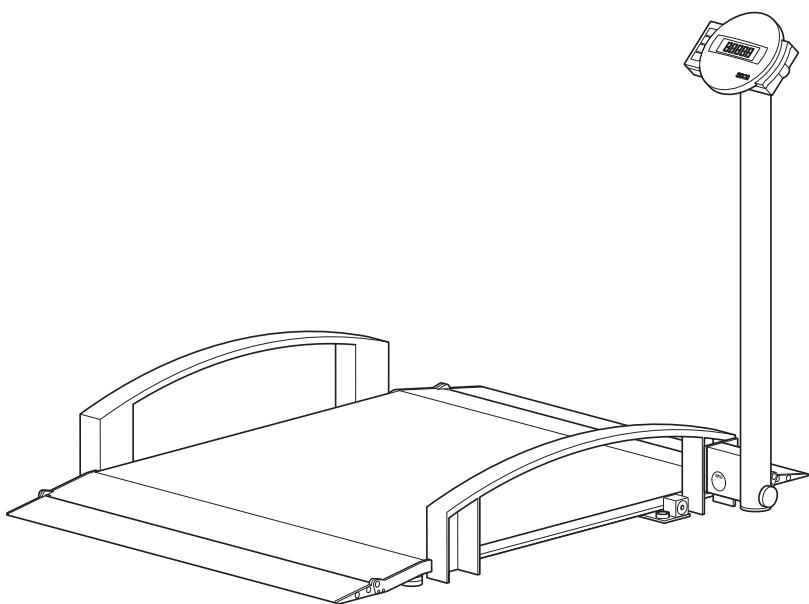


seca 665



seca[®]
Precision for health

(DK)	Betjeningsvejledning og garantibevis	3
(S)	Bruksanvisning och garanti	51
(N)	Bruksanvisning og garantierklæring	97
(FIN)	Käyttöohje ja takuu	143
(NL)	Bedieningshandleiding en garantieverklaring	191
(GR)	Οδηγίες χειρισμού και εγγύηση	243

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Beskrivelse af apparatet	5	5. Betjening	22
1.1 Anvendelsesformål	5	5.1 Klargøring af vægten	22
1.2 Funktionsbeskrivelse	5	Transport af vægten	22
1.3 Brugerkvalifikation	5	Justering af vægten	23
Montering	5	Drejning af displayenhed	24
Betjening	6	5.2 Vejning	24
2. Sikkerhedsinformationer	6	Tænd for vægten	24
2.1 Sikkerhedshenvisninger i denne betjeningsvejledning	6	Vejning af patienten	24
2.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger	6	Udtarering af ekstra vægt (TARE)	25
Håndtering af apparatet	6	Konstant visning af måleresultatet (HOLD)	26
Undgåelse af elektrisk stød	8	Beregning og bedømmelse af Body Mass Index (BMI)	26
Undgåelse af infektioner	8	Overførsel af måleresultater til trådløs modtager	28
Undgåelse af kvæstelser	8	Automatisk beregning og udskrivning af BMI	28
Undgåelse af skader på apparatet	9	Automatisk omskiftning af vejeområde	28
Håndtering af måleresultater	10	Sluk for vægten	29
Håndtering af emballagemateriale	10	5.3 Yderligere funktioner (menu)	29
2.3 Håndtering af batterier og akkumulatorer	11	Navigation i menuen	29
3. Oversigt	12	Automatisk sletning af gemte værdier (AClr)	30
3.1 Betjeningselementer	12	Permanent lagring af ekstra vægt (Pt)	30
3.2 Symboler på displayet	13	Aktivering af Autohold- funktionen (Ahold)	32
3.3 Mærkninger på apparatet og på typeskiltet	14	Aktivering af signaltoner (BEEP)	32
3.4 Mærkninger på emballagen	15	Indstilling af dæmpning (Fil) ..	33
3.5 Menustruktur	16	Gendannelse af fabrikkens indstillinger (RESET)	33
4. Inden apparatet tages i brug... .	17	6. Trådløst netværk seca 360°	
4.1 Inkluderet i leverancen	17	wireless	35
4.2 Montering af vægten	18	6.1 Introduktion	35
Montering af støtten	18	seca trådløse netværksgrupper	35
Tilslutning af displaykabel	19	Kanaler	36
4.3 Etablering af spændingsforsyning	20	Apparatgenkendelse	36
Tilslutning af batteriblok	20		
Tilslutning af strømforsyning og opladning af batteriblok	21		

6.2 Brug af vægten i en trådløs netværksgruppe (menu)	37	10. Vedligeholdelse/efterkalibrering	45
Aktivering af det trådløse netværksmodul (SYS)	37	10.1 Oplysninger om vedligeholdelse og efterkalibrering	45
Oprettelse af en trådløs netværksgruppe (Lrn)	37	10.2 Kontrol af kalibreringstællerens indhold	45
Aktivering af den automatiske overførsel (ASend)	39	11. Tekniske data	46
Valg af printerindstilling (APrt)	39	11.1 Generelle tekniske data	46
Indstilling af klokkeslættet (Time)	40	11.2 Vejetekniske data	47
7. Hygiejnisisk klargøring	41	12. Valgfrit tilbehør	48
7.1 Rengøring	41	13. Reservedele	48
7.2 Desinficering	41	14. Bortskaffelse	48
7.3 Sterilisering	42	14.1 Apparat	48
8. Funktionskontrol	42	14.2 Batterier og akkumulatorer	48
9. Hvad skal man gøre, hvis ...?	43	15. Garanti	49
		16. Overensstemmelsesattest	49

1. BESKRIVELSE AF APPARATET

1.1 Anvendelsesformål

Den elektroniske multifunktionsvægt **seca 665** finder overvejende anvendelse på sygehuse, i lægepraksisser og stationære plejeinstitutioner i overensstemmelse med de nationale forskrifter.

Vægten tjener til konventionel vægtbestemmelse samt bestemmelse af den generelle ernæringsstilstand og understøtter den behandelnde læge ved diagnosticing eller terapivalg.

For at stille en præcis diagnose skal lægen dog, uden registreringen af vægtværdien, foranledige yderligere målrettede undersøgelser, hvis resultater der skal tages hensyn til.

1.2 Funktionsbeskrivelse

Udover den konventionelle vægtbestemmelse tilbyder **seca 665** en funktion til bestemmelse af Body Mass Index. Til dette formål indtastes kropshøjden ved hjælp af tastaturet, og det Body Mass Index, som hører til vægtværdien, beregnes automatisk. Højdemålere fra **seca 360° wireless** systemet kan overføre kropshøjden trådløst til **seca 665**.

Via det trådløse netværk **seca 360° wireless** kan måleresultaterne overføres trådløst til en trådløs seca printer eller til en PC, som er udstyret med **seca analytics** PC-softwaren og den trådløse seca USB-adapter.

seca 665 kan bevæges på de monterede hjul.

Vægten må udelukkende bruges til det formål, der er nævnt i afsnittet »Anvendelsesformål« på side 5.

1.3 Brugerkvalifikation

Montering

Apparater, der leveres delvis monteret, må udelukkende monteres af personer med tilstrækkelig kvalifikation, f.eks. fagforhandlere, hospitalsteknikere eller seca service.

Betjening	Apparatet må udelukkende betjenes af medicinsk fagpersonale.
------------------	--

2. SIKKERHEDSINFORMATIONER

2.1 Sikkerhedshenvisninger i denne betjeningsvejledning



FARE!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, vil der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



ADVARSEL!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



FORSIGTIG!

Kendetegner en farlig situation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå lette til moderate kvæstelser.

BEMÆRK!

Kendetegner en mulig fejlbetjening af apparatet. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet eller forkerte måleresultater.

HENVISNING:

Indholder yderligere oplysninger om anvendelsen af dette apparat.

2.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

Håndtering af apparatet

- ▶ Overhold henvisningerne i denne brugsanvisning.
- ▶ Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt. Brugsanvisningen hører til apparatet og skal altid være til rådighed.



FARE!

Eksplotionsfare

Apparatet må ikke bruges i omgivelser, der indeholder følgende gasser:

- ▶ Ilt

- ▶ Brændbare anæstesimidler
- ▶ Andre brandfarlige stoffer/luftblandinger



FORSIGTIG!

Fare for patienter, skade på apparatet

- ▶ Ekstra apparater, der tilsluttes til medicinske elektriske apparater, skal påviseligt overholde de tilsvarende IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlende apparater). Desuden skal alle konfigurationer overholde standardkravene til medicinske systemer (se IEC 60601-1-1 hhv. afsnit 16 af 3. udgave af IEC 60601-1). Den, der tilslutter ekstra apparater til medicinske elektriske apparater, er systemkonfigurator og dermed ansvarlig for, at systemet stemmer overens med standardkravene til systemer. Vi gør opmærksom på, at lokal lovgivning har prioritet i forhold til de ovennævnte standardkrav. Ved forespørgsler bedes man kontakte den lokale fagforhandler eller tekniske service.
- ▶ Vedligeholdelse og efterkalibrering skal udføres regelmæssigt som beskrevet i det tilsvarende afsnit i apparatets brugsanvisning.
- ▶ Tekniske ændringer på apparatet er ikke tilladt. Apparatet indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes af brugeren. Vedligeholdelse og reparation bør udelukkende udføres af en autoriseret seca servicepartner. Din lokale servicepartner kan findes på www.seca.com, eller send en e-mail til service@seca.com.
- ▶ Brug udelukkende originalt tilbehør og reservedele fra seca. Ellers giver seca ingen garanti.



FORSIGTIG!

Fare for patienter, fejfunktion

- ▶ Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til elektriske medicinske apparater, f.eks. højfrekvens-kirurgiapparater, for at undgå fejmålinger eller forstyrrelser ved radiooverførslen.
- ▶ Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til HF-enheder, f.eks. mobiltelefoner, for at undgå fejmålinger eller forstyrrelser ved radiooverførslen.

- Den faktiske sendeeffekt af HF-apparater kan kræve mindsteafstande på mere en 1 meter. Enkeltheder findes under www.seca.com.

Undgåelse af elektrisk stød



ADVARSEL!

Elektriske stød

- Aparater, der kan drives med en spændingsforsyning, skal opstilles sådan, at netstikdåsen er let at nå og apparatet hurtigt kan kobles fra strømnettet.
- Sørg for, at den lokale netforsyning stemmer overens med oplysningerne på spændingsforsyningen.
- Rør aldrig ved spændingsforsyningen med våde hænder.
- Brug ikke forlængerkabler og multistikdåser.
- Hold øje med, at kablerne ikke klemmes eller beskadiges af skarpe kanter.
- Hold øje med, at kablerne ikke kommer i berøring med varme genstande.
- Aparatet må ikke anvendes i en højde på mere end 3000 m over NN.

Undgåelse af infektioner



ADVARSEL!

Infektionsfare

- Aparatet skal klargøres hygiejnisk med regelmæssige mellemrum, som beskrevet i det tilsvarende afsnit i dette dokument.
- Kontrollér, at patienten ikke har nogen smitsom sygdom.
- Kontrollér, at patienten ikke har åbne sår eller infektiøse hudforandringer, der kan komme i kontakt med apparatet.

Undgåelse af kvæstelser



ADVARSEL!

Kvæstelse pga. styrt

- Sørg for, at apparatet står fast og plant.
- Tilslutningskabler (hvis de findes) skal føres sådan, at hverken brugerden eller patienten kan snuble over dem.
- Sørg for, at patienten ikke beträder eller forlader vejepalatormen direkte på kanterne.

- ▶ Sørg for, at patienten betræder og forlader vejeplatformen langsomt og sikkert.



ADVARSEL!

Fare for at skride

- ▶ Sørg for, at vejeplatformen er tør, inden patienten betræder den.
- ▶ Sørg for, at patienten har tørre fodder, inden vejeplatformen betrædes.
- ▶ Sørg for, at patienten betræder og forlader vejeplatformen langsomt og sikkert.

Undgåelse af skader på apparatet

BEMÆRK!

Skade på apparatet

- ▶ Vær opmærksom på, at væske aldrig kommer ind i apparatets indre. De kan ødelægge elektronikken.
- ▶ Sluk for apparatet, inden spændingsforsyningen trækkes ud af stikdåsen.
- ▶ Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal spændingsforsyningen trækkes ud af stikdåsen. Kun på denne måde gøres apparatet strømløst.
- ▶ Lad ikke apparatet falde ned.
- ▶ Udsæt ikke apparatet for stød eller vibrationer.
- ▶ Udfør en funktionskontrol med regelmæssige mellemrum, som beskrevet i det tilsvarende afsnit i dette dokument. Apparatet må ikke drives, hvis det ikke fungerer forskriftsmæssigt eller er beskadiget.
- ▶ Udsæt ikke apparatet for direkte sollys og vær opmærksom på, at der ikke er varmekilder i umiddelbar nærhed. For høje temperaturer kan beskadige elektronikken.
- ▶ Undgå hurtige temperatursvingninger. Hvis der optræder en temperaturforskæl på mere end 20 °C i forbindelse med transport af apparatet, skal apparatet hvile i mindst 2 timer, inden det tændes. Ellers dannes der kondensvand, der kan beskadige elektronikken.
- ▶ Anvend udelukkende klor- og alkoholfrie desinfektionsmidler, der eksplicit egner sig til akrylglas og andre sarte overflader (virkemidler f.eks. kvartære ammoniumforbindelser).

- ▶ Brug ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- ▶ Brug ikke organiske oplosningsmidler (f.eks. spiritus eller benzin).

Håndtering af måleresultater



ADVARSEL!

Fare for patienter

Dette apparat er **ikke** et diagnoseapparat. Apparatet hjælper den behandelende læge med at stille en diagnose.

- ▶ For at stille en præcis diagnose og for at indlede terapier skal lægen foruden anvendelsen af dette apparat foranledige målrettede undersøgelser, hvis resultater der skal tages hensyn til.
- ▶ Ansvaret for diagnosen og de terapier, der afgøres deraf, bæres af den behandelende læge.

BEMÆRK!

Inkonsistente måleresultater

- ▶ Inden måleresultater, der er registreret med dette apparat, lagres elektronisk og anvendes til andre formål (f.eks. i en seca PC-software eller i et hospitalsinformationssystem), bør man kontrollere, at måleværdierne er rimelige.
- ▶ Hvis måleværdier er blevet overført til en seca PC-software eller til et hospitalsinformationssystem, bør man kontrollere, at måleværdierne er rimelige og knyttet sammen med den korrekte patient, inden de anvendes til andre formål.

Håndtering af emballagemateriale



ADVARSEL!

Kvælningsfare

Emballagemateriale af plastfolie (poser) udgør en kvælningsfare.

- ▶ Emballagemateriale skal opbevares udenfor børns rækkevidde.
- ▶ Hvis originale emballagematerialet ikke længere findes, bør man udelukkende bruge plastposer med sikkerheds-huller for at nedsætte kvælningsfaren. Anvend om muligt materialer, der kan genbruges.

HENVISNING:

Opbevar originalemballagematerialet til senere
brug (f.eks. returnering til vedligeholdelse).

2.3 Håndtering af batterier og akkumulatorer

**ADVARSEL!****Personskader p.g.a. uhensigtsmæssig
håndtering**

Batterier og akkumulatorer indeholder skadelige stoffer, som ved ukorrekt håndtering kan frigøres eksplosionsagtigt.

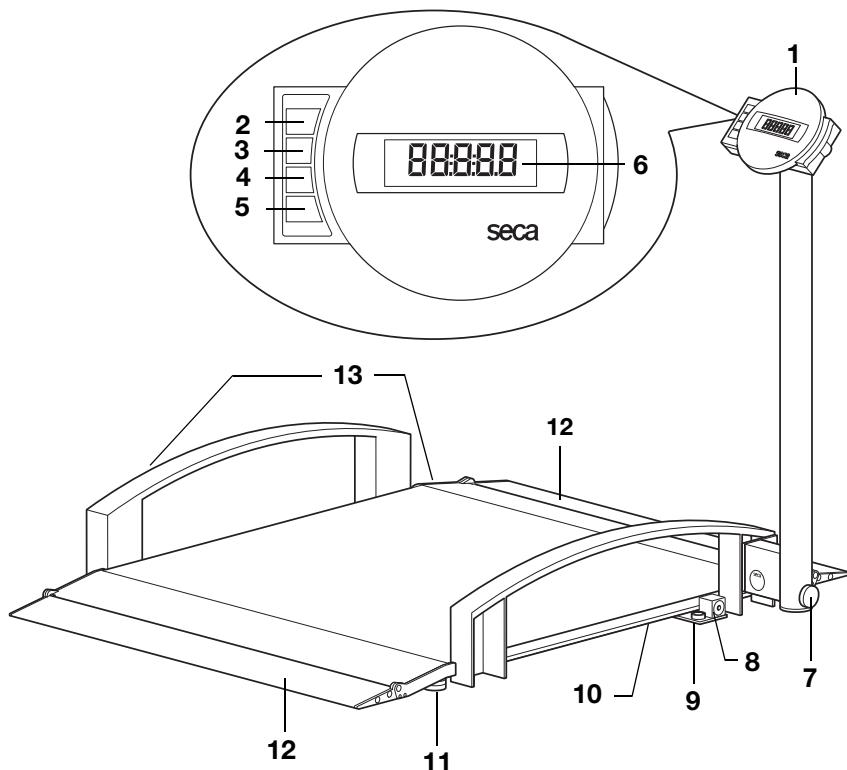
- ▶ Prøv ikke på at genoplade batterier.
- ▶ Undlad at opvarme batterier/akkumulatorer.
- ▶ Undlad at brænde batterier/akkumulatorer.
- ▶ Hvis der er løbet syre ud, skal man undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Skyl de berørte steder på kroppen med rigelige mængder rent vand og kontakt omgående en læge.

BEMÆRK!**Skader på apparatet og fejlfunktioner p.g.a.
uhensigtsmæssig håndtering**

- ▶ Brug udelukkende den batteritype/akkumulatortype, der er oplyst i dette dokument.
- ▶ Skift altid alle batterier/akkumulatorer ud samtidigt.
- ▶ Batterier/akkumulatorer må ikke kortsluttes.
- ▶ Hvis apparatet er ude af brug i længere tid, skal batteriene/akkumulatorerne tages ud. Så kan der ikke løbe syre ind i apparatet.
- ▶ Hvis syre er trængt ind i apparatet, må det ikke længere bruges. Apparatet skal kontrolleres af en autoriseret seca servicepartner og repareres, om nødvendigt.

3. OVERSIGT

3.1 Betjeningselementer



Nr.	Betjeningselement	Funktion
1	Display enhed	Centralt betjenings- og visningselement
2		Tænd og sluk for vægten
3		Piletast <ul style="list-style-type: none">• Under vejningen:<ul style="list-style-type: none">- Kort tryk: Hold-funktionen aktiveres- Langt tryk: Tara-funktionen aktiveres• I menuen:<ul style="list-style-type: none">- Vælg undermenu, vælg menupunkt- Forøg værdien

Nr.	Betjeningselement	Funktion
4		<p>Piletast</p> <ul style="list-style-type: none"> Under vejningen: <ul style="list-style-type: none"> Kort tryk: BMI-funktionen aktiveres Langt tryk: Menuen kaldes frem I menuen: <ul style="list-style-type: none"> Vælg undermenu, vælg menupunkt Reducer værdien
5		<p>Enter-tast</p> <ul style="list-style-type: none"> Under vejningen (hvis der er oprettet et trådløst netværk): <ul style="list-style-type: none"> Kort tryk: Måleresultatet sendes til apparater, som er klar til at modtage (PC med trådløs USB-adapter) Langt tryk: Måleresultatet udskrives (trådløs printer) I menuen: <ul style="list-style-type: none"> Bekræfter det valgte menupunkt Gemmer den indstillede værdi
6	Display	Visningselement for måleresultater og til konfiguration af apparatet
7	Låseskrue	Til sikring af støtten, når denne er vippet op eller ned
8	Tilslutning af strømforsyning	Til tilslutning af den medfølgende strømforsyning
9	Libelle	Viser, om apparatet står vandret
10	Batterirum	Indeholder batteriblokken
11	Fodskrue	4 stk., tjener til præcis justering af vægten
12	Opkørselsramper	<ul style="list-style-type: none"> Kan klappes op Gør det lettere at køre en kørestol op på vægten
13	Transporthjul	Vægten kan flyttes på disse hjul

3.2 Symoler på displayet



	Symbol	Betydning
A		Drift med strømforsyning
B		Funktion, der ikke kan kalibreres, aktiv

	Symbol	Betydning
C		Hukommelsesplads, der bruges i øjeblikket
D		Vejeområde, der bruges i øjeblikket se »Tekniske data« på side 46

3.3 Mærkninger på apparatet og på typeskiltet

Tekst/symbol	Betydning
Mod	Modelnummer
S/N	Serienummer
ProdID	Produktidentifikationsnummer
	Vær opmærksom på brugsanvisningen
	Elektromedicinsk apparat, type B
	Beskyttelsesisoleret apparat, beskyttelsesklasse II
e	Værdi i masseenheder, der bruges til klassificering og kalibrering af en vægt
d	Værdi i masseenheder, der angiver forskellen mellem to visningsværdier, der følger efter hinanden
	Aktivt vejeområde
	Vægt af kalibreringsklasse III iht. Direktiv 2014/31/EU
	Apparatet stemmer overens med EF's direktiver. <ul style="list-style-type: none"> M: Konformitetsmærke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vægte (kalibrerede modeller) 16: (eksempel: 2016) År, hvor overensstemmelseserklæringen er udarbejdet og CE-mærket påsat (kalibrerede modeller) 0102: Bemyndiget organ metrologi (kalibrerede modeller) 0123: Bemyndiget organ medicinprodukter
	Symbol af den amerikanske myndighed Federal Communications Commission FCC
FCC ID	Godkendelsesnummer for apparatet hos den amerikanske myndighed Federal Communications Commission FCC
IC	Apparatets godkendelsesnummer hos myndigheden Industry Canada

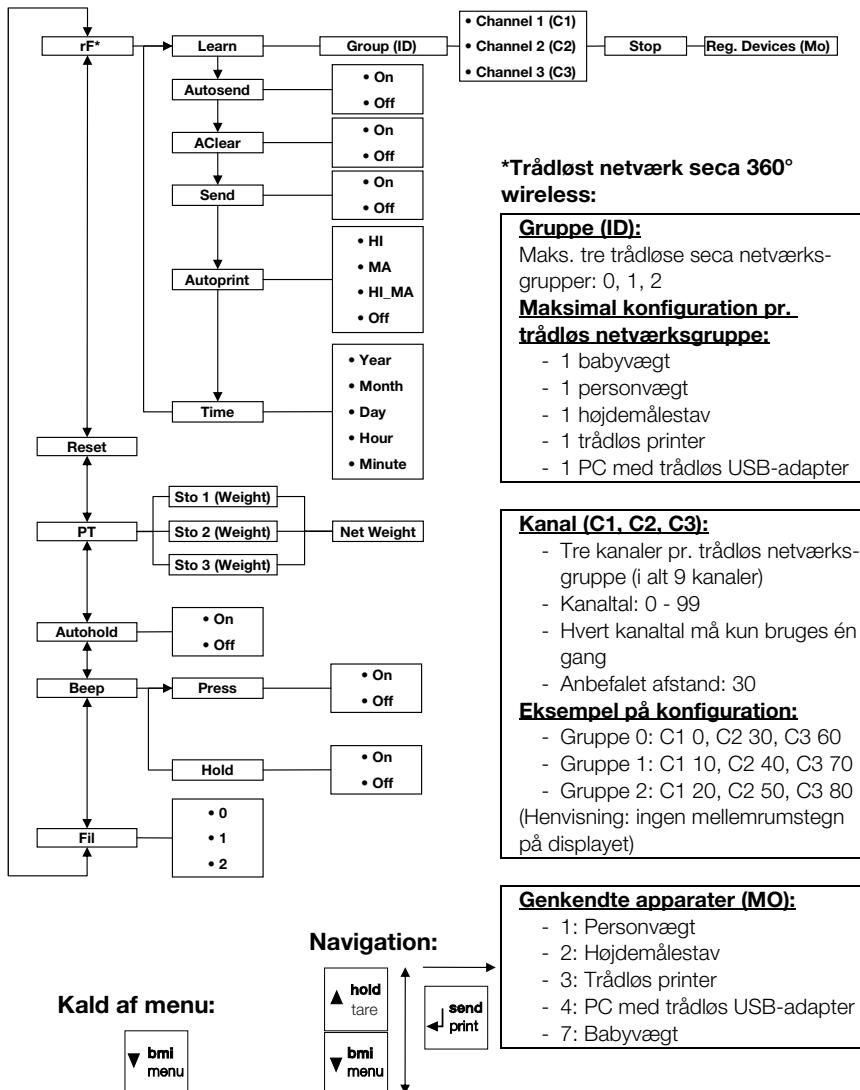
Tekst/symbol	Betydning
 <ul style="list-style-type: none"> • x-y V: påkrævet forsyningsspænding • max xxx mA: maksimalt strømforbrug • -- - + : vær opmærksom på apparatstikkets polaritet • == : apparatet skal drives med jævnstrøm 	Typeskilt på nettilslutningsstikket
	Apparatet må ikke bortslettes sammen med husholdningsaffaldet

3.4 Mærkninger på emballagen

	Skal beskyttes mod fugt
	Pilene peger på produktets top Skal transporteres og oplagres opretstående
	Skrøbeligt Må ikke kastes eller falde ned
	Tilladt min. und maks. temperatur til transport og oplagring
	Tilladt min. und maks. luftfugtighed til transport og oplagring
	Åbn emballagen her
	Emballagemateriale kan bortslettes ved hjælp af genbrugsprogrammer

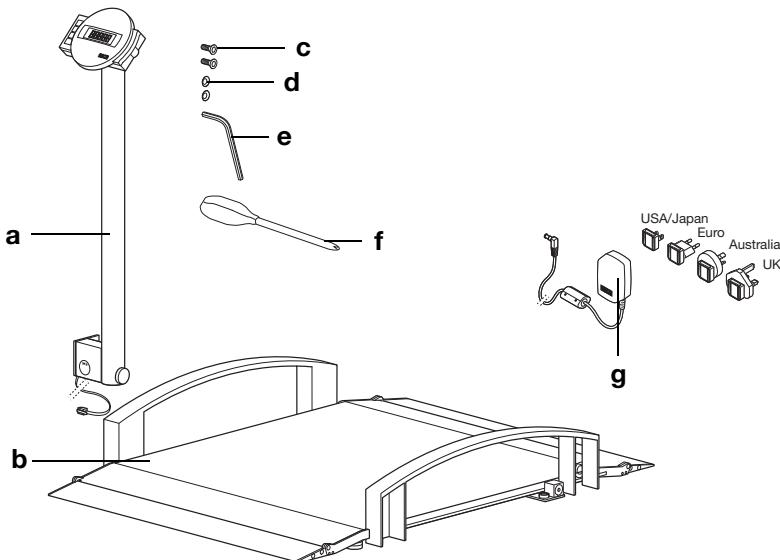
3.5 Menustruktur

I apparatets menu er yderligere funktioner til rådighed. På denne måde kan man konfigurere apparatet optimalt alt efter anvendelsesbetingelserne (enkeltheder fra side 29).



4. INDEN APPARATET TAGES I BRUG...

4.1 Inkluderet i leverancen



Nr.	Komponent	Stk.
a	Støtte med displayenhed og displaykabel	1
b	Vejeplatform	1
c	Unbrakoskrue, undersænket M 8 x 16	2
d	Tandfjederskiver Ø 8,4 mm	2
e	Unbrakonøgle	1
f	Skruetrækker	1
g	Strømforsyning med adaptorer (modelafhængig: Strømforsyning med euro-stik)	1
	Betjeningsvejledning, ikke vist	1

4.2 Montering af vægten

Montering af støtten

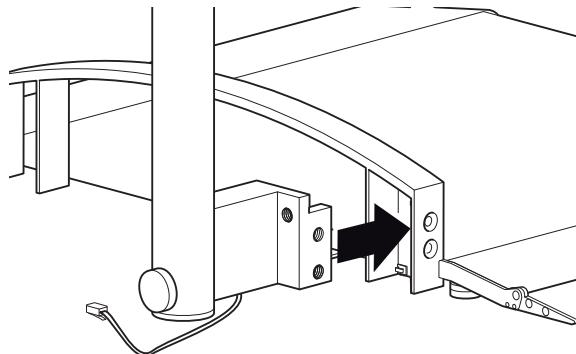
Der er brug for følgende forbindelseselementer til dette monteringskridt:



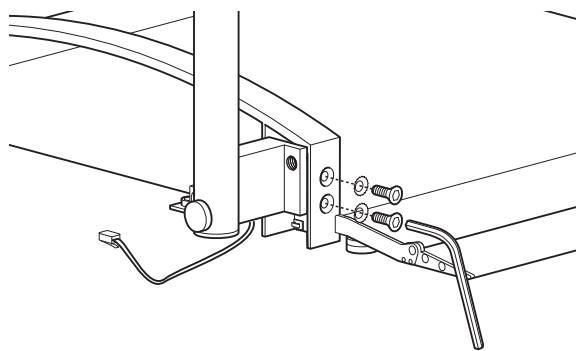
2 x unbrakoskrue



2 x tandfjederskrive



1. Før displaykablet på en sådan måde, at det ikke kan komme i klemme, når gelænderet monteres.
2. Sæt støtten på gelænderet, som vist i ovenstående illustration.



3. Sæt en tandfjederskive på hver af skruerne.
4. Sæt skruerne i boringerne på gelænderet og i støtten.
5. Spænd skruerne fast.

Tilslutning af displaykabel

BEMÆRK!

Fejlfunktion pga. monteringsfejl

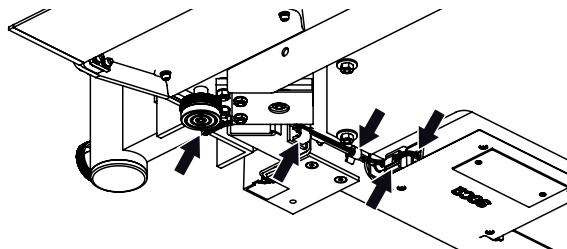
Hvis kablerne monteres således, at de sidder i spænd, f.eks. hvis de er bøjte kraftigt, eller hvis stikkene sidder skævt, kan der opstå forkerte målinger, eller displayet kan svigte.

- ▶ Før alle kabler således, at de ikke bøjes for kraftigt, og stikkene ikke sidder skævt.
- ▶ Sørg for trækaflastning ved at lægge alle kabler ind i de pågældende holdere.

1. Løft vejeplatformen op, så der er adgang til vejeplatformens underside.

HENVISNING:

Under dette monteringsarbejde kan vægten hvile på gelænderet.

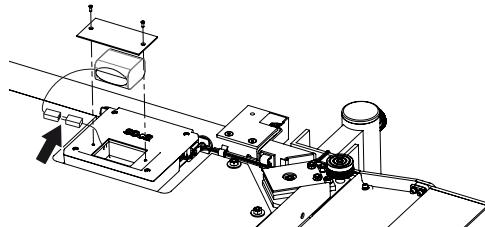


2. Før displaykablet under vejeplatformen og frem til elektronikdåsen, som vist i illustrationen.
3. Tilslut displaykablet til elektronikdåsen.
4. Tryk den kabelholder på displaykablet, der er monteret fra fabrikken, ind i åbningen på vægten bundramme, indtil den går i hak.
5. Tryk displaykablet ind i kabelholderne på vægten bundramme, indtil det går i hak.
6. Sæt vægten ned igen.

4.3 Etablering af spændingsforsyning

Vægten forsynes med strøm fra en batteriblok eller en strømforsyning (begge inkluderet i leverancen). Afhængigt af model er der inkluderet en strømforsyning med stikadaptere eller en strømforsyning med fast euro-stik i leverancen.

Tilslutning af batteriblok



1. Løsn skruerne til batterirummet.
2. Tag batterirummets låg af.
3. Tag batteriblokken ud af batterirummet.
4. Tag tilslutningskablet ud af batterirummet.
5. Forbind tilslutningskablet med batteriblokken
6. Læg batteriblokken ind i batterirummet.
7. Skru låget til batterirummet på batterirummet.

Tilslutning af strømforsyning og opladning af batteriblok

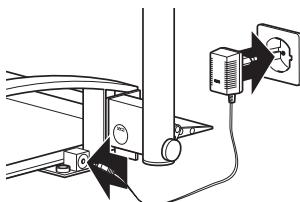
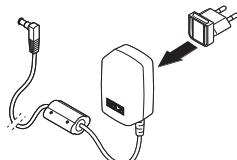


ADVARSEL!

Personskader og skader på apparatet ved forkerte strømforsyninger

Almindelige strømforsyninger kan levere en højere spænding, end der er oplyst på dem. Vægten kan blive overophedet, antændes, smelte eller kortsluttes.

- Brug altid kun originale seca stikstrømforsyninger med 9 volt eller reguleret 12 volt udgangsspænding.



1. Sæt om nødvendigt det netstik, der skal bruges til spændingsforsyning, ind i strømforsyningen.
2. Sæt stikket fra strømforsyningen ind i vægtens tilslutningsstik.
3. Sæt strømforsyningen ind i en stikdåse.
4. Lad vægten være tilsluttet strømnettet i mindst 24 timer under den første opladning, så batteriblokken oplades helt.

5. BETJENING



FORSIGTIG!

Personskader

Inden apparatet tages i brug, skal du hver gang udføre en funktionskontrol, som beskrevet i afsnit »Funktionskontrol« på side 42.

5.1 Klargøring af vægten

Transport af vægten



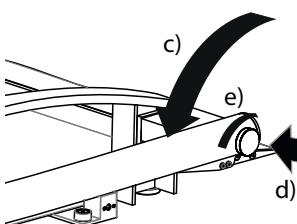
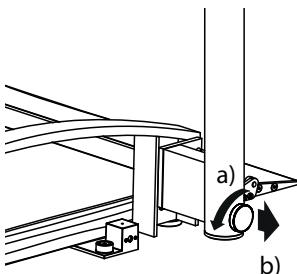
FORSIGTIG!

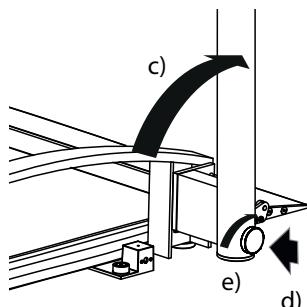
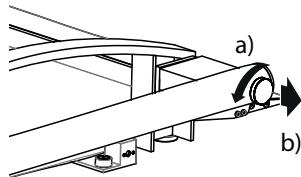
Personskader, skader på apparatet

Vægten står ikke stabilt, når den er vippet op.

- ▶ Lad vægten være understøttet af gelænderet, hvis den skal i en kortere periode skal stå i oprejst position.
- ▶ Sørg for at sikre vægten med egnede midler, så den ikke vælter, hvis den skal opbevares i oprejst position i længere tid.

1. Afbryd vægten fra strømforsyningen.
2. Vip støtten ned:
 - a) Løsn låseskruen
 - b) Træk låseskruen ud, og fasthold den i denne position
- c) Drej støtten
- d) Lad låseskruen glide på plads
- e) Spænd låseskruen fast
3. Loft vægten op.
4. Kør vægten til det ønskede opstillingssted.





5. Rejs støtten op.
- a) Løsn låseskruen
- b) Træk låseskruen ud, og fasthold den i denne position
- c) Drej støtten
- d) Lad låseskruen glide på plads
- e) Spænd låseskruen fast
6. Tilslut strømforsyningen igen.

Justering af vægten

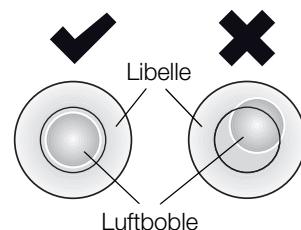
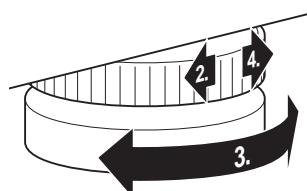
BEMÆRK!

Feilmålinger pga. kraftafledning

Hvis vægten s platform ligger på f.eks. et håndklæde, bliver vægten ikke målt korrekt.

► Opstil vægten, så den kun har kontakt med gulvet via fodskuerne.

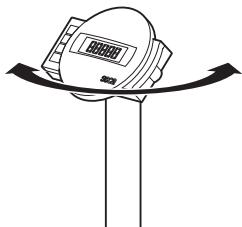
1. Placer vægten på et fast, jævnt underlag.
2. Løsn fingerskuerne.
3. Juster apparatet ved at dreje på fodskuerne.



Libellens luftboble skal befinde sig nøjagtigt i midten af cirklen.

4. Spænd fingerskuerne fast i pilens retning.
Fodskuerne er sikret mod at ændre indstilling.

Drejning af displayenhed



Apparatets displayenhed kan drejes. På den måde kan den indstilles optimalt til enhver anvendelsessituation.

- ▶ Drej displayenheden sådan, at den let kan betjenes og aflæses.

5.2 Vejning



FORSIGTIG!

Kvæstelse af patienten pga. styrт

Personer med begrænset motorik kan falde, når de prøver at stige op på vægten.

- ▶ Støt personer med begrænset motorik, når de stiller sig op på vægten.
- ▶ Kør personer, der ikke kan stå ved egen hjælp, op på vejeplatformen med et egnet sygehustransportmiddel.
- ▶ Kontroller, at bremserne på sygehustransportmidlet er aktiverede under vejningen.

BEMÆRK!

Fejlmåling pga. forkert belastning

Hvis vægten kun belastes i den ene side eller i et hjørne, måles vægten ikke korrekt.

- ▶ Bed patienten om at stille sig midt på vægten.
- ▶ Placer sygehustransportmidlet midt på vægten.

Tænd for vægten



- ▶ Tryk på starttasten.
Alle displayelementer vises kort, derefter vises **SECA** på displayet.
Vægten er driftsklar, når **0.0** vises på displayet.

Vejning af patienten

1. Kontroller, at vægten er ubelastet.
2. Bed patienten om at træde op på vægten.
3. Bed patienten om at stå stille.

635 kg

- Aflæs måleresultatet.

HENVISNING:

Se afsnittet »Udtarering af ekstra vægt (TARE)« på side 25, hvis du skal veje patienter med begrænset motorik.

Se afsnittet »Permanent lagring af ekstra vægt (Pt)« på side 30, hvis du skal veje patienter, der ikke er mobile.

Udtarering af ekstra vægt (TARE)

Med funktionen TARE kan man undgå, at en ekstra vægt (f.eks. et håndklæde eller et underlag på vejefladen) påvirker vejeresultatet.

Denne funktion egner sig til patienter med begrænset motorik, som ikke kan stå oprejst under vejningen. Først kan du veje kørestolen og udtarere kørestolens egenvægt. Derefter kan du veje patienten, mens denne sidder ned.

BEMÆRK!

Fejlmålinger pga. kraftafledning

Hvis en ekstravægt, f.eks. et stort håndklæde, berører den flade, vægten står på, måles vægten ikke korrekt.

► Kontroller, at den ekstra vægt kun ligger på vægtenes vejeflade.



635 kg
NET



- Tænd for vægten.
- Placer den ekstra vægt på vægten.
- Hold piletasten (**hold/tare**) nede, indtil meddelelsen »NET« vises på displayet.
- Vent, indtil displayet ikke længere blinker og der i stedet vises **0.0**.
- Vej patienten som beskrevet i afsnittet »Vejning af patienten«.
- Aflæs måleresultatet.
Den ekstra vægt trækkes automatisk fra.
- For at deaktivere funktionen TARE skal du trykke på piletasten (**hold/tare**), indtil meddelelsen »NET« ikke længere vises, eller slukke for vægten.

HENVISNING:

Den angivne maks. vægt reduceres med vægten af de genstande, som allerede er lagt på vægten.

Konstant visning af måleresultatet (HOLD)

Hvis man aktiverer HOLD-funktionen, vises vægtværdien stadig efter aflastning af vægten. På denne måde kan man tage sig af patienten, inden man noterer vægtværdien.

1. Kontroller, at vægten er ubelastet.
2. Tænd for vægten.
3. Vej patienten som beskrevet i afsnittet »Vejning af patienten«.
4. Tryk kort på piletasten (**hold/tare**).



Displayet blinker, indtil en stabil vægt måles. Derefter vises vægtværdien konstant. \triangle - symbolet (ikke-kalibrerbar funktion) og meddelelsen »HOLD« vises.

5. Tryk kortvarigt på piletasten (**hold/tare**) for at deaktivere HOLD-funktionen.
 \triangle - symbolet og meddelelsen »HOLD« vises ikke længere.

HENVISNING:

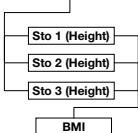
Hvis Autohold-funktionen er aktiveret, vises vægtværdien automatisk konstant, indtil vægten slukker eller bliver slukket, se »Aktivering af Autohold-funktionen (Ahold)« på side 32.

Beregning og bedømmelse af Body Mass Index (BMI)

Body Mass Index sætter kropshøjde og legemsvægt i forhold til hinanden og giver dermed mulighed for mere nojagtige oplysninger end f.eks. idealvægten iht. Broca. Der angives et toleranceområde, som regnes for at være sundhedsmæssigt optimalt.

Apparatet råder over tre hukommelsespladser for kropshøjder. Kropshøjden for bestemte patienter kan indtastes og lagres. Som alternativ kan man lagre forskellige startværdier og på denne måde hurtigere indstille en patients faktiske kropshøjde.

1. Kontroller, at vægten er ubelastet.
2. Tænd for vægten.
3. Tryk kort på piletasten (**bmi/menu**).
Meddelelsen »BMI« vises.
Den sidst brugte hukommelsesplads vises (her: hukommelsesplads 2).





4. Du kan overtage den viste hukommelsesplads eller vælge en anden hukommelsesplads med piletasterne.

5. Bekræft indstillingen med Enter-tasten (**send/print**).

På displayet blinker pile.

Den kropshøjde, der sidst blev lagret på den valgte hukommelsesplads, vises.

6. Du kan overtage den viste kropshøjde eller indstille en anden højde med piletasterne.

7. Bekræft indstillingen med Enter-tasten (**send/print**).

Den indtastede kropshøjde lagres og er til rådighed igen for næste BMI-beregning.

HENVISNING:

Noter hukommelsespladsen, så du kan kalde kropshøjden frem igen ved en ny BMI-beregning.

8. Vej patienten som beskrevet i afsnittet »Vejning af patienten«.

Patientens BMI beregnes og vises automatisk.

9. Aflæs BMI og sammenlign den med de nedenfor angivne kategorier.

10. Tryk kortvarigt på Enter-tasten (**send/print**) for at deaktivere BMI-funktionen.

BMI	Bedømmelse
Under 18,5	Patienten vejer for lidt. Der kan foreligge en tendens til anoreksi. En vægtforøgelse kan anbefales for at forbedre velbefindende og ydeevne. I tvivlstilfælde bør man konsultere en speciallæge.
Mellem 18,5 og 24,9	Patienten har normal vægt.
Mellem 25 og 30 (præ-adipositas)	Patienten har let til middel overvægt. Patienten bør tabe sig, hvis der allerede foreligger en sygdom (f.eks. diabetes, for højt blodtryk, gigt, fedtstofskifteforstyrrelser).
Over 30	Det er absolut nødvendigt, at patienten taber sig. Stofskifte, kredssløb og knogler belastes. Der anbefales en konsekvent diæt, meget motion og adfærdstræning. I tvivlstilfælde bør man konsultere en speciallæge.

Overførsel af måleresultater til trådløs modtager



Hvis vægten er integreret i et **seca 360° wireless** trådløst netværk, kan man ved at trykke på en tast sende måleresultaterne til apparater, der er klar til modtagelse (trådløs printer, PC med trådløs USB-adapter).

- ▶ Tryk på Enter-tasten (**send/print**).
 - Kort tryk på tasten: Måleresultaterne sendes til alle modtagelsesklares apparater
 - Langt tryk på tasten: Måleresultatet udskrives på den trådløse printer

Automatisk beregning og udskrivning af BMI

Hvis du brugere denne vægt sammen med en radiostyret printer og en længdemålepind fra **seca 360° wireless** systemet, kan du lade BMI berge og udskrive automatisk.

HENVISNING:

Forudsætning for denne funktion er, at apparaterne er tilmeldt sammen i en trådløs netværksgruppe (se »Trådløst netværk seca 360° wireless« på side 35).

1. Gennemfør højdemålingen.
2. Tryk kort på højdemålestavens Enter-tast (**send/print**).
Måleværdien sendes til den trådløse printer, men udskrives ikke.
3. Gennemfør vejningen.
4. Tryk længe på vægtens Enter-tast (**send/print**).
Måleværdien sendes til den trådløse printer.
BMI beregnes.
Højde, vægt og BMI udskrives.

Automatisk omskiftning af vejeområde

Vægten råder over to vejeområder. I vejeområde 1 (→↔) findes en finere inddeling af vægtvisningen, idet vægtens bæreevne er reduceret. I vejeområde 2 (→↔) kan man benytte vægtens maksimale bæreevne.

Når der tændes for vægten, er vejeområde 1 aktivt. Hvis en bestemt vægtværdi overskrides, skifter vægten automatisk til vejeområde 2.

Gør følgende for at skifte tilbage til vejeområde 1 igen:

- ▶ Aflast vægten fuldstændigt.
Vejeområde 1 er aktivt igen.

Sluk for vægten



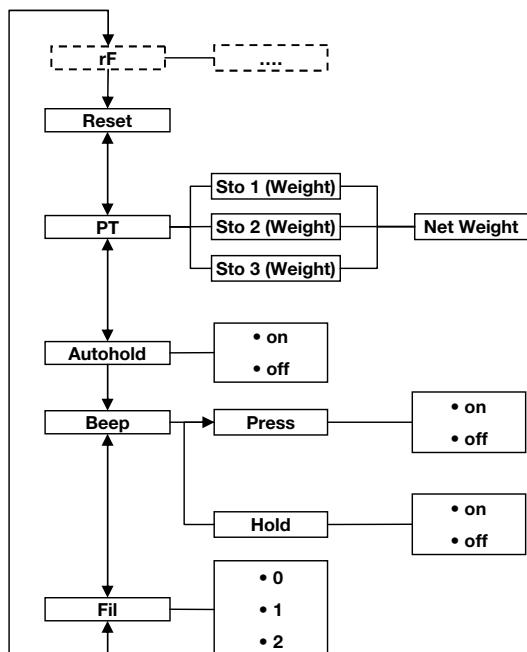
- Tryk på starttasten.

HENVISNING:

Ved batteridrift slukker vægten automatisk efter kort tid, hvis den ikke belastes.

5.3 Yderligere funktioner (menu)

I vægterns menu er yderligere funktioner til rådighed. På denne måde kan man konfigurere vægten optimalt efter anvendelsesbetingelserne.



* Beskrivelsen af menupunktet »rF« findes i afsnittet »Brug af vægten i en trådløs netværksgruppe (menu)« på side 37.

Navigation i menuen

1. Tænd for vægten.
2. Hold piletasten (**bmi/menu**) nede, indtil menuen kaldes frem.

Det sidst valgte menupunkt vises på displayet (her: Autohold »Ahold«).





3. Tryk gentagne gange på en af piletasterne, indtil det ønskede menupunkt vises på displayet (her: Dæmpning »Fil«).
4. Bekræft valget med Enter-tasten (**send/print**). Den aktuelle indstilling for menupunktet eller en undermenu vises (her: trin »0«).
5. Hvis du vil ændre indstillingen eller kalde en anden undermenu frem, skal du trykke gentagne gange på en af piletasterne, indtil den ønskede indstilling (her: trin »2«) vises.
6. Bekræft indstillingen med Enter-tasten (**send/print**). Menuen forlades automatisk.
7. Kald menuen frem igen for at foretage yderligere indstillinger, og gå frem på den beskrevne måde.

HENVISNING:

Hvis der ikke trykkes på nogen tast i ca. 24 sekunder, forlades menuen automatisk.

Automatisk sletning af gemte værdier (AClr)

For at undgå, at måleresultater, som ikke længere er aktuelle, forbliver i apparatets hukommelse og fører til en forkert BMI-beregning, kan man indstille vægten sådan, at måleresultater automatisk slettes efter 5 minutter.



HENVISNING:

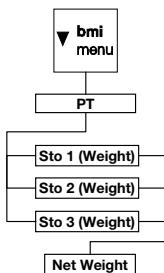
Ved nogle modeller er denne funktion aktiveret som standard. Efter ønske kan man deaktivere funktionen.

1. Vælg punktet »AClr« i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg den ønskede indstilling:
 - On
 - Off
4. Bekræft valget.

Menuen forlades automatisk.

Permanent lagring af ekstra vægt (Pt)

Denne funktion egner sig til patienter, der ikke er mobile og f.eks. skal vejes i en kørestol. Du kan gemme kørestolens egenvægt uafhængigt af selve vejningen. Under vejningen kan du kalde kørestolens egenvægt frem, hvorefter den automatisk trækkes fra måleresultatet.



Apparatet råder over tre hukommelsespladser for vægtværdier. Man kan lagre forskellige vægtværdier og kalde dem frem enkeltvis alt efter udgangssituation, således at de automatisk trækkes fra måleresultatet.



- Vælg punktet »Pt« i menuen.

Meddelelsen »Pt« vises.

- Bekræft valget.

Den sidst brugte hukommelsesplads vises.

- Du kan overtage den viste hukommelsesplads eller vælge en anden hukommelsesplads med pile-tasterne.

- Bekræft valget.

På displayet blinker pile.

Den ekstra vægt, der er lagret på den valgte hukommelsesplads, vises.

- Du kan overtage den gemte værdi eller ændre den med piletasterne.

HENVISNING:

Hvis man indtaster værdien »0«, slås funktionen fra. Meddelelsen »Pt« vises ikke længere på displayet.

- Bekræft valget.

- Bed patienten om at stille sig på vægten.

Patientens vægt vises.

Den lagrede ekstra vægt er automatisk trukket fra.

- Vælg punktet »Pt« i menuen igen for at deaktivere funktionen.

- Bekræft valget.

Funktionen er deaktiveret.

Menuen forlades automatisk.

HENVISNING:

Hvis man slukker for vægten, slås funktionen fra. Meddelelsen »Pt« vises ikke længere på displayet, når vægten tændes igen.



- Vælg punktet »Pt« i menuen.

Meddelelsen »Pt« vises.

- Bekræft valget.

Den sidst brugte hukommelsesplads vises.

- Du kan overtage den viste hukommelsesplads eller vælge en anden hukommelsesplads med pile-tasterne.

- Bekræft valget.

På displayet blinker pile.

Den ekstra vægt, der er lagret på den valgte hukommelsesplads, vises.

- Du kan overtage den gemte værdi eller ændre den med piletasterne.



- Bekræft valget.

- Bed patienten om at stille sig på vægten.

Patientens vægt vises.

Den lagrede ekstra vægt er automatisk trukket fra.

- Vælg punktet »Pt« i menuen igen for at deaktivere funktionen.

- Bekræft valget.

Funktionen er deaktiveret.

Menuen forlades automatisk.

Aktivering af Autohold-funktionen (Ahold)

Hvis man aktiverer Autohold-funktionen, bliver målresultatet for hver enkelt vejning stadig vist, efter at vægten er aflastet. Så er det ikke længere nødvendigt at aktivere Hold-funktionen manuelt ved hver enkelt vejning.

HENVISNING:

Ved nogle modeller er denne funktion aktiveret som standard. Efter ønske kan man deaktivere funktionen.

1. Vælg punktet »Ahold« i menuen.
2. Bekræft valget.
Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den ønskede indstilling:
 - On
 - Off
4. Bekræft valget.
Menuen forlades automatisk.

Aktivering af signaltoner (BEEP)

Man kan indstille, om der skal lyde en signaltone, hver gang der trykkes på en tast og når en stabil vægtværdi er nået. Sidstrømmede er af betydning for funktionen Hold/Autohold.

HENVISNING:

Funktionen »Signaltone ved stabil vægtværdi« er aktiveret som standard. Efter ønske kan du deaktivere denne funktion.

1. Vælg punktet »BEEP« i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg et menupunkt:
 - Press: Signaltone, når der trykkes på en tast
 - Hold: Signaltone ved stabil vægtværdi
4. Bekræft valget.
Den aktuelle indstilling vises.
5. Vælg den ønskede indstilling:
 - On
 - Off
6. Bekræft valget.
Menuen forlades automatisk.
7. Hvis man også vil aktivere signaltonerne for den anden funktion, skal proceduren gentages.

Indstilling af dæmpning (Fil)

F I L

F I L 0

F I L 2

Med dæmpningen (Fil = filter) kan man reducere forstyrrelser under bestemmelser af vægten (f.eks. pga. patientens bevægelser).

- Vælg punktet »Fil« i menuen.
- Bekræft valget.

Den aktuelle indstilling vises.

- Vælg et dæmpningstrin.
 - 0: ingen dæmpning
 - 1: middel dæmpning
 - 2: kraftig dæmpning
- Bekræft valget.

Menuen forlades automatisk.

Gendannelse af fabrikkens indstillinger (RESET)

For følgende funktioner kan fabrikkens indstillinger gendannes:

Funktion	Fabrikkens indstilling
Autohold (Ahold)	afhænger af modellen
Signaltone (Press)	off
Signaltone (Hold)	on
Dæmpning (Fil)	0
Autoclear (Aclear)	afhænger af modellen
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Kropshøjde til Body Mass Index (BMI)	170 cm
Trådløst netværksmodul (SYS)	off
Autosend (ASend)	off
Autoprint (APrt)	off

HENVISNING:

Ved gendannelse af fabrikkens indstillinger slukkes det trådløse netværksmodul. Oplysninger om eksisterende trådløse netværksgrupper bevares. De trådløse netværksgrupper skal ikke oprettes igen.

r E S E T

- Vælg punktet »Reset« i menuen.
- Bekræft valget.

Menuen forlades automatisk.

3. Sluk for vægten.
Fabrikkens indstillinger gendannes og er aktiverede,
når vægten tændes igen.

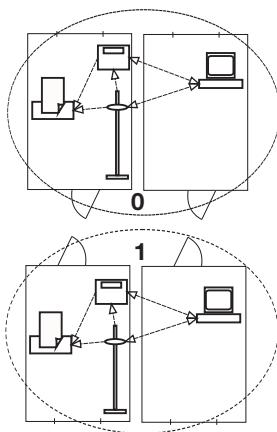
6. TRÅDLØST NETVÆRK SECA 360° WIRELESS

6.1 Introduktion

Dette apparat er udstyret med et trådløst netværksmodul. Netværksmodulet giver mulighed for trådløs overførsel af måleresultater til analyse og dokumentation. Det er muligt at overføre dataene til følgende apparater:

- seca trådløs printer
- PC med seca trådløs USB-adapter

seca trådløse netværksgrupper



Det trådløse netværk **seca 360° wireless** arbejder med trådløse netværksgrupper. En trådløs netværksgruppe er en virtuel gruppe af sendere og modtagere. Skal der anvendes flere sendere og modtagere af samme type, kan der med dette apparat oprettes op til 3 trådløse netværksgrupper (0, 1, 2).

Oprettelsen af flere trådløse netværksgrupper sikrer en pålidelig og korrekt adresseret overførsel af måleværdier, hvis der skal anvendes lignende apparatudstyr i flere undersøgelsesrum.

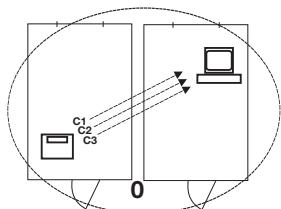
Den maksimale afstand mellem sendere og modtagere er ca. 10 meter. Bestemte lokale forhold, f.eks. væggenes tykkelse og beskaffenhed, kan nedsætte rækkevidden.

Pr. trådløse netværksgruppe er følgende apparatkombination mulig:

- 1 babyvægt
- 1 personvægt
- 1 højdemålestav
- 1 seca trådløs printer
- 1 PC med seca trådløs USB-adapter

Kanaler

Inden for en trådløs netværksgruppe kommunikerer apparaterne med hinanden på 3 kanaler (C1, C2, C3). Herved sikres en pålidelig dataoverførsel uden forstyrrelser.



Hvis du opretter en trådløs netværksgruppe med denne vægt, foreslår apparatet dig tre kanaler, som sikrer en optimal dataoverførsel. Vi anbefaler, at du anvender de foreslæde kanaltal.

Du kan også manuelt vælge kanaltallene (0 til 99), f.eks. hvis du vil oprette flere trådløse netværksgrupper.

For at sikre en dataoverførsel uden forstyrrelser skal kanalerne ligge langt nok væk fra hinanden. Vi anbefaler en afstand mellem kanaltallene på mindst 30. Hvert kanaltal må kun bruges til én kanal.

Eksempel på konfiguration: kanaltal ved oprettelse af 3 trådløse netværksgrupper i en praksis:

- Trådløs netværksgruppe 0: C1=_0, C2=30, C3=60
- Trådløs netværksgruppe 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Trådløs netværksgruppe 2: C1=20, C2=50, C3=80

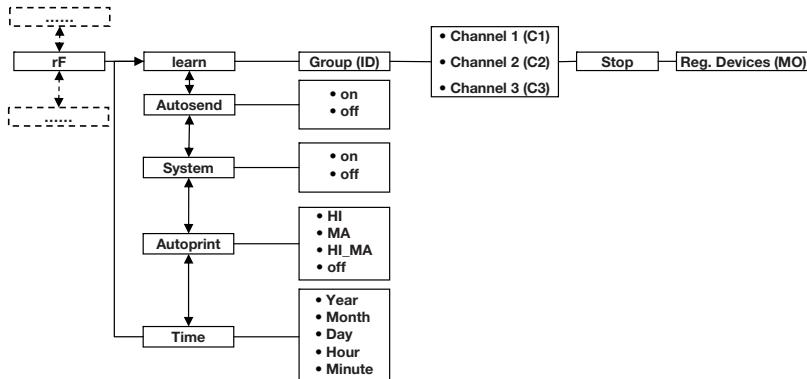
Apparatgenkendelse

Hvis du opretter en trådløs netværksgruppe med vægten, søger vægten efter andre aktive apparater fra **seca 360° wireless** systemet. De genkendte apparater vises på vægten's display som moduler (f.eks. »MO 3«). Tallene har følgende betydning:

- 1: Personvægt
- 2: Højdemålestav
- 3: Trådløs printer
- 4: PC med seca trådløs USB-adapter
- 7: Babyvægt
- 5, 6 og 8-12: Reserveret til systemudvidelse

6.2 Brug af vægten i en trådløs netværksgruppe (menu)

Alle funktioner, som du har brug for til anvendelse af apparatet i en seca trådløs netværksgruppe, befinder sig i undermenuen »rf«. Oplysninger om, hvordan man navigerer i menuen, findes på side 29.



Aktivering af det trådløse netværksmodul (SYS)

Apparatet leveres med deaktiveret trådløst netværksmodul. Du skal aktivere det, inden du kan oprette en trådløs netværksgruppe.

1. Tænd for apparatet.
2. Vælg menupunktet »SYS« i undermenuen »rf«.
3. Bekræft valget.
4. Vælg indstillingen »On«.
5. Bekræft valget.
Menuen forlades automatisk.

Oprettelse af en trådløs netværksgruppe (Lrn)

For at oprette en trådløs netværksgruppe skal du gå frem på følgende måde:

1. Tænd for apparatet.
2. Kald menuen frem.
3. Vælg punktet »rf« i menuen.
4. Bekræft valget.
5. Vælg menupunktet »Lrn« (learn) i undermenuen »rf«.
6. Bekræft valget.





Den trådløse netværksgruppe, der er indstillet i øjeblikket (her: trådløs netværksgruppe 0 »Id 0«), vises.



Hvis den trådløse netværksgruppe »0« allerede findes, vælges en anden ID med piletasterne (her: trådløs netværksgruppe 1 »Id 1«).

7. Bekræft valget af trådløs netværksgruppe.
Apparatet foreslår et kanaltal for kanal 1 (her: C1 »0«).

Du kan overtage det foreslåede kanaltal eller indstille et andet kanaltal med piletasterne.

8. Bekræft valget for kanal 1.
Apparatet foreslår et kanaltal for kanal 2 (her: C2 »30«).

Du kan overtage det foreslåede kanaltal eller indstille et andet kanaltal med piletasterne.



HENVISNING:

Tocifrede kanaltal vises uden mellemrum. Visningen »C230« betyder: Kanal »2«, kanaltal »30«.

9. Bekræft valget for kanal 2.
Apparatet foreslår et kanaltal for kanal 3 (her: C3 »60«).

Du kan overtage det foreslåede kanaltal eller indstille et andet kanaltal med piletasterne.

10. Bekræft valget for kanal 3.

Meddelelsen »StOP« vises på displayet.

Apparatet venter på signaler fra andre trådløse apparater inden for rækkevidde.



HENVISNING:

Ved nogle apparater skal man overholde en særlig tilslutningsprocedure, hvis de skal integreres i en trådløs netværksgruppe. Overhold betjeningsvejledningen til det pågældende apparat.

11. Tænd for det apparat, der skal integreres i den trådløse netværksgruppe, f.eks. en trådløs printer. Når den trådløse printer genkendes, høres en biplyd.

HENVISNING:

Så snart du har integreret den trådløse printer i den trådløse netværksgruppe, skal du vælge printerindstilling (menu\rFAPrt) og indstille klokkeslættet (menu\rFtime).

12. Gentag trin 11. for alle de apparater, der skal integreres i denne trådløse netværksgruppe.
13. Tryk på Enter-tasten for at afslutte søgningen.
14. Tryk på en af piletasterne for at få vist, hvilke apparater der er genkendt (her: »MO 3« for en trådløs printer).
Hvis du har integreret flere apparater i den trådløse netværksgruppe, skal du trykke på piletasterne flere gange for at sikre, at vægten har genkendt alle apparater.
15. Forlad menuen med Enter-tasten eller vent, til menuen forlades automatisk.

Aktivering af den automatiske overførsel (ASend)

Man kan konfigurere apparatet sådan, at måleresultaterne automatisk sendes til alle modtagere, der er klar til modtagelse og tilmeldt den samme trådløse netværksgruppe (f.eks.: trådløs printer, PC med trådløs USB-adapter).

HENVISNING:

Hvis du anvender en trådløs printer, skal du kontrollere, at »Off« ikke er indstillet som printerindstilling (se »Valg af printerindstilling (APrt)« på side 39).

1. Tænd for apparatet.
2. Vælg menupunktet »ASEnd« i undermenuen »rF«, og bekræft valget.
3. Vælg indstillingen »On«, og bekræft valget.
Menuen forlades automatisk.

Valg af printerindstilling (APrt)

Du kan konfigurere apparatet sådan, at måleresultater automatisk udskrives på en trådløs printer, som er tilmeldt i den trådløse netværksgruppe.

HENVISNING:

Denne funktion er kun til rådighed, hvis en seca trådløs printer er blevet integreret i den trådløse netværksgruppe med »learn«-funktionen.



1. Tænd for apparatet.
2. Vælg menupunktet »APrt« i undermenuen »rF«, og bekræft valget.
3. Vælg den ønskede indstilling for apparatkombinationen:
 - HI: Måleresultater fra højdemåleapparater
 - MA: Måleresultater fra vægte
 - HI_MA: Måleresultater fra højdemåleapparater og vægte
 - Off: Ingen automatisk udskrivning, udskrivning kun med et langt tryk på Enter-tasten under vejeprocessen.
4. Bekræft valget.
Menuen forlades automatisk.

Indstilling af klokkeslætten (Time)

Man kan konfigurere systemet sådan, at den trådløse printer automatisk tilføjer dato og klokkeslæt til måleresultaterne. Til dette formål skal man én gang indstille dato og klokkeslæt på dette apparat og overføre værdierne til den trådløse printers interne ur.

HENVISNING:

Denne funktion er kun til rådighed, hvis en seca trådløs printer er blevet integreret i den trådløse netværksgruppe med »learn«-funktionen.



1. Tænd for apparatet.
2. Vælg menupunktet »TIME« i undermenuen »rF«.
3. Bekræft valget.
Den aktuelle indstilling for »år« (**YEA**) vises.
4. Indstil det korrekte årstal.
5. Bekræft valget.
6. Gentag trin 3. og 5. på tilsvarende måde for »måned« (**Mon**), »dag« (**dAy**), »timer« (**hour**) og »minutter« (**Min**).
7. Bekræft hver gang dit valg.
Når indstillingen for minutter er bekræftet, forlades menuen automatisk.
Indstillingerne overføres automatisk til den trådløse printer.
Den trådløse printer tilføjer automatisk dato og klokkeslæt på hver udskrift.



HENVISNING:

For yderligere betjening af den trådløse printer,
se betjeningsvejledningen til denne.

7. HYGIEJNISK KLARGØRING

**ADVARSEL!****Elektriske stød**

Apparatet er ikke strømløst, når der trykkes på til/fra-tasten og displayet slukkes. Der kan optræde elektriske stød, hvis væsker bruges på apparatet.

- ▶ Kontroller, at der er slukket for apparatet, inden den hygiejniske klargøring foretages.
- ▶ Træk netstikket ud, inden den hygiejniske klargøring foretages.
- ▶ Sørg for, at væsker ikke kommer ind i apparatet.

**FORSIGTIG!****Skader på apparatet**

Uegnede rengørings- og desinfektionsmidler kan beskadige apparatets følsomme overflader.

- ▶ Anvend udelukkende klor- og alkoholfrie desinfektionsmidler, der eksplicit egnar sig til akrylglas og andre sarte overflader (virkemiddel f.eks. kvartære ammoniumforbindelser).
- ▶ Brug ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- ▶ Brug ikke spiritus eller benzin.

7.1 Rengøring

- ▶ Ved behov skal apparatets overflader renses med en blød klud, der er fugtet med mild sæbelud.

7.2 Desinficering

1. Sørg for, at det anvendte desinfektionsmiddel egnar sig til sarte overflader og akrylglas.
2. Overhold brugsanvisningen til desinficeringsmidlet.

- Fugt en blød klud med desinfektionsmiddel og tør apparatet af med kluden for at desinficere apparatet.

Frist	Komponent
Før hver måling med direkte hudkontakt	Vejeplatform
Efter hver måling med direkte hudkontakt	Vejeplatform
Ved behov	Display Folietastatur

7.3 Sterilisering

Sterilisering af apparatet er ikke tilladt.

8. FUNKTIONSKONTROL

- Udfør en funktionskontrol før hver anvendelse.

En fuldstændig funktionskontrol omfatter:

- Visuel kontrol for mekanisk beskadigelse
- Visuel kontrol og funktionstest af displayet
- Funktionstest af alle betjeningselementerne, der er vist i kapitlet »Oversigt« på side 12
- Funktionstest af valgfrit tilbehør

Hvis der ved funktionskontrollen konstateres fejl eller afgivelser, skal man i første omgang forsøge at rette fejlen ved hjælp af kapitlet »Hvad skal man gøre, hvis ...?« fra side 43.



FORSIGTIG!

Personskader

Hvis der ved funktionskontrollen konstateres fejl eller afgivelser, der ikke kan rettes ved hjælp af kapitlet »Hvad skal man gøre, hvis ...?« fra side 43, må apparatet ikke anvendes.

- Få apparatet repareret af seca service eller en autoriseret servicepartner.
- Se afsnittet »Vedligeholdelse/efterkalibrering« på side 45.

9. HVAD SKAL MAN GØRE, HVIS ...?

Fejl	Årsag/udbedring
... der ved belastning ikke vises nogen vægtværdi?	Vægten har ingen spændingsforsyning. - Kontroller, at der er tændt for vægten.
... der inden vejningen ikke vises 0.0?	Vægten blev belastet, inden den blev tændt. - Aflast vægten. - Sluk for vægten, og tænd for den igen.
... et segment lyser permanent eller slet ikke?	Der er en fejl på det pågældende sted. - Kontakt en servicemedarbejder.
... der vises  ?	Spændingen på batteriblokken er lav. - Genoplad batteriblokken så snart som muligt.
... »bAtt« vises?	Batteriblokken er afladet. - Oplad batteriblokken.
... »StOP« vises?	Den maks. belastning blev overskredet. - Aflast vægten.
... »tEMP« vises?	Vægten omgivelsestemperatur er for høj eller for lav. - Opstil vægten i en omgivelsestemperatur mellem +10 °C og +40 °C. - Vent ca. 15 minutter, til vægten har tilpasset sig til omgivelsestemperaturen.
... der sendes måleresultater og lyder to signaltoner, når vægten tændes første gang?	<ul style="list-style-type: none"> Apparatet kunne ikke sende måleresultater til den trådløse modtager (trådløs seca printer eller PC med trådløs seca USB-adapter). Kontroller, at vægten er integreret i det trådløse netværk. Kontroller, at der er tændt for modtageren. Modtagelsen forstyrres af HF-apparater i nærheden (f.eks. mobiltelefoner). Hold HF-apparater mindst 1 meter væk fra sendere og modtagere i det trådløse seca-netværk. Den faktiske sendeffekt på HF-apparater kan kræve mindsteafstande på mere end 1 meter. Yderligere informationer findes på www.seca.com. <p>HENVISNING: Hvis denne fejl ikke udbedres, lyder der ved yderligere forsøg på at sende ingen ny akustisk advarsel.</p>

Fejl	Årsag/udbedring
... punktet »SYS« kun vises i »rF«-menuen?	<ul style="list-style-type: none"> Det trådløse netværksmodul er deaktiveret. <ul style="list-style-type: none"> Aktiver det trådløse netværksmodul (se »Aktivering af det trådløse netværksmodul (SYS)« på side 37).
... punkterne »SYS« og »Lrn« kun vises i »rF«-menuen?	<ul style="list-style-type: none"> Det trådløse netværksmodul er aktiveret og der er ikke oprettet nogen trådløs netværksgruppe. <ul style="list-style-type: none"> Opret trådløs netværksgruppe (se »Oprettelse af en trådløs netværksgruppe (Lrn)« på side 37).
... punkterne »APrt« og »Time« ikke vises i »rF«-menuen?	<ul style="list-style-type: none"> Der er ikke tilmeldt nogen trådløs printer i den trådløse netværksgruppe. <ul style="list-style-type: none"> Tilmeld en trådløs printer i den trådløse netværksgruppe via menupunktet »Lrn« (se »Oprettelse af en trådløs netværksgruppe (Lrn)« på side 37).
... punktet »rF« ikke vises, når menuen er kaldt frem?	<ul style="list-style-type: none"> Vægtens trådløse netværksmodul er defekt. <ul style="list-style-type: none"> Kontakt seca-service.
... »Er:X:11« vises?	<p>Vægten er blevet overbelastet eller belastet for meget i det ene hjørne.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aflast vægten eller fordel belastningen mere ensartet. Start vægten igen.
... »Er:X:12« vises?	<p>Der er tændt for vægten med for stor belastning.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aflast vægten. Start vægten igen.
... »Er:X:16« vises?	<p>Vægten er kommet i egensvingninger, nulpunktet kunne ikke findes.</p> <ul style="list-style-type: none"> Start vægten igen.
... der trykkes på Enter-tasten (send/print) og »Er:X:71« vises?	<p>Dataoverførsel ikke mulig, det trådløse netværksmodul er deaktiveret.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aktiver det trådløse netværksmodul (se »Aktivering af det trådløse netværksmodul (SYS)« på side 37).
... der trykkes på Enter-tasten (send/print) og »Er:X:72« vises?	<p>Dataoverførsel ikke mulig, der er ikke oprettet nogen trådløs netværksgruppe.</p> <ul style="list-style-type: none"> Opret trådløs netværksgruppe (se »Oprettelse af en trådløs netværksgruppe (Lrn)« på side 37).

10. VEDLIGEHOLDELSE/EFTERKALIBRERING

10.1 Oplysninger om vedligeholdelse og efterkalibrering

Vi anbefaler at få udført vedligeholdelse, inden apparatet efterkalibreres.

BEMÆRK!

Fejlmålinger p.g.a. uhensigtsmæssig vedligeholdelse

- ▶ Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca service eller en autoriseret servicepartner.
- ▶ Din lokale servicepartner findes på www.seca.com, eller send en e-mail til service@seca.com.

En efterkalibrering skal udføres af autoriserede personer i overensstemmelse med de nationale lovbestemmelser.

En efterkalibrering er under alle omstændigheder nødvendig, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget, eller hvis kalibreringstællerens indhold ikke stemmer overens med tallet på det gældende kalibreringstæller-mærke. Hvis der er manipuleret med sikringsmærkerne, skal du kontakte seca service direkte.

10.2 Kontrol af kalibreringstællerens indhold

Denne seca vægt er kalibreret. Kalibreringer må kun foretages af autoriserede organer. For at sikre dette er vægten udstyret med en kalibreringstæller, som registrerer enhver ændring af de kalibreringsteknisk relevante data.

Gør følgende for at kontrollere, om vægten er kalibreret forskriftsmæssigt:

1. Sluk i givet fald for vægten.
2. Hold en vilkårlig tast nede og start vægten.



På displayet blinker kalibreringstællerens aktuelle indhold i nogle sekunder.

- Sammenlign kalibreringstællerens udlæste indhold med det tal, som er angivet på kalibreringstæller-mærket.

For en gyldig kalibrering skal de to tal stemme overens. Hvis mærke og kalibreringstæller ikke stemmer overens, skal der foretages en efterkalibrering. Kontakt din servicepartner eller seca service. Efter efterkalibreringen anvendes et nyt, opdateret kalibreringstællermærke til markering af kalibreringstællerstanden. Dette mærke sikres med et ekstra segl af den person, som er autoriseret til at foretage efterkalibreringen. Kalibre-ringstællermærket kan rekvrireres fra seca service.

11. TEKNISKE DATA

11.1 Generelle tekniske data

Generelle tekniske data seca 665	
Vægtens dimensioner	
• Dybde	1150 mm
• Bredde	1102 mm
• Højde	912 mm
Vejeplatformens dimensioner	
• Dybde	930 mm
• Bredde	760 mm
• Højde	55 mm
Egenvægt	ca. 32 kg
Temperaturområde	
• Drift	+10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F
• Opbevaring	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F
• Transport	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F
Luftryk	
• Drift	700-1060 hPa
• Opbevaring	700-1060 hPa
• Transport	700-1060 hPa
Luftfugtighed	
• Drift	30 % - 80 % ikke kondenserende
• Opbevaring	0 % - 95 % ikke kondenserende
• Transport	0 % - 95 % ikke kondenserende
Talstørrelse	25 mm

Generelle tekniske data seca 665	
Spændingsforsyning	Batteriblok Strømforsyning
Strømforbrug	<ul style="list-style-type: none"> med deaktiveret trådløst netværksmodul med aktiveret trådløst netværksmodul
Maks. funktionstid ved batteridrift	<ul style="list-style-type: none"> med deaktiveret trådløst netværksmodul med aktiveret trådløst netværksmodul
Medicinsk produkt iht. direktiv 93/42/EØF	Klasse I med målefunktion
EN 60601-1:	<ul style="list-style-type: none"> beskyttelsesisoleret apparat, beskyttelsesklasse II: elektromedicinsk apparat, type B:
Trådløs dataoverførsel	<ul style="list-style-type: none"> Frekvensbånd Sendeeffekt Anvendte standarder
	2,433 GHz - 2,480 GHz < 10 mW EN 300 328 EN 301 489-1 EN 301 489-17

11.2 Vejetekniske data

Vejetekniske data seca 665	
Kalibrering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maks. belastning	<ul style="list-style-type: none"> Delvejeområde 1 Delvejeområde 2
	200 kg 300 kg
Min. belastning	<ul style="list-style-type: none"> Delvejeområde 1 Delvejeområde 2
	2,0 kg 4,0 kg
Findeling	<ul style="list-style-type: none"> Delvejeområde 1 Delvejeområde 2
	100 g 200 g
Tareringsområde	300 kg
Nøjagtighed ved første kalibrering	
<ul style="list-style-type: none"> Delvejeområde 1, indtil 50 kg Delvejeområde 1, 50 kg til 200 kg Delvejeområde 2, indtil 100 kg Delvejeområde 2, 100 kg til 300 kg 	±50 g ±100 g ±100 g ±200 g

12. VALGFRIT TILBEHØR

seca 360° wireless apparater	Artikelnummer
Højdemålestave • seca 274 • seca 264	Landespecifikke versioner Landespecifikke versioner
Trådløs printer • seca 360° wireless printer 465 • seca 360° wireless printer advanced 466	Landespecifikke versioner Landespecifikke versioner
PC-software • seca analytics 115	Brugerspecifikke licenspakker
seca 360° wireless USB adapter 456	456-00-00-009

13. RESERVEDELE

Reservedele	Artikelnummer
Strømforsyning med euro-stik: 230 V~ / 50 Hz/12 V= / 130 mA	68-32-10-252
Switchmode-strømforsyning med adaptøre: 100 - 240 V~ / 50 -60 Hz / 12 V= / 0.5 A	68-32-10-265

14. BORTSKAFFELSE

14.1 Apparat



Apparatet må ikke bortsaffes med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortsaffes fagligt korrekt som elektronikskrot. Overhold de respektive nationale bestemmelser. For yderligere oplysninger bedes man kontakte vor serviceafdeling på:

service@seca.com

14.2 Batterier og akkumulatorer



Brugte batterier og akkumulatorer må ikke bortsaffes som husholdningsaffald, uafhængigt af, om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Som forbruger er man ifølge loven forpligtet til at bortsaffe batterier og akkumulatorer gennem de kommunale indsamlingssteder eller handlens indsamlingssteder. Batterier og akkumulatorer bør kun afleveres i helt afladet tilstand.

15. GARANTI

For mangler, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, gælder en garanti på to år fra leveringen. Alle bevægelige dele, fx batterier, kabler, netenheder, genopladelige batterier osv., er undtaget herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af købskvitteringen. Der kan tages hensyn til yderligere krav. Udgifter for transporterne frem og tilbage betales af kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens bopæl. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er benyttet til transporterne, og vægten deri er sikret og fastgjort som i den originalt embalerede tilstand. Opbevar derfor alle emballagedele.

Der består ingen garanti, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca.

Vi beder kunder i udlandet henvende sig direkte til det pågældende lands sælger ved et garantitilfælde.

16. OVERENSSTEMMELSESATTEST

Hermed erklærer seca gmbh & co. kg, at produktet overholder bestemmelserne i de relevante europæiske direktiver. Hele overensstemmelseserklæringen findes på: www.seca.com.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Beskrivning	53
1.1 Avsett ändamål	53
1.2 Funktionsbeskrivning	53
1.3 Användarens kvalifikationer	53
Montering	53
Användning	54
2. Säkerhetsinformation	54
2.1 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen	54
2.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter	54
Hantering av apparaten	54
Förhindrande av elektrisk stöt	56
Förhindrande av infektioner	56
Förhindrande av skador	56
Förhindrande av apparatskador	57
Hantering av mätresultat	58
Hantering av förpackningsmaterial	58
2.3 Hantering av batterier	59
3. Översikt	60
3.1 Manöverorgan	60
3.2 Symboler på displayen	61
3.3 Märkningar på apparaten och tyspsyklyten	62
3.4 Markeringar på förpackningen	63
3.5 Menystruktur	64
4. Innan du kan sätta igång...	65
4.1 Leveransomfattning	65
4.2 Montering av apparaten	66
Montering av stolpe	66
Anslutning av displaykabeln	67
4.3 Upprättande av strömförsörjning	68
Anslutning av batteriblocket	68
Anslut nätagadern och ladda batteriblocket	69
5. Användning	70
5.1 lordningställning av vågen	70
Flyttning av vågen	70
Uppriktning av vågen	71
Vridning av displayhus	71
5.2 Vägning	72
Start av vågen	72
Vägning av patienten	72
Tarera tilläggsvikten (TARE)	73
Kontinuerlig visning av mätvärde (HOLD)	73
Bestämning och bedömning av body mass index (BMI)	74
Sändning av mätvärden till trädlös mottagare	75
Automatisk beräkning och utskrift av BMI	76
Automatisk omkoppling mellan vägningsområden	76
Avstängning av vågen	76
5.3 Övriga funktioner (meny)	77
Navigering i menyn	77
Automatisk radering av sparade värden (AClr)	78
Permanent lagring av tilläggsvikt (Pt)	78
Aktivering av Autohold- funktionen (Ahold)	79
Aktivering av signaltoner (BEEP)	80
Inställning av dämpning (Fil)	80
Återgång till fabriksinställningar (RESET)	81

6. Det trådlösa nätverket	89
secá 360° wireless	82
6.1 Inledning	82
secá radiogrupper	82
Kanaler	83
Apparatidentifiering	83
6.2 Användning av vågen i en radiogrupp (meny)	84
Aktivering av radiomodulen (SYS)	84
Inrättande av en radiogrupp (Lrn)	84
Aktivering av automatisk överföring (ASend)	86
Markera utskriftsalternativet (APrt)	86
Inställning av tid (Time)	87
7. Hygienisk beredning	88
7.1 Rengöring	88
7.2 Desinfektion	88
7.3 Sterilisering	89
8. Funktionskontroll	90
9. Vad gör jag om...?	90
10. Underhåll/efterkalibrering	92
10.1 Information om service och omkalibrering	92
10.2 Kontroll av kalibreringsräkneverkets innehåll	92
11. Tekniska data	93
11.1 Allmänna tekniska data	93
11.2 Vägningstekniska data	94
12. Tillvalstillbehör	94
13. Reservdelar	95
14. Avfallshantering	95
14.1 Enhet	95
14.2 Batterier	95
15. Garanti	96
16. Försäkran om överensstämmelse	96

1. BESKRIVNING

1.1 Avsett ändamål

Den elektroniska multifunktionsvägen **seca 665** är i enlighet med nationella bestämmelser i första hand avsedd att användas vid sjukhus, läkarmottagningar och stationära vårdinrättningar.

Vägen används för konventionell viktbestämning och för att fastställa det allmänna näringstillståndet. Den hjälper den behandlande läkaren att utarbeta diagnos och besluta om behandlingar.

För att en noggrann diagnos ska kunna ställas måste läkaren dock förutom att bestämma vikten också företa ytterligare målinriktade undersökningar och ta hänsyn till deras resultat.

1.2 Funktionsbeskrivning

Förutom konventionell viktbestämning erbjuder **seca 665** en funktion för beräkning av body mass index (BMI). Kroppslängden matas då in med knappatsen, och det BMI-värde som motsvarar vikten beräknas automatiskt. Längdmätningsapparater i **seca 360° wireless** systemet kan överföra kroppsängden trådlöst till **seca 665**.

Via det trådlösa nätverket **seca 360° wireless** kan mätresultat överföras till en seca trådlös skrivare eller till en dator som är försedd med **seca analytics** PC-programvara och seca trådlös USB-adapter.

seca 665 kan köras på rullar.

Använd vägen enbart för det i avsnitt "Avsett ändamål" på sida 53 angivna ändamålet.

1.3 Användarens kvalifikationer

Montering

Apparater som levereras delvis monterade, får uteslutande monteras av tillräckligt kvalificerade personer som t.ex. återförsäljare, sjukhustekniker eller seca kundtjänst.

Användning	Apparaten får endast användas av medicinskt utbildad personal.
-------------------	--

2. SÄKERHETSINFORMATION

2.1 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen



FARA!

Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Om föreskriften inte följs kan svåra irreversibla skador eller dödsfall orsakas.



VARNING!

Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Om anvisningarna inte följs kan svåra irreversibla skador eller dödsfall orsakas.



FÖRSIKTIGT!

Anger en risksituation. Om föreskriften inte följs kan lätta till medelsvåra personskador orsakas.

OBS!

Varnar för en eventuell felmanöver med apparaten. Om föreskriften inte följs kan apparatskador eller felaktiga mätvärden orsakas.

OBSERVERA:

Ger extra information om hur apparaten ska användas.

2.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter

Hantering av apparaten

- ▶ Följ instruktionerna i denna bruksanvisning.
- ▶ Förvara bruksanvisningen omsorgsfullt. Bruksanvisningen är en del av apparaturen och måste alltid finnas tillgänglig.



FARA!

Explosionsrisk

Använd inte apparaten i omgivning som anrikats med följande gaser:

- ▶ syrgas
- ▶ brännbara narkosmedel
- ▶ andra brandfarliga substanser/luftblandningar



FÖRSIKTIGT!

Risk för patienten, skador på apparat

- ▶ Ytterligare utrustning, vilka ansluts till medicinska elektriska apparater, måste motsvara gällande IEC- eller ISO-normen (t.ex. IEC 60950 för databehandlare). Dessutom måste alla konfigurationer motsvara normkraven för medicinska system (se IEC 60601-1-1 eller avsnitt 16 i 3. utgåvan av IEC 60601-1, resp.). Den som ansluter ytterligare apparater till medicinska elektriska apparater är systemkonfigurator och ansvarar därmed för att systemet uppfyller normkraven för systemet. Här informeras om att nationella lagar har prioritet gentemot ovan nämnda krav. Vid frågor skall man kontakta återförsäljaren eller teknisk service.
- ▶ Utför service och kalibrering regelbundet, så som beskrivs i motsvarande avsnitt i appartenets bruksanvisning.
- ▶ Tekniska förändringar på apparaten är förbjudna. Apparaten innehåller inga delar som skall underhållas av användaren. Låt enbart en auktoriserad seca servicepartner utföra service och reparationer. Din närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com. Du kan också e-posta till service@seca.com.
- ▶ Använd enbart original seca tillbehör och reservdelar. Annars gäller inte seca garantin.



FÖRSIKTIGT!

Risk för patienten, funktionsfel

- ▶ Håll alltid minst cirka 1 meters avstånd till medicinska elektriska apparater t.ex. högfrekvenskirurgiapparater, för att förhindra felaktiga mätvärden och störningar vid den trådlösa överföringen.
- ▶ Håll alltid minst cirka 1 meters avstånd till högfrekvensapparater, t.ex. mobiltelefoner, för att förhindra felaktiga mätvärden och störningar vid den trådlösa överföringen.
- ▶ Den verkliga sändningseffekten på högfrekvensapparater kan kräva minimiavstånd på mer än 1 meter. Detaljer hittar man under www.seca.com.

Förhindrande av elektrisk stöt



VARNING!

Elastöt

- ▶ Ställ upp apparaterna som kan drivas med nätaggregat så att nätkontakten är lätt tillgänglig och snabbt kan skiljas från nätet.
- ▶ Kontrollera att lokal nätspänning och nätfrekvens stämmer överens med uppgifterna på aggregatets typskyld.
- ▶ Fatta aldrig tag i nätaggregatet med fuktiga händer.
- ▶ Förlängningskabel och grenuttag skall inte användas.
- ▶ Se till att kablarna inte kläms eller skadas av vassa kanter.
- ▶ Se till att kablarna inte kommer i kontakt med varma föremål.
- ▶ Använd inte apparaten på högre nivåer än 3000 m över havet.

Förhindrande av infektioner



VARNING!

Infektionsrisk

- ▶ Rengör/desinficera apparaten regelbundet, så som beskrivs i motsvarande avsnitt i detta dokument.
- ▶ Kontrollera att patienten inte har någon smittsam sjukdom.
- ▶ Kontrollera att patienten inte har öppna sår eller smittsamma hudförändringar som kan komma i kontakt med apparaten.

Förhindrande av skador



VARNING!

Patienten kan skadas vid fall

- ▶ Kontrollera att apparaten står stadigt och plant.
- ▶ Drag anslutningskablarna (om förhanden) så att varken användare eller patient kan snubbla över dessa.
- ▶ Se till att patienten inte beträder eller lämnar vågplattformen direkt på kanterna.
- ▶ Se till att patienten beträder och lämnar vågplattformen långsamt och säkert.

**VARNING!****Risk för att halka**

- ▶ Se till att vågplattformen är torr innan patienten beträder denna.
- ▶ Se till att patienten har torra fötter innan vågplattformen beträds.
- ▶ Se till att patienten beträder och lämnar vågplattformen långsamt och säkert.

Förhindrande av apparatskador**OBS!****Apparatskador**

- ▶ Var noga med att inte låta någon vätska komma in i apparaten. Denna kan förstöra elektroniken.
- ▶ Stäng av apparaten innan kontakten dras ur vägguttaget.
- ▶ Dra ut nätaggregatet ur vägguttaget om apparaten inte skall användas under längre tid. Endast så är apparaten strömlös.
- ▶ Låt inte apparaten falla ner.
- ▶ Utsätt inte apparaten för stötar eller vibrationer.
- ▶ Utför funktionskontroller regelbundet så som beskrivs i motsvarande avsnitt i detta dokument. Använd inte apparaten när den inte fungerar klanderfritt eller är defekt.
- ▶ Utsätt inte apparaten för direkt solljus och kontrollera att inga värmekällor befinner sig i omedelbar närhet. För höga temperaturer kan skada elektroniken.
- ▶ Undvik snabba temperaturförändringar. När apparaten transporteras mellan platser med en temperaturskillnad på över 20 °C måste apparaten anpassa sig under minst 2 timmar innan den kopplas till. I annat fall kan kondensvatten skada elektroniken.
- ▶ Använd enbart klor- och alkoholfria desinfektionsmedel som uttryckligen lämpar sig för akrylglas och andra känsliga ytor (verksam substans t.ex. kvartära ammoniumföreningar).
- ▶ Använd inga skarpa eller repande rengöringsmedel.
- ▶ Använd inga organiska lösningsmedel (t.ex. sprit eller bensin).

Hantering av mätresultat



VARNING!

Risk för patienten

Denna apparat är **ingen** diagnosapparat. Apparaten understödjer behandlande läkaren vid framställning av diagnos.

- ▶ För stållandet av en exakt diagnos och inledande av en behandling måste den behandlande läkaren utföra ytterligare undersökningar och ta hänsyn till resultaten.
- ▶ Ansvaret för diagnosen och resulterande behandling ligger hos den behandlande läkaren.

OBS!

Inkonsistenta mätresultat

- ▶ Innan värdena som registrerats med instrumentet sparas elektroniskt och används (t.ex. i seca PC programvaran eller i sjukhusets informationssystem), skall man kontrollera att mätvärdena är rimliga.
- ▶ När mätvärdena överförs till seca PC-programvaran eller till sjukhusets informationssystem, skall man kontrollera att mätvärdena är rimliga och att de tillordnats rätt patient innan de används vidare.

Hantering av förpackningsmaterial



VARNING!

Kvävningsrisk

Förpackningsmaterial av plast (påsar) utgör en kvävningsrisk.

- ▶ Förvara förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- ▶ Om originalförpackningsmaterialet inte längre finns skall man alltid använda plastpåsar med säkerhetshål, för att minska kvävningsrisken. Använd återvinningsbara material om det är möjligt.

OBSERVERA:

Förvara originalförpackningsmaterialet för senare användning (t.ex. retur för underhåll).

2.3 Hantering av batterier



VARNING!

Felaktig hantering kan förorsaka personskador

Batterier innehåller skadliga ämnen som kan frigöras och explodera om batteriet hanteras osakkunnigt.

- ▶ Försök inte att ladda om batterierna.
- ▶ Utsätt inte batterierna för värme.
- ▶ Bränn inte upp batterierna.
- ▶ Undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor om syra har läckt ut. Skölj kroppsdel med rikligt med rent vatten och sök omgående läkarvård.

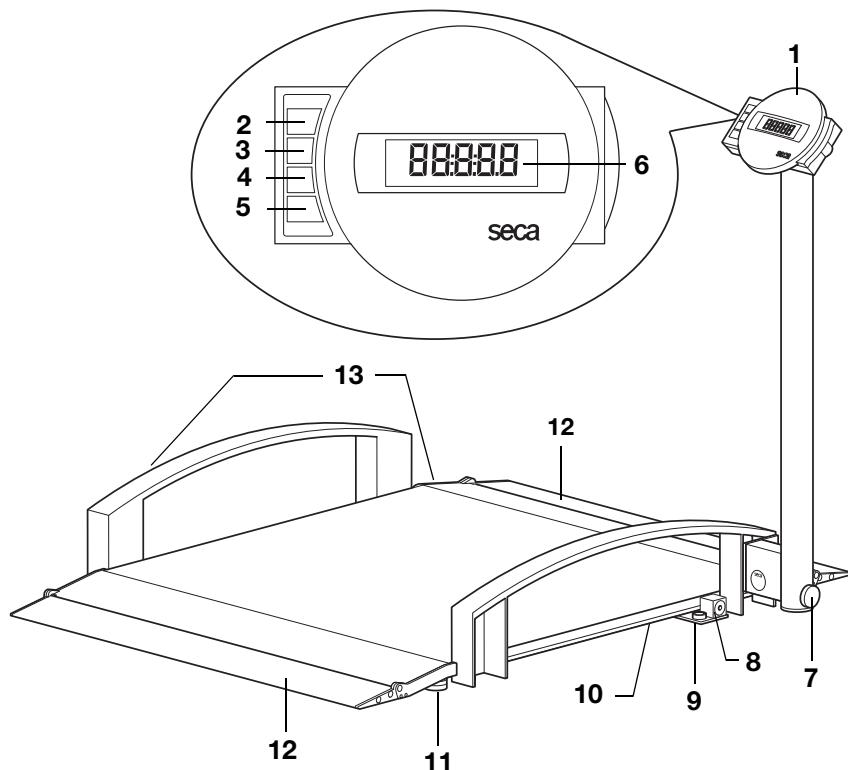
OBS!

Osakkunnig hantering kan orsaka apparatiskador och funktionsfel

- ▶ Använd uteslutande den batterityp som anges i detta dokument.
- ▶ Byt alla batterierna samtidigt.
- ▶ Kortslut inte batterierna.
- ▶ Ta ut batterierna om apparaten ska stå oanvänd under en längre tid. Annars kan syra läcka ut i apparaten.
- ▶ Om syra trängt in i apparaten får den inte användas. Låt en aktoriserad seca kundtjänst kontrollera och vid behov reparera apparaten.

3. ÖVERSIKT

3.1 Manöverorgan



Nummer	Manöverorgan	Funktion
1	Displayhus	Central manöver- och displayenhet
2		Start och avstängning av vågen
3		Pilknapp • Under vägningen: - Kort tryckning: Hold-funktionen aktiveras - Lång tryckning: Tara-funktionen aktiveras • I menyn: - Markera en undermeny, markera en menypunkt - Ökning av värde

Nummer	Manöverorgan	Funktion
4		<p>Pilknapp</p> <ul style="list-style-type: none"> Under vägningen: <ul style="list-style-type: none"> Kort tryckning: BMI-funktionen aktiveras Lång tryckning: Meny hämtas I menyn: <ul style="list-style-type: none"> Markera en undermeny, markera en menypunkt Minska värde
5		<p>Enter-knapp</p> <ul style="list-style-type: none"> Under vägningen (om ett trådlöst nätverk har upprättats): <ul style="list-style-type: none"> Kort tryckning: Sänd mätvärdet till mottagningsklara apparater (PC med trådlös USB-adapter) Lång tryckning: Skriv ut mätvärdet (trådlös skrivare) I menyn: <ul style="list-style-type: none"> Bekräfta den markerade menypunkten Spara inställt värde
6	Display	Bildskärm för mätresultat och för konfigurering av apparaten
7	Stoppskruv	Används för att säkra stolpen i uppfällt och nedsänkt tillstånd
8	Nätadapter anslutning	Används för att ansluta bifogad nätdapter
9	Vattenpass	Visar om apparaten står vågrätt
10	Batterifack	Innehåller batteriblocket
11	Skruffötter	4 st, används för noggrann uppriktning
12	Uppkörnings- ramp	<ul style="list-style-type: none"> Uppfällbar Underlättar uppkörning av en rullstol på vågen
13	Transportrullar	Vägen kan förflyttas med hjälp av rullarna

3.2 Symboler på displayen



	Symbol	Innebörd
A		Drift med nätdapter
B		En ej kalibreringsbar funktion är aktiv
C		Aktuellt utnyttjat minnesutrymme

	Symbol	Innebörd
D	→ 1 ← → 2 ←	Aktuellt utnyttjat vägningsområde se "Tekniska data" på sida 93

3.3 Märkningar på apparaten och typskylden

Text/symbol	Förklaring
Mod	Modellnummer
S/N	Serienummer
ProdID	Produktidentifikationsnummer
	Följ bruksanvisningen
	Elektromedicinsk apparat typ B
	Skyddsisolerad apparat, skyddsklass II
e	Värde i mättenheter som används för att klassa och kalibrera vågen
d	Värde i mättenheter vilket anger differensen mellan två på varandra följande visarvärden
→ x ←	Aktivt vägningsintervall
	Våg i kalibreringsklass III enligt Direktiv 2014/31/EU
	Apparaten överensstämmer med EU direktiven. <ul style="list-style-type: none"> • M: CE-dekal enligt direktiv 2014/31/EU om icke-automatiska vågar (kalibrerade modeller) • 16: (Exempel: 2016) Det år då överensstämmelseförklaringen upprättades och CE-märkningen anbringades (kalibrerade modeller) • 0102: Angivet organ meteorologi (kalibrerade modeller) • 0123: Angivet organ medicintekniska produkter
	Symbol för USA-myndigheten Federal Communications Commission, FCC
FCC ID	Apparatens godkännandenummer hos USA-myndigheten Federal Communications Commission, FCC
IC	Apparatens godkännandenummer hos myndigheten Industry Canada

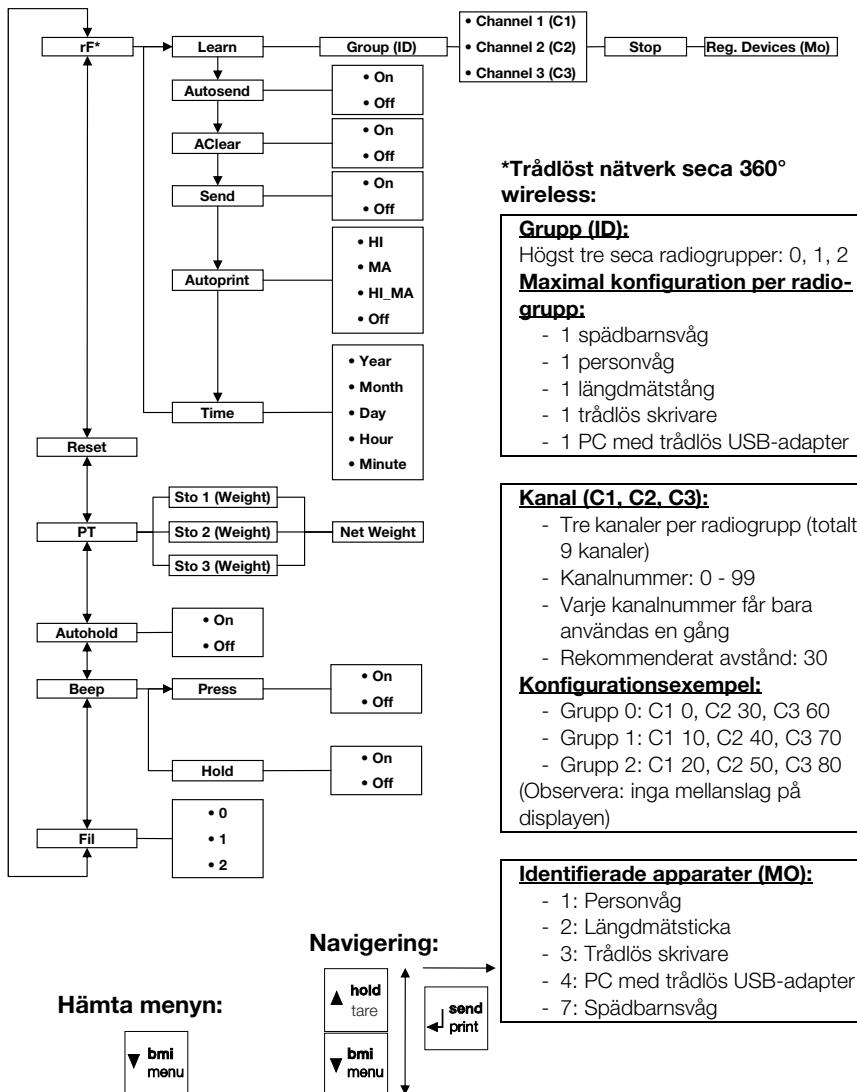
Text/symbol	Förklaring
	Typskylt på nätanslutningsuttag <ul style="list-style-type: none"> • x-y V: nödvändig försörjningsspänning • max xxx mA: maximal strömförbrukning •  : beakta apparatkontaktens poler •  : Driv apparaten med likström
	Apparaten får inte omhändertas som hushållsavfall

3.4 Markeringar på förpackningen

	Skydda mot vatten
	Pilar är riktade mot produktens ovansida Transportera och lagra i upprätt läge
	Bräckligt Får inte kastas eller tappas
	Tillåten min. och max. temperatur för transport och lagring
	Tillåten min. och max. luftfuktighet för transport och lagring
	Öppna förpackningen här
	Förpackningsmaterialet skall lämnas till återvinning

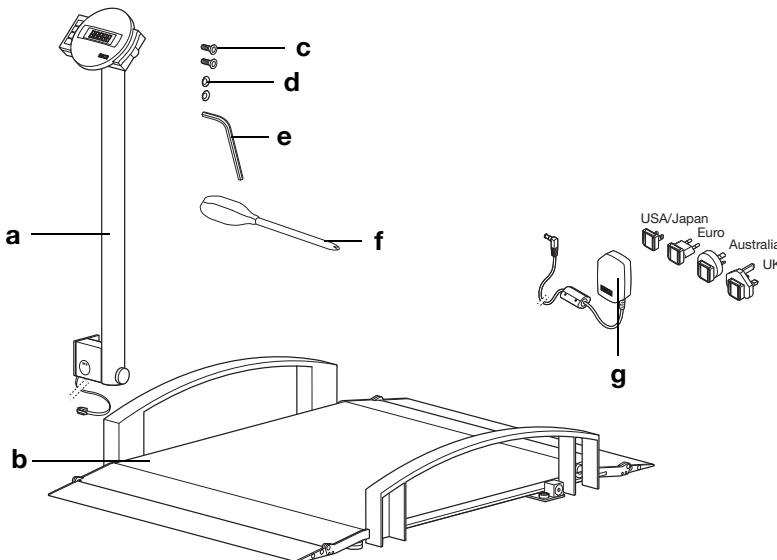
3.5 Menystruktur

På apparatmenyn kan du välja ytterligare funktioner. På så sätt kan du konfigurera apparaten optimalt för dina användningsförhållanden (detaljer se sida 77).



4. INNAN DU KAN SÄTTA IGÅNG...

4.1 Leveransomfattning



Nr.	Komponenter	Antal
a	Stolpe med displayhus och displaykabel	1
b	Vägplattform	1
c	Insexskrav, försänkt M 8 x 16	2
d	Solfjäderbrickor Ø 8,4 mm	2
e	Insexnyckel	1
f	Skrummejsel	1
g	Nättaggregat med adaptrar (beroende på modell: nätaggregat med euro-stickkontakt)	1
	Bruksanvisning, utan figurer	1

4.2 Montering av apparaten

Montering av stolpe

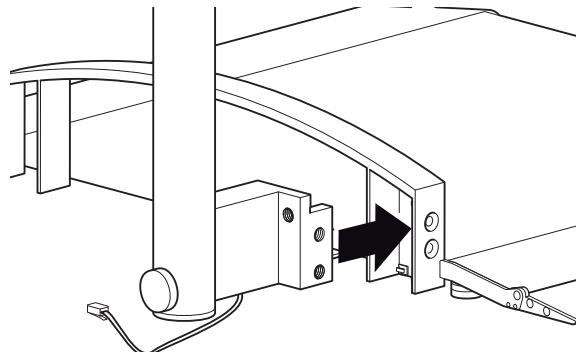
Följande förbindelseelement behövs för detta monteringssteg:



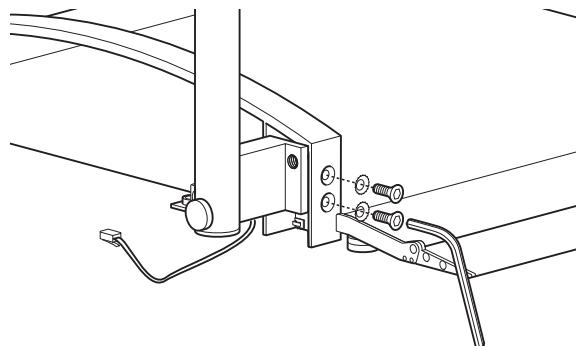
2 st insexskruvar



2 st solfjäderbrickor



1. Dra displaykabeln så att den inte kan komma i kläm när du monterar relingen.
2. Sätt stolpen mot relingen så som figuren ovan visar.



3. Sätt en solfjäderbricka på var och en av skruvarna.
4. Sätt in skruvarna i hålen i relingen och stolpen.
5. Dra åt skruvarna.

Anslutning av displaykabeln

OBS!

Felaktig montering kan medföra funktionsfel

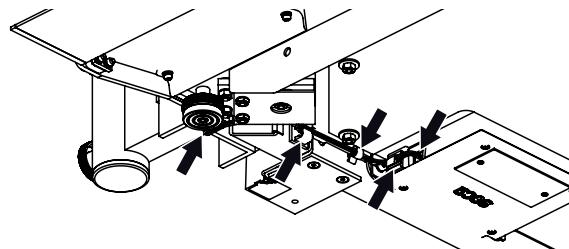
Om du monterar kablarna så att de utsätts för spänningar, t.ex. om de blir kraftigt böjda eller vikta vid stickkontakterna, kan mätvärdena bli felaktiga och displayen kan skadas.

- ▶ Dra alla kablarna så att de inte blir för snävt böjda och så att stickkontakterna inte knäcks.
- ▶ Dragavlasta alla kablar genom att placera dem i de tillhörande hållarna.

1. Lyft upp vågen så att du kommer åt vågplattformens undersida.

OBSERVERA:

Vid de här monteringsarbetena kan du använda relingen som stöd för vågen.

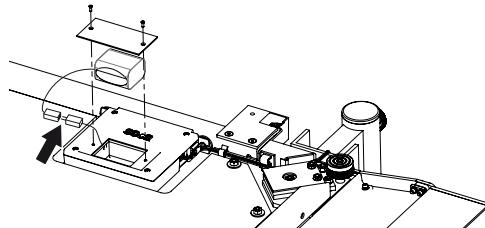


2. Dra displaykabeln under vågplattformen och fram till elektronikboxen så som figuren visar.
3. Anslut displaykabeln till elektronikboxen.
4. Tryck in displaykabelns fabriksmonterade kabelklämma i hålet på vågramen tills du känner att den snäpper fast.
5. Tryck in displaykabeln i kabelklämmorna på vågramen tills du känner att de snäpper fast.
6. Sänk ned vågen.

4.3 Upprättande av strömförsörjning

Vågens strömförsörjning kommer från ett batteriblock eller från ett nätaggregat (båda ingår i leveransen). Allt efter modellen ingår ett nätaggregat med stickkontaktadaptrar eller ett nätaggregat med fast euro-stickkontakt i leveransen.

Anslutning av batteriblocket



1. Lossa batterifackets skruvar.
2. Ta av batterifacklocket.
3. Ta ut batteriblocket ur batterifacket.
4. Ta ut anslutningskabeln ur batterifacket.
5. Anslut anslutningskabeln till batteriblocket.
6. Lägg in batteriblocket i batterifacket.
7. Skruva fast batterifackets lock.

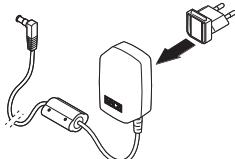
Anslut nätagtappet och ladda batteriblocket**VARNING!**

Felaktiga nätagtappar kan orsaka person- och sakkador

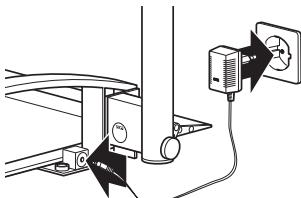
Nätagtappar som finns i handeln kan ge högre spänning än den som står på adaptorn. Vägen kan bli överhettad, börja brinna, smälta eller kortslutas.

- Använd därför enbart original seca nätagtappar med 9 V eller reglerad 12 V utspänning.

1. Anslut vid behov den stickpropp som behövs för strömförserjningen till nätaggregatet.



2. Sätt in nätagtapperns stickpropp i anslutningsjacket på vägen.
3. Anslut nätagtappern till ett nättuttag.
4. Låt vägen vara ansluten till elnätet under minst 24 timmar vid den första laddningen så att batteriblocket blir fulladdat.



5. ANVÄNDNING



FÖRSIKTIG!

Personskador

Genomför före varje användning en funktionskontroll enligt beskrivningen i avsnitt "Funktionskontroll" på sida 89.

5.1 Jordningställning av vågen

Flyttning av vågen



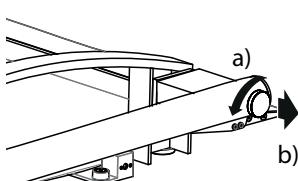
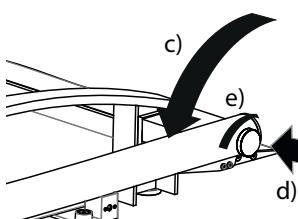
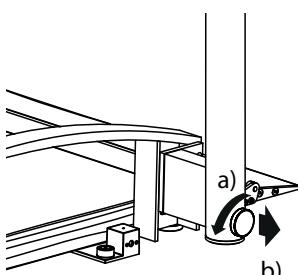
FÖRSIKTIG!

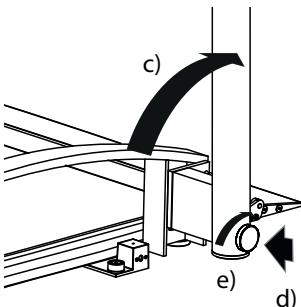
Personskador, apparatskador

I upplyft läge är vågen inte stabil.

- Stöd vågen mot relingen om du kortvarigt måste ställa den i upplyft läge.
- Säkra vågen på lämpligt sätt mot välvning om den ska förvaras en längre tid i upplyft läge.

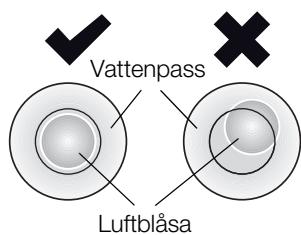
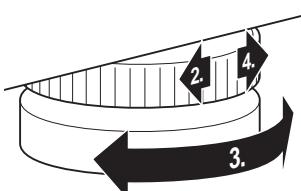
1. Koppla bort vågen från elnätet.
2. Fäll ned stolpen:
 - a) Lossa stoppskruven
 - b) Håll stoppskruven utdragen
 - c) Sväng stolpen
 - d) Låt stoppskruven snäppa fast
 - e) Dra åt stoppskruven
3. Lyft upp vågen.
4. Kör vågen till önskad uppställningsplats.





- c) Sväng stolpen
d) Låt stoppskruven snäppa fast
e) Dra åt stoppskruven
6. Återställ nätspänningen.

Uppriktning av vågen



OBS!

Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring

Om vågen och höljet ligger an mot t. ex. en handduk mäts inte vikten korrekt.

► Ställ upp vågen så att den enbart har kontakt med underlaget via skruvfötterna.

1. Ställ upp vågen på ett fast och plant underlag.
2. Lossa de lettrade vreden.
3. Rikta upp apparaten genom att vrida skruvfötterna.

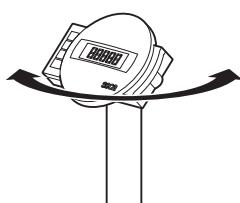
Libellens luftblåsa måste ligga exakt mitt i cirkeln.

4. Dra åt de lettrade vreden i pilens riktning.
Fotskruvarna är säkrade mot förskjutning.

Vridning av displayhus

Apparatens displayhus kan svängas. På detta sätt kan det riktas upp optimalt för alla användningssituationer.

► Vrid displayhuset så att den går lätt att manövrera och läsa av.



5.2 Vägning



FÖRSIKTIGT!

Patienten kan skadas vid fall

Personer med nedsatt rörelseförmåga kan falla när de försöker att stiga upp på vågen.

- ▶ Stöd personer med nedsatt rörelseförmåga när de stiger upp på vågen.
- ▶ Kör upp personer som inte kan stå utan hjälp på vågplattformen med ett lämpligt sjuktransportmedel.
- ▶ Se noga till att sjuktransportmedlets bromsar är åtdragna under vägningsförlloppet.

OBS!

Mätfel vid felaktig belastning

Om vågen belastas ensidigt eller bara i ett hörn mäts inte vikten korrekt.

- ▶ Säg till patienten att ställa sig mitt på vågen.
- ▶ Placera sjuktransportmedlet mitt på vågen.

Start av vågen



- ▶ Tryck på Start.
Displayens alla element visas kortvarigt. Därefter visas **SECA** på displayen.
Vågen är klar att användas när displayen visar **0.0**.

Vägning av patienten

1. Kontrollera att vågen är obelastad.
2. Säg till patienten att stiga upp på vågen.
3. Be patienten att stå stilla.
4. Läs av mätresultaten.



OBSERVERA:

Vägning av patienter med nedsatt rörelseförmåga se avsnitt "Tarera tilläggsvikten (TARE)" på sida 73.

Vägning av patienter som inte kan gå uppe se avsnitt "Permanent lagring av tilläggsvikt (Pt)" på sida 78.

Tarera tilläggsvikten (TARE)

Med funktionen TARE kan du förhindra att en tilläggsvikts (t.ex. en handduk eller ett underlag på vägningsytan) påverkar vägningsresultatet.

Den här funktionen lämpar sig för patienter med begränsad motorik som inte kan stå upp under hela vägningsförloppet. Börja med att väga rullstolen och tarera dess tomvikt. Sedan kan du väga patienten sittande.

OBS!

Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring

Om en tilläggsvikts, t.ex. en stor handduk, berör den yta som vågen står på mäts inte vikten korrekt.

- ▶ Kontrollera att eventuella tilläggsvikter bara finns på vågens vägningsyta.

1. Koppla till vågen.
2. Lägg tilläggsvikten på vågen.
3. Håll pilknappen (**hold/tare**) intryckt tills displayen visar meddelandet "NET".
4. Vänta tills displayen har slutat att blinka och istället visar **0.0**.
5. Väg patienten så som beskrivs i avsnitt "Vägning av patienten".
6. Läs av mätresultaten.
Tilläggsvikten dras automatiskt ifrån.
7. Om du vill avaktivera TARE-funktionen trycker du på pilknappen (**hold/tare**) tills meddelandet "NET" inte längre visas, Du kan också stänga av vågen.

OBSERVERA:

Den största vikt som kan visas minskas med vikten av de föremål som redan ligger på vågen.

Kontinuerlig visning av mätvärde (HOLD)

Om du aktiverar HOLD-funktionen visas viktvärdet även efter att vågen har avlastats. Då kan du ta hand om patienten innan du noterar viktvärdet.

1. Kontrollera att vågen är obelastad.
2. Koppla till vågen.
3. Väg patienten så som beskrivs i avsnitt "Vägning av patienten".



- Tryck kort på pilknappen (**hold/tare**).



Displayen blinkar tills en stabil vikt har mätts. Därefter visas viktvärdet kontinuerligt. ▲ - symbolen (ej kalibreringsbar funktion) och meddelandet "HOLD" visas.

- För att avaktivera HOLD-funktionen trycker du på pilknappen (**hold/tare**).

▲ - symbolen och meddelandet "HOLD" visas då inte längre.

OBSERVERA:

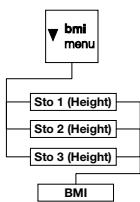
När Autohold-funktionen är aktiv visas vikten automatiskt kontinuerligt tills vågen stänger av sig själv eller stängs av se "Aktivering av Autohold-funktionen (Ahold)" på sida 79.

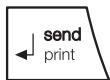
Bestämning och bedömning av body mass index (BMI)

Body mass index (BMI) är en funktion av både kropps längden och kroppsvikten och möjliggör en noggrannare bedömning än t.ex. idealvikten enligt Broca. Ett toleransområde anges som anses vara optimalt ur hälsosynpunkt.

Apparaten är försedd med tre minnesplatser för kropps längd. Här kan man ange och spara vissa patienters kropps längder. Alternativt kan olika startvärden sparas och patientens verkliga kropps längd snabbare ställas in.

- Kontrollera att vågen är obelastad.
- Koppla till vågen.
- Tryck kort på pilknappen (**bmi/menu**).
Meddelandet "BMI" visas.
Den senast använda minnesplatsen visas (här: minnesplats 2).
- Du kan använda den visade minnesplatsen eller markera en annan minnesplats med pilknapparna.
- Bekräfta inställningen med Enter-knappen (**send/print**).
Pilar blinkar på displayen.
Den senast sparade kropps längden på den valda minnesplatsen visas.





6. Du kan använda den kroppslängd som visas eller ställa in en annan kroppslängd med pilknapparna.

7. Bekräfta inställningen med Enter-knappen (**send/print**).

Den inmatade kroppslängden sparas och finns åter tillgänglig vid nästa BMI-beräkning.

OBSERVERA:

Notera numret på minnesplatsen för att hämta rätt kroppslängd vid ny beräkning av BMI.

8. Väg patienten så som beskrivs i avsnitt "Vägning av patienten".

Patientens BMI beräknas och visas automatiskt.

9. Avläs BMI och jämför värdet med de kategorier som beskrivs nedan.

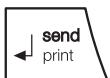
10. Avaktivera BMI-funktionen genom att trycka kort på Enter-knappen (**send/print**).

276
BMI



BMI	Utvärdering
Under 18,5	Patienten väger för litet. Det kan finnas en tendens till anorexi. Viktkökning rekommenderas för att förbättra välbefinnandet och arbetsförmågan. I osäkra fall bör en specialistläkare rådfrågas.
Mellan 18,5 och 24,9	Patienten har normalvikt.
Mellan 25 och 30 (preadipositas)	Patienten har lätt till måttlig övervikt. Han bör gå ned i vikt om han lider av någon sjukdom (t.ex. diabetes, högt blodtryck, gikt, fettomsättningsbesvär).
Över 30	Patienten måste snarast gå ned i vikt. Ämnesomsättningen, cirkulationen och skelettet belastas hårt. En konsekvent diet, mycket motion och beteendeterapi rekommenderas. I osäkra fall bör en specialistläkare rådfrågas.

Sändning av mätvärden till trådlös mottagare



När vågen ingår i ett **seca 360° wireless** trådlöst nätverk kan mätresultaten med en knapptryckning sändas till mottagningsklara apparater (trådlös skrivare, PC med trådlös USB-adapter).

► Tryck på Enter-knappen (**send/print**).

- Kort tryckning: Sänd mätvärdena till alla mottagningsklara apparater
- Lång tryckning: Skriv ut mätvärdet på den trådlösa skrivaren

Automatisk beräkning och utskrift av BMI

Om du använder vågen tillsammans med en trådlös skrivare och en längdmätsticka i **seca 360° wireless**-systemet kan du beräkna och skriva ut BMI automatskt.

OBSERVERA:

Den här funktionen förutsätter att apparaterna har loggats in tillsammans i en radiogrupp (se "Det trådlösa nätverket seca 360° wireless" på sida 82).

1. Utför längdmätningen.
2. Tryck kort på längdmätstickans Enter-knapp (**send/print**).
Mätvärdet sänds till den trådlösa skrivaren men skrivs inte ut.
3. Utför vägningen.
4. Håll vågens Enter-knapp intryckt (**send/print**).
Mätvärdet sänds till den trådlösa skrivaren.
BMI beräknas.
Längd, vikt och BMI skrivs ut.

Automatisk omkoppling mellan vägningsområden

Vågen har två vägningsområden. I vägningsområde 1 (→↔) kan du få en noggrannare visning, men lastförmågan är lägre. I vägningsområde 2 (→↔) kan vågens maximala lastförmåga utnyttjas.

När vågen startas är vägningsområde 1 aktivt. Om du överskrider ett visst viktvärde kopplar vågen automatskt om till vägningsområde 2.

Gör så här om du vill koppla tillbaka till vägningsområde 1:

- Avlasta vågen helt.
Vägningsområde 1 blir åter aktivt.

Avstängning av vågen



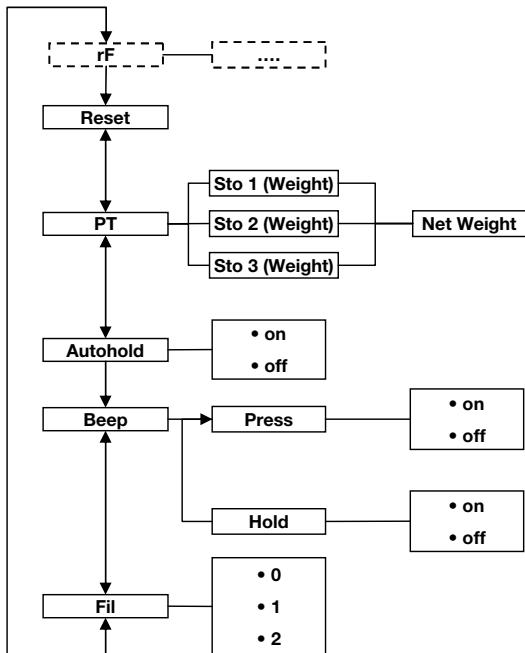
- Tryck på Start.

OBSERVERA:

Vid batteridrift stängs vågen automatskt av efter en kort stund om den inte belastas.

5.3 Övriga funktioner (meny)

Vågmenyn innehåller fler funktioner som du kan använda. På så sätt kan du konfigurera vågen optimalt för dina användningsförhållanden.



* Beskrivning av menypunkten "rF" finns i avsnittet "Användning av vågen i en radiogrupp (meny)" på sida 84.

Navigering i meny

1. Koppla till vågen.
2. Håll pilknappen (**bmi/menu**) intryckt tills menyn har hämtats.

Den senast markerade menypunkten visas på displayen (här: Autohold, "Ahold").

3. Tryck upprepade gånger på en av pilknapparna tills den önskade menypunkten visas på displayen (här: dämpning, "Fil").
4. Bekräfta markeringen med Enter (**send/print**). Den aktuella inställningen för menypunkten eller för en undermeny visas (här: steg "0").



AHOLD



FIL



FIL 0



5. Om du vill ändra inställningen eller hämta en annan undermeny måste du trycka på en av pilknapparna så många gånger att den önskade inställningen (här: steg "2") visas.
6. Bekräfta inställningen med Enter (**send/print**). Menyn släcks automatiskt.
7. Om du vill göra fler inställningar måste du hämta menyn på nytt och följa beskrivningen ovan.

OBSERVERA:

Om ingen knapp har tryckts in under cirka 24 sekunder släcks menyn automatiskt.

Automatisk radering av sparade värden (AClr)

För att förhindra att inaktuella mätresultat ligger kvar i apparatens minne och medför att BMI-beräkningen blir felaktig kan du ställa in vägen så att mätvärdena automatiskt raderas efter fem minuter.

OBSERVERA:

På vissa modeller aktiveras funktionen vid fabriken. Om du vill kan du avaktivera funktionen.

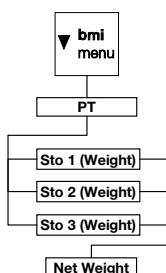
1. Markera punkten "AClr" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.
3. Markera önskad inställning:
 - On
 - Off
4. Bekräfta markeringen.
Menyn släcks automatiskt.



Permanent lagring av tilläggsvikt (Pt)

Funktionen lämpar sig för patienter som inte kan gå uppe och t.ex. måste vägas i en rullstol. Du kan lagra rullstolens tomvikt oberoende av vägningsförlöppet. Under vägningen kan du hämta rullstolens tomvikt och dra ifrån den automatiskt från mätresultatet.

Apparaten är försedd med tre minnesplatser för viktvärden. Man kan spara olika viktvärden och hämta dem separat allt efter utgångssituationen, så att de automatiskt dras av från mätresultatet.





1. Markera punkten "Pt" på menyn.
Meddelandet "Pt" visas.
2. Bekräfta markeringen.
Senast använda minnesplats visas.
3. Du kan använda den visade minnesplatsen eller markera en annan minnesplats med pilknapparna.
4. Bekräfta markeringen.
Pilar blinkar på displayen.
Den sparade extravikten på den valda minnesplatsen visas.
5. Du kan använda det sparade värdet eller ändra det med pilknapparna.

OBSERVERA:

Om du matar in värdet "0" stängs funktionen av.
Meddelandet "Pt" visas då inte längre på displayen.

6. Bekräfta markeringen.
7. Säg till patienten att ställa sig på vågen.
Patientens vikt visas.
Den sparade tilläggsvikten dras automatiskt ifrån.
8. Om du vill avaktivera funktionen markerar du på nytt punkten "Pt" på menyn.
9. Bekräfta markeringen.
Funktionen är avaktiverad.
Menyn släcks automatiskt.

OBSERVERA:

När vågen stängs av, stängs funktionen av.
Meddelandet "Pt" visas inte längre på displayen vid återinkopplingen.

Aktivering av Autohold-funktionen (Ahold)

Om du aktiverar Autohold-funktionen visas mätvärdet vid alla vägningsförlopp även efter att vågen har avslutats. Du behöver alltså inte aktivera Hold-funktionen manuellt vid varje enskilt vägningsförlopp.

OBSERVERA:

På vissa modeller aktiveras funktionen vid fabriken. Om du vill kan du avaktivera funktionen.

1. Markera punkten "Ahold" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.
Den aktuella inställningen visas.





3. Markera önskad inställning:

- On
- Off

4. Bekräfta markeringen.

Menyn släcks automatiskt.

Aktivering av signaltoner (BEEP)

Du kan ställa in om en signalton ska höras vid varje knapptryckning och när ett stabilt viktvärde har uppnåtts. Det sistnämnda är viktigt för Hold- och Autohold-funktionen.

OBSERVERA:

Funktionen "Signalton vid stabilt viktvärde" aktiveras vid fabriken. Om du vill kan du avaktivera funktionen.



1. Markera punkten "BEEP" på menyn.

2. Bekräfta markeringen.

3. Markera en menypunkt:

- Press: Signalton vid knapptryckning
- Hold: Signalton vid stabilt viktvärde

4. Bekräfta markeringen.

Den aktuella inställningen visas.



5. Markera önskad inställning:

- On
- Off

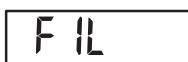
6. Bekräfta markeringen.

Menyn släcks automatiskt.

7. Om du vill aktivera signaltonerna också för den andra funktionen upprepar du proceduren.

Inställning av dämpning (Fil)

Med hjälp av dämpningen (Fil = filter) kan du minska störningarna vid viktbestämningen (t.ex. på grund av att patienten rör sig).



1. Markera punkten "Fil" på menyn.

2. Bekräfta markeringen.

Den aktuella inställningen visas.



3. Markera ett dämpningssteg.

- 0: Ingen dämpning
- 1: Medelstark dämpning
- 2: Stark dämpning



4. Bekräfta markeringen.
Menyn släcks automatiskt.

Återgång till fabriksinställningar (RESET)

För nedanstående funktioner kan du återställa fabriksinställningarna:

Funktion	fabriksinställning
Autohold (Ahold)	modellberoende
Signalton (Press)	off
Signalton (Hold)	till
Dämpning (Fil)	0
Autoclear (Aclear)	modellberoende
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Kroppslängd för body mass index (BMI)	170 cm
Radiomodul (SYS)	off
Autosend (Asend)	off
Autoprint (APrt)	off

OBSERVERA:

När fabriksinställningarna återställs stängs radiomodulen av. Informationen om befintliga radiogrupper bibehålls. Radiogrupperna behöver inte upprättas på nytt.

1. Markera punkten "Reset" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.
Menyn släcks automatiskt.
3. Stäng av vågen.
Fabriksinställningarna återställs och är tillgängliga när vågen startas nästa gång.

6. DET TRÅDLÖSA NÄTVERKET SECA 360° WIRELESS

6.1 Inledning

Apparaten är utrustad med en radiomodul. Med hjälp av radiomodulen kan mätvärden överföras trådlöst för utvärdering och dokumentation. Data kan överföras till följande apparater:

- seca trådlös skrivare
- PC med trådlös seca USB-adapter

seca radiogrupper

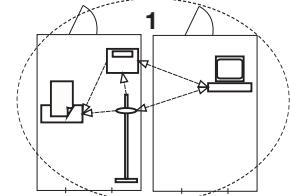
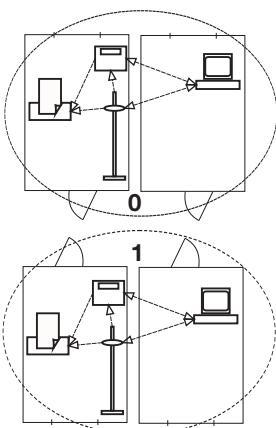
Radionätverket **seca 360° wireless** arbetar med radio-grupper. En radiogrupp är en virtuell grupp av sändare och mottagare. Om flera sändare och mottagare av samma typ ska användas kan apparaten användas för att inrätta upp till tre radiogrupper (0, 1, 2).

Genom att inrätta flera radiogrupper säkerställer man en tillförlitlig och korrekt adresserad överföring av mät-värden när flera undersökningsrum med jämförbar apparatur används.

Största avstånd mellan sändare och mottagare är ungefär 10 meter. Vissa lokala omständigheter, t.ex. väggarnas tjocklek och beskaffenhet, kan minska räck-vidden.

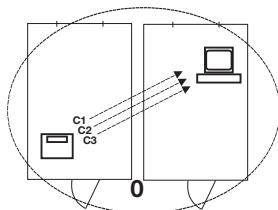
I var och en av radiogrupperna kan följande apparatkombination finnas.

- 1 spädbarnsvåg
- 1 personvåg
- 1 längdmätstång
- 1 seca trådlös skrivare
- 1 PC med trådlös seca USB-adapter



Kanaler

Inom en radiogrupp kommunicerar apparaterna med varandra via tre kanaler (C1, C2, C3). Detta garanterar en tillförlitlig och störningsfri dataöverföring.



När du inrättar en radiogrupp med vågen föreslår appartenet tre kanaler för att säkerställa en optimal dataöverföring. Vi rekommenderar att du använder de kanalnummer som föreslås.

Du kan också välja kanalnumren (0 – 99) manuellt om du t.ex. ska inrätta flera radiogrupper.

För att dataöverföringen inte ska störas måste kanalerna ligga tillräckligt långt för varandra. Vi rekommenderar att kanalnumrens avstånd är minst 30. Ett kanalnummer får bara användas till en enda kanal.

Konfigurationsexempel: Kanalnummer vid inrättande av tre radiogrupper inom en klinik:

- Radiogrupp 0: C1=_0, C2=30, C3=60
- Radiogrupp 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Radiogrupp 2: C1=20, C2=50, C3=80

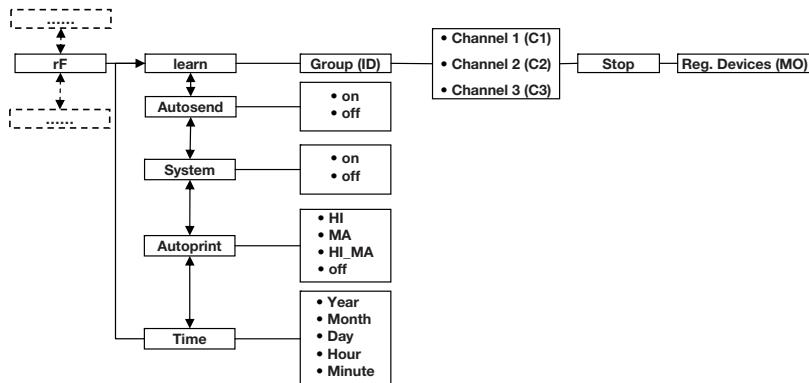
Apparatidentifiering

När du inrättar en radiogrupp med vågen söker den efter andra aktiva apparater i **seca 360° wireless** systemet. De identifierade apparaterna visas på vågdisplayen som moduler (t.ex. "MO 3"). Siffrorna har följande innebörd:

- 1: Personvåg
- 2: Längdmätsticka
- 3: Trådlös skrivare
- 4: PC med trådlös seca USB-adapter
- 7: Spädbarnsvåg
- 5, 6 och 8-12: Reserverade för systemutbyggnad

6.2 Användning av vågen i en radiogrupp (meny)

Alla funktioner som du behöver för att kunna använda apparaten seca i en radiogrupp finns i undermenyn "rF". Information om navigeringen i menyn finns på sida 77.



Aktivering av radiomodulen (SYS)

När apparaten levereras är radiomodulen avaktiverad. Innan du kan inrätta en radiogrupp måste du aktivera modulen.

1. Starta apparaten.
2. Gå till undermenyn "rF" och markera menypunkten "SYS".
3. Bekräfта markeringen.
4. Välj inställningen "On".
5. Bekräfта markeringen.
Menyn släcks automatiskt.

Inrättande av en radiogrupp (Lrn)

Gör så här för att inrätta en radiogrupp:

1. Starta apparaten.
2. Öppna menyn.
3. Markera punkten "rF" på menyn.
4. Bekräfта markeringen.
5. Gå till undermenyn "rF" och markera menypunkten "Lrn" (learn).
6. Bekräfта markeringen.





Den för tillfället inställda radiogruppen (här: Radiogrupp 0 "Id 0") visas.



Om radiogruppen "0" redan finns markerar du ett annat ID-nummer med pilknapparna (här: radiogrupp 1 "ID 1").

7. Bekräfta markeringen av radiogruppen.

Apparaten föreslår ett kanalnummer för kanal 1 (här: C1 "0").

Du kan antingen välja det kanalnummer som föreslås eller ställa in ett annat nummer med pilknapparna.

8. Bekräfta markeringen för kanal 1.

Apparaten föreslår ett kanalnummer för kanal 2 (här: C2 "30").

Du kan antingen välja det kanalnummer som föreslås eller ställa in ett annat nummer med pilknapparna.

OBSERVERA:

Visning av tvåsiffriga kanalnummer görs utan mellanslag. Visningen "C230" betyder kanal "2" och kanalnummer "30".

9. Bekräfta markeringen för kanal 2.

Apparaten föreslår ett kanalnummer för kanal 3 (här: C3 "60").

Du kan antingen välja det kanalnummer som föreslås eller ställa in ett annat nummer med pilknapparna.

10. Bekräfta markeringen för kanal 3.

Meddelandet "StOP" visas på displayen.

Apparaten väntar på signaler från andra radioförsedda apparater inom räckvidden.

OBSERVERA:

För somliga apparater krävs en särskild startprocedur om de ska integreras i en radiogrupp. Följ bruksanvisningen för vederbörande apparat.

11. Starta den apparat som du vill integrera i radiogruppen, t.ex. en trådlös skrivare.

När den trådlösa skrivaren har identifierats hörs en pipton.



OBSERVERA:

När du har integrerat en trådlös skrivare i radio-gruppen måste du sedan omedelbart markera ett utskriftsalternativ (Menur\rFAPrt) och ställa in tiden (Menur\rFtime).

12. Upprepa steg 11. för alla apparater som ska integreras i radiogruppen.
13. Avsluta sökningen genom att trycka på Enter.
14. Tryck på en av pilknapparna för att visa vilka apparater som har identifierats (här "MO 3" för en trådlös skrivare).
Om du har integrerat flera apparater i radiogruppen trycker du flera gånger på pilknapparna för att kontrollera att alla apparaterna har identifierats av vågen.
15. Gå ur menyn med Enter eller vänta tills menyn släcks automatiskt.

MO 3**Aktivering av
automatisk överföring
(ASend)**

Du kan konfigurera apparaten så att mätvärdena sänds automatiskt till alla mottagningsklara mottagare som har loggats in i samma radiogrupp (t.ex. radioskrivare, PC med trådlös USB-adapter).

OBSERVERA:

Om du använder en trådlös skrivare måste du kontrollera att utskriftsalternativet "Off" inte är inställt (se "Markera utskriftsalternativet (APrt)" på sida 86).

1. Starta apparaten.
2. Gå till undermenyn "rF" och markera menypunkten "ASEnd". Bekräfta markeringen.
3. Välj inställningen "On" och bekräfta markeringen. Menyn släcks automatiskt.

ASEnd**On****Markera
utskriftsalternativet
(APrt)**

Du kan konfigurera apparaten så att mätvärdena automatiskt skrivs ut på en trådlös skrivare som har loggats in i radiogruppen.

OBSERVERA:

Funktionen är bara tillgänglig om en seca trådlös skrivare har integrerats i radiogruppen med hjälp av funktionen "learn".

1. Starta apparaten.

APrE

2. Gå till undermenyn "rF" och markera menypunkten "APrE". Bekräfta markeringen.
3. Markera den inställning som gäller för din apparatkombination:
 - HI: Mätvärden från längdmätningsapparater
 - MA: Mätvärden från vågar
 - HI_MA: Mätvärden från längdmätningsapparater och vågar
 - Off: Ingen automatisk utskrift. Utskrift sker bara om Enter hålls intryckt under vägningen.
4. Bekräfta markeringen.
Menyn släcks automatiskt.

Inställning av tid (Time)

tIME

Du kan konfigurera systemet så att den trådlösa skrivaren automatiskt lägger till datum och klockslag till dina mätvärden. För att detta ska ske måste du göra en engångsinställning av datum och klockslag på apparten och överföra den till den trådlösa skrivarens interna klocka.

OBSERVERA:

Funktionen är bara tillgänglig om en seca trådlös skrivare har integrerats i radiogruppen med hjälp av funktionen "learn".

tIME

1. Starta apparten.
2. Gå till undermenyn "rF" och markera menypunkten "tIME".
3. Bekräfta markeringen.
4. Ställ in rätt årtal.
5. Bekräfta markeringen.
6. Upprepa stegen 3. och 5. för respektive "månad" (**Mon**), "dag" (**dAy**), "timma" (**hour**) och "minut" (**Min**).
7. Bekräfta markeringen.

När du har bekräftat minutinställningen släcks menyn automatiskt.

Inställningarna överförs automatiskt till den trådlösa skrivaren.

Den trådlösa skrivaren lägger automatiskt till datum och klockslag i alla utskrifter.

YEAR 10

OBSERVERA:

Följ den här bruksanvisningen beträffande handhavandet i övrigt av den trådlösa skrivaren.

7. HYGIENISK BEREDNING



VARNING!

Elastöt

Apparaten är inte strömlös när till/från knappen trycks och displayen släcks. Elektrisk stöt kan uppstå vid hantering av vätskor på apparaten.

- ▶ Kontrollera före varje hygienisk beredning att produkten är avstängd.
- ▶ Dra ut nätkontakten före varje rengöring.
- ▶ Se noga till att ingen vätska kan komma in i apparaten.



FÖRSIKTIGT!

Apparatskada

Olämpliga rengörings- och desinfektionsmedel kan skada apparatens känsliga ytor.

- ▶ Använd enbart klor- och alkoholfria desinfektionsmedel som uttryckligen lämpar sig för akryglas och andra känsliga ytor (verksam substans t.ex. kvartära ammoniumföreningar).
- ▶ Använd inga skarpa eller slipande rengöringsmedel.
- ▶ Använd ingen sprit eller bensin.

7.1 Rengöring

- ▶ Rengör vid behov apparatens ytor med en mjuk trasa som fuktats med mild tvållösning.

7.2 Desinfektion

1. Kontrollera att desinfektionsmedlet är lämpligt för känsliga ytor och akryglas.
2. Följ desinfektionsmedlets bruksanvisning.

3. Desinficera apparaten genom att fukta en mjuk trasa med desinfektionsmedlet och torka av apparaten med den.

Intervall	Komponenter
Före var användning med direkt hudkontakt	Vågplattform
Efter var mätning med direkt hudkontakt	Vågplattform
Vid behov	Display Folieknappsats

7.3 Sterilisering

Det är inte tillåtet att sterilisera apparaten.

8. FUNKTIONSKONTROLL

- Gör en funktionskontroll före varje användning.

En fullständig funktionskontroll omfattar följande:

- Visuell kontroll med avseende på mekaniska skador
- Visuell kontroll och funktionskontroll av displayen
- Funktionskontroll av alla manöverorgan som visas i kapitlet "Översikt" på sida 60
- Funktionskontroll av alternativa tillbehör

Om du konstaterar några fel eller avvikelser under funktionskontrollen kan du först försöka att avhjälpa felet med hjälp av kapitel "Vad gör jag om...?" på sida 90.



FÖRSIKTIGT! Personskador

Om du konstaterar fel eller avvikelser under funktionskontrollen som inte går att åtgärda med hjälp av kapitel "Vad gör jag om...?" på sida 90 får du inte använda apparaten.

- Lämna in apparaten för reparation hos seca kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare.
- Följ avsnittet "Underhåll/efterkalibrering" på sida 92.

9. VAD GÖR JAG OM...?

Fel	Orsak/åtgärd
... ingen vikt visas vid belastning?	Ingen strömförsörjning till vågen. - Kontrollera att vågen är inkopplad.
... inte 0.0 visas före vägningen?	Vågen har belastats före starten. - Avlasta vågen. - Stäng av vågen och starta den på nytt.
... ett segment lyser hela tiden eller inte alls?	Det finns ett fel i den aktuella teckenpositionen. - Tillkalla servicetekniker.
... displayen visar ?	Batteriblockets spänning avtar. - Ladda upp batteriblocket så snart som möjligt.
... displayen "bAtt" visas?	Batteriblocket är urladdat. - Ladda batteriblocket.
... displayen "StOP" visas?	Den maximala lasten har överskridits. - Avlasta vågen.
... displayen "tEMP" visas?	Omgivningstemperaturen vid vågen är för hög eller för låg. - Ställ upp vågen där omgivningstemperaturen är mellan +10 °C och +40 °C. - Vänta omkring 15 minuter tills vågen har anpassat sig till omgivningstemperaturen.
... om mätvärden sänds första gången efter start och två signaltoner då hörs?	<ul style="list-style-type: none"> • Apparaten kunde inte sända några mätvärden till den trådlösa mottagaren (seca radioskrivare eller PC med seca USB-radioadapter). - Kontrollera att vågen är integrerad i det trådlösa nätverket. - Kontrollera att mottagaren har startats. • Mottagningen störs av högfrekvensapparater (t.ex. mobiltelefoner) i närheten. - Håll alltid högfrekvensapparater på minst en meter avstånd från sändare och mottagare i det seca trådlösa nätverket. Den faktiska sändningseffekten hos högfrekvensapparater kan kräva ett minimavstånd på mer än en meter. Detaljuppgifter finns på www.seca.com. <p>OBSERVERA: Om felet inte avhjälps ges ingen ny varningssignal när sändningsförsöken upprepas.</p>

Fel	Orsak/åtgärd
... bara punkten "SYS" syns på "rf"-menyn?	<ul style="list-style-type: none"> • Radiomodulen har avaktiverats. - Aktivera radiomodulen (se "Aktivering av radiomodulen (SYS)" på sida 84).
... bara punkterna "SYS" och "Lrn" syns på "rf"-menyn?	<ul style="list-style-type: none"> • Radiomodulen har aktiverats, men ingen radiogrupp har inrättats. - Inrätta en radiogrupp (se "Inrättande av en radiogrupp (Lrn)" på sida 84).
... punkterna "APrt" och "Time" inte syns på "rf"-menyn?	<ul style="list-style-type: none"> • Ingen trådlös skrivare har loggats in i radiogruppen. - Logga in en trådlös skrivare i radiogruppen via menypunkten "Lrn" (se "Inrättande av en radiogrupp (Lrn)" på sida 84).
... punkten "rf" inte visas när menyn öppnas?	<ul style="list-style-type: none"> • Vågens radiomodul är defekt. - Kontakta seca kundtjänst.
... displayen "Er:X:11" visas?	<p>Vågen har för stor last eller är för högt belastad i ett av hörnen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Avlasta vågen eller fördela lasten mer likformigt. - Starta om vågen.
... displayen "Er:X:12" visas?	<p>Vågen har startats med för stor last.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Avlasta vågen. - Starta om vågen.
... displayen "Er:X:16" visas?	<p>Vågen har kommit i svängning. Nollpunkten kan inte bestämmas.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Starta om vågen.
... om jag trycker på Enter-knappen (send/print) och displayen "Er:X:71" visas?	<p>Ingen dataöverföring är möjlig. Radiomodulen har avaktiverats.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aktivera radiomodulen (se "Aktivering av radiomodulen (SYS)" på sida 84).
... om jag trycker på Enter-knappen (send/print) och displayen "Er:X:72" visas?	<p>Ingen dataöverföring är möjlig. Ingen radiogrupp har inrättats.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Inrätta en radiogrupp (se "Inrättande av en radiogrupp (Lrn)" på sida 84).

10. UNDERHÅLL/EFTERKALIBRERING

10.1 Information om service och omkalibrering

Vi rekommenderar dig att göra service på apparaten innan du kalibrerar om den.

OBS!

Osakkunnigt underhåll kan ge felaktiga mätvärden

- ▶ Låt enbart seca kundjäst eller en auktoriserad återförsäljare utföra underhåll och reparationer.
- ▶ Din närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com. Du kan också e-posta till service@seca.com.

Låt en auktoriserad person genomföra en omkalibrering enligt gällande nationella lagbestämmelser.

Omkalibrering måste alltid ske ifall en eller flera säkringsmarkeringar har skadats eller om innehållet i kalibreringsräkneverket inte överensstämmer med siffrorna på den gällande kalibreringsmarkeringen. Om säkringsmärken har skadats måste du vända dig direkt till seca kundjäst.

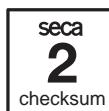
10.2 Kontroll av kalibreringsräkneverkets innehåll

Denna seca våg är kalibrerad. Kalibrering får bara utföras av behöriga instanser. För att detta ska garanteras är vågen försedd med ett kalibreringsräkneverk som noterar alla förändringar av kalibreringstekniskt relevanta data.

Gör så här om du vill kontrollera att vågen är kalibrerad enligt bestämmelserna:

1. Koppla från vågen.
2. Håll någon av knapparna intryckt och starta vågen.
På displayen blinkar under några sekunder den aktuella kalibreringen.
3. Jämför det visade innehållet i kalibreringsräkneverket med det tal som anges på kalibreringsmarkeringen.

För att kalibreringen ska vara giltig måste de båda talen vara lika. Om räkneverket inte stämmer överens med markeringen måste en omkalibrering göras. Kontakta



närmaste servicepartner eller seca kundtjänst. Om efterkalibrering utförlts, används ett nytt, aktuellt kalibreringsmärke för identifiering av vågens kalibreringstillstånd. Detta märke säkras med en extra dekal utställd av den för efterkalibreringen auktoriserade personen. Kalibreringsmärket kan beställas från seca kundtjänst.

11. TEKNISKA DATA

11.1 Allmänna tekniska data

Allmänna tekniska data seca 665	
Mått våg	<ul style="list-style-type: none"> Djup Bredd Höjd
	1150 mm 1102 mm 912 mm
Mått vägplattform	<ul style="list-style-type: none"> Djup Bredd Höjd
	930 mm 760 mm 55 mm
Egenvikt	cirka 32 kg
Temperaturområde	<ul style="list-style-type: none"> Drift Lagring Transport
	+10 °C – +40 °C / +50 °F – 104 °F -10 °C – +65 °C / +14 °F – 149 °F -10 °C – +65 °C / +14 °F – 149 °F
Lufttryck	<ul style="list-style-type: none"> Drift Lagring Transport
	700-1060 hPa 700-1060 hPa 700-1060 hPa
Luftfuktighet	<ul style="list-style-type: none"> Drift Lagring Transport
	30 % - 80 % ingen kondens 0 % - 95 % ingen kondens 0 % - 95 % ingen kondens
Teckenhöjd	25 mm
Strömförskjning	Batteriblock Nättaggregat
Strömförbrukning	<ul style="list-style-type: none"> med avaktiverad radiomodul med aktiverad radiomodul
	cirka 25 mA cirka 42 mA
Maximal gångtid vid batteridrift	<ul style="list-style-type: none"> med avaktiverad radiomodul med aktiverad radiomodul
	cirka 2.400 vägningar Nättaggregat rekommenderas

Allmänna tekniska data seca 665	
Medicinsk produkt enligt direktiv 93/42/EEG	Klass I med mätfunktion
EN 60601-1: • Skyddsisolerad apparat, skyddsklass II: • Elektromedicinsk apparat typ B:	<input type="checkbox"/> 
Radioöverföring • Frekvensband • Sändningseffekt • Tillämpade normer	2,433 GHz - 2,480 GHz < 10 mW EN 300 328 EN 301 489-1 EN 301 489-17

11.2 Vägningstekniska data

Vägningstekniska data seca 665	
Kalibrering enligt direktiv 2014/31/EU	Klass III
Maximal last • Delvägningsområde 1 • Delvägningsområde 2	200 kg 300 kg
Minsta kapacitet • Delvägningsområde 1 • Delvägningsområde 2	2,0 kg 4,0 kg
Finindelning • Delvägningsområde 1 • Delvägningsområde 2	100 g 200 g
Tareringsområde	300 kg
Noggrannhet vid första kalibrering • Delvägningsområde 1, till 50 kg • Delvägningsområde 1, 50 kg till 200 kg • Delvägningsområde 2, till 100 kg • Delvägningsområde 2, 100 kg till 300 kg	±50 g ±100 g ±100 g ±200 g

12. TILLVALSTILLBEHÖR

seca 360° wireless apparater	Artikelnummer
Längdmätstickor • seca 274 • seca 264	landsspecifika varianter landsspecifika varianter
Trådlös skrivare • seca 360° wireless printer 465 • seca 360° wireless printer advanced 466	landsspecifika varianter landsspecifika varianter

seca 360° wireless apparater	Artikelnummer
Datorprogramvara • seca analytics 115	applikationsspecifika licenspaket
seca 360° wireless USB adapter 456	456-00-00-009

13. RESERVDELAR

Reservdelar	Artikelnummer
Nätadapter med euro-stickkontakt: 230 V~ / 50 Hz/12 V= / 130 mA	68-32-10-252
Switchmod nätdapter med adaptrar: 100 - 240 V~ / 50 -60 Hz / 12 V= / 0.5 A	68-32-10-265

14. AVFALLSHANTERING

14.1 Enhet



Apparaten får inte tas om hand som hushållsavfall. Omhänderta den på fackmässigt sätt som elektronikskrot. Följ gällande bestämmelser. Om du behöver mer information kan du kontakta vår service på

service@seca.com

14.2 Batterier



Begagnade batterier får inte kastas som hushållssopor, oavsett om de innehåller skadliga ämnen eller inte. Som konsument är du enligt lag skyldig att lämna begagnade batterier till kommunala uppsamlingsplatser eller till fackhandeln för omhändertagande. Lämna bara in batterier som är helt urladdade.

15. GARANTI

Vi lämnar två års garanti räknat från leveransdagen för brister som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel. Löstagbara delar som t.ex. batterier, kablar, nätagtapptrar m.m. omfattas inte av garantin. Brister som omfattas av garantin avhjälps utan kostnad för kunden mot uppvisande av köpbevis. Inga ytterligare anspråk godkänns. Kostnaden för transport tur och retur bestrids av kunden om apparaten befinner sig på en annan plats än på kundens företagsadress. Vid transportskador kan garantianspråk ställas bara om den kompletta originalförpackningen har använts vid transporten och om vägen har varit fastsatt och säkrad i förpackningen så som i originalförpackat tillstånd. Spara därför alla förpackningsdelar.

Garantin gäller inte om apparaten öppnas av personer utan uttrycklig auktorisation från seca för detta ändamål.

Vi ber våra utländska kunder att vid garantifrågor vända sig direkt till försäljaren i respektive land.

16. FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed förklarar seca gmbh & co. kg att produkten uppfyller bestämmelserna i tillämpliga EU-direktiv. Den kompletta överensstämmelseförklaringen finns på: www.seca.com.

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. Beskrivelse av apparatet	99
1.1 Bruksformål	99
1.2 Funksjonsbeskrivelse	99
1.3 Brukerkvalifikasjon	99
Montering	99
Betjening	100
2. Sikkerhetsopplysninger	100
2.1 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen	100
2.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser	100
Håndtering av apparatet	100
Forebyggelse av elektrisk støt	102
Forebyggelse av infeksjoner	102
Forebyggelse av skader	102
Forebyggelse av apparatskader	103
Håndtering av måleresultater	104
Håndtering av emballasje	104
2.3 Håndtering av batterier og opppladbare batterier	105
3. Oversikt	106
3.1 Kontrollelementer	106
3.2 Symbolene i displayet	107
3.3 Merking på apparatet og merkeplaten	108
3.4 Merking på emballasjen	109
3.5 Menystruktur	110
4. Før du setter i gang...	111
4.1 Inkludert i leveransen	111
4.2 Montering av apparatet	112
Montering av søylen	112
Tilkopling av displaykabelen	113
4.3 Opprette strømforsyningen	114
Tilkopling av batteriblokken	114
Kople til nettadapteren og lad batteriblokken	115
5. Betjening	116
5.1 Gjøre vekten klar til bruk	116
Flytte på vekten	116
Innretting av vekten	117
Dreie displayhuset	118
5.2 Veiing	118
Slå vekten på	118
Veiing av pasient	118
Tarering av tilleggsvekt (TARE)	119
Vise måleresultat konstant (HOLD)	120
Beregne og evaluere kroppsmasseindeks (BMI) ..	120
Sende måleresultater til trådløse mottakere	122
Automatisk beregning og utskrift av BMI	122
Automatisk omkopling av vektområde	122
Slå av vekten	123
5.3 Andre funksjoner (meny)	123
Navigere i menyen	123
Automatisk sletting av lagrede verdier (AClr)	124
Lagre tilleggsvekt permanent (Pt)	124
Aktivere Autohold-funksjonen (Ahold)	126
Aktivere signaltoner (BEEP) ..	126
Innstilling av demping (Fil) ..	127
Gjenopprette fabrikkinnstillingene (RESET) ..	127

6. Det trådløse nettverket	128	8. Funksjonskontroll	135
seca 360° wireless		9. Hva må gjøres hvis...	136
6.1 Innføring	128	10. Vedlikehold/kalibrering	138
seca trådløse grupper	128	10.1 Opplysninger om vedlikehold	
Kanaler	129	og nykalibrering	138
Identifisering av apparater	129	10.2 Kontroll av	
6.2 Bruk av vekten i en trådløs		kalibreringstellerinnholdet	138
gruppe (meny)	130	11. Tekniske data	139
Aktivere trådløs modul		11.1 Generelle tekniske data	139
(SYS)	130	11.2 Veietekniske data	140
Innrette trådløs gruppe		12. Ekstrautstyr	141
(Lrn)	130	13. Reservedeler	141
Aktivere automatisk		14. Avhending	141
overføring (ASend)	132	14.1 Apparat	141
Velge utskriftsalternativ		14.2 Batterier og oppladbare	
(APrt)	132	batterier	141
Stille inn klokkeslett (Time)	133	15. Garanti	142
7. Hygienisk forberedelse	134	16. Konformitetserklæring	142
7.1 Rengjøring	134		
7.2 Desinfeksjon	134		
7.3 Sterilisering	135		

1. BESKRIVELSE AV APPARATET

1.1 Bruksformål

Den elektroniske multifunksjonsvekten **seca 665** brukes i hovedsak, i samsvar med nasjonale forskrifter, i sykehus, legepraksiser og stasjonære pleieinstitusjoner.

Vekten brukes til konvensjonell måling av vekt og konstatering av allmenn ernæringstilstand, og den støtter den behandelende legen når vedkommende skal gi en diagnose eller avgjøre behandlingsmåte.

For å kunne gi en nøyaktig diagnose må imidlertid legen iverksette andre målrettede undersøkelser i tillegg til måling av vekt, samt ta resultatene av disse med i vurderingen.

1.2 Funksjonsbeskrivelse

I tillegg til konvensjonell måling av vekten, har **seca 665** en funksjon for beregning av kroppsmasseindeks. I denne forbindelse angis kroppsstørrelsen med tastaturet, og så beregnes automatisk kroppsmasseindeksen som stemmer for vekten. Høydemålere fra **seca 360° wireless** systemet kan overføre kroppshøyden trådløst til **seca 665**.

Via det trådløse nettverket **seca 360° wireless** kan måleresultatene overføres trådløst til en trådløs seca skriver eller til en PC som er utstyrt med PC-programvaren **seca analytics** og seca trådløs USB-adapter.

seca 665 kan flyttes på ruller.

Bruk vekten utelukkende til det formålet som er angitt i avsnittet «Bruksformål» på side 99.

1.3 Brukerkvalifikasjon

Montering

Apparatet som leveres delvis montert, må bare monteres av personer med tilstrekkelig kvalifikasjon, f.eks. spesialiserte forhandlere, teknikere på sykehus eller seca service.

Betjening	Apparatene skal utelukkende betjenes av medisinsk fagpersonale.
------------------	---

2. SIKKERHETSOPPLYSNINGER

2.1 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen



FARE!

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, vil det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.



ADVARSEL!

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.



FORSIKTIG!

Indikerer en farlig situasjon. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå lette til middels alvorlige personskader.

OBS!

Indikerer en mulig feil betjening av apparatet. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå skader på apparatet eller feilaktige måleresultater.

MERKNAD:

Inneholder tilleggsopplysninger om bruken av apparatet.

2.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser

Håndtering av apparatet

- ▶ Følg instruksjonene i denne bruksanvisningen.
- ▶ Ta godt vare på bruksanvisningen. Bruksanvisningen er en del av apparatet og må være tilgjengelig til enhver tid.



FARE!

Eksplosjonsfare

Apparatet må ikke plasseres i et miljø beriket med følgende gasser:

- ▶ Surststoff

- ▶ Brennbare bedøvelsesmidler
- ▶ Andre brennbare stoffer/luftblandinger

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, skade på utstyr**

- ▶ Øvrige apparater som er tilkoplet medisinske elektriske apparater skal være i samsvar med de respektive IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlingsutstyr). Videre skal alle konfigurasjoner samsvare med de normative kravene for medisinske systemer (se enten IEC 60601-1-1 eller avsnitt 16 i 3. utgave av IEC 60601-1). Den som kobler ekstra utstyr til medisinsk elektrisk utstyr står for systemkonfigurasjonen og er dermed ansvarlig for at systemet oppfyller de normative kravene til systemene. Det bør bemerkes at med hensyn til ovennevnte standardkrav har lokale lover prioritet. For henvendelser, vennligst kontakt din lokale forhandler eller teknisk service.
- ▶ Sørg for at vedlikehold og kalibreringer utføres med jevne mellomrom, i samsvar med gjeldende avsnitt i apparatets bruksanvisning.
- ▶ Tekniske endringer i enheten er ikke tillatt. Apparatet inneholder ingen deler som brukeren kan vedlikeholde. Sørg for at vedlikehold og reparasjoner kun utføres av en autorisert seca servicepartner. Servicepartnere i nærheten finner du på www.seca.com eller send en e-post til service@seca.com.
- ▶ Bruk utelukkende original seca tilbehør og -reservedeler. I motsatt fall gir seca ingen form for garanti.

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, feilfunksjon**

- ▶ Hold en minsteavstand på ca. 1 meter fra elektriske medisinske apparater til HF-apparater, som f.eks. mobiltelefoner, for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.
- ▶ Hold en minsteavstand på ca. 1 meter med HF-apparater som f.eks. mobiltelefoner for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.

- Utgangseffekten på HF-apparater kan kreve en minsteavstand på mer enn 1 meter. Detaljer finner du på www.seca.com.

Forebyggelse av elektrisk støt



ADVARSEL!

Elektrisk støt

- Plasser apparatet som skal brukes med nettadAPTER slik at stikkontakten er lett tilgjengelig, og apparatet raskt kan koples fra nettet.
- Kontroller at den lokale strømforsyningen samsvarer med opplysningene på nettadAPTEREN.
- Du må aldri ta i nettadAPTEREN med fuktige hender.
- Bruk ikke skjøteleddninger og multistikk.
- Pass på at kabler ikke klemmes eller kan bli skadet på grunn av skarpe kanter.
- Pass på at kabler ikke kommer i berøring med varme gjenstander.
- Du må ikke bruke apparatet høyere enn 3000 m over havet.

Forebyggelse av infeksjoner



ADVARSEL!

Infeksjonsrisiko

- Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom, i samsvar med beskrivelsen i gjeldende avsnitt i dette dokumentet.
- Forviss deg om at pasienten ikke har smittende sykdommer.
- Forviss deg om at pasienten ikke har åpne sår eller infeksiøse hudforandringer der hvor det kan oppstå berøring med apparatet.

Forebyggelse av skader



ADVARSEL!

Fare for å falle ned og skade seg

- Kontroller at apparatet står stabilt og plant.
- Legg kabler (hvis for hånden) slik at verken brukeren eller pasienten kan snuble i dem.
- Pass på at pasienten ikke går opp på eller ned fra vekten helt på kanten av vektplattformen.

- ▶ Pass på at pasienten går sakte og sikkert opp på eller ned fra vektplattformen.



ADVARSEL!

Skifare

- ▶ Pass på at vektplattformen er tørr før pasienten går opp på den.
- ▶ Pass på at pasienten har tørre føtter før han går opp på vektplattformen.
- ▶ Pass på at pasienten går sakte og sikkert opp på eller ned fra vektplattformen.

Forebyggelse av apparatskader

OBS!

Skader på apparatet

- ▶ Pass på at det aldri kommer væske inn i apparatet. Det kan føre til ødeleggelse av elektronikken.
- ▶ Slå apparatet av før du trekker nettadapteren ut av stikkontakten.
- ▶ Trekk nettadapteren ut av stikkontakten hvis du ikke skal bruke apparatet i en lengre periode. Bare da er apparatet uten strøm.
- ▶ La ikke apparatet falle ned.
- ▶ Utsett ikke apparatet for støt eller vibrasjoner.
- ▶ Utfør en funksjonskontroll med jevne mellomrom, i samsvar med beskrivelsen i gjeldende avsnitt i dette dokumentet. Bruk ikke apparatet hvis det ikke fungerer forskriftsmessig eller har skader.
- ▶ Utsett ikke apparatet for direkte sollys, og pass på at det ikke finnes varmekilder i umiddelbar nærhet. For høye temperaturer kan føre til skader på elektronikken.
- ▶ Unngå raske temperatursvingninger. Hvis apparatet transportereres slik at det oppstår en temperaturfoskjell på mer enn 20 °C, må du la apparatet hvile i minst 2 timer før det slås på. I motsatt fall dannes det kondensvann som kan føre til skader på elektronikken.
- ▶ Bruk kun desinfeksjonsmidler uten klor og alkohol som er eksplisitt egnet for akrylglass og andre ømfintlige overflater (virkestoff: f.eks. kvartære ammoniumsforbindelser).
- ▶ Ikke bruk skarpe eller skurende rengjøringsmidler.

- Ikke bruk organiske løsemidler (f. eks. sprit eller bensin).

Håndtering av måleresultater



ADVARSEL!

Fare for pasienten

Dette apparatet er **ikke** et diagnoseapparat. Apparatet gir behandelende lege støtte når denne skal gi en diagnose.

- For å kunne gi en nøyaktig diagnose og starte en behandling må legen i tillegg til å bruke dette apparatet iverksette andre målrettede undersøkelser og også ta resultatene av disse med i vurderingen.
- Behandelende lege har ansvaret for diagnoser og behandlinger som avledes fra disse.

OBS!

Motstridende måleresultater

- Før du lagrer elektronisk og fortsetter på bruke måleverdier som er målt med dette apparatet (f.eks. i en seca PC-programvare eller i et informasjonssystem for sykehus), må du kontrollere at måleverdiene er plausible.
- Hvis måleverdier er overført til en seca PC-programvare eller til et informasjonssystem for sykehus, må du før videre bruk kontrollere at måleverdiene er plausible og tilordnet korrekt pasient.

Håndtering av emballasje



ADVARSEL!

Fare for å bli kvalt

- Emballasje av plastforlie (poser) utgjør en fare for å bli kvalt.
- Oppbevar emballasje utilgjengelig for barn.
- Hvis originalemballasjen ikke lenger finnes, må du kun bruke plastposer med sikkerhets-hull for å redusere faren for å bli kvalt. Bruk hvis mulig materialer som kan gjenvinnes.

MERKNAD:

Oppbevar originalemballasjen til senere bruk (f.eks. returnering mht. vedlikehold).

2.3 Håndtering av batterier og oppladbare batterier



ADVARSEL!

Personsarker på grunn av ikke-forskriftsmessig håndtering

Batteriene og de oppladbare batteriene inneholder skadelige stoffer som kan bli satt fri ekspløsjonsaktig ved ikke-forskriftsmessig håndtering.

- ▶ Forsøk ikke å lade opp batteriene igjen.
- ▶ Varm ikke opp batterier/akkumulatorer.
- ▶ forbrenn ikke batterier/akkumulatorer.
- ▶ Dersom det har lekket ut syre, må du unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Skyll de berørte stedene på kroppen med rikelig rent vann og oppsøk omgående en lege.

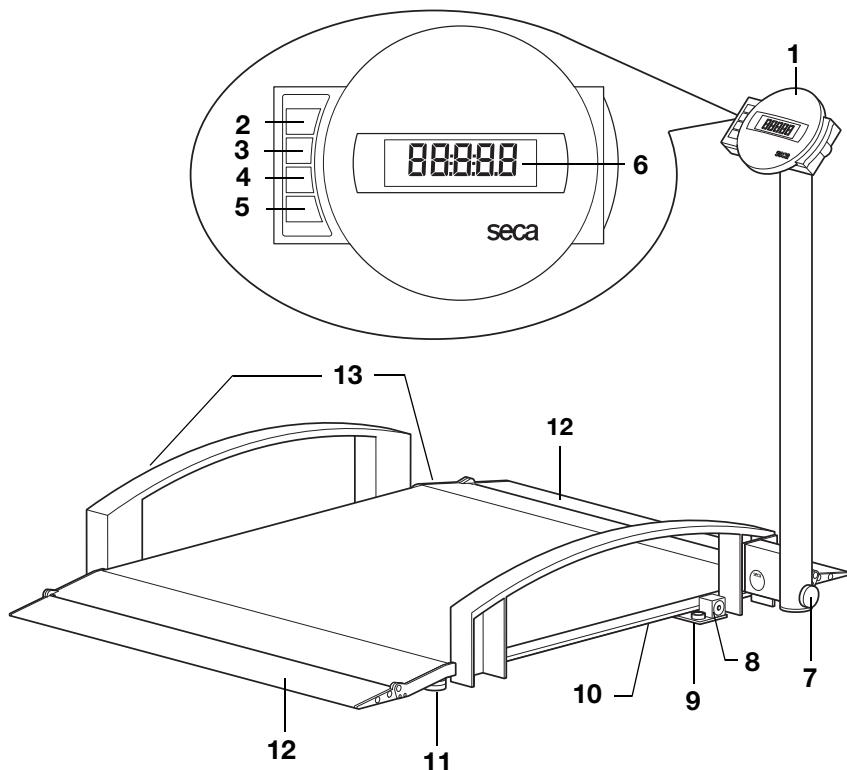
OBS!

Skader på apparater og funksjonsfeil på grunn av ikke-forskriftsmessig håndtering

- ▶ Bruk kun batteritype/akkumulatortype som er angitt i dette dokumentet.
- ▶ Skift alltid ut alle batterier/akkumulatorer samtidig.
- ▶ Kortslutt ikke batterier/akkumulatorer.
- ▶ Ta ut batteriene/akkumulatorene når apparatet ikke skal brukes i en lengre periode. Da kan det ikke lekke ut syre i apparatet.
- ▶ Du må ikke lenger bruke apparatet hvis det har trengt syre inn i det. La en autorisert seca servicepartner kontrollere apparatet og reparere det ved behov.

3. OVERSIKT

3.1 Kontrollelementer



Nr.	Kontrollelement	Funksjon
1	Displayhus	Sentralt kontroll- og visningselement
2		Slå vekten på og av
3		Piltast <ul style="list-style-type: none">• Under veiing:<ul style="list-style-type: none">- Trykkes kort: aktivere Hold-funksjonen- Trykkes lenge: aktivere Tare-funksjonen• I menyen:<ul style="list-style-type: none">- Valg av undermeny, valg av menypunkt- Øke verdien

Nr.	Kontrollelement	Funksjon
4		Piltast <ul style="list-style-type: none"> Under veiling: <ul style="list-style-type: none"> - Trykkes kort: aktivere BMI-funksjonen - Trykkes lenge: åpne menyen I menyen: <ul style="list-style-type: none"> - Valg av undermeny, valg av menypunkt - Redusere verdien
5		Enter-tast <ul style="list-style-type: none"> Under veilingen (når et trådløst nettverk er installert): <ul style="list-style-type: none"> - Trykkes kort: sende måleresultat til mottaksklare apparater (PC med trådløs USB-adapter) - Trykkes lenge: utskrift av måleresultat (trådløs skriver) I menyen: <ul style="list-style-type: none"> - Bekrefte valgt menypunkt - Lagre innstilt verdi
6	Display	Visningselement for måleresultater og for konfigurasjon av apparatet
7	Festeskruer	Bruktes til å låse søylen i oppvippet og senket tilstand.
8	Nettadapter tilkopling	Bruktes for å kople til den inkluderte nettadapteren.
9	Vater	Viser om apparatet står vannrett.
10	Batteriomr	Inneholder batteriblokkene
11	Fotskrue	4 stk., brukes til nøyaktig innretting.
12	Rampe	<ul style="list-style-type: none"> • Sammenklappbar • Letter påstigning av vekten med rullestol.
13	Transporthjul	Vekten kan flyttes på disse hjulene

3.2 Symbolene i displayet



	Symbol	Betydning
A		Bruk med nettadapter
B		Funksjon som ikke kan kalibreres, er aktiv
C		Aktuelt benyttet minneplass

	Symbol	Betydning
D	→ 1 ← → 2 ←	Aktuelt benyttet vektorområde se «Tekniske data» på side 139

3.3 Merking på apparatet og merkeplaten

Tekst/symbol	Betydning
Mod	Modellnummer
S/N	Serienummer
ProdID	Produktidentifikasjonsnummer
	Følg bruksanvisningen
	Elektromedisinsk apparat, type B
	Sikkerhetsisolert apparat, sikkerhetsklasse II
e	Verdi i masseenheter som brukes til klassifisering og kalibrering av vekter.
d	Verdi i masseenheter som angir forskjellen mellom to påfølgende avlesninger.
→ x ←	Aktivere vektorområde
	Vekt i kalibreringsklasse III ifølge Retningslinje 2014/31/EU
	Apparatet samsvarer med direktiver i EF. <ul style="list-style-type: none"> • M: Samsvarsmerke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vekter (kalibrerte modeller) • 16: (Eksempel: 2016) år da samsvarserklæring og CE-merking ble utført (kalibrerte modeller) • 0102: Angitt organisasjon metrologi (kalibrerte modeller) • 0123: Angitt organisasjon medisinske produkter
	Symbol for US Federal Communications Commission FCC
FCC ID	Apparatets godkjenningsnummer hos USA-myndighetene Federal Communications Commission FCC
IC	Apparatets godkjenningsnummer hos myndigheten Industry Canada
	Typeskilt på strømkontakten: <ul style="list-style-type: none"> • x-y V: nødvendig forsyningsspenning • max xxx mA: maksimalt strømforbruk • -- - + : Pass på polariteten til apparatpluggen. • == : Apparatet skal bare drives med likestrøm.

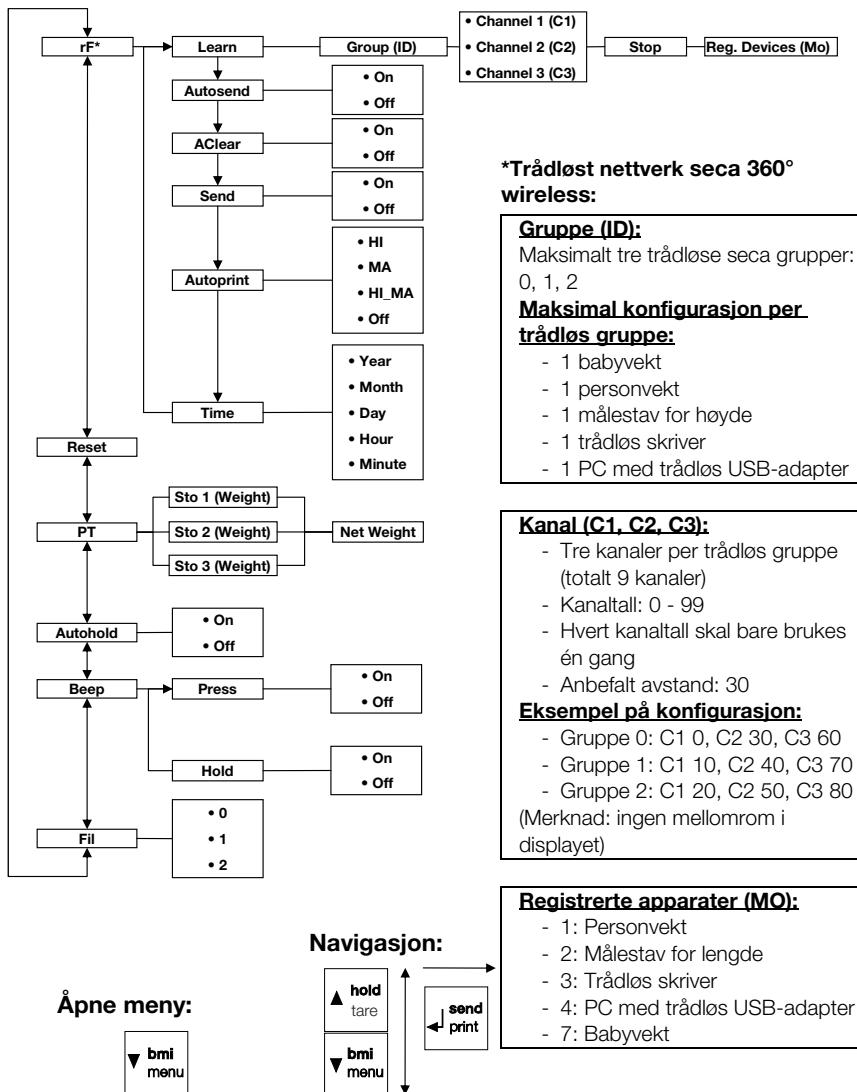
Tekst/symbol	Betydning
	Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

3.4 Merking på emballasjen

	Skal ikke utsettes for væte
	Pilene peker mot produktets overside Skal transporteres og lagres i stående stilling
	Knuselig Må ikke kastes eller falles ned
	Tillatt min.- og maks.-temperatur for transport og lagring
	Tillatt min.- og maks.-luftfuktighet for transport og lagring
	Åpne emballasjen her
	Emballasjen kan leveres inn til resirkulering

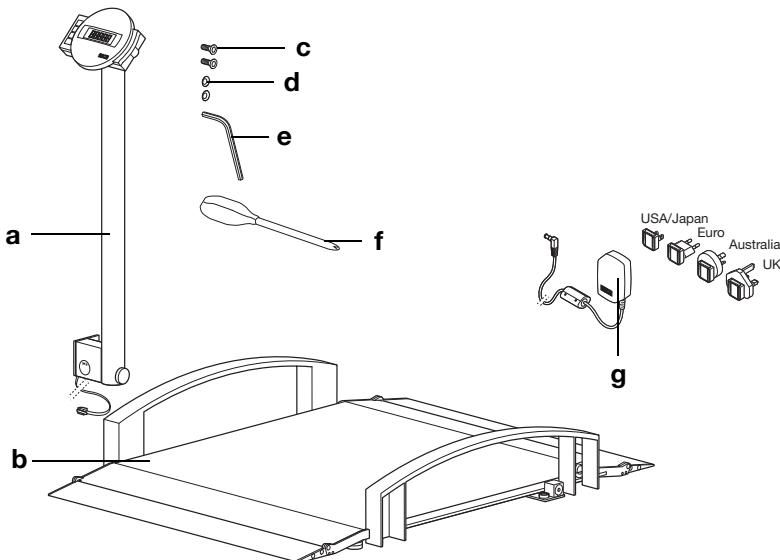
3.5 Menystruktur

Flere funksjoner står til rådighet i apparatets meny. Du kan konfigurere apparatet optimalt for dine bruksforhold (detaljert informasjon fra side 123).



4. FØR DU SETTER I GANG...

4.1 Inkludert i leveransen



Nr.	Komponent	Stk.
a	Søyle med displayhus og displaykabel	1
b	Vektplattform	1
c	Unbrakoskrue, senkehode M 8 x 16	2
d	Fjærskiver Ø 8,4 mm	2
e	Unbrakonøkkel	1
f	Skrutrekker	1
g	Nettadapter med adaptere (modellavhengig: nettadapter med euro-plugg)	1
	Bruksanvisning, uten avbildning	1

4.2 Montering av apparatet

Montering avøylen

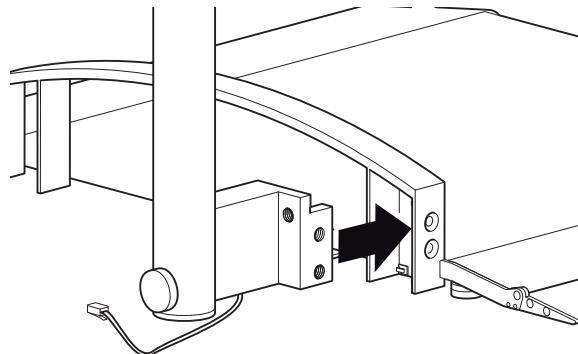
Du trenger følgende forbindelseselementer for å gjennomføre dette monteringstrinnet:



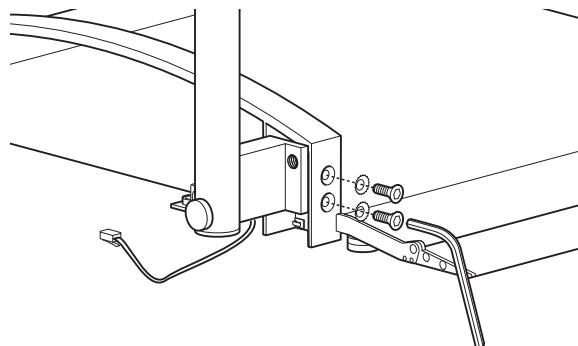
2 x unbrakoskrue



2 x fjærskive



1. Legg displaykabelen slik at den ikke kan komme i klem under monteringen av relingen.
2. Sett øyen på relingen som vist på figuren ovenfor.



3. Sett én fjærskive inn på hver av skruene.
4. Sett skruene inn i boringene i relingen og øyen.
5. Stram skruene.

Tilkopling av displaykabelen

OBS!

Funksjonsfeil på grunn av monteringsfeil.

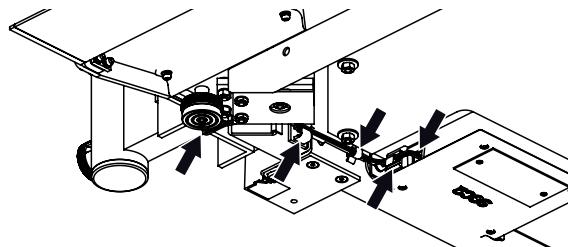
Dersom kablene monteres slik at de står under spenn, f.eks. hvis de er svært bøyde eller pluggen har knekk, kan det oppstå feil visninger og svikt på displayet.

- ▶ Legg alle kablene slik at de ikke bøyes for mye, og slik at det ikke oppstår knekk på pluggen.
- ▶ Sørg for strekkavlastning ved å legge alle kabler i de respektive holderne.

1. Løft opp vekten, slik at du får tilgang til undersiden av vektplattformen.

MERKNAD:

Under disse monteringsarbeidene kan du støtte vekten på relingen.

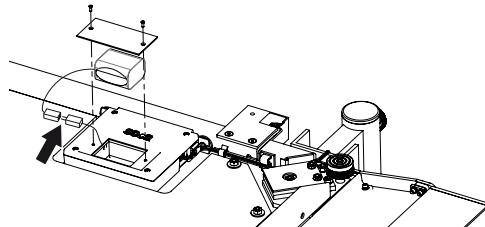


2. Før displaykabelen til elektronikkboksen under vektplattformen, som vist på figuren.
3. Kople displaykabelen til på elektronikkboksen.
4. Press det kabelklipset som ved levering er festet på displaykabelen, inn i boringen i vektens ramme, til det merkbart går i lås.
5. Press displaykabelen inn i kabelklipset på vektens ramme til den merkbart går i lås.
6. Senk ned vekten.

4.3 Opprette strømforsyningen

Vektens strømforsyning skjer med en batteriblokk eller med en nettadapter (begge deler er inkludert i leveringen). Avhengig av modell inneholder leveransen en nettadapter med pluggadaptere eller en nettadapter med fast euro-plugg.

Tilkopling av batteriblokkene



1. Løsne skruene for batterirommet.
2. Ta av batteriromdekslet.
3. Ta batteriblokken ut av batterirommet.
4. Ta strømkabelen ut av batterirommet.
5. Kople strømkabelen til batteriblokken
6. Legg batteriblokken inn i batterirommet.
7. Skru batteriromdekslet på batterirommet.

Kople til nettadapteren og lad batteriblokken



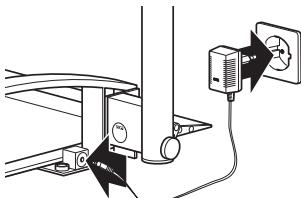
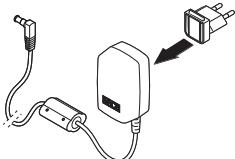
ADVARSEL!

**Fare for personskader og skader på apparatet
ved bruk av feil nettadapter**

Vanlige nettadaptere kan levere en høyere spenning enn det som er angitt på dem. Vekten kan bli for varm, ta fyr, smelte eller bli kortsluttet.

► Bruk kun original-seca pluggbare nettadaptere med 9 V eller regulert 12 V utgangsspenning.

1. Stikk den nettpluggen som din strømforsyning krever, inn på nettadapteren.



2. Stikk nettadapterens apparatplugg inn i kontakten på vekten.
3. Kople nettadapteren til en stikkontakt.
4. La vekten være tilkoplet nettet i minst 24 timer under første opplading, slik at batteriblokken lades fullstendig opp.

5. BETJENING



FORSIKTIG! Personskader

Gjennomfør en funksjonskontroll som beskrevet i avsnittet «Funksjonskontroll» på side 135 før hver anvendelse av apparatet.

5.1 Gjøre vekten klar til bruk

Flytte på vekten



FORSIKTIG! Fare for pasienter, skade på utstyr

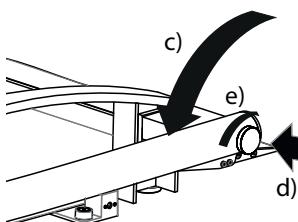
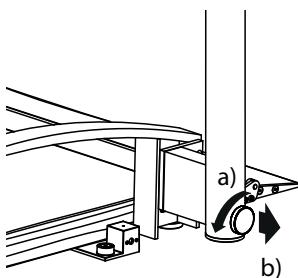
Vekten er ikke stabil i løftet posisjon.

- ▶ Støtt vekten på relingen når du vil sette den fra deg i kort tid i løftet posisjon.
- ▶ Bruk egnede midler for å sikre at vekten ikke velter hvis den skal oppbevares i lengre tid i løftet posisjon.

1. Kople vekten fra strømforsyningen.

2. Vipp søylen ned.

- a) Løsne festeskruen
- b) Hold festeskruen tiltrukket



c) Sving søylen

d) La festeskruen gå i lås

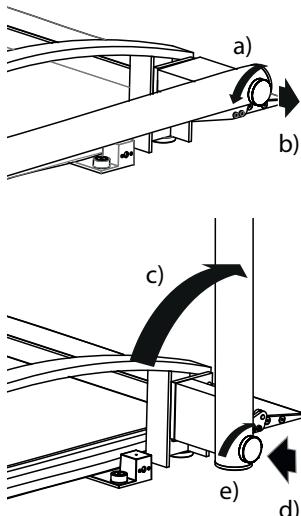
e) Stram festeskruen forsvarlig

3. Loft opp vekten.

4. Kjør vekten til ønsket installasjonssted.

5. Innrett søylen.
 - a) Løsne festeskruen
 - b) Hold festeskruen tiltrukket

 - c) Sving søylen
 - d) La festeskruen gå i lås
 - e) Stram festeskruen forsvarlig
6. Kople til spenningsforsyningen igjen.



Innretting av vekten

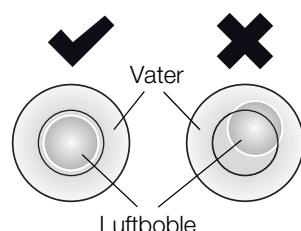
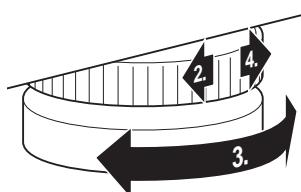
OBS!

Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring

Dersom vekten ligger nedpå med huset, f. eks. på et håndkle, måles ikke vekten korrekt.

► Plasser vekten slik at den kun har kontakt med underlaget gjennom fotskruene.

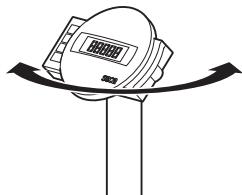
1. Plasser vekten på et hardt, jevnt underlag.
2. Løsne fingerhjulene.
3. Innrett apparatet ved å dreie på fotskruene.



Vaterens luftboble må befinner seg nøyaktig i midten av sirkelen.

4. Drei fingerhjulene til den veien pilen viser.
Fotskruen er sikret mot forskjykning av justeringen.

Dreie displayhuset



Apparatets displayhus kan dreies. På denne måten kan du justere det optimalt for enhver anvendelse.

- ▶ Drei displayhuset slik at du kan betjene og avlese det uten problemer.

5.2 Veiing



FORSIKTIG!

Fare for at pasienten faller ned og skader seg

Personer med begrenset motorikk kan falle ned når de forsøker å gå opp på vekten.

- ▶ Støtt personer med begrenset motorikk når de går opp på vekten.
- ▶ Kjør personene som ikke kan stå uten hjelp opp på vektplattformen med et egnet syketransportmiddel.
- ▶ Kontroller at bremsene på syketransportmidlet er satt på under veiingen.

OBS!

Feilmåling på grunn av feil belastning

Hvis vekten belastes ensidig eller bare i ett hjørne, måles ikke vekten korrekt.

- ▶ Be pasientene plassere seg midt på vekten.
- ▶ Plasser syketransportmidlet midt på vekten.

Slå vekten på



- ▶ Trykk Start-tasten.

Alle elementer på displayet vises en kort stund og deretter kommer **SECA** frem på displayet.

Vekten er klar til bruk når indikeringen **0.0** vises i displayet.

Veiing av pasient

1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Be pasienten om å gå opp på vekten.
3. Be pasienten om å stå stille.



- Avles måleresultatet.

MERKNAD:

Se avsnitt «Tarering av tilleggsvekt (TARE)» på side 119 vedrørende veiling av pasienter med begrenset motorikk.

Se avsnitt «Lagre tilleggsvekt permanent (Pt)» på side 124 vedrørende veiling av pasienter som ikke er mobile.

Tarering av tilleggsvekt (TARE)

Med TARE-funksjonen kan du unngå at en tilleggsvekt (f.eks. et håndkle eller noe som er lagt på vektfaten) påvirker veieresultatet.

Denne funksjonen er egnet for pasienter med begrenset motorikk som ikke kan stå under hele veilingen. Du kan først veile en rullestol og tarere dens tomvekt. Deretter kan pasienten veies i sittende stilling.

OBS!

Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring

Dersom en tilleggsvekt, f.eks. et stort håndkle, berører flaten som vekten står på, vil ikke vekten måles korrekt.

► Kontroller at tilleggsvekten kun hviler mot vektens vektflate.

- Slå vekten på.
- Legg tilleggsvekten på vekten.
- Hold piltasten (**hold/tare**) trykket til meldingen «NET» vises i displayet.
- Vent til indikeringen ikke lenger blinker og **0.0** vises i stedet.
- Vei pasienten som beskrevet i avsnittet «Veiing av pasient».
- Avles måleresultatet.
Tilleggsvekten ble automatisk trukket fra.
- For å deaktivere TARE-funksjonen eller slå av vekten, trykk piltasten (**hold/tare**) til meldingen «NET» ikke vises lenger.



MERKNAD:

Maksimal vekt som kan vises, reduseres med vekten på gjenstander som tidligere er lagt på vekten.

Vise måleresultat konstant (HOLD)

Når du aktiverer HOLD-funksjonen, vises vektverdien fortsatt etter at vekten avlastes. Dermed kan du ta deg av pasienten før du noterer vektverdien.

1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Slå vekten på.
3. Vei pasienten som beskrevet i avsnittet «Veiing av pasient».
4. Trykk kort på piltasten (**hold/tare**).



Indikeringen blinker til det måles en stabil vekt. Deretter vises vektverdien konstant. \triangle -symbolet (funksjon som ikke kan kalibreres) og meldingen «HOLD» vises.

5. For å deaktivere HOLD-funksjonen må du kort trykke på piltasten (**hold/tare**). \triangle -symbolet og meldingen «HOLD» vises ikke lenger.

MERKNAD:

Når Autohold-funksjonen er aktivert, vises vektverdien automatisk konstant, helt til vekten slårs seg av eller slås av, se «Aktivere Autohold-funksjonen (Ahold)» på side 126.

Beregne og evaluere kroppsmasseindeks (BMI)

Kroppsmasseindeksen relaterer kroppsstørrelsen til kroppsvekten og muliggjør dermed mer nøyaktige opplysninger enn f.eks. idealvekt etter Broca. Det angis et toleranseområde som gjelder for å være helsemessig optimalt.

Apparatet har tre områder for lagring av kroppsstørrelser. Kroppsstørrelsen av visse pasienter kan skrives inn og lagres. Alternativt kan du lagre forskjellige startverdier og dermed hurtigere kunne innstille pasientens kroppsstørrelse.

1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Slå vekten på.
3. Trykk kort på piltasten (**bmi/menu**). Meldingen «BMI» vises.
Den sist brukte minneplassen vises (her: minneplass 2).



Sto 1 (Height)

Sto 2 (Height)

Sto 3 (Height)

BMI





4. Du kan bruke denne minneplassen eller stille inn en annen minneplass med piltastene.

5. Bekreft innstillingen med Enter-tasten (**send/print**). I displayet blinker piler.

Den siste lagrede kroppsstørrelsen på den valgte minneplassen vises.

6. Du kan bruke den viste kroppsstørrelsen eller stille inn en annen kroppsstørrelse med piltastene.

7. Bekreft innstillingen med Enter-tasten (**send/print**). Den angitte kroppsstørrelsen lagres og er tilgjengelig for neste BMI-beregning.

MERKNAD:

Noter denne minneplassen for å kunne gjenkalle denne kroppsstørrelsen for en ny BMI-beregning.

8. Vei pasienten som beskrevet i avsnittet «Veiing av pasient».

Pasientens BMI beregnes automatisk og vises.

9. Avles BMI og sammenlign den med de kategoriene som er angitt nedenfor.

10. Trykk kort på Enter-tasten (**send/print**) for å deaktivere BMI-funksjonen.



BMI	Evaluering
under 18,5	Pasienten veier for lite. Det kan foreligge en tendens for spisevegring. Vektøkning anbefales for å bedre velvære og prestasjonsevne. Konsulter en spesialisert lege i tvilstilfeller.
mellom 18,5 og 24,9	Pasienten har normal vekt.
mellom 25 og 30 (pre-adipositas)	Pasienten har lett til middels overvekt. Pasienten bør redusere vekten dersom det allerede foreligger en sykdom (f.eks. diabetes, høyt blodtrykk, gjikt, stoffskifteforstyrrelser).
over 30	Vektreduksjon er absolutt nødvendig. Stoffskifte, blodsirkulasjon og knokler belastes. Konsekvent diett, mye bevegelse og atferdstrening anbefales. Konsulter en spesialisert lege i tvilstilfeller.

Sende måleresultater til trådløse mottakere



Dersom vekten er integrert i et trådløst **seca 360° wireless** nettverk, kan du sende måleresultatene via tastetrykk til mottaksklare apparater (f.eks. trådløs skriver, PC med trådløs USB-adapter).

- Trykk Enter-tasten (**send/print**).
 - Kort trykk på tast: sende måleresultatene til alle mottaksklare apparater
 - Langt trykk på tast: skrive ut måleresultatet på den trådløse skriveren

Automatisk beregning og utskrift av BMI

Når du bruker denne vekten sammen med en trådløs skriver og en målestokk for lengde fra **seca 360° wireless** systemet, kan du beregne og skrive ut BMI automatisk.

MERKNAD:

Det er en forutsetning for denne funksjonen at apparatene er registrert i et felles trådløs gruppe (se «Det trådløse nettverket seca 360° wireless» på side 128).

1. Utfør høydemålingen.
2. Trykk kort på Enter-tasten (**send/print**) på målestaven for høyde.
Måleverdien sendes til den trådløse skriveren, men skrives ikke ut.
3. Utfør veiingen.
4. Trykk lenge på Enter-tasten (**send/print**) på vekten.
Måleverdien sendes til den trådløse skriveren.
BMI beregnes.
Høyde, vekt og BMI skrives ut.

Automatisk omkoppling av vektområde

Vekten har to vektområder. I vektområde 1 (→) står en vektindikering med finere deling ved redusert vektkapasitet til disposisjon. I vektområde 2 (→) kan du benytte vektens maksimale vektkapasitet.

Når vekten slås på, er vektområde 1 aktivt. Dersom en bestemt vektverdi overskrides, skifter vekten automatisk til vektområde 2.

Gå fram på følgende måte for å skifte til vektområde 1 igjen:

- Avlast vekten fullstendig.
Vektområde 1 er på nytt aktivt.

Slå av vekten



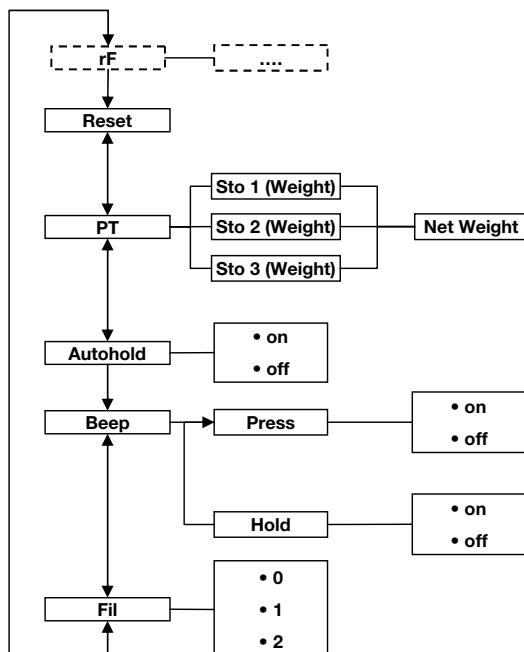
- Trykk Start-tasten.

MERKNAD:

I batterimodus slås vekten automatisk av etter kort tid, dersom den ikke belastes.

5.3 Andre funksjoner (meny)

Flere funksjoner står til rådighet i vektens meny. Derved kan du konfigurere vekten optimalt i samsvar med dine bruksbetingelser.



* Beskrivelsen av menypunktet «rF» finner du i avsnittet «Bruk av vekten i en trådløs gruppe (meny)» på side 130.

Navigere i menyen

1. Slå vekten på.
2. Hold piltasten (**bmi/menu**) trykket til menyen åpnes.

Det sist valgte menypunktet vises i displayet (her: Autohold «Ahold»).





3. Trykk en av pil tastene gjentatte ganger, helt til ønsket menypunkt vises i displayet (her: demping «Fil»).
4. Bekreft valget med Enter-tasten (**send/print**). Den aktuelle innstillingen for menypunktet eller en undermeny vises (her: trinn «0»).
5. For å endre innstillingen eller åpne en annen undermeny, må du trykke gjentatte ganger på en av piltastene, helt til ønsket innstilling vises (her: trinn «2»).
6. Bekreft innstillingen med Enter-tasten (**send/print**). Menyen forlates automatisk.
7. Åpne menyen på nytt og gå fram på beskrevet måte for å utføre flere innstillinger.

MERKNAD:

Dersom ingen tast trykkes i ca. 24 sekunder, forlates menyen automatisk.

Automatisk sletting av lagrede verdier (AClr)

For å unngå at uaktuelle måleresultater blir laggende i apparatets minne og dermed kan føre til feilaktig BMI-beregning, kan du stille vekten inn slik at måleresultatene slettes automatisk etter 5 minutter.

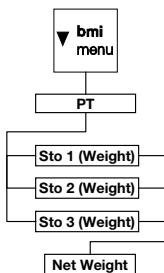
MERKNAD:

På noen modeller er denne funksjonen aktivert ved levering. Du kan deaktivere funksjonen om du ønsker det.

1. Velg punktet «AClr» i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg ønsket innstilling:
 - On
 - Off
4. Bekreft valget.
Menyen forlates automatisk.

Lagre tilleggsvekt permanent (Pt)

Denne funksjonen er egnet for pasienter som ikke er mobile og f.eks. må veies mens de sitter i rullestol. Du kan lagre rullestolens tomvekt uavhengig av en enkelt veiling. Under veilingen kan du laste rullestolens tomvekt og automatisk trekke denne fra måleresultatet.



Apparatet har tre minneplasser for lagring av vektverdier. Du kan lagre forskjellige vektverdier som kan gjengalles enkeltvis avhengig av situasjonen slik at de blir automatisk trukket fra måleresultatet.



- Velg punktet «Pt» i menyen.

Meldingen «Pt» vises.

- Bekreft valget.

Den sist brukte minneplassen vises.

- Du kan bruke denne minneplassen eller stille inn en annen minneplass med pilastene.

- Bekreft valget.

I displayet blinker piler.

Den siste lagrede tilleggsvekten på den valgte minneplassen vises.

- Du kan bruke den lagrede verdien eller endre den med pilastene.

MERKNAD:

Dersom du angir verdien «0», deaktivertes funksjonen. Meldingen «Pt» vises ikke lenger i displayet.

- Bekreft valget.

- Be pasienten gå opp på vekten.

Pasientens vekt vises.

Den lagrede tilleggsvekten ble automatisk trukket fra.

- Velg på nytt punktet «Pt» i menyen for å deaktivere funksjonen.

- Bekreft valget.

Funksjonen er deaktivert.

Menyen forlates automatisk.

MERKNAD:

Funksjonen deaktivertes når du slår vekten av. Meldingen «Pt» vises ikke lenger i displayet når vekten slås på igjen.



Aktivere Autohold-funksjonen (Ahold)

Når du aktiverer Autohold-funksjonen, vises måleresultatet for hver veiing fortsatt etter at vekten avlastes. Det er da ikke lenger nødvendig å aktivere Hold-funksjonen manuelt for hver enkelt veiing.

MERKNAD:

På noen modeller er denne funksjonen aktivert ved levering. Du kan deaktivere funksjonen om du ønsker det.

1. Velg punktet «Ahold» i menyen.
2. Bekreft valget.
Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg ønsket innstilling:
 - On
 - Off
4. Bekreft valget.
Menyen forlates automatisk.

Aktivere signaltoner (BEEP)

Du kan stille inn om det skal lyde en signaltone ved hvert tastetrykk, og når en stabil vektverdi nås. Sistnevnte er av betydning for Hold-/Autohold-funksjonen.

MERKNAD:

Funksjonen «Signaltone ved stabil vektverdi» er aktivert ved levering. Du kan deaktivere denne funksjonen om du ønsker det.

1. Velg punktet «BEEP» i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg et menypunkt:
 - Press: Signaltone ved tastetrykk
 - Hold: Signaltone ved stabil vektverdi
4. Bekreft valget.
Den aktuelle innstillingen vises.
5. Velg ønsket innstilling:
 - On
 - Off
6. Bekreft valget.
Menyen forlates automatisk.
7. Gjenta prosedyren dersom du også vil aktivere signaltoner for den andre funksjonen.

Innstilling av demping (Fil)

F I L

F I L 0

F I L 2

Med demping (Fil = filter) kan du redusere støy under målingen av vekten (f.eks. på grunn av pasientens bevegelser).

- Velg punktet «Fil» i menyen.

- Bekreft valget.

Den aktuelle innstillingen vises.

- Velg et dempingstrinn.

- 0: ingen demping
- 1: middels demping
- 2: stor grad av demping

- Bekreft valget.

Menyen forlates automatisk.

Gjenopprette fabrikkinnstillingene (RESET)

r E S E T

For følgende funksjoner kan du gjenopprette fabrikkinnstillingene:

Funksjon	Fabrikkinnstilling
Autohold (Ahold)	modellavhengig
Signaltone (Press)	off
Signaltone (Hold)	on
Demping (Fil)	0
Autoclear (Aclear)	modellavhengig
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Kroppshøyde for Body Mass Index (BMI)	170 cm
Trådløs modul (SYS)	off
Autosend (ASend)	off
Autoprint (APrt)	off

MERKNAD:

Den trådløse modulen slås av under gjenopprettningen av fabrikkinnstillingene. Informasjonen om eksisterende trådløse grupper opprettholdes. Trådløse grupper må ikke innrettes på nytt.

- Velg punktet «Reset» i menyen.

- Bekreft valget.

Menyen forlates automatisk.

- Slå vekten av.

Fabrikkinnstillingene gjenopprettes og står til rådighet neste gang vekten slås på.

6. DET TRÅDLØSE NETTVERKET SECA 360° WIRELESS

6.1 Innføring

Dette apparatet er utstyrt med en trådløs modul. Den trådløse modulen muliggjør trådløs overføring av måleresultater for analyse og dokumentasjon. Data kan overføres til følgende apparater:

- seca trådløs skriver
- PC med trådløs seca USB-adapter

seca trådløse grupper

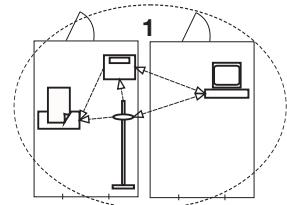
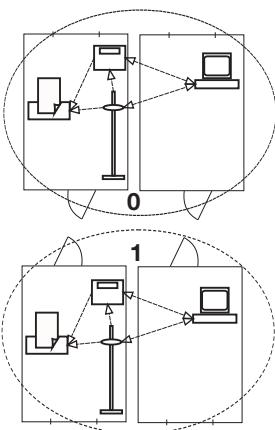
Det trådløse nettverket **seca 360° wireless** arbeider med trådløse grupper. En trådløs gruppe er en virtuell gruppe av sendere og mottakere. Dersom det skal brukes flere sendere og mottakere av samme type, kan du med dette apparatet innrette inntil 3 trådløse grupper (0, 1, 2).

Innretting av flere trådløse grupper sikrer en pålitelig og korrekt adressert overføring av måleverdier når man bruker flere undersøkelsesrom med apparatutrustning som likner på hverandre.

Maksimal avstand mellom sendere og mottakere er ca. 10 meter. Spesielle lokale forhold, f.eks. veggene tykkelse og beskaffenhet, kan redusere rekkevidden.

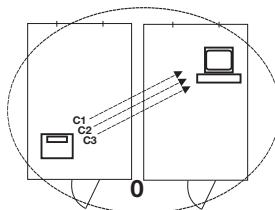
Følgende apparatkombinasjon er mulig per trådløs gruppe:

- 1 babyvekt
- 1 personvekt
- 1 målestav for høyde
- 1 seca trådløs skriver
- 1 PC med trådløs seca USB-adapter



Kanaler

Innenfor en trådløs gruppe kommuniserer apparatene med hverandre på tre kanaler (C1, C2, C3). På den måten sikres en pålitelig og feilfri dataoverføring.



Når du innretter en trådløs gruppe med denne vekten, foreslår apparatet tre kanaler som sikrer optimal dataoverføring. Vi anbefaler å bruke de tre foreslalte kanaltallene.

Du kan også velge kanaltallene manuelt (0 til 99), f.eks. hvis du vil innrette flere trådløse grupper.

Kanalene må ligge langt nok fra hverandre for å sikre en feilfri dataoverføring. Vi anbefaler en kanaltallavstand på minst 30. Hvert kanaltall skal bare brukes for en eneste kanal.

Eksempel på konfigurasjon: kanaltall ved innretting av 3 trådløse grupper i en praksis:

- Trådløs gruppe 0: C1=_0, C2=30, C3=60
- Trådløs gruppe 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Trådløs gruppe 2: C1=20, C2=50, C3=80

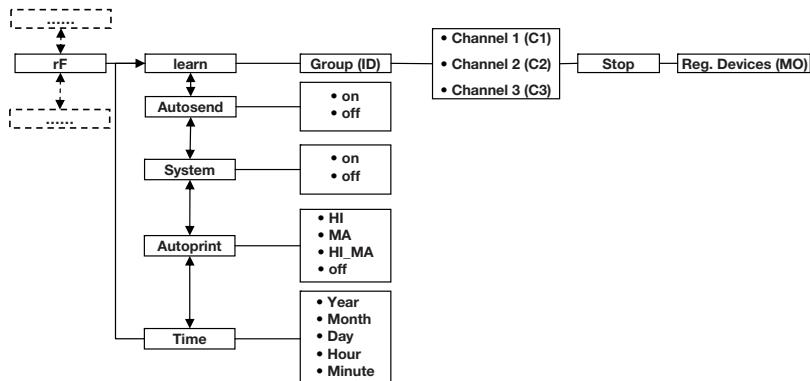
Identifisering av apparater

Når du innretter en trådløs gruppe med vekten, søker denne etter andre aktive apparater fra **seca 360° wireless**-systemet. Vektens display viser de identifiserte apparatene som moduler (f.eks. «MO 3»). Tallene har følgende betydning:

- 1: Personvekt
- 2: Målestav for lengde
- 3: Trådløs skriver
- 4: PC med seca trådløs USB-adapter
- 7: Babyvekt
- 5, 6 og 8-12: Reservert for systemutvidelser

6.2 Bruk av vekten i en trådløs gruppe (meny)

Alle funksjoner som du trenger for å bruke apparatet i en seca trådløs gruppe, befinner seg i undermeny «rF». Du finner opplysninger om hvordan du navigerer i menyen på side 123.

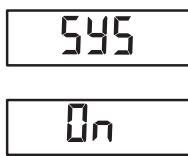


Aktivere trådløs modul (SYS)

Apparatet leveres med deaktivert trådløs modul. Du må aktivere den før du kan innrette en trådløs gruppe.

1. Slå apparatet på.
2. Velg menypunktet «SYS» i undermenyen «rF».
3. Bekreft valget.
4. Velg innstillingen «On».
5. Bekreft valget.

Menyen forlates automatisk.

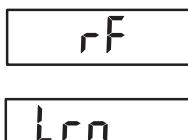


On

Innrette trådløs gruppe (Lrn)

Gå fram på følgende måte for å innrette en trådløs gruppe:

1. Slå apparatet på.
2. Åpne menyen.
3. Velg punktet «rF» i menyen.
4. Bekreft valget.
5. Velg menypunktet «Lrn» (learn) i undermenyen «rF».
6. Bekreft valget.





Den aktuelle innstilte trådløse gruppen (her: trådløs gruppe 0 «Id 0») vises.



Dersom den trådløse gruppen «0» allerede eksisterer, velger du en annen ID med piltastene (her: trådløs gruppe 1 «Id 1»).

- Bekreft valget av trådløs gruppe.

Apparatet foreslår et kanaltall for kanal 1 (her: C1 «0»).

Du kan bruke det foreslalte kanaltallet eller stille inn et annet kanaltall med piltastene.

- Bekreft valget for kanal 1.

Apparatet foreslår et kanaltall for kanal 2 (her: C2 «30»).

Du kan bruke det foreslalte kanaltallet eller stille inn et annet kanaltall med piltastene.

MERKNAD:

Tosifrede kanaltall vises uten mellomrom. Indikeringen «C230» betyr: kanal «2», kanaltall «30».

- Bekreft valget for kanal 2.

Apparatet foreslår et kanaltall for kanal 3 (her: C3 «60»).

Du kan bruke det foreslalte kanaltallet eller stille inn et annet kanaltall med piltastene.

- Bekreft valget for kanal 3.

Meldingen «StOP» vises i displayet.

Apparatet venter på signaler fra andre trådløse apparater innen rekkevidde.

MERKNAD:

På noen apparater må man følge en spesiell innkoplingsprosedyre når de skal integreres i en trådløs gruppe. Følg bruksanvisningen for det aktuelle apparatet.

- Slå på det apparatet som du vil integrere i den trådløse gruppen, f.eks. en trådløs skriver.

Det lyder en pipetone når den trådløse skriveren identifiseres.

MERKNAD:

Så snart du har integrert en trådløs skriver i den trådløse gruppen, må du velge et utskriftsalternativ (meny\rFAPrt) og stille inn klokkeslettet (meny\rFtime).



MO 3

12. Gjenta punkt 11. for alle apparater som du vil integrere i den trådløse gruppen.
13. Trykk Enter-tasten for å avslutte søkingen.
14. Trykk piltasten for å få vist fram hvilke apparater som er identifisert (her: «MO 3» for en trådløs skriver).
Dersom du har integrert flere enheter i den trådløse gruppen, trykker du flere ganger på piltastene for å forvisse deg om at vekten har identifisert alle apparatene.
15. Forlat menyen med Enter-tasten, eller vent til menyen forlates automatisk.

Aktivere automatisk overføring (ASEnd)

Du kan konfigurere apparatet slik at måleresultatene sendes automatisk til alle mottaksklare mottakere som er registrert i samme trådløse gruppe (f. eks.: trådløs skriver, PC med trådløs USB-adapter).

MERKNAD:

Dersom du bruker trådløs skriver, må du kontrollere at utskriftsalternativet ikke er satt på «Off» (se «Velge utskriftsalternativ (APrt)» på side 132).

1. Slå apparatet på.
2. Velg menypunktet «ASEnd» i undermenyen «rF» og bekreft valget.
3. Velg innstillingen «On» og bekreft valget.
Menyen forlates automatisk.

ASEnd

On

Velge utskriftsalternativ (APrt)

Du kan konfigurere apparatet slik at måleresultatene automatisk skrives ut på en trådløs skriver som er registrert i den trådløse gruppen.

MERKNAD:

Denne funksjonen er bare tilgjengelig dersom du med «learn»-funksjonen har integrert en trådløs seca skriver i den trådløse gruppen.

1. Slå apparatet på.
2. Velg menypunktet «APrt» i undermenyen «rF» og bekreft valget.
3. Velg den innstillingen som passer for din apparatkonfigurasjon:
 - HI: Måleresultater fra høydemålere

APrt



- MA: Måleresultater fra vekter
- HI_MA: Måleresultater fra høydemålere og vekter
- Off: Ingen automatisk utskrift. Det skrives kun ut når Enter-tasten trykkes lenge under veilingen.

4. Bekreft valget.

Menyen forlates automatisk.

Stille inn klokkeslett (Time)

Du kan konfigurere systemet slik at den trådløse skriveren automatisk setter inn dato og klokkeslett i måleregnsultatene. Da må du stille inn dato og klokkeslett en gang på dette apparatet og overføre innstillingen til den trådløse skriverens interne klokke.

MERKNAD:

Denne funksjonen er bare tilgjengelig dersom du med «learn»-funksjonen har integrert en trådløs seca skriver i den trådløse gruppen.



1. Slå apparatet på.

2. Velg menypunktet «TIME» i undermenyen «rF».

3. Bekreft valget.

Den aktuelle innstillingen for «År» (**YEA**) vises.

4. Still inn korrekt årstall.

5. Bekreft valget.

6. Gjenta punkt 3. og 5. tilsvarende for «Måned» (**Mon**), «Dag» (**day**), «Time» (**hour**) og «Minutt» (**Min**).

7. Bekreft hvert enkelt valg.

Etter at innstillingen for minutt er bekreftet, forlates menyen automatisk.

Innstillingene overføres automatisk til den trådløse skriveren.

Den trådløse skriveren setter automatisk inn dato og klokkeslett i hver utskrift.



MERKNAD:

Når det gjelder den videre betjeningen av den trådløse skriveren, må du følge dennes bruksanvisning.

7. HYGIENISK FORBEREDELSE



ADVARSEL!

Elektrisk støt

Apparatet er ennå strømførende etter på/av-tasten er trykket og displayet slukket. Elektrisk støt kan forekomme ved bruk av væsker med apparatet.

- ▶ Kontroller at apparatet er slått av før hver hygieniske forberedelse.
- ▶ Trekk alltid ut nettpluggen når det skal utføres hygienisk forberedelse.
- ▶ Sørg for at det ikke kommer noen væske inn i apparatet.



FORSIKTIG!

Skader på apparatet

Uegnede rengjørings- og desinfeksjonsmidler kan ødelegge de ømfintlige overflatene på apparatet.

- ▶ Bruk kun desinfeksjonsmidler uten klor og alkohol som er eksplisitt egnet for akrylglass og andre ømfintlige overflater (virkestoff: f.eks. kvarter ammoniumsforbindelser).
- ▶ Bruk ikke sterke eller skurende rengjøringsmidler.
- ▶ Bruk ikke sprit eller bensin.

7.1 Rengjøring

- ▶ Ved behov må du rengjøre apparatets overflater med en myk klut som du fukter med mildt såpevann.

7.2 Desinfeksjon

1. Pass på at desinfeksjonsmidlet er egnet for ømfintlige overflater og akrylglass.
2. Følg bruksanvisningen for desinfeksjonsmidlet.

3. Desinfiser apparatet idet du fukter en myk klut med desinfeksjonsmiddel og tørker av apparatet.

Frist	Komponent
Før hver måling med direkte hudkontakt	Vektplattform
Etter hver måling med direkte hudkontakt	Vektplattform
Ved behov	Display Berøringstastatur

7.3 Sterilisering

Det er ikke tillatt å sterilisere apparatet.

8. FUNKSJONSKONTROLL

- En funksjonskontroll må gjennomføres før hver anvendelse.

En fullstendig funksjonskontroll består av følgende:

- Visuell kontroll for mekanisk skade
- Visuell og funksjonskontroll av displayet
- Funksjonskontroll av alle kontrolelementer som er vist i kapittel «Oversikt» på side 106
- Funksjonskontroll av valgfritt tilbehør

Dersom du oppdager noen feil eller avvik ved funksjonskontrollen prøv først å utbedre feilen ved hjelp av kapittel «Hva må gjøres hvis...?» fra side 136.



FORSIKTIG!

Personskader

Dersom du oppdager noen feil eller avvik ved funksjonskontrollen som ikke kan utbedres ved hjelp av kapittel «Hva må gjøres hvis...?» fra side 136, må du ikke bruke apparatet.

- La apparatet repareres av seca service eller en autorisert servicepartner.
- Vær oppmerksom på avsnittet «Vedlikehold/kalibrering» på side 138.

9. HVA MÅ GJØRES HVIS...?

Feil	Årsak/utbedring
... ingen vekt vises når vekten belastes?	Vekten forsynes ikke med strøm. - Kontroller om vekten er slått på.
... 0.0 ikke vises før veiling?	Vekten ble belastet før den ble slått på. - Avlast vekten. - Slå vekten av og på igjen.
... et segment lyser kontinuerlig eller ikke i det hele tatt?	Feil på det aktuelle stedet. - Informer vedlikeholdsservice.
... indikeringen  vises?	Batteriblokkens spenning avtar. - Lad batteriblokken så raskt som mulig.
... displayet viser «bAtt»?	Batteriblokken er tom. - Lad batteriblokken.
... displayet viser «StOP»?	Maks. last er overskredet. - Avlast vekten.
... displayet viser «tEMP»?	Vektens omgivelsestemperatur er for høy eller for lav. - Still opp vekten ved en omgivelsestemperatur mellom +10 °C og +40 °C. - Vent i ca. 15 minutter til vekten har tilpasset seg omgivelsestemperaturen.
... det høres to signaltoner første gang det sendes måleresultater etter at vekten er slått på?	<ul style="list-style-type: none"> • Apparatet kunne ikke sende måleresultater til den trådløse mottakeren (trådløs seca skriver eller PC med trådløs seca USB-modul). - Forviss deg om at vekten er integrert i det trådløse nettverket. - Forviss deg om at mottakeren er slått på. • Mottaket er forstyrret av HF-apparater i nærheten (f.eks. mobiltelefon). - Hold HF-apparater på en minsteavstand på 1 meter fra sendere mottakere i det trådløse seca nettverket. Utgangseffekten på HF-apparater kan kreve en minsteavstand på mer enn 1 meter. Detaljer finner du på www.seca.com. <p>MERKNAD: Dersom denne feilen ikke utbedres, lyder det ikke nye akustiske alarmer under senere sendeforsøk.</p>

Feil	Årsak/utbedring
... bare punktet «SYS» er synlig i «rF»-menyen?	<ul style="list-style-type: none"> Den trådløse modulen er deaktivert. Aktiver den trådløse modulen (se «Aktivere trådløs modul (SYS)» på side 130).
... bare punktene «SYS» og «Lrn» er synlige i «rF»-menyen?	<ul style="list-style-type: none"> Den trådløse modulen er aktivert, men det er ikke innrettet en trådløs gruppe. Innrett en trådløs gruppe (se «Innrette trådløs gruppe (Lrn)» på side 130).
... punktene «APrt» og «Time» ikke er synlige i «rF»-menyen?	<ul style="list-style-type: none"> Det er ikke registrert en trådløs skriver i den trådløse gruppen. Registrer trådløs skriver i den trådløse gruppen ved hjelp av menypunktet «Lrn» se «Innrette trådløs gruppe (Lrn)» på side 130.
... punkt «rF» ikke vises etter at menyen er åpnet?	<ul style="list-style-type: none"> Vektens trådløse modul er defekt. Informér secaservice.
... indikeringen «Er:X:11» vises?	<p>Vekten er belastet for mye eller for mye i ett hjørne.</p> <ul style="list-style-type: none"> Avlast vekten eller fordel vekten jevnere. Start vekten på nytt.
... indikeringen «Er:X:12» vises?	<p>Vekten ble slått på med for stor belastning.</p> <ul style="list-style-type: none"> Avlast vekten. Start vekten på nytt.
... indikeringen «Er:X:16» vises?	<p>Vekten ble justert mens den vibrerte. Det var ikke mulig å beregne nullpunktet.</p> <ul style="list-style-type: none"> Start vekten på nytt.
... Enter-tasten (send/print) trykkes og indikeringen «Er:x:71» vises?	<p>Ingen dataoverføring mulig. Den trådløse modulen er deaktivert.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aktiver den trådløse modulen (se «Aktivere trådløs modul (SYS)» på side 130).
... Enter-tasten (send/print) trykkes og indikeringen «Er:X:72» vises?	<p>Ingen dataoverføring mulig. Det er ikke innrettet trådløs gruppe.</p> <ul style="list-style-type: none"> Innrett en trådløs gruppe (se «Innrette trådløs gruppe (Lrn)» på side 130).

10. VEDLIKEHOLD/KALIBRERING

10.1 Opplysninger om vedlikehold og nykalibrering

Vi anbefaler at det utføres vedlikehold på apparatet, før det utføres nykalibrering.

OBS!

Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold

- ▶ Sørg for at vedlikehold og reparasjoner bare utføres av seca service eller autorisert servicepartner.
- ▶ Servicepartnerne i nærheten finner du på www.seca.com, eller send en e-post til service@seca.com.

Sørg for at autoriserte personer utfører en nykalibrering i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter.

Det kreves i alle fall en nykalibrering dersom ett eller flere forseglingsmerker er blitt skadet, eller dersom innholdet i kalibreringstelleren ikke stemmer overens med tallet på det gyldige kalibreringstellermerket. Hvis forseglingsmerkene er skadet, må du henvende deg direkte til seca service.

10.2 Kontroll av kalibreringstellerinnholdet

Denne seca vekten er kalibrert. Kalibringer skal bare utføres av autoriserte firmaer. For å sikre at dette overholdes, er vekten utstyrt med kalibreringsteller som opptegner alle endringer av kalibreringsteknisk relevante data.

Gå fram på følgende måte for å kontrollere om vekten er forskriftsmessig kalibrert:

1. Slå ev. vekten av.
2. Hold en vilkårlig tast trykket og start vekten.
I displayet blinker i noen få sekunder det aktuelle kalibreringstellerinnholdet.
3. Sammenlign det angitte kalibreringstellerinnholdet med det tallet som er angitt på kalibreringstellermerket.

De to tallene må være identiske for at kalibreringen skal være gyldig. Dersom merket og kalibreringstelleren ikke er identiske, må det utføres en nykalibrering. Henvend



deg til din servicepartner eller seca kundeservice. Dersom det er utført en nykalibrering, brukes et aktualisert kalibreringsmerke til å merke kalibreringstellerstanden. Dette merket forsegles med et tilleggssegl av den personen som er autorisert for nykalibreringen. Kalibreringstellermerket kan bestilles fra seca kundeservice.

11. TEKNISKE DATA

11.1 Generelle tekniske data

Generelle tekniske data seca 665	
Vektens dimensjoner	
• Dybde	1150 mm
• Bredde	1102 mm
• Høyde	912 mm
Vektplattformens dimensjoner	
• Dybde	930 mm
• Bredde	760 mm
• Høyde	55 mm
Egenvekt	ca. 32 kg
Temperaturområde	
• Drift	+10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F
• Lagring	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F
• Transport	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F
Lufttrykk	
• Drift	700-1060 hPa
• Lagring	700-1060 hPa
• Transport	700-1060 hPa
Luftfuktighet	
• Drift	30 % - 80 % ikke-kondenserende
• Lagring	0 % - 95 % ikke-kondenserende
• Transport	0 % - 95 % ikke-kondenserende
Tallhøyde	25 mm
Strømforsyning	Batteriblokk Nettadapter
Strømforbruk	
• med deaktivert trådløs modul	ca. 25 mA
• med aktivert trådløs modul	ca. 42 mA
Maks. brukstid ved batteridrift	
• med deaktivert trådløs modul	ca. 2.400 veiinger
• med aktivert trådløs modul	Nettadapter anbefales

Generelle tekniske data seca 665	
Medisinsk produkt iht. direktiv 93/42/EØF	Klasse I med målefunksjon
EN 60601-1: <ul style="list-style-type: none"> • Sikkerhetsisolert apparat, sikkerhetsklasse II: • Elektromedisinsk apparat, type B: 	<input checked="" type="checkbox"/> 
Trådløs overføring <ul style="list-style-type: none"> • Frekvensbånd • Sendeytelse • brukte normer 	2,433 GHz - 2,480 GHz < 10 mW EN 300 328 EN 301 489-1 EN 301 489-17

11.2 Veitekniske data

Veitekniske data seca 665	
Kalibrering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maks. last <ul style="list-style-type: none"> • Delvektområde 1 • Delvektområde 2 	200 kg 300 kg
Min. last <ul style="list-style-type: none"> • Delvektområde 1 • Delvektområde 2 	2,0 kg 4,0 kg
Findeling <ul style="list-style-type: none"> • Delvektområde 1 • Delvektområde 2 	100 g 200 g
Tareringsområde	300 kg
Nøyaktighet ved første kalibrering <ul style="list-style-type: none"> • Delvektområde 1, til 50 kg • Delvektområde 1, 50 kg til 200 kg • Delvektområde 2, til 100 kg • Delvektområde 2, 100 kg til 300 kg 	±50 g ±100 g ±100 g ±200 g

12. EKSTRAUTSTYR

seca 360° wireless apparater	Artikkelenummer
Målestav for høyde • seca 274 • seca 264	Spesifikke nasjonale varianter Spesifikke nasjonale varianter
Trådløs skriver • seca 360° wireless printer 465 • seca 360° wireless printer advanced 466	Spesifikke nasjonale varianter Spesifikke nasjonale varianter
PC-programvare • seca analytics 115	Brukspesifikke lisenspakker
seca 360° wireless USB adapter 456	456-00-00-009

13. RESERVEDELER

Reservedeler	Artikkelenummer
Pluggbar adapter med europlugg: 230 V~ / 50 Hz/12 V= / 130 mA	68-32-10-252
Switchmode nettadapter med plugger: 100 - 240 V~ / 50 -60 Hz / 12 V= / 0.5 A	68-32-10-265

14. AVHENDING

14.1 Apparat



Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.
Apparatet må avhendiges forskriftsmessig som elektro-
nisk avfall. Følg gjeldende nasjonale forskrifter. Hen-
wend deg til vår service for å få mer informasjon:

service@seca.com

14.2 Batterier og oppladbare batterier



Kast ikke brukte batterier og akkumulatorer i hushold-
ningsavfallet, uavhengig av om de inneholder skadelige
stoffer eller ikke. Som forbruker er du forpliktet av lov-
verket til å avhendige batterier og akkumulatorer via
kommunale depoter eller handelens depoter. Batterier
og akkumulatorer skal bare leveres inn i fullstendig utla-
det tilstand.

15. GARANTI

For mangler som kan tilbakeføres til material- eller fabrikasjonsfeil, gjelder en to års garanti fra leveringsdato. Alle bevegelige deler, som f.eks. batterier, kabler, nettadAPTERE, akkumulatorer etc., er unntatt fra denne garantien. Mangler som dekkes av garantien, utbedres gratis for kunden mot framlegging av kvittering for kjøpet. Andre krav kan ikke tas til følge. Kostnader for transport til og fra reparasjonssted legges kunden, der som apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens forretningsadresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gjøres gjeldende dersom den komplette originalemballasjen ble brukt til transporten, og dersom vekten ble sikret og festet i denne i samsvar med original emballert tilstand. Ta derfor vare på alle delene av emballasjen.

Garantien tapes dersom apparatet åpnes av personer som ikke har uttrykkelig autorisasjon fra seca til å gjøre dette.

Vi ber om at kunder i utlande henvender seg direkte til forhandleren i det aktuelle landet ved krav om garantiytelse.

16. KONFORMITETSERKLÆRING

Hermed erklærer seca gmbh & co. kg at produktet er i samsvar med bestemmelserne i de anvendelige europeiske direktivene. Den fullstendige samsvarserklæringen finner du på: www.seca.com.

SISÄLLYSLUETTELO

1. Laitteen kuvaus	145	5. Käyttö	162
1.1 Käyttötarkoitus	145	5.1 Vaa'an asettaminen	
1.2 Toimintakuvaus	145	toimintakuntoon	162
1.3 Käyttäjän pätevyys	145	Vaa'an liikuttaminen	162
Asennus	145	Vaa'an kohdistaminen	163
Käyttö	145	Näyttökotelon kääntö	164
2. Turvallisuusohjeet	146	5.2 Punnitus	164
2.1 Tämän käyttööhjeen		Vaa'an kytkeminen päälle	164
sisältämät turvallisuusohjeet ..	146	Potilaan punnitseminen	164
2.2 Perusuontaiset		Lisäpainon taaraus (TARE) ..	165
turvallisuusohjeet	146	Mittaustuloksen pysyvä	
Laitteen käsittely	146	näyttö (HOLD)	166
Sähköiskun välttäminen	148	Painoindeksin (BMI) määritys	
Infektioiden ehkäiseminen	148	ja arvointi	166
Tapaturmien ehkäiseminen	148	Mittaustuloksiens lähetäminen	
Laitevahinkojen		langattomalle	
ehkäiseminen	149	vastaanottimelle	168
Mittaustuloksiens käsittely	150	BMI:n automaattinen	
Pakkauismaalaan käsittely	150	laskenta ja tulostus	168
2.3 Paristojen ja akkujen		Punnitusalueen	
käsittely	151	automaattinen vaihto	168
3. Yleistä	152	Vaa'an kytkeminen pois	
3.1 Hallintaelementit	152	päältä	169
3.2 Näytön symbolit	154	5.3 Muut toiminnot (valikko)	169
3.3 Laitteessa ja tyyppikilvessä		Navigointi valikossa	169
olevat merkinnät	154	Tallennettujen arvojen	
3.4 Pakkauksen merkinnät	155	automaattinen poistaminen	
3.5 Valikkorakenne	156	(ACIr)	170
4. Ennen kuin aloitat...	157	Lisäpainon tallennus	
4.1 Toimituksen sisältö	157	pysyvästi (Pt)	171
4.2 Laitteen asennus	158	AUTOHOLD-toiminnon	
Pylvään asennus	158	aktivointi (Ahold)	172
Näyttöjohdon liitäntä	159	Merkkiäänten aktivointi	
4.3 Virtalähteen kytkeminen	160	(BEEP)	172
Akkuryhmän liitäntä	160	Vaimennuksen asetus (FIL) ..	173
Verkkolaitteen kytkeminen ja		Tehdasasetuksien	
akkuryhmän lataus	161	palauttaminen (RESET)	173

6. Langaton verkko	175
seca 360° wireless	
6.1 Johdanto	175
seca langattomat ryhmät	175
Kanavat	176
Laitteiden tunnistus	176
6.2 Laitteen käyttö langattomassa	
ryhmässä (valikko)	177
Langattoman moduulin	
(SYS) aktivoointi	177
Langattoman ryhmän	
luominen (Lrn)	177
Automaattisen tiedonsiirron	
aktivoointi (ASend)	179
Tulostusvalinta (APrt)	179
Kellonajan asettaminen	
(Time)	180
7. Puhdistus ja desinfiointi	181
7.1 Puhdistus	181
7.2 Desinfiointi	181
7.3 Steriloointi	182
8. Toimintatarkastus	182
9. Mitä tehdä, jos...?	183
10. Huolto/jälkkikalibrointi	185
10.1 Huoltoon ja jälkkikalibrointiin	
liittyviä tietoja	185
10.2 Vakauslaskurin lukeman	
tarkastus	185
11. Tekniset tiedot	186
11.1 Yleiset tekniset tiedot	186
11.2 Punnitukseen tekniset	
tiedot	187
12. Valinnaiset lisätarvikkeet	188
13. Varaosat	188
14. Jätteiden hävittäminen	188
14.1 Laite	188
14.2 Paristot ja akut	189
15. Takuu	189
16. Vaatimuksenmukaisuus-	
vakuutus	189

1. LAITTEEN KUVAUS

1.1 Käyttötarkoitus

Elektronista monitoimivaakaa **seca 665** käytetään kansallisten määräysten edellyttämällä tavalla lähhinnä sairaaloissa, lääkäreiden vastaanotoilla ja hoitolaitoksissa.

Vaaka on tarkoitettu tavanomaiseen painon mittaukseen sekä yleisen ravitsemustilan toteamiseen, ja se tukee hoitavaa lääkäriä diagnoosin määrittämisessä tai hoitotavan valinnassa.

Tarkan diagnoosin määrittämiseksi lääkärin on kuitenkin suoritettava painon mittauksen lisäksi muitakin tutkimuksia ja huomioitava niiden tulokset.

1.2 Toimintakuvaus

Tavanomaisen painonmittauksen lisäksi **seca 665**:n avulla voidaan myös määrittää painoindeksi. Tätä varten annetaan näppäimistöllä pituus, minkä jälkeen painoarvoa vastaava painoindeksi lasketaan automaattisesti. **seca 360° wireless** järjestelmään kuuluvat pituuden mittauslaitteet välittävät pituuden langattomasti **seca 665**:lle.

Langattoman verkon **seca 360° wireless** kautta mittustulokset voidaan välittää langattomasti seca tulostimelle tai PC:lle, jossa on ohjelmisto **seca analytics** ja seca langaton USB-adapteli.

seca 665 -vaakaa voidaan siirtää pyörillä paikasta toiseen.

Käytä vaakaa ainoastaan kappaleessa "Käyttötarkoitus" sivulla 145 mainittuun käyttötarkoitukseen.

1.3 Käyttäjän pätevyys

Asennus Laitteita, jotka toimitetaan osittain asennettuina, saavat asentaa ainoastaan riittävän pätevät henkilöt, esim. erikoislilkket, sairaalateknikot tai seca-palvelu.

Käyttö Laitetta saa käyttää ainoastaan lääkintähenkilöstö.

2. TURVALLISUUSOHJEET

2.1 Tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet



VAARA!

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tästä ohjetta ei noudateta, syntyvät vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



VAROITUS!

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tästä ohjetta ei noudateta, voi syntyä vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



VARO!

Tarkoittaa vaaratilannetta. Jos tästä ohjetta ei noudateta, voi syntyä lieviä tai kohtalaisia loukkaantumisia.

HUOMIO!

Tarkoittaa laitteen mahdollista virheellistä käytötä. Jos tästä ohjetta ei noudateta, laite voi vahingoittua tai mittaustulokset voivat olla väärin.

HUOMAUTUS:

Sisältää lisätietoja laitteen käytöstä.

2.2 Perusuonteiset turvallisuusohjeet

Laitteen käsittely

- ▶ Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja tietoja.
- ▶ Säilytä käyttöohje huolellisesti. Käyttöohje on tärkeää osa laitetta ja sen on oltava aina käytettäväissä.



VAARA!

Räjähdyksvaara

Älä käytä laitetta seuraavilla kaasuilla rikastetuissa ympäristöissä:

- ▶ happi
- ▶ tulenarat anestesia-aineet
- ▶ muut palovaaran aiheuttavat aineet/ilmaseokset

**VARO!**

**Potilaan turvallisuuden vaarantaminen,
laitevahingot**

- ▶ Sähkökäyttöisiin lääkintälaitteisiin liittävien muiden laitteiden on vastattava todistettavasti vastaavia IEC- tai ISO-standardeja (esim. tietojenkäsittelylaitteiden IEC 60950 -standardi). Kaikkien kokooppanojen on lisäksi vastattava lääketieteen järjestelmää koskevissa standardeissa asetettuja vaatimuksia (katso IEC 60601-1-1 tai IEC 60601-1:n 3. painoksen kohta 16). Sähkökäyttöisiin laitteisiin muita laitteita liittävä henkilö on järjestelmän konfiguroija ja on vastuussa siitä, että järjestelmä vastaa järjestelmää koskevissa standardeissa asetettuja vaatimuksia. On muistettava, että paikalliset lakisääteiset määräykset menevät edellä mainittujen standardien asettamien vaatimusten edelle. Jos sinulla on kysytävää, ota yhteyttä paikalliseen erikoislääkäriseen tai tekniseen huoltoon.
- ▶ Toimita laite säännöllisesti huoltoihin ja jälkilätkointiin laitteen käyttööhjeen vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla.
- ▶ Laitteeseen ei saa tehdä teknisiä muutoksia. Laite ei sisällä käyttäjän huollettavaksi taroitettuja osia. Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina valtuutetun seca huoltopisteen tehtäväksi. Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com tai saat tiedot lähettämällä sähköpostia osoitteeseen service@seca.com.
- ▶ Käytä ainoastaan alkuperäisiä seca lisätarvikkeita ja -varaosia. secan myöntämä takuu ei muussa tapauksessa ole voimassa.

**VARO!**

Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, toimintahäiriö

- ▶ Pidä laite vähintään noin 1 metrin etäisyydellä sähköisistä lääkintälaitteista (esim. korkeataajuiset kirurgiset laitteet), jotta vältät mittausvirheet ja häiriöt radiosignaalien siirrossa.
- ▶ Pidä laite vähintään noin 1 metrin etäisyydellä HF-laitteista (esim. matkapuhelimet), jotta vältät mittausvirheet ja häiriöt radiosignaalien siirrossa.

Sähköiskun välttäminen



VAROITUS!

Sähköisku

- ▶ Aseta laitteet, joita voidaan käyttää verkkolaitteen avulla, sitten, että pistorasia on helposti ulottuvilla ja laite voidaan erottaa verkkovirrasta nopeasti.
- ▶ Varmista, että paikallinen verkkovirta vastaa verkkolaitteen merkintöjä.
- ▶ Älä koskaan tarttu verkkolaitteeseen märin käsin.
- ▶ Älä käytä jatkojohtoja ja jatkojohtojen monipistorasioita.
- ▶ Huolehdi siitä, että johto ei jää puristuksiin tai voi viottua terävien reunojen takia.
- ▶ Pidä huoli siitä, että johdot eivät joudu kosketuksiin kuumien esineiden kanssa.
- ▶ Älä käytä laitetta yli 3000 m korkeudessa merenpinnan yläpuolella.

Infektioiden ehkäiseminen



VAROITUS!

Infektiovaara

- ▶ Puhdistaa ja desinfioi laite säännöllisin välein tämän dokumentin vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla.
- ▶ Varmista, että potilaalla ei ole tarttuvia sairauksia.
- ▶ Varmista, että potilaalla ei ole avoimia haavoja tai tarttuvia ihmumuutoksia, jotka voivat tulla kosketuksiin laitteen kanssa.

Tapaturmien ehkäiseminen



VAROITUS!

Kaatuminen aiheuttaa loukkaantumisvaaran

- ▶ Varmista, että laite seisoo tukevasti ja tasaisella alustalla.
- ▶ Asenna liitääntöjohdot (mikäli olemassa) niin, että käyttäjä ja potilas eivät voi kompastua niihin.

- ▶ Varmista, että potilas ei astu suoraan punnitusalustan reunoille noustessaan vaa'alle tai poistuessaan siltä.
- ▶ Varmista, että potilas astuu punnitusalustalle ja poistuu siltä hitaasti ja varmasti.



VAROITUS!

Liukastumisvaara

- ▶ Varmista, että punnitusalusta on kuiva, ennen kuin potilas astuu sen päälle.
- ▶ Varmista, että potilaan jalat ovat kuivat, ennen kuin hän astuu punnitusalustan päälle.
- ▶ Varmista, että potilas astuu punnitusalustalle ja poistuu siltä hitaasti ja varmasti.

Laitevahinkojen ehkäiseminen

HUOMIO!

Laitevahingot

- ▶ Huolehdi siitä, että laitteen sisälle ei koskaan pääse nestettä. Neste voi tuhota elektronikkan.
- ▶ Katkaise laitteesta virta, ennen kuin irrotat verkkolaiteen pistorasiasta.
- ▶ Irrota verkkolaite pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Vain silloin laite on täysin virraton.
- ▶ Älä päästä laitetta kaatumaan.
- ▶ Älä altista laitetta voimakkaille iskuille tai tärrähdyksille.
- ▶ Tarkista laitteen toiminta säennöllisin välein tämän dokumentin vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla. Älä käytä laitetta, jos se ei toimi asianmukaisesti tai siinä on vaurioita.
- ▶ Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon ja huolehdi siitä, että sen välittömässä läheisyydessä ei ole lämmönlähteitä. Liian korkeat lämpötilat voivat vioittaa elektroniikkaa.
- ▶ Vältä nopeita lämpötilan vaihteluita. Mikäli laitetta kuljetetaan siten, että syntyy yli 20 °C:een lämpötilaero, laitteen on annettava olla käyttämättä kahden tunnin ajan, ennen kuin siihen kytketään virta. Siihen muodostuu muuten kondenssivettä, joka voi vioittaa elektroniikkaa.

- ▶ Käytä ainoastaan kloorittomia ja alkoholittomia desinfointiaineita, jotka ovat nimenomaan sopivia akryyllilasille ja muille aroille pinnoille (vaikuttava aine: esim. kvaternaariset ammoniumyhdisteet).
- ▶ Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- ▶ Älä käytä orgaanisia liuottimia (esim. sprii tai bensiini).

Mittaustuloksiens käsittely



VAROITUS!

Potilaan turvallisuuden vaarantaminen

Tämä laite **ei** ole diagnoosilaite. Laite tukee hoitavaa lääkäriä diagnoosin laatimisessa.

- ▶ Tarkan diagnoosin laatinen ja oikean terapien aloittaminen vaatii tämän laitteen käytön lisäksi hoitavan lääkärin suorittamia tarkkoja tutkimuksia ja tutkimustulosten huomioimista.
- ▶ Vastuu diagnooseista ja niiden perusteella päätetyistä hoidosta on hoitavalla lääkärellä.

HUOMIO!

Epäuskottavat mittaustulokset

- ▶ Varmista, että mittausarvot ovat uskottavia, ennen kuin tallennat elektronisesti ja käytät tällä laitteella saatuja mittausarvoja (esim. seca-tietokoneohjelmistossa tai sairaalan tietojärjestelmässä)
- ▶ Kun mittausarvoja on välitetty seca-tietokoneohjelmistoon tai sairaalan tietojärjestelmään, on ennen niiden käyttöä tarkistettava, että mittausarvot ovat uskottavia ja ne on kohdistettu oikeille potilaille.

Pakkausmateriaalin käsittely



VAROITUS!

Tukehtumisvaara

Muovinen pakkausmateriaali (puosit) voi aiheuttaa tukehtumisvaaran.

- ▶ Säilytä pakkausmateriaalia lasten ulottumattomissa.
- ▶ Mikäli alkuperäinen pakkausmateriaali ei enää ole käytettäväissä, käytä tukehtumisvaaran vähentämiseksi vain reiluttyjä muovipusseja. Käytä mahdollisuuksien mukaan kierrätettäväää materiaalia.

HUOMAUTUS:

Säilytä alkuperäinen pakkausmateriaali myöhempää tarvetta varten (esim. laitteen palauttamisen huollettavaksi).

2.3 Paristojen ja akkujen käsittely

**VAROITUS!****Epääsianmukainen käsittely voi aiheuttaa henkilövahinkoja**

Paristot ja akut sisältävät haitallisia aineita, jotka voivat vapautua räjähdyksmäisesti epääsianmukaisten käsittelyn tuloksena.

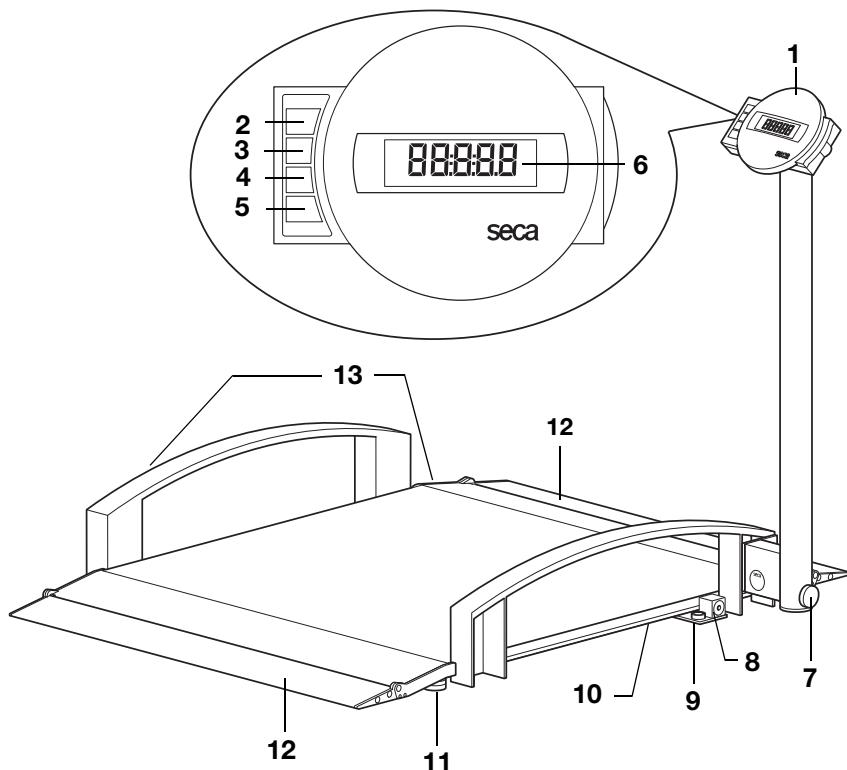
- ▶ Älä yritä ladata paristoja uudelleen.
- ▶ Älä kuumenna paristoja/akkuja.
- ▶ Älä polta paristoja/akkuja.
- ▶ Jos happoa on vuotanut ulos, vältä sen kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin. Huuhtele kyseinen ruumiinosa runsaalla puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin.

HUOMIO!**Epääsianmukainen käsittely aiheuttaa laitteeseen vaarioita ja toimintavirheitä**

- ▶ Käytä ainoastaan tässä dokumentissa ilmoitettua paristotypiä/akkutyypia .
- ▶ Vaihda aina kaikki paristot/akut samalla kertaa.
- ▶ Älä oikosulje paristoja/akkuja.
- ▶ Jos laite on pitkän aikaa käyttämättä, poista paristot/akut. Näin laitteen sisälle ei pääse happoa.
- ▶ Mikäli laitteen sisälle on päässyt happoa, älä käytä sitä enää. Toimita laite valtuutetun secahuoltopisteeseen tarkastettavaksi ja tarvittaessa korjattavaksi.

3. YLEISTÄ

3.1 Hallintaelementit



Nro	Hallintaelementti	Toiminto
1	Näyttökotelo	Keskeinen hallinta- ja näytöelementti
2		Vaa'an kytkeminen päälle ja pois päältä
3		Nuolinäppäin • Punnituksen aikana: - Lyhyt painallus: Hold-toiminnon aktivointi - Pitkä painallus: Tare-toiminnon aktivointi • Valikossa: - Alavalikon valinta, valikkokohdan valinta - Arvon korottaminen

Nro	Hallintaelementti	Toiminto
4		<p>Nuolinäppäin</p> <ul style="list-style-type: none"> Punnituksen aikana: <ul style="list-style-type: none"> - Lyhyt painallus: BMI-toiminnon aktivointi - Pitkä painallus: Valikon haku näyttöön Valikossa: <ul style="list-style-type: none"> - Alavalikon valinta, valikkokohdan valinta - Arvon alentaminen
5		<p>Enter-näppäin</p> <ul style="list-style-type: none"> Punnituksen aikana (kun langaton verkko on toiminnassa): <ul style="list-style-type: none"> - Lyhyt painallus: Mittaustuloksen lähetttäminen vastaanottokykyisille laitteille (PC jossa langaton USB-adapteri) - Pitkä painallus: Mittaustuloksen tulostus (langaton tulostin) Valikossa: <ul style="list-style-type: none"> - Valitun valikkokohdan vahvistaminen - Asetetun arvon tallennus
6	Näyttö	Näytölementti mittaustuloksille ja laitteen konfigurointia varten
7	Kiinnitysruuvi	Kiinnittää ylöskaännetyn ja alaslasketun pylvään
8	Verkkolaite liitäntä	Toimitukseen sisältyvä verkkolaitteen liitäntää varten
9	Tasain	Näyttää, onko laite vaakasuorassa
10	Paristokotelot	Sisältää akkuryhmän
11	Säätöjalka	4 kpl vaa'an asennon tarkkaa säätöä varten
12	Luiskat	<ul style="list-style-type: none"> Ylöskaännettävät Helpottavat vaa'alle ajoa pyörätuolilla
13	Kuljetuspyörät	Vaakaa voidaan liikuttaa näillä pyörillä

3.2 Näytön symbolit



	Symboli	Merkitys
A		Käyttö verkkolaitteella
B		Kalibroimaton toiminto aktiivinen
C		Tällä hetkellä käytettävä muistipaikka
D		Tällä hetkellä käytettävä punnitusalue ks. "Tekniset tiedot" sivulla 186

3.3 Laitteessa ja typpikilvessä olevat merkinnät

Teksti/symboli	Merkitys
Mod	Mallinumero
S/N	Sarjanumero
ProdID	Tuotteen tunnistenumero
	Huomioi käyttöohje
	Sähkökäyttöinen lääkintälaitte, typpi B
	Suojaeristetty laite, suojaoluokka II
e	Arvo, jota käytetään vaa'an luokitusta ja kalibointia varten, painoysiköinä
d	Arvo, joka ilmaisee kahden peräkkäisen näyttöarvon eron
	Aktiivinen punnitusalue
	Kalibrointiluokan III vaaka, Direktiivi 2014/31/EU

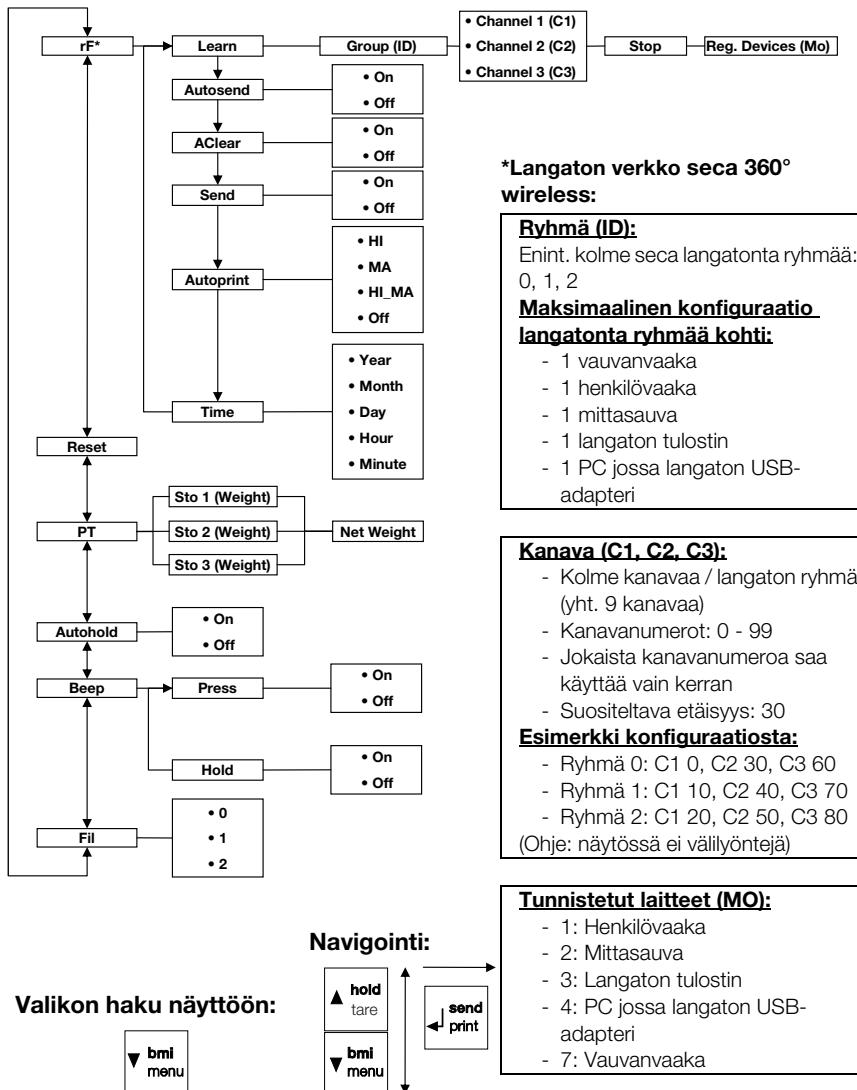
Teksti/symboli	Merkitys
	<p>Laitte vastaa EY-direktiivejä.</p> <ul style="list-style-type: none"> M: Vaatimustenmukaisuusmerkki direktiivin 2014/31/EU mukaan, muut kuin itseluvat vaa'at (kalibroidut mallit) 16: (Esimerkki: 2016) Vuosi, jona vaatimustenmukaisuusvakuutus on todettu ja CE-merkki kiinnitetty (kalibroidut mallit) 0102: Ilmoitettu laitos metrologialle (kalibroidut mallit) 0123: Ilmoitettu laitos lääkintälaitteille
	US-viranomaisen Federal Communications Commission FCC symboli
FCC ID	US-viranomaisen Federal Communications Commission FCC myöntämä hyväksyntänumero laitteelle
IC	Viranomaisen Industry Canada myöntämä hyväksyntänumero laitteelle
	<p>Typpikilpi verkkoliitännässä</p> <ul style="list-style-type: none"> x-y V: vaadittava syöttöjännite max. xxx mA: maksimaalinen ottovirta --<----+ : Huomioi laitteen pistokkeen napojen suunta == : Käytää laitetta tasavirralla
	Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana

3.4 Pakkauksen merkinnät

	Suojattava kosteudelta
	Nuolet osoittavat tuotteen yläpuolta Kuljeta ja säilytä pystyasennossa
	SärkyväÄ Älä heitä tai pudota
	Sallittu minimi- ja maksimilämpötila kuljetusta ja säilytystä varten
	Sallittu minimi- ja maksimi-ilmankosteus kuljetusta ja säilytystä varten
	Pakkaus avataan tästä
	Pakkausmateriaali voidaan toimittaa kierräykseen

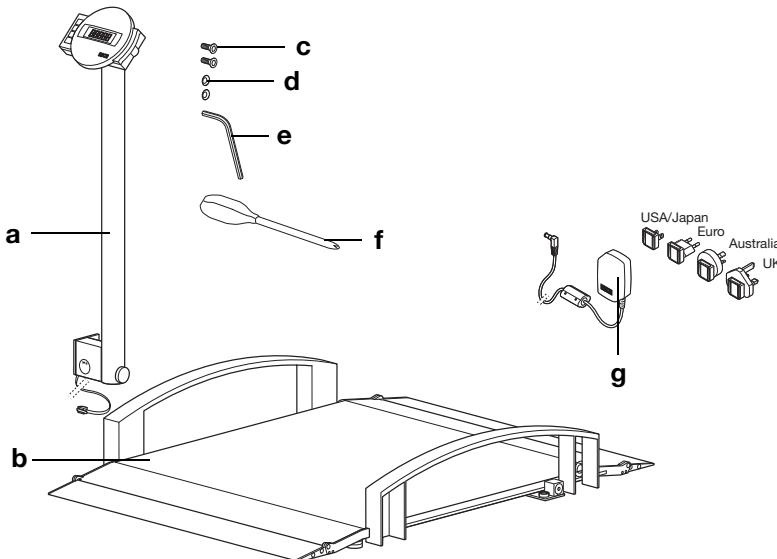
3.5 Valikkorakenne

Laitteen valikosta löytyy myös muita toimintoja. Niiden avulla voit konfiguroida laitteen niin, että se sopii optimaalisesti käyttöolosuhteisiin (tarkemmat tiedot alk. sivu 169).



4. ENNEN KUIN ALOITAT...

4.1 Toimituksen sisältö



Nro	Komponentti	Kpl
a	Pylväs, jossa näyttökotelo ja näyttöjohto	1
b	Punnitusalusta	1
c	Kuusikoloruuvit, uppokanta M 8 x 16	2
d	Tähtilaatat Ø 8,4 mm	2
e	Kuusikoloavain	1
f	Ruuvitalta	1
g	Verkkolaite adapttereineen (mallikohtainen: Verkkolaite Euro-pistokkeineen)	1
	Käyttöohje, ilm. kuvaaa	1

4.2 Laitteen asennus

Pylvään asennus

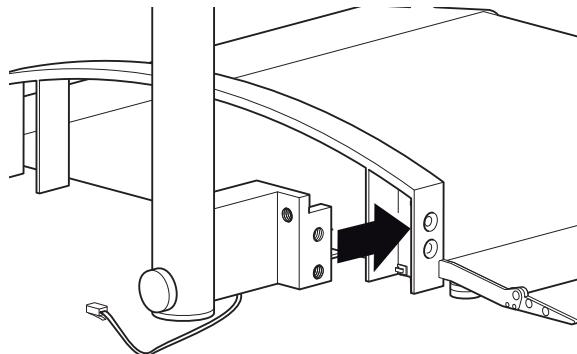
Tätä asennusvaihetta varten tarvitaan seuraavat liitoselementit:



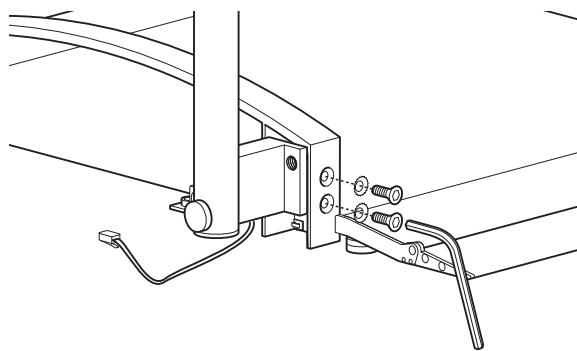
2 x kuusikokoluuvi



2 x tähtilaatta



1. Asenna näyttöjohto siten, että se ei jää puristuksiin kaidetta asennettaessa.
2. Aseta pylväs kaiteeseen yllä olevan kuvan mukaisesti.



3. Kiinnitä ruuvien päälle tähtilaatta.
4. Aseta ruuvit kaiteen ja pylvään aukkoihin.
5. Kiristä ruuvit.

Näyttöjohdon liitäntä

HUOMIO!

Virheellinen asennus aiheuttaa toimintavirheitä

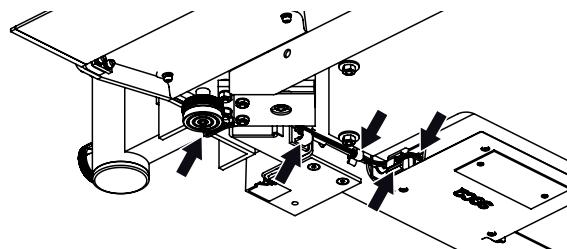
Jos johdot asennetaan niin, että niihin kohdistuu jännitettä esim. koska ne taittuvat liian voimakkaasti tai pistokkeet ovat tattuneet, voi seuraaksena olla virheellinen näyttö ja näytön toiminnan lakkamisen.

- ▶ Asenna kaikki johdot niin, ettei niissä ole liian jyrkkiä mutkia eivätkä pistokkeet taitu.
- ▶ Huolehdi vedonpoistosta kiinnittämällä kaikki johdot niille tarkoitettuihin pidikkeisiin.

1. Nosta vaaka niin, että punnitusalustan alapuoli on näkyvillä.

HUOMAUTUS:

Tätä asennustyötä varten voit käänää vaa'an niin, että se tukeeutuu kaihteeseen.

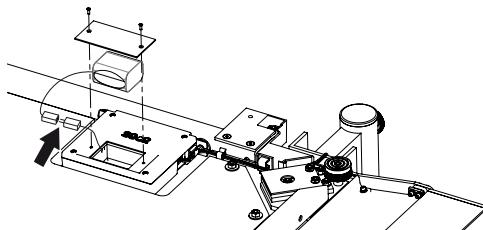


2. Ohjaa näyttöjohto punnitusalustan alla elektroniikkarasiaan kuvan esittämällä tavalla.
3. Liitä näyttöjohto elektroniikkarasiaan.
4. Paina näyttöjohdossa oleva johtopidike vaa'an rungossa olevaan aukkoon niin, että se lukittuu paikoilleen.
5. Paina näyttöjohto vaa'an rungossa oleviin johtopidikkeisiin niin, että ne lukittuvat.
6. Laske vaaka alas.

4.3 Virtalähteen kytkeminen

Vaaka saa virtaa akkuryhmästä tai verkkolaitteesta (molemmat sisältyvät toimitukseen). Mallista riippuen vaa'an mukana toimitetaan verkkolaitte, jossa on joko pistokeadapteri tai kiinteä Euro-pistoke.

Akkuryhmän liittäntä



1. Irrota paristokotelon ruuvit.
2. Irrota paristokotelon kansi.
3. Vedä akkuryhmä pois paristokotelosta.
4. Ota liitäntäjohto ulos paristokotelosta.
5. Kytke liitäntäjohto akkuryhmään.
6. Aseta akkuryhmä paristokoteloon.
7. Aseta paristokotelon kansi paristokoteloon.

Verkkolaitteen kytkeminen ja akkuryhmän lataus



VAROITUS!

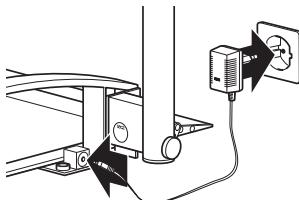
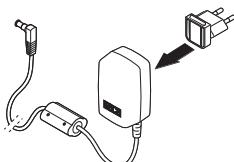
Vääriä verkkolaitteiden käyttö aiheuttaa henkilövahinkoja ja laitevaarioita

Tavanomaiset verkkolaitteet voivat toimittaa suurempaa jännitettä kuin niihin on merkitty.

Vaaka voi ylikuumentua, sytytä palamaan, sulaa tai siihen voi tulla oikosulku.

- Käytä ainoastaan secan alkuperäisiä pistokeverkkolaitteita, joiden lähtöjännite on 9 V tai säädeltyn 12 V.

1. Työnnä virransyöttöön tarvittava verkkopistoke verkkolaitteeseen.



2. Työnnä verkkolaitteen pistoke vaa'an liitäntään.
3. Työnnä verkkolaite pistorasiaan.
4. Lataa vaaka ensimmäisellä latauskerralla vähintään 24 tunnin ajan, jotta akkuryhmä on varmasti täyteen ladattu.

5. KÄYTTÖ



VARO!

Henkilövahingot

Suorita laitteelle aina ennen käyttöä toimintatar-kastus kohdassa "Toimintatarkastus" sivulla 182 kuvatulla tavalla.

5.1 Vaa'an asettaminen toimintakuntoon

Vaa'an liikuttaminen



VARO!

Potilasvahingot, laitevahingot

Kohotettuna vaaka ei seisoo tukevasti.

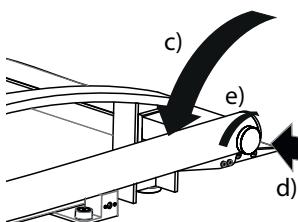
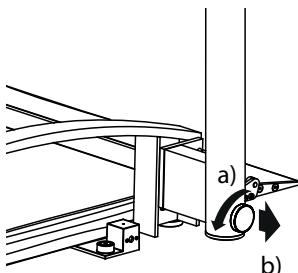
- ▶ Tue vaaka kaiteeseen, jos haluat laskea sen hetkeksi maahan sen ollessa kohotettuna.
- ▶ Jos aiot säilyttää vaakaan pitemmän aikaa sen ollessa kohotettuna, estää sen kaatuminen sopivin välinein.

1. Katkaise vaa'an verkkovirta.

2. Käännä pylväs alas:

a) Avaa kiinnitysruuvi.

b) Vedä kiinnitysruuvista ja pidä siitä kiinni



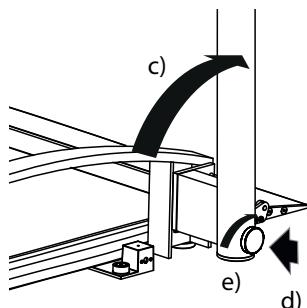
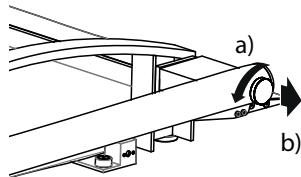
c) Käännä pylvästä.

d) Anna kiinnitysruuvin lukittua.

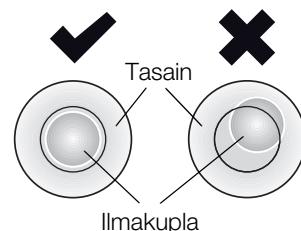
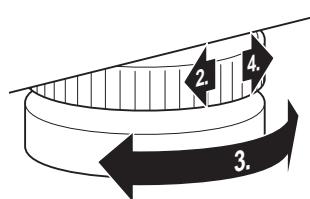
e) Kiristä lukitusruuvi.

3. Kohota vaaka.

4. Aja vaaka haluttuun käyttöpaikkaan.



Vaa'an kohdistaminen



5. Nosta pylväs ylös.
 - a) Avaa kiinnitysruuvi.
 - b) Vedä kiinnitysruuvista ja pidä siitä kiinni.

- c) Käännä pylvästä.
- d) Anna kiinnitysruuvin lukittua.
- e) Kiristä lukitusruuvi

6. Kytke verkkovirta jälleen.

HUOMIO!

Mittausvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi

Jos vaa'an runko koskee alustaan, esim. pyyhkeeseen, painon mittaus ei toimi oikein.

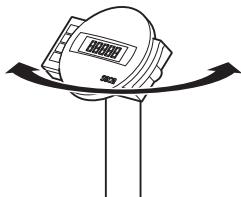
► Aseta vaaka niin, että ainostaan sen säätöjalat koskevat alustaan.

1. Aseta vaaka kovalle, tasaiselle alustalle.
2. Löysää lukituspyörät.
3. Sääädä laitteen asento kiertämällä säätöjalkoja.

Tasaimen ilmakuplan on oltava täsmälleen ympyrän keskellä.

4. Kiristä lukituspyörät nuolen suuntaan. Nämä säätöjalkojen asento on lukittu.

Näyttökotelon kääntö



Laitteen näyttökoteloa voidaan kääntää. Voit asettaa sen kulloisellekin tilanteelle sopivimpaan asentoon.

- ▶ Käännä näyttökoteloa niin, että sen käyttäminen ja lukeminen on helppoa.

5.2 Punnitus



VARO!

Potilas voi pudota ja loukkaantua.

Liikuntarajoitteiset henkilöt voivat kaatua yrityessään nousta vaa'alle.

- ▶ Tue liikuntarajoitteista potilasta hänen nousseissaan vaa'alle.
- ▶ Henkilöt, jotka eivät pysty seisomaan ilman apua, viedään punnitusalustalle sopivan sairankuljetusvälineen avulla.
- ▶ Varmista, että sairaankuljetusvälineen jarrut on lukittu punnituksen aikana.

HUOMIO!

Mittausvirhe väärän kuormituksen vuoksi

Jos vaakaa kuormitetaan yksipuolisesti tai vain yhdestä kulmasta, painon mittaus ei toimi oikein.

- ▶ Pyydä potilasta asettumaan vaa'an keskelle.
- ▶ Vie sairaankuljetusväline vaa'an keskelle.

Vaa'an kytkeminen päälle



- ▶ Paina käynnistyspainiketta. Näytön kaikki elementit tulevat hetkeksi näkyviin, minkä jälkeen näyttöön tulee **SECA**. Vaaka on käytövalmis, kun näyttöön ilmestyy **0.0**.

Potilaan punnitseminen

1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
2. Pyydä potilasta nousemaan vaa'alle.
3. Pyydä potilasta seisomaan rauhallisesti.



- Lue mittaustulos.

HUOMAUTUS:

Ota liikuntarajoitteisten potilaiden punnituksessa huomioon kappale "Lisäpainon taaraus (TARE)" sivulla 165.

Ota liikuntakyyttömien potilaiden punnituk-sessa huomioon kappale "Lisäpainon tallennus pysyvästi (Pt)" sivulla 171.

Lisäpainon taaraus (TARE)

TARE-toiminnolla voit estää sen, että lisäpaino (esim. pyyhe tai punnitustasolla oleva alusta) vaikuttaa punnitustulokseen.

Tämä toiminto soveltuu liikuntarajoitteisille potilaille, jotka eivät voi seisoa koko punnituksen ajan. Voit punnita ensin pyörätuolin ja taarata sen painon tyhjänä. Tämän jälkeen voit punnita istuvan potilaan.

HUOMIO!

Mittausvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi

Jos lisäpaino (esim. suurikokoinen pyyhe) koskee alustaan, jonka päällä vaaka on, painoa ei mitata oikein.

► Varmista, että lisäpainot koskevat ainoastaan vaa'an punnitustasoon.

- Kytke vaaka päälle.
- Aseta lisäpaino vaa'alle.
- Pidä nuolinäppäin (**hold/tare**) painettuna, kunnes näyttöön tulee ilmoitus "NET".
- Odota, kunnes näyttö ei enää vilku ja näkyviin tulee **0.0**.
- Punnitse potilas kappaleessa "Potilaan punnitsemien" kuvatulla tavalla.
- Lue mittaustulos.
Lisäpaino on vähennetty automaattisesti.
- TARE-toiminto voidaan deaktivoida painamalla nuolinäppäintä (**hold/tare**), kunnes näytössä ei enää ole ilmoitusta "NET", tai kytkemällä vaaka pois päältä.



HUOMAUTUS:

Suurin mahdollinen punnitavissa oleva paino alenee vaa'alla olevien esineiden painon verran.

Mittaustuloksen pysyvä näyttö (HOLD)

Kun aktivoit HOLD-toiminnon, paino näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun paino on poistettu vaa'alta. Näin sinulle jää aikaa huolehtia potilaasta ennen painon merkitsemistä muistiin.

1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
2. Kytke vaaka päälle.
3. Punnitse potilas kappaleessa "Potilaan punnitsemisen" kuvatulla tavalla.
4. Paina lyhyesti nuolinäppäintä (**hold/tare**).



- Näyttö vilkkuu, kunnes mitattu paino tasaantuu. Tämän jälkeen paino näkyy pysyvästi. Näytössä on \triangle -symboli (kalibroimaton toiminto) ja tunnus "HOLD".
5. Jos haluat deaktivoida HOLD-toiminnon, paina lyhyesti nuolinäppäintä (**hold/tare**). \triangle -symboli ja tunnus "HOLD" katoavat näytöstä.

HUOMAUTUS:

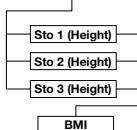
Kun AUTOHOLD-toiminto on aktivoitu, paino näkyy automaatisesti pysyvästi, kunnes vaaka kytketään tai kytkeytyy pois päältä, ks. "AUTOHOLD-toiminnon aktivoointi (Ahold)" sivulla 172.

Painoindeksin (BMI) määrittys ja arvointi

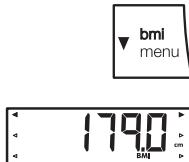
Painoindeksi suhteuttaa pituuden ja painon toisiinsa ja toimittaa näin tarkempia tietoja kuin esim. ihannepaino Brocan mukaan. Näyttö ilmoittaa toleranssialueen, joka on terveyden kannalta optimaalinen.

Laitteessa on kolme muistipaikkaa pituudelle. Voit syöttää ja tallentaa tiettyjen potilaiden pituuden. Voit myös tallentaa erilaisia lähtöarvoja ja säätää niiden avulla potilaan todellisen pituuden nopeammin.

1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
2. Kytke vaaka päälle.
3. Paina lyhyesti nuolinäppäintä (**bmi/menu**). Näyttöön ilmestyy "BMI". Viimeksi käytetty muistipaikka tulee näkyviin (tässä: muistipaikka 2).
4. Voit hyväksyä näytettävän muistipaikan tai valita nuolinäppäimillä toisen muistipaikan.



5. Vahvista asetus Enter-näppäimellä (**send/print**). Nuolet vilkkuvat näytössä.



Viimeksi valittuun muistipaikkaan tallennettu pituus tulee näkyviin.



6. Voit hyväksyä näytetyn pituuden tai asettaa nuolinäppäimillä jonkin toisen pituuden.

7. Vahvista asetus Enter-näppäimellä (**send/print**). Ilmoitettu pituus tallennetaan ja on käytettävissä seuraavaa BMI-laskentaa varten.

HUOMAUTUS:

Muista käyttämäsi muistipaikka, jotta voit käyttää pituutta jälleen uutta BMI-laskentaa varten.

- Punnitse potilas kappaleessa "Potilaan punnitsemien" kuvalulla tavalla. Potilaan BMI lasketaan ja näytetään automaattisesti.
- Lue BMI-arvo ja vertaa sitä jäljempänä mainittuihin luokkiin.
- Jos haluat deaktivoida BMI-toiminnon, paina lyhyesti Enter-näppäintä (**send/print**).



BMI	Arvointi
alle 18,5	Potilaan paino on liian alhainen. Anoreksiataipumus on mahdollista. Painon lisääminen on suositeltavaa hyvinvoinnin ja suorituskyvyn lisäämiseksi. Epäselvissä tapauksissa on syytä konsultoida alan erikoislääkäriä.
18,5:n ja 24,9:n välillä	Potilas on normaalipainoinen.
25:n ja 30:n välillä (lievä lihavuus)	Potilaalla on lievää tai kohtalaista ylipainoa. Hänen tulisi alentaa painoaan, jos hänellä on jo jokin sairaus (esim. diabetes, korkea verenpaine, kihti, rasvan aineenvaihduntahäiriötä).
yli 30	Painon alentaminen on ehdottomasti tarpeen. Aineenvaihduntaan, verenkiertoon ja luihin kohdistuu suurta rasitusta. Suosittelemme johdonmukaista dieettiä, paljon liikuntaa ja käyttäytymisterapiaa. Epäselvissä tapauksissa on syytä konsultoida alan erikoislääkäriä.

Mittaustuloksiens lähettäminen langattomalalle vastaanottimelle



Jos vaaka on integroitu langattomaan verkkoon **seca 360° wireless**, mittaustulokset voidaan lähetetää näppäimen painalluksella vastaanottokykyisille laitteille (esim. langaton tulostin, PC jossa langaton USB-adapteri).

► Paina Enter-näppäintä (**send/print**)

- Lyhyt painallus: Mittaustuloksen lähetäminen kaikille vastaanottokykyisille laitteille
- Pitkä painallus: Mittaustuloksen tulostus langattomalla tulostimella

BMI:n automaattinen laskenta ja tulostus

Jos käytät vaaka yhdessä langattoman tulostimen ja **seca 360° wireless**-järjestelmään kuuluvan mittasauvan kanssa, voit laskea ja tulostaa BMI:n automaattisesti.

HUOMAUTUS:

Toiminto edellyttää, että laitteet on ilmoitettu samaan langattomaan ryhmään (ks. "Langaton verkko seca 360° wireless" sivulla 175).

1. Mittaa pituus.
2. Paina lyhyesti mittasauvan Enter-näppäintä (**send/print**).
Mitattu arvo lähetetään langattomalalle tulostimelle, mutta sitä ei tulosteta.
3. Punnitse paino.
4. Paina pitkään vaa'an Enter-näppäintä (**send/print**).
Mitattu arvo lähetetään langattomalalle tulostimelle. BMI lasketaan.
Pituus, paino ja BMI tulostetaan.

Punnitusalueen automaattinen vaihto

Vaa'alla on kaksi punnitusaluetta. Punnitusalueella 1 (↔↔) käytettävässä on painon tarkempi näyttö, mutta kantokyky on pienempi. Punnitusalueella 2 (→↔) voit käyttää vaa'an maksimaalista kantokykyä.

Punnitusalue 1 on aktiivinen, kun vaakaan kytketään virta. Kun tietyt paino ylittyy, vaaka kytkeytyy automaatisesti punnitusalueelle 2.

Jos haluat siirtyä takaisin punnitusalueelle 1, toimi seuraavasti:

- Poista vaa'alta kaikki paino.
Punnitusalue 1 on jälleen aktiivinen.

Vaa'an kytkeminen pois päältä



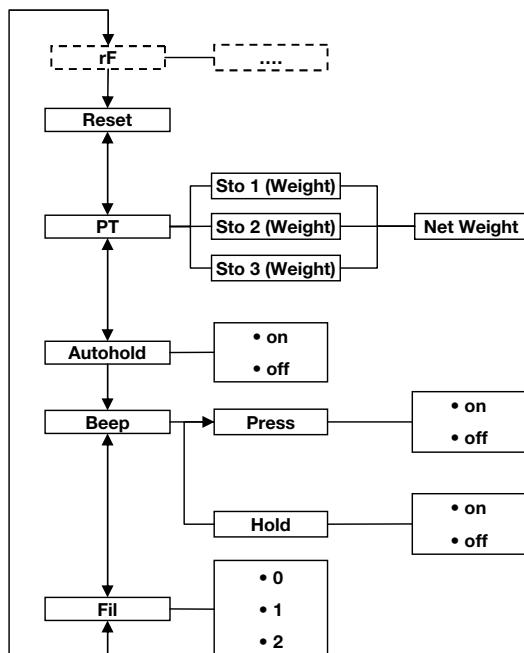
- ▶ Paina käynnistyspainiketta.

HUOMAUTUS:

Akkukäytössä vaaka kytkeytyy lyhyen ajan kuluttua automaattisesti pois päältä, kun sitä ei kuoriteta.

5.3 Muut toiminnot (valikko)

Vaa'an valikosta löytyy myös muita toimintoja. Niiden avulla voit konfiguroida vaa'an niin, että se sopii optimalisesti käyttöolosuhteisiin.



* Valikkokohdan "rF" kuvaus on luvussa "Laitteen käyttö langattomassa ryhmässä (valikko)" sivulla 177.

Navigointi valikossa

1. Kytke vaaka päälle.
2. Pidä nuolinäppäin (**bmi/menu**) painettuna, kunnes valikko tulee näkyviin.



AHOld



F IL



F IL 0



F IL 2



F IL 2

Viimeksi valittu valikkokohta tulee näkyviin (tässä: AUTOHOLD-toiminto "Ahold").

3. Painele joitain nuolinäppäintä, kunnes näyttöön tulee haluamasi valikkokohta (tässä: vaimennus "Fil").
4. Vahvista valinta Enter-näppäimellä (**send/print**). Valikkokohdan tai alavalikon voimassa oleva asetus tulee näkyviin (tässä: taso "0").
5. Voit muuttaa asetusta tai hakea näyttöön toisen alavalikon painelemallia joitain nuolinäppäintä, kunnes haluamasi asetus tulee näkyviin (tässä: taso "2").
6. Vahvista asetus Enter-näppäimellä (**send/print**). Laite poistuu valikosta automaattisesti.
7. Jos haluat tehdä muita asetuksia, hae valikko uudelleen näkyviin ja menettele ylä annettujen ohjeiden mukaisesti.

HUOMAUTUS:

Jos mitään painiketta ei paineta n. 24 sekuntiin, laite poistuu valikosta automaattisesti.

Tallennettujen arvojen automaattinen poistaminen (AClr)

Jotta vanhat mittaustulokset eivät jää turhaan laitteen muistiin ja aiheuta virheellisiä BMI-tuloksia, voit säätää vaa'an niin, että mittaustulokset poistetaan automaattisesti 5 minuutin kuluttua.

HUOMAUTUS:

Joissakin malleissa tämä toiminto on aktivoitu tehtäällä. Toiminto voidaan haluttaessa deaktivoida.

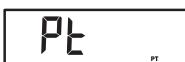
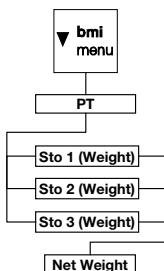
1. Valitse valikosta kohta "AClr".
2. Vahvista valinta.
3. Valitse haluamasi asetus:
 - On
 - Off
4. Vahvista valinta.
Laite poistuu valikosta automaattisesti.

ACLr

On

Lisäpainon tallennus pysyvästi (Pt)

Tämä toiminto soveltuu liikuntakykytöille potilaille, jotka joudutaan punnitsemaan esim. pyörätuolissa. Voit tallentaa pyörätuolin painon tyhjänä punnituksesta riippumatta. Punnituksen aikana voit käyttää tallentamaasi pyörätuolin painoa tyhjänä ja vähentää sen automaattisesti mittaustuloksesta.

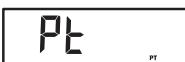


1. Valitse valikosta kohta "Pt". Näkyviin tulee "Pt".
2. Vahvista valinta. Viimeksi käytetty muistipaikka tulee näkyviin.
3. Voit hyväksyä näytettävän muistipaikan tai valita nuolinäppäimillä toisen muistipaikan.
4. Vahvista valinta. Nuolet vilkkuvat näytössä. Viimeksi valittuun muistipaikkaan tallennettu lisäpaino tulee näkyviin.
5. Voit hyväksyä tallennetun arvon tai muuttaa sitä nuolinäppäimillä.

HUOMAUTUS:

Jos syötät arvon "0", toiminto kytkeytyy pois päältä. Ilmoitus "Pt" poistuu näytöstä.

6. Vahvista valinta.
7. Pyydä potilasta nousemaan vaa'alle. Potilaan paino tulee näkyviin. Tallennettu lisäpaino on vähennetty automaattisesti.
8. Toiminto voidaan deaktivoida valitsemalla valikosta uudelleen kohta "Pt".
9. Vahvista valinta. Toiminto on deaktivoitu. Laite poistuu valikosta automaattisesti.



HUOMAUTUS:

Kun kytket vaa'an pois päältä, toiminto kytkeytyy pois päältä. Ilmoitus "Pt" ei enää näy näytössä, kun laite kytketään jälleen päälle.

AUTOHOLD-toiminnon aktivointi (Ahold)

Kun aktivoit AUTOHOLD-toimintonsa, jokaisen punnitukseen mittaustulos näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun paino on poistettu vaa'alta. Tällöin HOLD-toiminta ei tarvitse aktivoida manuaalisesti jokaisen yksittäisen punnituksen yhteydessä.

HUOMAUTUS:

Joissakin malleissa tämä toiminto on aktivoitu tehtaalla. Toiminto voidaan haluttaessa deaktivoida.

1. Valitse valikosta kohta "Ahold".
2. Vahvista valinta.
Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse haluamasi asetus:
 - On
 - Off
4. Vahvista valinta.
Laite poistuu valikosta automaattisesti.

Merkkiäänen aktivointi (BEEP)

Voit valita, haluatko kuulla merkkiäänen jokaisen näppäimen painalluksen yhteydessä ja mitatun painoarvon tasaantuessa. Jälkimmäinen on tärkeä HOLD/AUTO-HOLD-toiminnon kannalta.

HUOMAUTUS:

Merkkiääni painoarvon tasaantuessa on aktivoitu tehtaalla. Toiminto voidaan haluttaessa deaktivoida.

1. Valitse valikosta kohta "BEEP".
2. Vahvista valinta.
3. Valitse valikkokohta:
 - Press: Merkkiääni näppäimiä painettaessa
 - Hold: Merkkiääni painoarvon tasaantuessa
4. Vahvista valinta.
Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
5. Valitse haluamasi asetus:
 - On
 - Off

6. Vahvista valinta.
Laite poistuu valikosta automaattisesti.
7. Jos haluat aktivoida merkkiäännet toisellekin toiminnolle, toista kuvatut vaiheet.

Vaimennuksen asetus (FIL)

F IL

F IL 0

F IL 2

Vaimennuksella (Fil = suodatin) voidaan alentaa painon määritetyssä esintyyvä häiriöitä (esim. potilaan liikkumessa).

1. Valitse valikosta kohta "Fil".
2. Vahvista valinta.
Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse vaimennusaste.
 - 0: ei vaimennusta
 - 1: keskitasoinen vaimennus
 - 2: voimakas vaimennus
4. Vahvista valinta.
Laite poistuu valikosta automaattisesti.

Tehdasasetuksien palauttaminen (RESET)

Voit palauttaa tehdasasetukset seuraaville toiminnoille:

Toiminto	Tehdasasetus
AUTOHOLD (Ahold)	mallikohtainen
Merkkiääni (Press)	off
Merkkiääni (Hold)	on
Vaimennus (Fil)	0
Autoclear (Aclear)	mallikohtainen
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Pituus BMI-arvoa varten (Body Mass Index)	170 cm
Langaton moduuli (SYS)	off
Autosend (ASend)	off
Autoprint (APrt)	off

HUOMAUTUS:

Kun tehdasasetukset palautetaan, langaton moduuli kytkeytyy pois päältä. Käytettäväissä olevien langattomien ryhmien tiedot säilyvät. Langattomia ryhmiä ei tarvitse luoda uudelleen.

rESET

1. Valitse valikosta kohta "Reset".
2. Vahvista valinta.
Laite poistuu valikosta automaattisesti.

3. Kytke vaaka pois päältä.
Tehdasasetukset palautetaan. Ne ovat jälleen käytössä, kun vaaka kytketään seuraavan kerran päälle.

6. LANGATON VERKKO SECA 360° WIRELESS

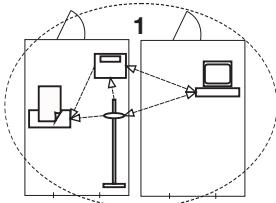
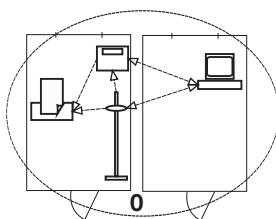
6.1 Johdanto

Laite on varustettu langattomalla moduulilla. Langattoman moduulin avulla voidaan välittää mittaustulokset langattomasti analysointia ja dokumentointia varten. Tietoja voidaan välittää seuraaville laitteille:

- seca langaton tulostin
- PC jossa seca langaton USB-adapteri

seca langattomat ryhmät

Langaton verkko **seca 360° wireless** käyttää langattomia ryhmiä. Langaton ryhmä on lähettimien ja vastaanottimien muodostama virtuaalinen ryhmä. Jos käytät useita samantyyppisiä lähettiläitä ja vastaanottimia, laitteeseen voidaan asettaa enintään 3 langatonta ryhmää (0, 1, 2).



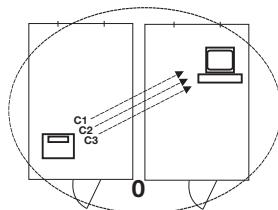
Useiden langattomien ryhmien luominen takaa mittausarvojen luotettavan ja oikein osoitetun tiedonsiiron, kun käytetään useampaa tutkimustila vastaanalla laitevarustuksella.

Lähettiläiden ja vastaanottiläiden maksimaalinen etäisyys on n. 10 metriä. Ympäristön tietyt olosuhteet (esim. seinien paksuus ja rakennus) voivat alentaa toimintaetäisyyttä.

Kutakin langatonta ryhmää kohti voidaan käyttää seuraavaa laiteyhdistelmää:

- 1 vauvanvaaka
- 1 henkilövaaka
- 1 mittasauva
- 1 seca langaton tulostin
- 1 PC jossa seca langaton USB-adapteri

Kanavat



Langattoman ryhmän sisällä laitteet ovat yhteydessä kolmella kanavalla (C1, C2, C3). Näin taataan luotettava ja häiriötön tiedonsiirto.

Jos luot langattoman ryhmän, johon tämä vaaka kuuluu, laite ehdottaa kolmea kanavaa, jotka takaavat optimaalisen tiedonsiirron. Suosittelemme, että käytät laitteen ehdottamia kanavanumerooita.

Kanavanumerot (0-99) voidaan valita myös manuaalisesti esim. luotaessa useita langattomia ryhmiä.

Häiriöttömän tiedonsiirron takaamiseksi kanavien on oltava riittävän kaukana toisistaan. Suosittelemme valitsemaan kanavanumeroiden etäisyydeksi vähintään 30. Jokaista kanavanumeroa saa käyttää vain yhdelle kanavalle.

Esimerkkikonfiguraatio: kanavanumero, kun vastaanotolla käytetään kolmea langatonta ryhmää:

- Langaton ryhmä 0: C1=_0, C2=30, C3=60
- Langaton ryhmä 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Langaton ryhmä 2: C1=20, C2=50, C3=80

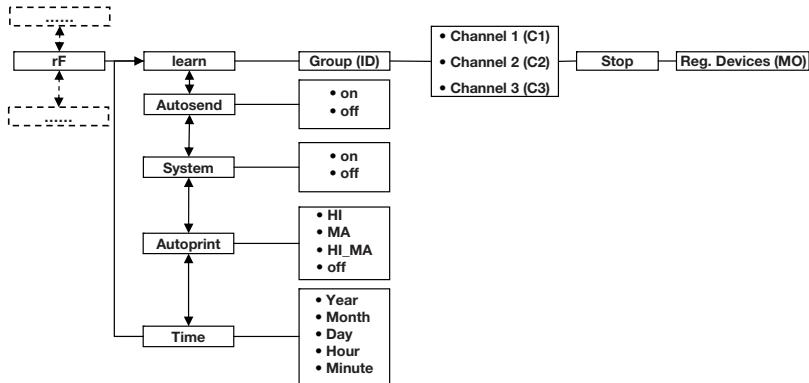
Laitteiden tunnistus

Jos luot vaa'an avulla langattoman ryhmän, se etsii muita aktiivisia laitteita, jotka kuuluvat **seca 360° wire-less**-järjestelmään. Tunnistetut laitteet näkyvät vaa'an näytöllä moduuleina (esim. "MO 3"). Numeroiden merkitys:

- 1: Henkilövaaka
- 2: Mittasauva
- 3: Langaton tulostin
- 4: PC jossa seca langaton USB-adapteri
- 7: Vauvanvaaka
- 5, 6 ja 8-12: Varattu järjestelmän laajennukselle

6.2 Laitteen käyttö langattomassa ryhmässä (valikko)

Kaikki toiminnot, joita tarvitaan käytettäessä laitetta seca langattomassa ryhmässä, löytyvät alavalikosta "rF". Ohjeita valikossa navigointiin: sivu 169.



Langattoman moduulin (SYS) aktivoointi

Laitteen toimituksen yhteydessä langaton moduuli on deaktivoitu. Se on aktivoitava ennen langattoman ryhmän luomista.

1. Kytke laitteeseen virta.
2. Valitse alavalikosta "rF" valikkokohta "SYS".
3. Vahvista valinta.
4. Valitse asetus "On".
5. Vahvista valinta.
Laitte poistuu valikosta automaattisesti.

545

On

Langattoman ryhmän luominen (Lrn)

Langaton ryhmä luodaan seuraavalla tavalla:

1. Kytke laitteeseen virta.
2. Hae valikko näkyviin.
3. Valitse valikosta kohta "rF".
4. Vahvista valinta.
5. Valitse alavalikosta "rF" valikkokohta "Lrn" (learn = oppiminen).
6. Vahvista valinta.

rF

Lrn

Id 0

Id 1

C10

C230

C360

StOP

Asetettu langaton ryhmä (tässä: langaton ryhmä 0 "Id 0") tulee näkyviin.

Jos langaton ryhmä "0" on jo olemassa, valitse nuolinäppäimillä toinen tunnus (tässä: langaton ryhmä 1 eli "Id 1").

7. Vahvista langattoman ryhmän valinta.

Laite ehdottaa kanavalle 1 kanavanumeroa (tässä: C1 "0").

Voit hyväksyä ehdotetun kanavanumeron tai asetata nuolinäppäimillä jonkin toisen kanavanumeron.

8. Vahvista valinta kanavaa 1 varten.

Laite ehdottaa kanavalle 2 kanavanumeroa (tässä: C2 "30").

Voit hyväksyä ehdotetun kanavanumeron tai asetata nuolinäppäimillä jonkin toisen kanavanumeron.

HUOMAUTUS:

Kaksi merkkiä sisältävät kanavanumerot näytetään ilman välilyöntiä. Näyttö "C230" tarkoittaa: Kanava "2", kanavanumero "30".

9. Vahvista valinta kanavaa 2 varten.

Laite ehdottaa kanavalle 3 kanavanumeroa (tässä: C3 "60").

Voit hyväksyä ehdotetun kanavanumeron tai asetata nuolinäppäimillä jonkin toisen kanavanumeron.

10. Vahvista valinta kanavaa 3 varten.

Näyttöön tulee ilmoitus "StOP".

Laite odottaa muiden toiminta-alueella sijaitsevien langattomien laitteiden signaaleja.

HUOMAUTUS:

Joissakin laitteissa on noudatettava erityistä päälekytkentämenettelyä, jos ne on tarkoitust integroida langattomaan ryhmään. Noudata kyseisen laitteen käyttöohjettta.

11. Kytke päälle laite, jonka haluat integroida langattomaan ryhmään (esim. langaton tulostin). Kun langaton tulostin on tunnistettu, kuuluu äänimerkki.

HUOMAUTUS:

Kun langattomaan ryhmään on integroitu langaton tulostin, tämän jälkeen on tehtävä tulostusvalinnat (Valikko\rFAPrt) ja asetettava kellonaika (Valikko\rFtime).

12. Toista vaihe 11. kaikille laitteille, jotka haluat integroida tähän langattomaan ryhmään.
13. Lopeta haku painamalla Enter-näppäintä.
14. Jotain nuolinäppäintä painamalla saat näkyviin, mitkä laitteet on tunnistettu (tässä: "MO 3", joka tarjoaa langatonta tulostinta).
Jos olet integroinut langattomaan ryhmään useita laitteita, paina nuolinäppäintä useaan kertaan, jotta voit olla varma siitä, että vaaka on tunnistanut kaikki laitteet.
15. Poistu valikosta Enter-näppäimellä tai odota, kunnes laite poistuu valikosta automaattisesti.

Automaattisen tiedonsiirron aktivointi (ASEnd)

Voit konfiguroida laitteen niin, että mittaustulokset lähetetään automaattisesti kaikille vastaanottokykyisille ja samaan langattomaan ryhmään ilmoitetulle vastaanottimille (esim.: langaton tulostin, PC jossa langaton USB-adapteri).

HUOMAUTUS:

Jos käytät langatonta tulostinta, varmista, että tulostusvalintana ei ole "Off" (ks. "Tulostusvalinta (APrt)" sivulla 179).

1. Kytke laitteeseen virta.
2. Valitse alavalikosta "rF" valikkokohta "ASEnd" ja vahvista valinta.
3. Valitse asetus "On" ja vahvista valinta.
Laite poistuu valikosta automaattisesti.

Tulostusvalinta (APrt)

Voit konfiguroida laitteen niin, että mittaustulokset tulostetaan automaattisesti langattomaan ryhmään ilmoitetun langattoman tulostimen avulla.

HUOMAUTUS:

Tämä toiminto on käytettäväissä vain, kun langaton seca-tulostin on integroitu langattomaan ryhmään "learn"-toiminnon avulla.

1. Kytke laitteeseen virta.
2. Valitse alavalikosta "rF" valikkokohta "APrt" ja vahvista valinta.
3. Valitse laiteyhdistelmääsi sopiva asetus:
 - HI: Pituuden mittauslaitteiden mittaustulokset



- MA: Vaakojen mittaustulokset
- HI_MA: Pituuden mittauslaitteiden ja vaakojen mittaustulokset
- Off: Ei automaattista tulostusta, tulostus vain painettaessa pitkään Enter-näppäintä punnuksen aikana.

4. Vahvista valinta.

Laite poistuu valikosta automaattisesti.

Kellonajan asettaminen (Time)

Voit konfiguroida järjestelmän niin, että langaton tulostin lisää mittaustuloksiin automaattisesti päiväksen ja kellonajan. Tätä varten laitteeseen on kerran asetettava päiväys ja kellonaika ja välitetävä se langattoman tulostimen sisäiseen kelloon.

HUOMAUTUS:

Tämä toiminto on käytettäväissä vain, kun langaton seca-tulostin on integroitu langattomaan ryhmään "learn"-toiminnon avulla.

1. Kytke laitteeseen virta.
2. Valitse alavalikosta "rf" valikkokohta "tIME".
3. Vahvista valinta.
Ajankohtainen vuoden asetus (**YEAR**) tulee näkyviin.



4. Aseta oikea vuosiluku.
5. Vahvista valinta.
6. Toista vaiheet 3. ja 5. vastaavasti kuukauden (**Mon**), päivän (**dAy**), tuntien (**hour**) ja minuuttien (**Min**) asetusta varten.

7. Vahvista kukin valinta.

Kun minuuttien asetus on vahvistettu, laite poistuu automaattisesti valikosta.

Asetukset välityvät langattomalle tulostimelle automaattisesti.

Langaton tulostin lisää jokaiseen tulosteeseen päiväksen ja kellonajan.

HUOMAUTUS:

Langattoman tulostimen käytössä on noudatettava sen käyttöohjetta.



7. PUHDISTUS JA DESINFOINTI



VAROITUS! Sähköisku

Laite ei ole virraton, kun virtapainiketta painetaan ja näyttö sammuu. Nesteiden käyttö laitteessa voi johtaa sähköiskun.

- ▶ Aina ennen laitteen puhdistusta varmista, että laite on kytketty pois päältä.
- ▶ Vedä aina pistoke irti ennen laitteen puhdistusta.
- ▶ Varmista, ettei laitteeseen pääse nesteitä.



HUOMIO! Laitevahingot

Soveltumattomat puhdistus- ja desinfiointiaineet voivat vahingoittaa laitteen herkkiä pintoja.

- ▶ Käytä ainostaan kloorittomia ja alkoholittona desinfiointiaineita, jotka ovat nimenomaan sopivia akryylilasille ja muille aroille pinnoille (vaikuttava aine: esim. kvaternaariset ammoniumyhdisteet).
- ▶ Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- ▶ Älä käytä spritää tai bensiiniä.

7.1 Puhdistus

- ▶ Puhdista laitteen pinnat tarvittaessa pehmeällä liinalla, jonka voit tarvittaessa kostuttaa mietoon saipua liukseen.

7.2 Desinfiointi

1. Varmista, että desinfiointiaine soveltuu aroille pinnoille ja akryylilasille.
2. Noudata desinfiointiaineen käyttöohjeessa annettuja tietoja.

- Desinfioi laite pyyhkimällä se desinfointiaineeseen kostutetulla pehmeällä liinalla.

Aikaväli	Komponentti
Ennen jokaista mittausta, jossa tapahtuu suora ihokosketus	Punnitusalusta
Jokaisen sellaisen mittauksen jälkeen , jossa tapahtuu suora ihokosketus	Punnitusalusta
Tarvittaessa	Näyttö Kalvonäppäimistö

7.3 Sterilointi

Laitetta ei saa steriloida.

8. TOIMINTATARKASTUS

- Suorita toimintatarkastus ennen jokaista käytökerää.

Täydelliseen toimintatarkastukseen kuuluu:

- Mekaanisten vaurioiden silmämääräinen tarkastus
- Näytön silmämääräinen tarkastus ja toimintatarkastus
- Kaikkien luvussa "Yleistä" sivulla 152 esitetyjen hallintaelementtien toimintatarkastus
- Valinnaisten lisätarvikkeiden toimintatarkastus

Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, yritä ensin korjata virhe käyttöohjeen luvun "Mitä tehdä, jos...?" alk. sivulta 183 avulla.



VARO!

Henkilövahingot

Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, joita ei voi korjata käyttöohjeen luvun "Mitä tehdä, jos...?" alk. sivulta 183 avulla, laitetta ei saa käyttää.

- Toimita laite korjattavaksi seca huoltoon tai valtuutettuun huoltopisteeseen.

- Ota huomioon kappale "Huolto/jälkikalibrointi" sivulla 185.

9. MITÄ TEHDÄ, JOS...?

Häiriö	Syy/korjaus
... paino ei tule näyttöön vaakaan kuormitettessa?	Vaaka ei saa virtaa. - Tarkista, onko vaaka kytketty päälle.
... näyttöön ei tule 0.0 ennen punnitusta?	Vaaka on kuormitettu ennen kuin se on kytketty päälle. - Poista paino vaa'alta. - Kytke vaaka pois päältä ja uudelleen päälle.
... näytön jokin segmentti palaa jatkuvasti tai ei pala lainkaan?	Kyseisessä kohdassa on virhe. - Ota yhteys huoltopalveluun.
... näyttöön tulee ?	Akkuryhmän jännite heikkenee. - Lataa akkuryhmä mahdollisimman pian.
... näyttöön tulee "bAtt"?	Akkuryhmän lataus on loppu. - Lataa akkuryhmä.
... näyttöön tulee "StOP"?	Maksimikuormitus on ylittynyt. - Poista paino vaa'alta.
... näyttöön tulee "tEMP"?	Vaan ympäristön lämpötila on liian korkea tai liian alhainen. - Aseta vaaka paikkaan, jonka lämpötila on +10 °C ... +40 °C. - Odota n.15 minuuttia, kunnes vaaka on mukautunut ympäristön lämpötilaan.

Häiriö	Syy/korjaus
... lähetetään päällekytkennän jälkeen ensimäistä kertaa mittaustuloksia ja kuuluu kaksi merkkiääntä?	<ul style="list-style-type: none"> • Laite ei voinut lähettää mittaustuloksia langattonalle vastaanottimelle (seca langaton tulostin tai PC jossa seca langaton USB-adapteri). <ul style="list-style-type: none"> - Varmista, että vaaka on integroitu langattoon verkkoon. - Varmista, että vastaanotin on kytketty päälle. • Lähellä olevat HF-laitteet (esim. matkapuhelimet) häiritsevät vastaanottoa. <ul style="list-style-type: none"> - Pidä HF-laitteet vähintään 1 metrin etäisyydellä langattoman seca-verkon lähettimistä ja vastaanottimista. HF-laitteiden todellinen lähetysteho voi vaatia yli 1 metrin vähimäisetäisyyden. Lisätietoja löydät Internet-osoitteesta www.seca.com. <p>HUOMAUTUS: Jos tättä häiriötä ei korjata, ei seuraavien lähetysrytyksien yhteydessä tule uutta ääni-merkkiä.</p>
... "rF"-valikossa näkyy vain kohta "SYS"?	<ul style="list-style-type: none"> • Langaton moduuli on deaktivoitu. <ul style="list-style-type: none"> - Aktivoi langaton moduuli (ks. "Langattoman moduulin (SYS) aktivointi" sivulla 177).
... "rF"-valikossa näkyvät vain kohdat "SYS" ja "Lrn"?	<ul style="list-style-type: none"> • Langaton moduuli on aktivoitu mutta langatonta ryhmää ei ole luotu. <ul style="list-style-type: none"> - Luo langaton ryhmä (ks. "Langattoman ryhmän luominen (Lrn)" sivulla 177).
... kohdat "APrt" ja "Time" eivät näy "rF"-valikossa?	<ul style="list-style-type: none"> • Langattomaan ryhmään ei ole ilmoitettu langatonta tulostinta. <ul style="list-style-type: none"> - Ilmoita langaton tulostin langattomaan ryhmään valikkokohdan "Lrn" kautta (ks. "Langattoman ryhmän luominen (Lrn)" sivulla 177).
... kohta "rF" ei näy valikossa?	<ul style="list-style-type: none"> • Vaa'an langaton moduuli on viallinen. <ul style="list-style-type: none"> - Ota yhteys seca-palveluun.
... näyttöön tulee "Er:X:11"?	<p>Vaaka on liian korkealla tai jotain kulmaa on kuormitettu liikkaa.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Poista paino vaa'alta tai huolehdi painon tasaisesta jakautumisesta. - Käynnistä vaaka uudelleen.
... näyttöön tulee "Er:X:12"?	<p>Vaaka on kytketty päälle kuormituksen ollessa liian suuri.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Poista paino vaa'alta. - Käynnistä vaaka uudelleen.

Häiriö	Syy/korjaus
... näyttöön tulee "Er:X:16"?	Nollapistettää ei voitu määrittää vaa'an omaväähelyn vuoksi. - Käynnistää vaaka uudelleen.
... Enter-näppäintä (send/print) painettaessa näyttöön tulee "Er:X:71:"?	Tiedonsiirto ei ole mahdollista, langaton moduuli on deaktivoitu. - Aktivoi langaton moduuli (ks. "Langattoman moduulin (SYS) aktivoointi" sivulla 177).
... Enter-näppäintä (send/print) painettaessa näyttöön tulee "Er:X:72:"?	Tiedonsiirto ei ole mahdollista, langatonta ryhmää ei ole luotu. - Luo langaton ryhmä (ks. "Langattoman ryhmän luominen (Lrn)" sivulla 177).

10. HUOLTO/JÄLKIKALIBROINTI

10.1 Huoltoon ja jälkikalibrointiin liittyviä tietoja

Suosittelemme, että laite huolletaan ennen jälkikalibrointia.

HUOMIO!

Epääsianmukainen huolto aiheuttaa mittausvirheitä

- ▶ Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina seca palvelun tai valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi.
- ▶ Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com tai saat tiedot lähetämällä sähköpostia osoitteeseen service@seca.com.

Pyydä valtuutettua henkilöä suorittamaan jälkikalibrointi käyttömaassa voimassa olevien lakisääteisten määräyskseen mukaisesti.

Jälkikalibrointi on joka tapauksessa tarpeen, jos yksi tai useampi sinetti on rikkoutunut tai vakuaslaskurin lukema ei sovi yhteen voimassa olevan kalibointimerkin lukeman kanssa. Jos sinettejä on rikottu, ota yhteys suoraan seca palveluun.

10.2 Vakuaslaskurin lukeman tarkastus

Tämä seca vaaka on kalibroitu. Kalibroinnin saavat suorittaa vain valtuutetut laitokset. Tämän varmistamiseksi vaa'assa on vakuaslaskuri, joka rekisteröi kaikki kalibroinnin kannalta tärkeiden tietojen muutokset.

Jos haluat tarkistaa, onko vaaka kalibroitu asianmukaisesti, toimi seuraavasti:

1. Kytke tarvittaessa vaaka pois päältä.
2. Pidä mitä tahansa näppäintä painettuna ja käynnistä vaaka.
3. Näytöllä vilkkuu muutaman sekunnin ajan ajankohainen vakuuslaskurin lukema.
3. Vertaa näytön ilmoittamaa vakuuslaskurin lukemaa kalibrointimerkin lukemaan.



Jotta kalibrointi on voimassa, lukemien on oltava samat. Jos merkin lukema ja vakuuslaskurin lukema eivät vastaa toisiaan, on suoritettava uusi jälkkalibrointi. Käännny huoltopisteeseesi tai seca asiakaspalvelun puoleen. Kun jälkkalibrointi on suoritettu, käytetään uutta päivitystä kalibrointimerkkiä merkitsemään vakuuslaskurin lukema. Jälkkalibroinnin suorittanut henkilö varmistaa merkin lisäsinetillä. Kalibrointimerkin voi tilata seca huollostaa.

11. TEKNISET TIEDOT

11.1 Yleiset tekniset tiedot

Yleiset tekniset tiedot seca 665	
Vaa'an mitat	
• Pituus	1150 mm
• Leveys	1102 mm
• Korkeus	912 mm
Punnitusalustan mitat	
• Pituus	930 mm
• Leveys	760 mm
• Korkeus	55 mm
Omapaino	n. 32 kg
Lämpötila-alue	
• Käyttö	+10 °C ... +40 °C / +50 °F ... 104 °F
• Säilytys	-10 °C ... +65 °C / +14 °F ... 149 °F
• Kuljetus	-10 °C ... +65 °C / +14 °F ... 149 °F
Ilmanpaine	
• Käyttö	700-1060 hPa
• Säilytys	700-1060 hPa
• Kuljetus	700-1060 hPa

Yleiset tekniset tiedot seca 665	
Ilmankosteus	30 % - 80 % ei kondensoiva 0 % - 95 % ei kondensoiva 0 % - 95 % ei kondensoiva
• Käyttö • Säälytys • Kuljetus	
Numeroiden korkeus	25 mm
Virransyöttö	Akkuryhmä Verkkolaite
Ottovirta	n. 25 mA n. 42 mA
• langaton moduuli deaktivoituna • langaton moduuli aktivoituna	
Maksimaalinen toiminta-aika akkukäytössä	n. 2 400 pannituskerrotaa Verkkolaite suositeltava
• langaton moduuli deaktivoituna • langaton moduuli aktivoituna	
93/42/ETY-direktiivin mukainen lääkintälaitte	Luokka I, mittautoiminnon omaavat laitteet
EN 60601-1: • Suojaeristetty laite, suojuoluokka II: • Sähköinen lääkintälaitte, tyyppi B:	<input type="checkbox"/> 
Radiosignaalien siirto	2,433 GHz - 2,480 GHz < 10 mW
• Taajuuskaista • Lähetysteho • Sovellut standardit	EN 300 328 EN 301 489-1 EN 301 489-17

11.2 Pannituksen tekniset tiedot

Pannituksen tekniset tiedot seca 665	
Kalibrointi direktiivin 2014/31/EU mukaan	Luokka III
Maksimikuormitus	200 kg 300 kg
• Osapunnitusalue 1 • Osapunnitusalue 2	
Minimikuormitus	2,0 kg 4,0 kg
• Osapunnitusalue 1 • Osapunnitusalue 2	
Erottelukyky	100 g 200 g
• Osapunnitusalue 1 • Osapunnitusalue 2	
Taarausalue	300 kg

Punnituksen tekniset tiedot seca 665	
Ensimmäisen kalibroinnin tarkkuus	
• Osapunnitusalue 1, - 50 kg	±50 g
• Osapunnitusalue 1, 50 kg - 200 kg	±100 g
• Osapunnitusalue 2, - 100 kg	±100 g
• Osapunnitusalue 2, 100 kg - 300 kg	±200 g

12. VALINNAISET LISÄTARVIKKEET

seca 360° wireless laitteet	Tuotenumero
Mittasauvat	
• seca 274	Maakohtaiset vaihtoehdot
• seca 264	Maakohtaiset vaihtoehdot
Langaton tulostin	
• seca 360° wireless printer 465	Maakohtaiset vaihtoehdot
• seca 360° wireless printer advanced 466	Maakohtaiset vaihtoehdot
Tietokoneohjelmisto	
• seca analytics 115	Sovelluskohtaiset lisenssipaketit
seca 360° wireless USB adapter 456	456-00-00-009

13. VARAOSAT

Varaosat	Tuotenumero
Pistokeverkkolaite Euro-pistokkeineen: 230 V~ / 50 Hz/12 V= / 130 mA	68-32-10-252
Switchmode-verkkolaite adapttereineen: 100 - 240 V~ / 50 -60 Hz / 12 V= / 0.5 A	68-32-10-265

14. JÄTTEIDEN HÄVITTÄMINEN

14.1 Laite



Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laite on toimitettava asianmukaiseen elektroniikkajätteen vastaanottoon pisteesseen. Noudata käytömaassa voimassa olevia määräyksiä. Lisätietoja saat asiakaspalvelustamme:

service@seca.com

14.2 Paristot ja akut



Älä hävitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteen mukana riippumatta siitä, onko niissä haitallisia aineita tai ei. Jokaisen kuluttajan lakisääteinen velvollisuus on toimittaa käytöstä poistetut paristot ja akut kotikunnassaan olevaan keruupisteeseen tai kaupliaalle. Paristot ja akut saa luovuttaa keräykseen vain, jos niissä ei ole latausta.

15. TAKUU

Myönnämme materiaali- tai valmistusvirheistä johtuville puitteille kahden vuoden takuun toimitusajankohdasta alkaen. Tämä ei sisällä irrotettavia osia kuten esim. paristoja, johtoja, verkkolaitteita, akkuja jne. Takuun pii-riin kuuluvat puitteet korjataan asiakkaalle maksutta esittääessä ostokuitti. Muita vaatimuksia ei voida ottaa huomioon. Edestakaisesta kuljetuksesta syntyvistä kustannuksista vastaa asiakas, jos laite on muualla kuin asiakkaan paikkakunnalla. Kuljetusvahingoista voidaan esittää korvausvaatimuksia vain, jos kuljetukseen on käytetty täydellistä alkuperäispakkausta ja vaaka on varmistettu ja kiinnitetty pakkaukseen samalla tavalla kuin alkuperäisessä toimituksessa. Säilytä tämän vuoksi kaikki pakkauksen osat.

Takuu ei ole voimassa, jos laitteen avaa henkilö, jota seca ei ole nimenomaisesti siihen valtuuttanut.

Ulkomailla olevia asiakkaita pyydämme käänymään takuutapauksessa suoraan kyseisessä maassa toimivan myyjän puoleen.

16. VAATIMUKSENMUKAISUUSVAKUUTUS

seca gmbh & co. kg vakuuttaa, että tuote vastaa siihen sovellettavien eurooppalaisten direktiivien vaatimuksia. Vaatimustenmukaisuus löytyy kokonaisuudessaan osoitteesta: www.seca.com.

INHOUDSOPGAVE

1. Beschrijving van het apparaat	193
1.1 Toepassingsdoel	193
1.2 Functiebeschrijving	193
1.3 Gebruikerskwalificatie	194
Montage	194
Bediening	194
2. Veiligheidsinformatie	194
2.1 Veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing	194
2.2 Principiële veiligheidsinstructies	195
Omgaing met het apparaat	195
Voorkomen van een elektrische schok	196
Voorkomen van infecties	197
Voorkomen van letsel	197
Voorkomen van schade aan het apparaat	197
Omgaing met meetresultaten	198
Omgaing met verpakkingsmateriaal	199
2.3 Omgaing met batterijen en accu's	199
3. Overzicht	201
3.1 Bedieningselementen	201
3.2 Symbolen in het display	203
3.3 Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje	203
3.4 Markering op van de verpakking	205
3.5 Menustructuur	206
4. Voor het gebruik...	207
4.1 Omvang van de levering	207
4.2 Apparaat monteren	208
Zuil monteren	208
Displaykabel aansluiten	209
4.3 Stroomvoorziening tot stand brengen	210
4.4 Accublok aansluiten	210
4.5 Netadapter aansluiten en accublok laden	210
5. Bediening	212
5.1 Weegschaal bedrijfsklaar maken	212
5.2 Weegschaal bewegen	212
5.3 Weegschaal uitrichten	213
5.4 Displaybehuizing draaien	214
5.5 Wegen	214
Weegschaal inschakelen	215
Patient wegen	215
Extra gewicht tarreren (TARE)	215
Meetresultaat permanent weergeven (HOLD)	216
Body-Mass-Index bepalen en beoordelen (BMI)	217
Meetresultaten aan de draadloze ontvanger zenden	218
BMI automatisch berekenen en afdrukken	218
Automatische omschakeling tussen het weegbereik	219
Weegschaal uitschakelen	219
5.6 Verdere functies (menu)	220
In het menu navigeren	220
Opgeslagen waarde automatisch wissen (AClr)	221
Extra gewicht permanent opslaan (Pt)	221
Autohold-functie activeren (Ahold)	223
Geluidssignalen activeren (BEEP)	223
Instellen van de demping (Fil)	224
Fabrieksinstellingen herstellen (RESET)	224

6. Het draadloze netwerk	226
seca 360° wireless	226
6.1 Inleiding	226
seca draadloze groepen	226
Kanalen	227
Apparaatherkenning	227
6.2 Weegschaal in een draadloze	
groep gebruiken (menu)	228
Draadloze module activeren	
(SYS)	228
Draadloze groep inrichten	
(Lrn)	228
Activeren van de automatische	
transmissie (ASend)	230
Printoptie selecteren (APrt)	231
Tijd instellen (Time)	231
7. Hygiënische voorbereiding	232
7.1 Reiniging	232
7.2 Desinfectie	233
7.3 Sterilisatie	233
8. Functiecontrole	234
9. Wat te doen, wanneer...?	234
10. Onderhoud/herijking	237
10.1 Informatie over onderhoud	
en herijking	237
10.2 Controle van de correcte	
inhoud van de ijksteller	237
11. Technische gegevens	238
11.1 Algemene technische	
gegevens	238
11.2 Weegtechnische	
gegevens	239
12. Optionele accessoires	240
13. Reserveonderdelen	240
14. Verwijderen van afval	240
14.1 Apparaat	240
14.2 Batterijen en accu's	241
15. Garantie	241
16. Verklaring van	
overeenkomst	241

1. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1.1 Toepassingsdoel

De elektronische personenweegschaal **seca 665** wordt volgens de nationale voorschriften hoofdzakelijk in ziekenhuizen, artspraktijken en stationaire verpleeginrichtingen toegepast.

De weegschaal dient voor de conventionele gewichtsbepaling, de vaststelling van de algemene voedingstoestand en helpt de behandelend arts bij de diagnosesstelling of de behandelingsbeslissing.

Om een nauwkeurige diagnose te stellen, moeten behalve de bepaling van de gewichtswaarde echter nog meer gerichte onderzoeken door de arts worden uitgevoerd en moeten de resultaten ervan worden meegewogen.

1.2 Functiebeschrijving

Naast de conventionele bepaling van het gewicht biedt de **seca 665** een functie voor het bepalen van de body-mass-index. Hiervoor wordt via de bedieningstoetsen de grootte ingevoerd, waarna de bij de gewichtswaarde behorende body-mass-index automatisch wordt berekend. Lengtemeters uit het **seca 360° wireless** kunnen de lichaamsgrootte draadloos doorgeven aan de **seca 665**.

Via het draadloze netwerk **seca 360° wireless** kunnen de meetresultaten draadloos worden doorgegeven aan een seca draadloze printer of aan een pc die is uitgerust met **seca analytics** pc-software en de seca draadloze USB-adapter.

De **seca 665** kan op wieltjes worden verplaatst.

Gebruik de weegschaal uitsluitend voor het in paragraaf "Toepassingsdoel" op pagina 193 genoemde doel.

1.3 Gebruikerskwalificatie

- Montage** Apparaten die gedeeltelijk gemonteerd worden geleverd mogen uitsluitend door voldoende gekwalificeerde personen, bijv. vakhandelaars, ziekenhuismonteurs of door de seca service worden gemonteerd.
- Bediening** Het apparaat mag uitsluitend door medisch vakpersoneel worden bediend.

2. VEILIGHEIDSINFORMATIE

2.1 Veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing



GEVAAR!

Kenmerkt een buitengewoon gevaarlijke situatie. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, zal dit leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.



WAARSCHUWING!

Kenmerkt een buitengewoon gevaarlijke situatie. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.



VOORZICHTIG!

Kenmerkt een gevaarlijke situatie. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dit leiden tot licht of matig letsel.

OPGELET!

Kenmerkt een eventuele foutieve bediening van het apparaat. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dit leiden tot beschadigingen van het apparaat of tot verkeerde meetresultaten.

AANWIJZING:

Bevat aanvullende informatie over de toepassing van dit apparaat.

2.2 Principiële veiligheidsinstructies

Omgang met het apparaat

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing in acht.
- ▶ Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Deze gebruiksaanwijzing is bestanddeel van het apparaat en moet altijd beschikbaar zijn.



GEVAAR!

Explosiegevaar

Gebruik het apparaat niet in een omgeving die is verrijkt met de volgende gassen:

- ▶ zuurstof
- ▶ brandbare anesthetica
- ▶ overige brandgevaarlijke substanties/luchtmengsels



VOORZICHTIG!

Gevaar voor de patiënt, schade aan het apparaat

- ▶ Aanvullende apparaten die aan medische elektrische apparaten worden aangesloten moeten aantoonbaar in overeenstemming zijn met de desbetreffende IEC of ISO normen (bijv. IEC 60950 voor gegevensverwerkende apparaten). Verder moeten alle configuraties overeenstemmen met de normatieve eisen voor medische systemen (zie IEC 60601-1-1 of paragraaf 16 van de 3e uitgave van de IEC 60601-1, respectievelijk). Wie aanvullende apparaten aan medische elektrische apparaten aansluit, is systeembeheerder en is er zodoende voor verantwoordelijk dat het systeem in overeenstemming is met de normatieve eisen voor systemen. Er wordt op gewezen dat lokale wetten t.o.v. de bovengenoemde normatieve eisen de voorrang genieten. Neem bij vragen contact op met uw plaatselijke vakhandelaar of de technische service.
- ▶ Laat het onderhoud en herijken regelmatig uitvoeren zoals beschreven in de overeenkomstige paragraaf in de gebruiksaanwijzing van het apparaat.
- ▶ Technische wijzigingen aan het apparaat zijn niet toegestaan. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door een geautoriseerde

de seca servicepartner uitvoeren. U vindt de servicepartner bij u in de buurt via www.seca.com of stuur een e-mail aan service@seca.com.

- ▶ Gebruik alleen originele seca accessoires en reserveonderdelen. Anders verleent seca geen garantie.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor de patiënt, storing

- ▶ Houd elektrische medische apparatuur zoals HF-apparaten op een minimum afstand van ca. 1 meter om foutieve metingen of storingen bij de draadloze overdracht te voorkomen.
- ▶ Houd HF-apparaten zoals mobiele telefoons op een minimum afstand van ca. 1 meter om foutieve metingen of storingen bij de draadloze overdracht te voorkomen.
- ▶ Het daadwerkelijke zendvermogen van HF-apparaten kan minimumafstanden van meer dan 1 meter noodzakelijk maken. Details kunt u vinden onder www.seca.com.

Voorkomen van een elektrische schok



WAARSCHUWING!

Elektrische schok

- ▶ Stel apparaten die met een nettoestel kunnen worden toegepast zodanig op dat het stopcontact gemakkelijk te bereiken is en de loskoppeling van het stroomnet snel kan worden uitgevoerd.
- ▶ Controleer of uw lokale netvoorziening overeenstemt met de gegevens op het nettoestel.
- ▶ Pak de netadapter nooit met vochtige handen aan.
- ▶ Gebruik geen verlengsnoer en meervoudige contactdozen.
- ▶ Let erop dat kabels niet worden ingeklemd of door scherpe randen worden beschadigd.
- ▶ Let erop dat kabels niet met hete voorwerpen in aanraking komen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet boven een hoogte van 3000 m boven NN.

Voorkomen van infecties



WAARSCHUWING!

Infectiegevaar

- ▶ Bereid het apparaat in regelmatige intervallen hygiënisch voor zoals beschreven in de desbetreffende paragraaf van dit document.
- ▶ Controleer of de patiënt geen besmettelijke ziektes heeft.
- ▶ Controleer of de patiënt geen open wonderen of infectieuze huidveranderingen heeft die met het apparaat in aanraking kunnen komen.

Voorkomen van letsel



WAARSCHUWING!

Letsel door vallen

- ▶ Controleer of het apparaat stevig en vlak staat.
- ▶ Installeer de aanslutsnoeren (indien aanwezig) zodanig dat noch de gebruiker, noch de patiënt erover kan struikelen.
- ▶ Controleer of de patiënt niet direct aan de rand van het weegplatform op- of afstapt.
- ▶ Controleer of de patiënt langzaam en veilig van het weegplatform op- of afstapt.



WAARSCHUWING!

Slipgevaar

- ▶ Controleer of het weegplatform droog is voor dat de patiënt erop stapt.
- ▶ Controleer of de patiënt droge voeten heeft voor hij op het weegplatform stapt.
- ▶ Controleer of de patiënt langzaam en veilig van het weegplatform op- of afstapt.

Voorkomen van schade aan het apparaat

OPGELET!

Schade van het apparaat

- ▶ Let erop dat er nooit vloeistof in het inwendige van het apparaat binnendringt. Hierdoor kan de elektronica beschadigd raken.
- ▶ Schakel het apparaat uit voordat u de netadapter uit het stopcontact trekt.
- ▶ Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact. Alleen dan is het apparaat stroomloos.
- ▶ Laat het apparaat niet vallen.

- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan heftige schokken of vibraties.
- ▶ Voer in regelmatige intervallen een functiecontrole uit zoals beschreven in de desbetreffende paragraaf van dit document. Gebruik het apparaat niet wanneer het niet correct functioneert of beschadigd is.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en let erop dat er geen verwarmingsbron in de directe nabijheid is. Te hoge temperaturen zouden de elektronica kunnen beschadigen.
- ▶ Vermijd snelle temperatuurschommelingen. Wanneer het apparaat zodanig wordt getransporteerd dat er een temperatuurverschil van meer dan 20 °C optreedt, moet het apparaat minstens 2 uur rusten voordat het wordt ingeschakeld. Anders wordt er condenswater gevormd dat de elektronica kan beschadigen.
- ▶ Gebruik uitsluitend chloor- en alcoholvrije desinfectiemiddelen die expliciet geschikt zijn voor plexiglas en andere gevoelige oppervlakken (werkzame stof: bijv. quaternaire ammoniumverbindingen).
- ▶ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ▶ Gebruik geen organische oplosmiddelen (bijv. spiritus of benzine).

Omgang met meetresultaten



WAARSCHUWING!

Gevaar voor de patiënt

Dit apparaat is **geen** diagnoseapparaat. Het apparaat ondersteunt de behandelende arts bij het stellen van de diagnose.

- ▶ Voor het stellen van een precieze diagnose en voor het inleiden van therapieën moeten naast de applicatie van dit apparaat doelgerichte onderzoeken door de arts worden voorgeschreven. Met de resultaten van deze onderzoeken moet rekening worden gehouden.
- ▶ De verantwoordelijkheid voor diagnoses en de hieruit afgeleide therapieën ligt bij de behandelende arts.

OPGELET!**Inconsistent meetresultaten**

- ▶ Voordat u met dit apparaat vastgestelde meetwaarden elektronisch opslaat en verder gebruikt (bijv. in een pc-software van seca of in een informatiesysteem van het ziekenhuis), dient u te controleren of de meetwaarden plausibel zijn.
- ▶ Wanneer meetwaarden aan een pc-software van seca of aan een informatiesysteem van een ziekenhuis werden overgedragen, dient u na te gaan of de meetwaarden plausibel zijn en aan de juiste patiënt zijn toegewezen.

Omgang met verpakkingsmateriaal

**WAARSCHUWING!****Gevaar voor verstikking**

Verpakkingsmateriaal van kunststof folie (zakken) vormt een verstikkingsgevaar.

- ▶ Bewaar verpakkingsmateriaal ontoegankelijk voor kinderen.
- ▶ Wanneer het originele verpakkingsmateriaal niet meer aanwezig is, gebruik dan uitsluitend kunststof zakken met veiligheidsgaten om gevaar voor verstikking te reduceren. Gebruik indien mogelijk recyclebaar materiaal.

AANWIJZING:

Bewaar het originele verpakkingsmateriaal voor later gebruik (bijv. terugsturen voor onderhoud).

2.3 Omgang met batterijen en accu's

**WAARSCHUWING!****Personenschade door onvakkundig gebruik**

Batterijen en accu's bevatten schadelijke stoffen die bij onvakkundig gebruik explosieachtig vrij kunnen komen.

- ▶ Probeer de batterijen en niet opnieuw op te laden.
- ▶ Verhit de batterijen/accu's niet.
- ▶ Verbrand de batterijen/accu's niet.
- ▶ Indien er zuur is uitgelopen, vermijd dan het contact met huid, ogen en slijmvliezen. Spoel de desbetreffende lichaamsplekken met veel schoon water en consulteer onmiddellijk een arts.

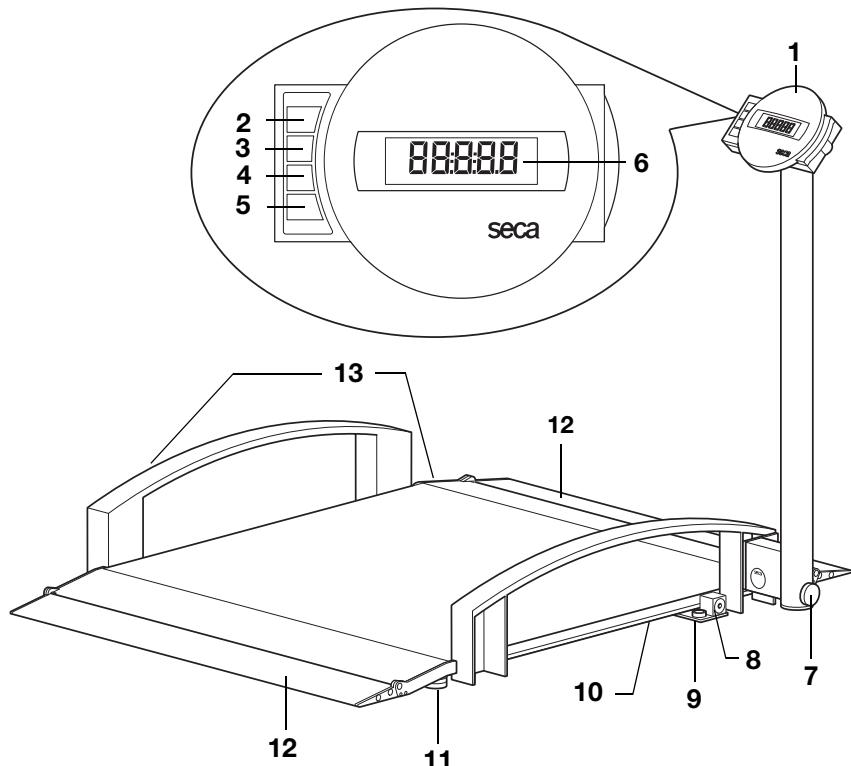
OPGELET!

Beschadigingen van het apparaat en foutieve functie door onvakkundig gebruik

- ▶ Gebruik uitsluitend het in dit document aangegeven batterijtype/accutype.
- ▶ Vervang steeds alle batterijen/accu's gelijktijdig.
- ▶ Kortsluit de batterijen/accu's niet.
- ▶ Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen/accu's. Zo kan er geen zuur in het apparaat lopen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet meer indien er zuur in het apparaat is binnengedrongen. Laat het apparaat door een geautoriseerde seca servicepartner controleren en indien nodig repareren.

3. OVERZICHT

3.1 Bedieningselementen



Nr.	Bedieningselement	Functie
1	Displaybehuizing	Centraal bedienings- en weergave-element
2		Aan- en uitschakelen van de weegschaal
3		Pijltoets • Tijdens het wegen: - kort indrukken: Hold-functie activeren - lang indrukken: Tare-functie activeren • In het menu: - ondermenu selecteren, menupunt selecteren - waarde verhogen

Nr.	Bedieningselement	Functie
4		<p>Pijltoets</p> <ul style="list-style-type: none"> Tijdens het wegen: <ul style="list-style-type: none"> kort indrukken: BMI-functie activeren lang indrukken: menu oproepen In het menu: <ul style="list-style-type: none"> ondermenu selecteren, menupunt selecteren waarde verlagen
5		<p>Entertoets</p> <ul style="list-style-type: none"> Tijdens het wegen (wanneer draadloos netwerk geïnstalleerd): <ul style="list-style-type: none"> kort indrukken: meetresultaat naar ontvangstklare apparaten (pc met draadloze USB-adapter) sturen lang indrukken: meetresultaat afdrukken (draadloze printer) In het menu: <ul style="list-style-type: none"> geselecteerde menupunt bevestigen ingestelde waarde opslaan
6	Display	Weergave-element voor meetresultaten en voor de configuratie van het apparaat
7	Vastzetschroef	Dient ter beveiliging van de zuil in omhooggeklapte en in neergeklapte toestand.
8	Aansluiting voor netapparaten	Is bedoeld voor het aansluiten van de meegeleverde netadapter
9	Libel	Geeft aan of het apparaat horizontaal staat
10	Batterijvak	Bevat het accublok
11	Voetschroef	4 stuks, bestemd om nauwkeurig te richten
12	Opritten	<ul style="list-style-type: none"> Omhoog klapbaar Vergemakkelijkt het oprijden op de weegschaal met een rolstoel
13	Transportwieltjes	Op deze wieltjes kan de weegschaal worden verplaatst

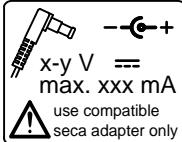
3.2 Symbolen in het display



	Symbol	Betekenis
A		Werking met netadapter
B		Niet ijkbare functie actief
C		Actueel gebruikte geheugenplaats
D		Actueel gebruikt weegbereik zie "Technische gegevens" op pagina 238

3.3 Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje

Tekst/symbool	Betekenis
Mod	Modelnummer
S/N	Serienummer
ProdID	Productidentificatienummer
	Neem de gebruiksaanwijzing in acht
	Medische elektronische apparatuur, type B
	Dubbel geïsoleerd apparaat, beschermklasse II
e	Waarde in massa-eenheden die voor de classificatie en de ijking van een weegschaal worden gebruikt
d	Waarde in massa-eenheden die het verschil tussen twee opeenvolgende weergavewaarden aangeeft
	Actief weegbereik
	Weegschaal met ijkklasse III conform Richtlijn 2014/31/EU

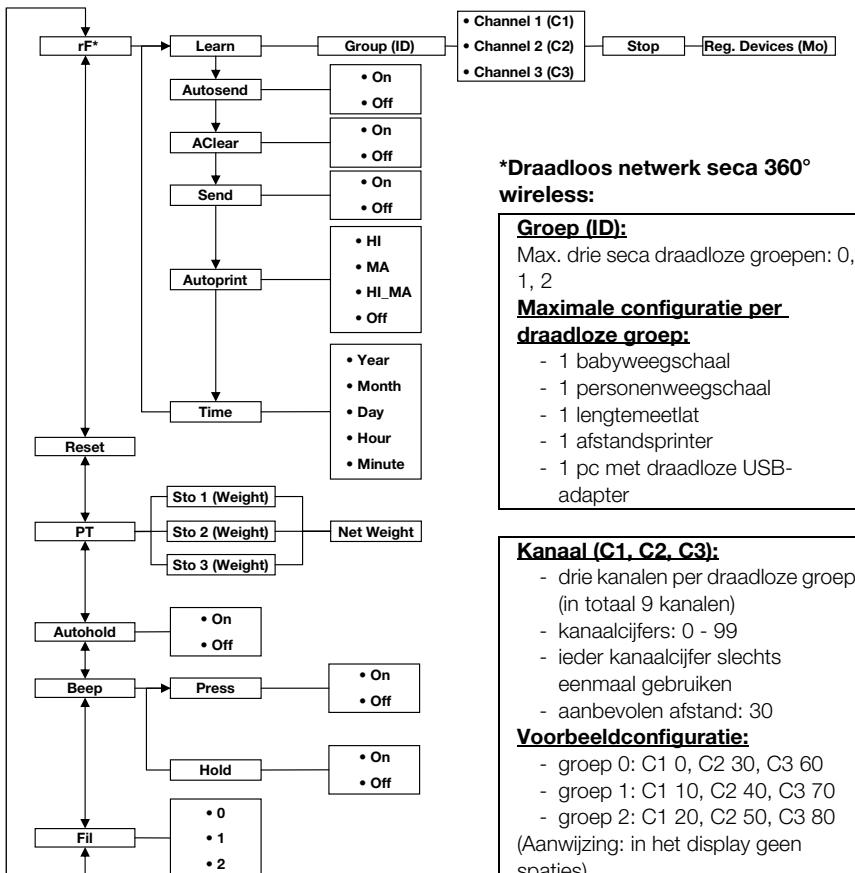
Tekst/symbool	Betekenis
	<p>Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van de EG.</p> <ul style="list-style-type: none"> • M: Conformiteitsmarkering conform richtlijn 2014/31/EU betreffende niet-automatische weegschenen (geijkte modellen) • 16: (Voorbeeld: 2016) jaar waarin de verklaring van overeenkomst werd uitgevoerd en de CE-markering werd aangebracht (geijkte modellen) • 0102: Benoemde instantie metrologie (geijkte modellen) • 0123: Benoemde instantie medische hulpmiddelen
	Symbol van de VS-instantie Federal Communications Commission FCC
FCC ID	Goedkeuringsnummer van het apparaat bij de US instantie: Federal Communications Commission FCC
IC	Goedkeuringsnummer van het apparaat bij de instantie Industry Canada
	<p>Typeplaatje op de aansluitbus op het stroomnet</p> <ul style="list-style-type: none"> • x-y V: benodigde voedingsspanning • max xxx mA: maximale stroomopname • -- - + : Let op de polariteit van de apparaatstekker • == : Apparaat met gelijkstroom toepassen
	Apparaat niet bij het huisvuil verwijderen

3.4 Markering op van de verpakking

	Beschermen tegen vocht
	Pijlen wijzen naar de bovenkant van het product Rechtop transporter en bewaren
	Breekbaar Niet werpen of laten vallen
	Toelaatbare min. en max. temperatuur voor transport en opslag
	Toelaatbare min. en max. luchtvuchtigheid voor transport en opslag
	Verpakking hier openen
	Verpakkingsmateriaal kan via recyclingprogramma's worden verwijderd

3.5 Menustructuur

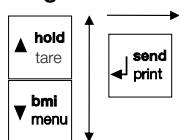
In het menu van het apparaat zijn nog meer functies beschikbaar. Zo kunt u het apparaat optimaal voor uw gebruiksvoorwaarden configureren (details vanaf pagina 220).



Menu oproepen:



Navigatie:

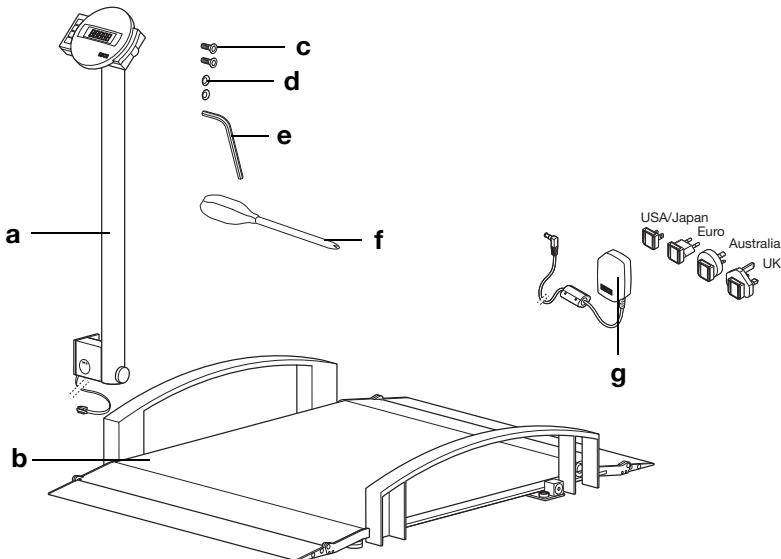


Herkende apparaten (MO):

- 1: personenweegschaal
- 2: lengtemeetlat
- 3: draadloze printer
- 4: pc met draadloze USB-adapter
- 7: babyweegschaal

4. VOOR HET GEBRUIK...

4.1 Omvang van de levering



Nr.	Component	Stuks
a	Zuil met displaybehuizing en displaykabel	1
b	Weegplatform	1
c	Inbusschroef, verzonken kop M 8 x 16	2
d	Waaierschijven Ø 8,4 mm	2
e	Inbussleutel	1
f	Schroevendraaier	1
g	Nettoestel met adapters (modelafhankelijk: nettoestel met euro-stekker)	1
	Gebruiksaanwijzing, zonder afb.	1

4.2 Apparaat monteren

Zuil monteren

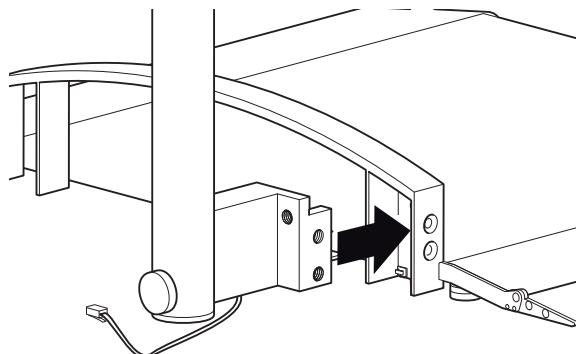
Voor deze montagestap heeft u de volgende verbindingelementen nodig:



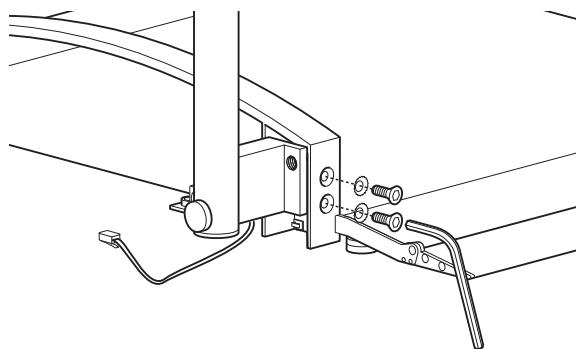
2 x inbusschroef



2 x waaierschijf



1. Leid de displaykabel zodanig dat deze bij de montage van de reling niet kan worden ingeklemd.
2. Zet de zuil tegen de reling aan zoals getoond in de bovenstaande afbeelding.



3. Zet elk een waaierschijf op de schroeven.
4. Zet de schroeven in de boringen van de reling en de zuil.
5. Haal de schroeven aan.

Displaykabel aansluiten

OPGELET!

Storing door montagefouten

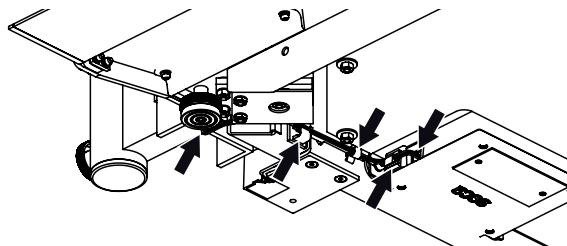
Wanneer de kabels zodanig worden gemonterd dat zij onder spanning staan, bijvoorbeeld wanneer ze sterk zijn gebogen of de stekkers zijn geknikt, kunnen er verkeerde weergaven en uitval van het display optreden.

- ▶ Installeer alle kabels zodanig dat zij niet te sterk zijn gebogen en dat de stekkers niet worden weggeknikt.
- ▶ Zorg voor trekontlasting door alle kabels in de desbetreffende houders te installeren.

1. Til de weegschaal op zodat de onderkant van het weegplatform toegankelijk is.

AANWIJZING:

U kunt de weegschaal voor deze montagewerkzaamheden op de reling laten steunen.

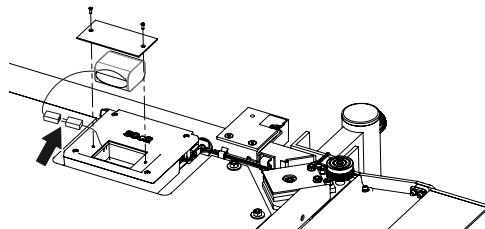


2. Leid de displaykabel onder het weegplatform langs naar de elektronica box zoals getoond in de afbeelding.
3. Sluit de displaykabel aan op de elektronica box.
4. Druk de kabelclip die in de fabriek op de displaykabel is bevestigd in de boring op het frame van de weegschaal tot deze merkbaar vergrendelt.
5. Druk de displaykabel in de kabelclips op het frame van de weegschaal tot deze merkbaar vergrendelen.
6. Laat de weegschaal zakken.

4.3 Stroomvoorziening tot stand brengen

De stroomvoorziening van de weegschaal vindt plaats met een accublok of met een netadapter (beide meegeleverd). Afhankelijk van het model wordt een netadapter met stekkeradapters of een netadapter met eurostekker meegeleverd.

Accublok aansluiten



1. Draai de schroeven van het batterijvak los.
2. Verwijder het deksel van het batterijvak.
3. Neem het accublok uit het batterijvak.
4. Haal de aansluitkabel uit het batterijvak.
5. Verbind de aansluitkabel met het accublok
6. Leg het accublok in het batterijvak.
7. Schroef het deksel van het batterijvak op het batterijvak.

Netadapter aansluiten en accublok laden



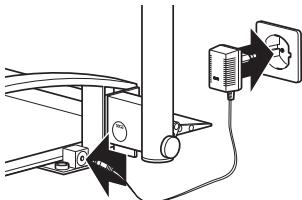
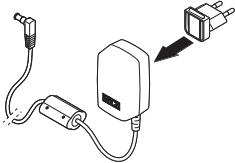
WAARSCHUWING!

Personenschade en beschadigingen van het apparaat door verkeerde netadapters.

In de handel gebruikelijke netadapters kunnen een hogere spanning leveren dan erop aangegeven is. De weegschaal kan oververhit of in brand raken, smelten of worden kortgesloten.

- Gebruik uitsluitend originele seca netadapters met 9 Volt of geregeld 12 Volt uitgangsspanning.

1. Steek, indien noodzakelijk, de voor uw stroomvoorziening noodzakelijke netstekker op de netadapter.



2. Steek de apparaatstekker van de netadapter in de aansluitbus op de weegschaal.
3. Steek de netadapter in een stopcontact.
4. Laat de weegschaal bij het eerste laden minstens 24 uur aan het lichtnet zitten, zodat het accublok volledig wordt opgeladen.

5. BEDIENING



VOORZICHTIG!

Letsel van personen

Voer voor ieder gebruik van het apparaat een functiecontrole uit zoals beschreven in paragraaf "Functiecontrole" op pagina 234.

5.1 Weegschaal bedrijfsklaar maken

Weegschaal bewegen



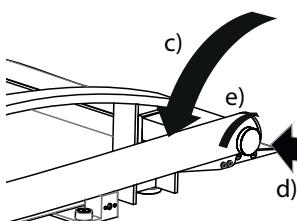
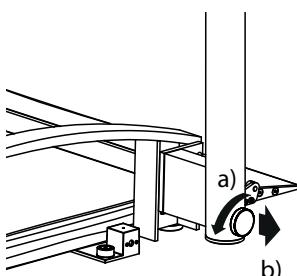
VOORZICHTIG!

Letsel van personen, schade aan het apparaat

In opgetilde positie is de weegschaal niet stabiel.

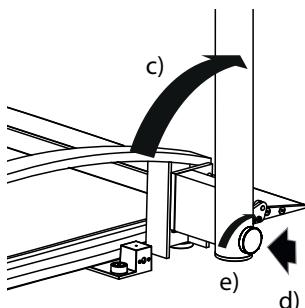
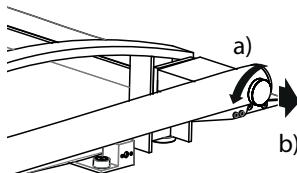
- ▶ Laat de weegschaal tegen de reling steunen wanneer deze korte tijd in opgetilde positie moet worden neergezet.
- ▶ Beveilig de weegschaal met geschikte middelen tegen omvallen wanneer deze langere tijd in opgetilde positie moet worden opgeborgen.

1. Haal de weegschaal los van de netvoeding.
2. Klap de zuil omlaag:
 - a) vastzetschroef losdraaien
 - b) vastzetschroef aangehaald laten



- c) zuil draaien
- d) vastzetschroef laten vergrendelen
- e) vastzetschroef aanhalen
3. Til de weegschaal iets op.
4. Rijd de weegschaal naar de gewenste opstellingsplaats.

5. Zet de zuil rechtop.
 - a) vastzetschroef losdraaien
 - b) vastzetschroef aangehaald laten



- c) zuil draaien
 - d) vastzetschroef laten vergrendelen
 - e) vastzetschroef aanhalen
6. Maak weer een verbinding met de netvoeding.

Weegschaal uitleggen

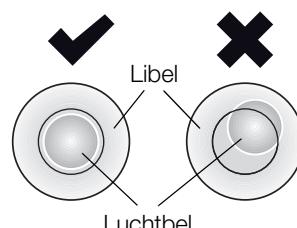
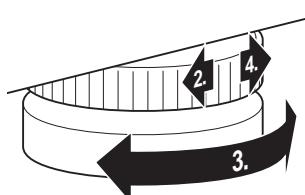
OPGELET!

Foutieve meting door wrijvingskracht

Wanneer de weegschaal met de behuizing bijv. op een handdoek ligt, wordt het gewicht niet correct gemeten.

► Plaats de weegschaal zodanig dat deze uitsluitend via de voetschroeven contact heeft met de bodem.

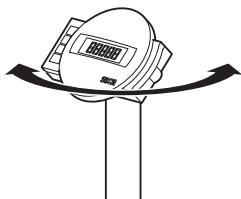
1. Plaats de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.
2. Maak de kartelwielen los.
3. Richt het apparaat door aan de voetschroeven te draaien.



De luchtblb van de libel moet zich precies in het midden van de cirkel bevinden.

4. Draai de kartelwielen in pijlrichting vast.
De voetschroeven zijn beveiligd tegen verstellen.

Displaybehuizing draaien



De displaybehuizing van het apparaat is draaibaar. Op deze manier kunt u het voor iedere toepassingssituatie optimaal uitrichten.

- ▶ Draai de displaybehuizing zodanig zo dat u deze comfortabel kunt bedienen en aflezen.

5.2 Wegen



VOORZICHTIG!

Letsel van de patiënt door vallen

Personen met een motorische beperking kunnen vallen wanneer ze proberen op de weegschaal te stappen.

- ▶ Ondersteun personen met een motorische beperking bij het opstappen op de weegschaal.
- ▶ Rijd personen die niet zonder hulp kunnen staan met een geschikt ziekentransportmiddel op het weegplatform.
- ▶ Zorg ervoor dat de remmen van de ziekentransportmiddelen tijdens het wegen zijn vastgezet.

OPGELET!

Foutieve meting door verkeerde belasting

Wanneer de weegschaal eenzijdig of slechts in een hoek wordt belast, wordt het gewicht niet correct gemeten.

- ▶ Vraag de patiënt om in het midden van de weegschaal te stappen.
- ▶ Plaats het ziekentransportmiddel in het midden van de weegschaal.

Weegschaal inschakelen



- ▶ Druk op de starttoets.

Alle elementen van het display worden kort weergegeven, dan verschijnt **SECA** in het display. De weegschaal is gebruiksklaar wanneer **0.0** in het display verschijnt.

Patiënt wegen



1. Controleer of de weegschaal onbelast is.
2. Vraag de patiënt om op de weegschaal te stappen.
3. Vraag de patiënt om rustig te blijven staan.
4. Lees het meetresultaat af.

AANWIJZING:

Om patiënten met gereduceerde motoriek te wegen, zie paragraaf "Extra gewicht tarreren (TARE)" op pagina 215.

Om patiënten te wegen die niet mobiel zijn, zie paragraaf "Extra gewicht permanent opslaan (Pt)" op pagina 221.

Extra gewicht tarreren (TARE)

Met de functie TARE kunt u vermijden dat een extra gewicht (bijv. een handdoek of een kussen op het weegvlak) het weegresultaat beïnvloedt.

Deze functie is geschikt voor patiënten met gereduceerde motoriek die niet tijdens de hele weegprocedure kunnen staan. U kunt eerst een rolstoel wegen en het lege gewicht hiervan tarreren. Dan kan de patiënt zittend worden gewogen.

OPGELET!

Foutieve meting door wrijvingskracht

Wanneer er een extra gewicht bijv. een grote handdoek het oppervlak aanraakt waarop de weegschaal staat, wordt het gewicht niet correct gemeten.

- ▶ Controleer of de extra gewichten uitsluitend op het weegvlak van de weegschaal liggen.



1. Schakel de weegschaal in.
2. Leg het extra gewicht op de weegschaal.
3. Houd de pijltoets (**hold/tare**) ingedrukt tot de melding "NET" op het display verschijnt.
4. Wacht tot het display niet meer knippert en in plaats daarvan **0.0** verschijnt.

- Weeg de patiënt zoals is beschreven in paragraaf "Patiënt wegen".
- Lees het meetresultaat af.
Het extra gewicht werd automatisch afgetrokken.
- Om de functie TARE te deactiveren, drukt u op de pijltoets (**hold/tare**), tot de melding "NET" niet meer wordt weergegeven of schakel de weegschaal uit.

AANWIJZING:

het maximaal weergeefbare gewicht wordt gereduceerd door het gewicht van de voorwerpen die er al op werden gelegd.

Meetresultaat permanent weergeven (HOLD)

Wanneer u de HOLD-functie activeert wordt de gewichtswaarde na de ontlading van de weegschaal verder weergegeven. Op die manier kunt u eerst de patiënt verzorgen voordat u de gewichtswaarde noteert.

- Controleer of de weegschaal onbelast is.
- Schakel de weegschaal in.
- Weeg de patiënt zoals is beschreven in paragraaf "Patiënt wegen".
- Druk kort op de pijltoets (**hold/tare**).



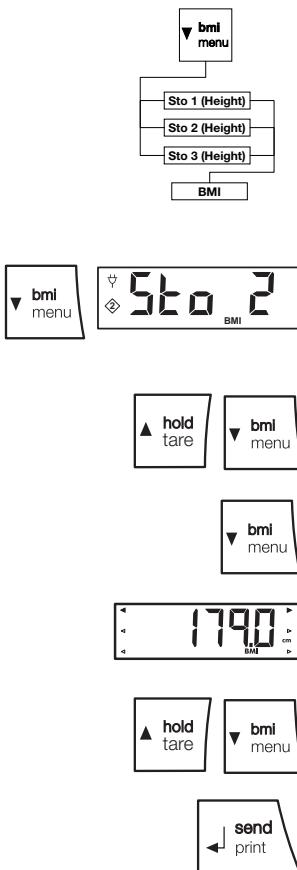
De weergave knippert tot er een stabiel gewicht wordt gemeten. Daarna wordt de gewichtswaarde permanent weergegeven. Het \triangle - symbool (niet ijkbare functie) en de melding "HOLD" worden weergegeven.

- Om de HOLD-functie te deactiveren, drukt u kort op de pijltoets (**hold/tare**).
Het \triangle - symbool en de melding "HOLD" worden niet meer weergegeven.

AANWIJZING:

Wanneer de Autohold-functie is geactiveerd, wordt de gewichtswaarde automatisch permanent weergegeven tot de weegschaal zichzelf uitschakelt of wordt uitgeschakeld, zie "Autohold-functie activeren (Ahold)" op pagina 223.

Body-Mass-Index bepalen en beoordelen (BMI)



De BMI zet de lichaamsgrootte en het lichaamsgewicht in verhouding tot elkaar en maakt zodoende preciezere vermeldingen dan bijvoorbeeld het ideaalgewicht volgens Broca. Er wordt een tolerantiebereik aangegeven dat als optimaal voor de gezondheid geldt.

Het apparaat beschikt over drie geheugenplaatsen voor lichaamsgroottes. U kunt de lichaamsgrootte van bepaalde patiënten invullen en opslaan. Alternatief kunt u hierbij verschillende startwaarden opslaan en zo de daadwerkelijke lichaamsgrootte van een patiënt sneller instellen.

1. Controleer of de weegschaal onbelast is.
2. Schakel de weegschaal in.

3. Druk kort op de pijltoets (**bmi/menu**).

De melding "BMI" verschijnt.

De laatste gebruikte geheugenplaats wordt weer-gegeven (hier: geheugenplaats 2).

4. U kunt de weergegeven geheugenplaats overnemen of met de pijltoetsen een andere geheugenplaats selecteren.

5. Bevestig de instelling met de entertoets (**send/print**).

In het display knipperen pijlen.

De laatste lichaamsgrootte die op de geselecteerde geheugenplaats werd opgeslagen, wordt weergegeven.

6. U kunt de weergegeven lichaamsgrootte overnemen of met de pijltoetsen een andere lichaamsgrootte instellen.

7. Bevestig de instelling met de entertoets (**send/print**).

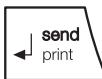
De ingevoerde lichaamsgrootte wordt opgeslagen en is weer beschikbaar voor de volgende BMI-berekening.

AANWIJZING:

Noteer de geheugenplaats om de lichaams-grootte voor een hernieuwde BMI-berekening weer te kunnen oproepen.

8. Weeg de patiënt zoals is beschreven in paragraaf "Patient wegen".

De BMI van de patiënt wordt automatisch berekend en weergegeven.



9. Lees de BMI af en vergelijk deze met de hieronder aangegeven categorieën.

10. Om de BMI-functie te deactiveren, drukt u kort op de enter-toets (**send/print**).

BMI	Beoordeling
onder 18,5	De patiënt weegt te weinig. Er kan een tendens tot magerzucht bestaan. Een toename van het gewicht wordt aanbevolen om het welbeinden en prestatievermogen te verbeteren. In geval van twijfel dient een specialist te worden geconsulteerd.
tussen 18,5 en 24,9	De patiënt heeft normaal gewicht.
tussen 25 en 30 (Pre-obesitas)	De patiënt heeft licht tot matig overgewicht. Hij moet zijn gewicht reduceren indien er al klachten zijn opgetreden (bijv. diabetes, hoge bloeddruk, jicht, aandoening van de vetstofwisseling).
boven 30	Afvalen is dringend noodzakelijk. Stofwisseling, bloedomloop en botten worden belast. Een consequent dieet wordt aanbevolen met veel beweging en een gedragstherapie. In geval van twijfel dient een specialist te worden geconsulteerd.

Meetresultaten aan de draadloze ontvanger zenden



Wanneer de weegschaal in een **seca 360° wireless** draadloos netwerk is geïntegreerd, kunt u de meetresultaten per toetsdruk naar ontvangstklare apparaten (bijv. draadloze printer, pc met draadloze USB-adapter) sturen.

- Druk op de entertoets (**send/print**).
 - Korte toetsdruk: meetresultaten aan alle ontvangstklare apparaten zenden
 - Lange toetsdruk: meetresultaat op afstandsprinter afdrukken

BMI automatisch berekenen en afdrukken

Wanneer u de weegschaal samen met een afstandssprinter en een lengtemeetlat uit het **seca 360° wireless** systeem gebruikt, kunt u de BMI automatisch laten berekenen en afdrukken.

AANWIJZING:

De voorwaarde voor deze functie is dat de apparaten samen in een draadloze groep zijn aangemeld (zie "Het draadloze netwerk seca 360° wireless" op pagina 226).

1. Voer de lengtemeting uit.

2. Druk kort op de entertoets (**send/print**) van de lengtemeetlat.
De meetwaarde wordt aan de afstandsprinter gezonden maar niet afgedrukt.
3. Voer de weging uit.
4. Druk lang op de entertoets (**send/print**) van de weegschaal.
De meetwaarde wordt aan de afstandsprinter gezonden.
De BMI wordt berekend.
Lengte, gewicht en BMI worden afgedrukt.

Automatische omschakeling tussen het weegbereik

De weegschaal beschikt over twee weegbereiken. In weegbereik 1 (→↔) hebt u bij gereduceerd draagvermogen de beschikking over een fijnere verdeling van de gewichtsweergave. In weegbereik 2 (→↔) kunt u gebruik maken van het maximale draagvermogen van de weegschaal.

Na het inschakelen van de weegschaal is weegbereik 1 actief. Wanneer een bepaalde gewichtswaarde wordt overschreden, schakelt de weegschaal automatisch in weegbereik 2.

Om weer naar weegbereik 1 om te schakelen, gaat u als volgt te werk:

- ▶ Ontlast de weegschaal volledig.
Weegbereik 1 is weer actief.

Weegschaal uitschakelen



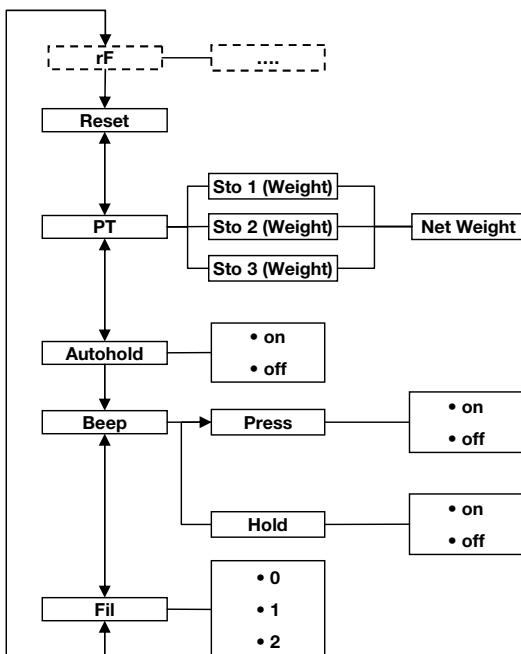
- ▶ Druk op de starttoets.

AANWIJZING:

Bij werking op accu schakelt de weegschaal na korte tijd automatisch uit wanneer deze niet wordt belast.

5.3 Verdere functies (menu)

In het menu van de weegschaal zijn nog meer functies beschikbaar. Zo kunt u de weegschaal optimaal voor uw gebruiksvoorwaarden configureren.



* De beschrijving van menupunt “rF” vindt u in paraaf “Weegschaal in een draadloze groep gebruiken (menu)” op pagina 228.

In het menu navigeren

1. Schakel de weegschaal in.
2. Houd de pijltoets (**bmi/menu**) ingedrukt tot het menu wordt opgeroepen.

Het laatst geselecteerde menupunt verschijnt in het display (hier: Autohold “Ahold”).

3. Druk zo vaak op een van de pijltoetsen tot het gewenste menupunt in het display verschijnt (hier: demping “Fil”).
4. Bevestig uw selectie met de entertoets (**send/print**).

De actuele instelling voor het menupunt of een ondermenu worden weergegeven (hier: trap “0”).



5. Om de instelling te veranderen of een ander ondermenu op te roepen, drukt u zo vaak op een van de pijltoetsen tot de gewenste instelling (hier: trap "2") wordt weergegeven.
6. Bevestig de instelling met de entertoets (**send/print**).
Het menu wordt automatisch verlaten.
7. Om verdere instelling uit te voeren, roept u het menu opnieuw op en gaat u op de beschreven manier te werk.

AANWIJZING:

Wanneer er gedurende ca. 24 seconden geen toets wordt ingedrukt, wordt het menu automatisch verlaten.

Opgeslagen waarde automatisch wissen (ACIr)

Om te voorkomen dat er niet meer actuele meetresultaten in het geheugen van het apparaat blijven die tot een foutieve berekening van de BMI leiden, kunt u de weegschaal zodanig instellen dat meetresultaten na 5 minuten automatisch worden gewist.

AANWIJZING:

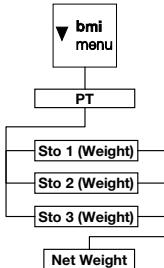
Bij sommige modellen is deze functie in de fabriek geactiveerd. Desgewenst kunt u de functie deactiveren.

1. Selecteer het punt "ACIr" in het menu.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer de gewenste instelling:
 - On
 - Off
4. Bevestig de selectie.
Het menu wordt automatisch verlaten.

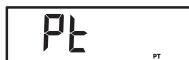


Extra gewicht permanent opslaan (Pt)

Deze functie is niet geschikt voor patiënten die niet mobiel zijn en bijvoorbeeld in een rolstoel moeten worden gewogen. U kunt het lege gewicht van de rolstoel onafhankelijk van een weegprocedure opslaan. Tijdens het wegen kunt u het lege gewicht van de rolstoel oproepen en automatisch van het meetresultaat laten aftrekken.



Het apparaat beschikt over drie geheugenplaatsen voor gewichtswaarden. U kunt verschillende gewichtswaarden opslaan en naar gelang de uitgangssituatie afzonderlijk oproepen zodat zij automatisch van het meetresultaat worden afgetrokken.



1. Selecteer het punt "Pt" in het menu.

De melding "Pt" verschijnt.

2. Bevestig uw selectie.

De laatste gebruikte geheugenplaats wordt weergegeven.

3. U kunt de weergegeven geheugenplaats overnemen of met de pijltoetsen een andere geheugenplaats selecteren.

4. Bevestig de selectie.

In het display knipperen pijlen.

Het extra gewicht dat op de geselecteerde geheugenplaats werd opgeslagen wordt weergegeven.

5. U kunt de opgeslagen waarde overnemen of met de pijltoetsen veranderen.

AANWIJZING:

Wanneer u de waarde "0" invoert, wordt de functie uitgeschakeld. De melding "Pt" wordt niet meer in het display weergegeven.

6. Bevestig uw selectie.

7. Vraag de patiënt om op de weegschaal te stappen.

Het gewicht van de patiënt wordt weergegeven.

Het opgeslagen extra gewicht werd automatisch afgetrokken.

8. Om de functie te deactiveren, selecteert u in het menu opnieuw het punt "Pt".

9. Bevestig uw selectie.

De functie is gedeactiveerd.

Het menu wordt automatisch verlaten.



AANWIJZING:

Wanneer u de weegschaal uitschakelt, wordt de functie uitgeschakeld. De melding "Pt" wordt niet meer in het display weergegeven wanneer u de weegschaal opnieuw inschakelt.

Autohold-functie activeren (Ahold)

Wanneer u de Autohold-functie activeert, wordt het meetresultaat bij iedere weegprocedure na de ontlassing van de weegschaal verder weergegeven. Het is dan niet meer nodig om bij iedere weegprocedure de Hold-functie handmatig te activeren.

AANWIJZING:

Bij sommige modellen is deze functie in de fabriek geactiveerd. Desgewenst kunt u de functie deactiveren.

1. Selecteer het punt "Ahold" in het menu.
2. Bevestig de selectie.
De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Selecteer de gewenste instelling:
 - On
 - Off
4. Bevestig uw selectie.
Het menu wordt automatisch verlaten.

Geluidssignalen activeren (BEEP)

U kunt instellen of er bij ieder toetsdruk en bij het bereiken van een stabiele gewichtswaarde een geluidssignaal hoorbaar is. Het laatste is van betekenis voor de functie Hold/Autohold.

AANWIJZING:

De functie "Geluidsignaal bij stabiele gewichtswaarde" is in de fabriek geactiveerd. Desgewenst kunt u deze functie deactiveren.

1. Selecteer het punt "BEEP" in het menu.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer een menupunt:
 - Press: geluidssignaal bij toetsdruk
 - Hold: geluidssignaal bij stabiele gewichtswaarde
4. Bevestig uw selectie.
De actuele instelling wordt weergegeven.
5. Selecteer de gewenste instelling:
 - On
 - Off



- Bevestig uw selectie.
Het menu wordt automatisch verlaten.
- Wanneer u de geluidssignalen ook voor het tweede punt wilt activeren, herhaalt u de procedure.

Instellen van de demping (Fil)

Met behulp van de demping (Fil = Filter) kunt u storingen bij de gewichtsbepaling (bijv. door bewegingen van de patiënt) reduceren.



- Selecteer het punt "Fil" in het menu.
- Bevestig de selectie.



De actuele instelling wordt weergegeven.



- Selecteer een dempingstrap.
 - 0: geen demping
 - 1: gemiddelde demping
 - 2: sterke demping

- Bevestig de selectie.
Het menu wordt automatisch verlaten.

Fabrieksinstellingen herstellen (RESET)

Voor de volgende functies kunt u de fabrieksinstellingen herstellen.

Functie	Fabrieksinstelling
Autohold (Ahold)	afhankelijk van het model
Geluidssignaal (Press)	off
Geluidssignaal (Hold)	on
Demping (Fil)	0
Autoclear (Aclear)	afhankelijk van het model
Pre-Tarra (Pt)	0 kg
Lichaamslengte voor Body Maat Index (BMI)	170 cm
Draadloze module (SYS)	off
Autosend (ASend)	off
Autoprint (APrt)	off

AANWIJZING:

Bij het herstellen van de fabrieksinstellingen wordt de draadloze module uitgeschakeld. Informatie over de bestaande draadloze groepen blijft behouden. De draadloze groepen moeten niet opnieuw worden ingericht.



1. Selecteer het punt “Reset” in het menu.
2. Bevestig de selectie.
Het menu wordt automatisch verlaten.
3. Schakel de weegschaal uit.
De fabrieksinstellingen worden weer hersteld en zijn beschikbaar wanneer de weegschaal weer wordt ingeschakeld.

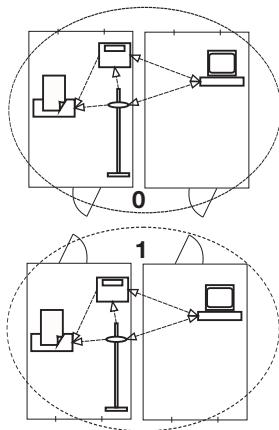
6. HET DRAADLOZE NETWERK SECA 360° WIRELESS

6.1 Inleiding

Dit apparaat is met een draadloze module uitgerust. De draadloze module maakt de draadloze overdracht van meetresultaten voor de evaluatie en documentatie mogelijk. De overdracht van de gegevens is mogelijk op de volgende apparaten:

- seca draadloze printer
- pc met seca draadloze USB-adapter

seca draadloze groepen



Het draadloze netwerk **seca 360° wireless** werkt met draadloze groepen. Een draadloze groep is een virtuele groep van zenders en ontvangers. Wanneer er meerdere zenders en ontvangers van hetzelfde type worden gebruikt kunnen er met dit apparaat max. 3 draadloze groepen (0, 1, 2) worden ingericht.

Het inrichten van meerdere draadloze groepen garandeert de betrouwbare en correct geadresseerde overdracht van meetwaarden wanneer er meerdere onderzoeksruimtes met vergelijkbare apparatuur moeten worden toegepast.

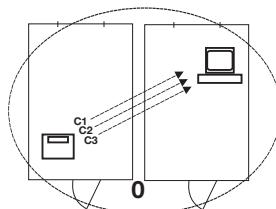
De maximale afstand tussen zenders en ontvangers bedraagt ca. 10 meter. Bepaalde plaatselijke omstandigheden bijvoorbeeld dikte en hoedanigheid van muren kunnen de reikwijdte reduceren.

Per draadloze groep is de volgende combinatie van apparaten mogelijk:

- 1 babyweegschaal
- 1 personenweegschaal
- 1 lengtemeetlat
- 1 seca draadloze printer
- 1 pc met seca draadloze USB-adapter

Kanalen

Binnen een draadloze groep communiceren de apparaten op drie kanalen (C1, C2, C3) met elkaar. Zo wordt een betrouwbare en storingsvrije datatransmissie gegarandeerd.



Wanneer u met deze weegschaal een draadloze groep inricht, stelt het apparaat u drie kanalen voor die een optimale datatransmissie garanderen. Wij adviseren u om de voorgestelde kanalen over te nemen.

U kunt de kanaalcijfers (0 tot 99) ook handmatig selecteren, bijvoorbeeld wanneer u meerdere draadloze groepen wilt inrichten.

Om een storingvrije datatransmissie te garanderen, moeten de kanalen ver genoeg uit elkaar liggen. Wij adviseren een afstand van de kanaalcijfers van ten minste 30. Elk kanaalcijfer mag slechts voor telkens een kanaal worden gebruikt.

Voorbeeldconfiguratie: kanaalcijfers bij inrichting van 3 draadloze groepen binnen een praktijk:

- draadloze groep 0: C1=_0, C2= 30, C3=60
- draadloze groep 1: C1=10, C2=40, C3=70
- draadloze groep 2: C1=20, C2=50, C3=80

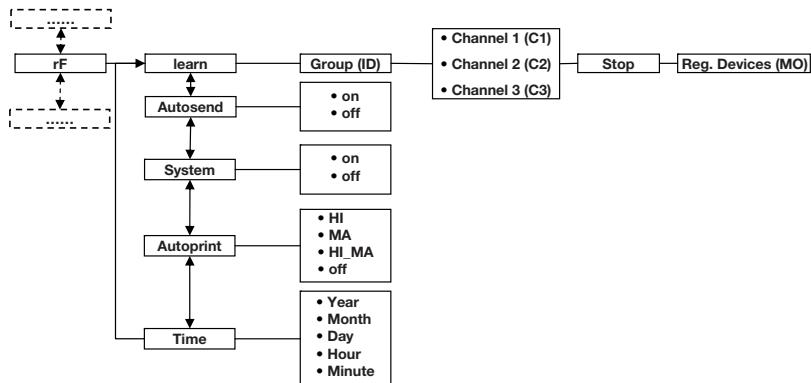
Apparaatherkennung

Wanneer u met de weegschaal een draadloze groep inricht, zoekt deze naar verdere actieve apparaten uit het **seca 360° wireless** systeem. De herkende apparaten worden in het display van de weegschaal als module (bijv. "MO 3") weergegeven. De cijfers hebben de volgende betekenis:

- 1: personenweegschaal
- 2: lengtemeetlat
- 3: draadloze printer
- 4: pc met seca draadloze USB-adapter
- 7: babyweegschaal
- 5, 6 en 8-12: gereserveerd voor systeemuitbreidning

6.2 Weegschaal in een draadloze groep gebruiken (menu)

Alle functies die u nodig heeft om het apparaat in een seca draadloze groep te gebruiken, bevinden zich in het ondermenu “rF”. Informatie over het navigeren in het menu vindt u op pagina 220.



Draadloze module activeren (SYS)

Het apparaat wordt geleverd met gedeactiveerde draadloze module. U moet deze activeren voordat u een draadloze groep kunt inrichten.

1. Schakel het apparaat in.
2. Selecteer in het ondermenu “rF” het menu punt “SYS”.
3. Bevestig de selectie.
4. Selecteer de instelling “On”.
5. Bevestig de selectie.

Het menu wordt automatisch verlaten.

Draadloze groep inrichten (Lrn)

Ga als volgt te werk om een draadloze groep in te richten.

1. Schakel het apparaat in.
2. Roep het menu op.
3. Selecteer het punt “rF” in het menu.
4. Bevestig de selectie.
5. Selecteer in het ondermenu “rF” het menu punt “Lrn” (learn).
6. Bevestig de selectie.

De actueel ingestelde draadloze groep (hier: draadloze groep 0 "Id 0") wordt weergegeven.

Wanneer de draadloze groep "0" al bestaat kiest u met de pijltoetsen een andere ID (hier: draadloze groep 1 "Id 1").

- Bevestig uw selectie van de draadloze groep.

Het apparaat stelt een kanaalcijfer voor kanaal 1 voor (hier: C1 "0").

U kunt het voorgestelde kanaalcijfer overnemen of met de pijltoetsen een ander kanaalcijfer instellen.

- Bevestig uw selectie voor kanaal 1.

Het apparaat stelt een kanaalcijfer voor kanaal 2 voor (hier: C2 "30").

U kunt het voorgestelde kanaalcijfer overnemen of met de pijltoetsen een ander kanaalcijfer instellen.

AANWIJZING:

De weergave van kanaalcijfers met twee tekens vindt zonder spatie plaats. De weergave "C230" betekent: kanaal "2", kanaalcijfer "30".

- Bevestig uw selectie voor kanaal 2.

Het apparaat stelt een kanaalcijfer voor kanaal 3 voor (hier: C3 "60").

U kunt het voorgestelde kanaalcijfer overnemen of met de pijltoetsen een ander kanaalcijfer instellen.

- Bevestig uw selectie voor kanaal 3.

De melding "StOP" verschijnt in het display.

Het apparaat wacht op signalen van andere draadloze apparaten binnen de reikwijdte.

AANWIJZING:

Bij sommige apparaten hoeft geen bijzondere inschakelprocedure opgevolgd te worden wanneer deze in een draadloze groep moet worden geïntegreerd. Neem de gebruiksaanwijzing van het betreffende apparaat in acht.

- Schakel het apparaat (bijvoorbeeld een afstands-sprinter) dat u in de draadloze groep wilt integreren, in.

Wanneer de afstands-sprinter werd herkend, hoort u een piepton.

AANWIJZING:

Zodra u een afstandsprinter in de draadloze groep heeft geïntegreerd, moet u vervolgens een printoptie selecteren (Menu\rFAPrt) en de tijd instellen (Menu\rFtime).

12. Herhaal de stap 11. voor alle apparaten die u in deze draadloze groep wilt integreren.
13. Druk op de entertoets om het zoeken te beëindigen.
14. Druk op een van de pijltoetsen om te bekijken welke apparaten werden herkend (hier: "MO 3" voor een afstandsprinter).
Wanneer u meerdere apparaten in de draadloze groep heeft geïntegreerd, drukt u meerdere malen op de pijltoetsen om ervoor te zorgen dat alle apparaten door de weegschaal worden herkend.
15. Verlaat het menu met de entertoets of wacht tot het menu automatisch wordt verlaten.

MO 3

Activeren van de automatische transmissie (ASEnd)

U kunt het apparaat zodanig configureren dat de meetresultaten automatisch aan alle ontvangstklare ontvangers die in dezelfde draadloze groep zijn aangemeld (bijv.: afstandsprinter, pc met draadloze USB-adapter) worden gezonden.

AANWIJZING:

Wanneer u een afstandsprinter gebruikt, zorg er dan voor dat als printoptie niet "Off" is ingesteld (zie "Printoptie selecteren (APrt)" op pagina 231).

1. Schakel het apparaat in.
2. Selecteer in het ondermenu "rF" het menupunkt "ASEnd" en bevestig de selectie.
Het menu wordt automatisch verlaten.
3. Selecteer de instelling "On" en bevestig de selectie.
Het menu wordt automatisch verlaten.

ASEnd

On

Printoptie selecteren (APrt)

U kunt het meetstation zodanig configureren dat meetresultaten automatisch op een afstandsprinter worden afgedrukt die in de draadloze groep is aangemeld.

AANWIJZING:

Deze functie is alleen toegankelijk wanneer via de “learn”-functie een seca afstandsprinter in de draadloze groep werd geïntegreerd.

1. Schakel het apparaat in.
2. Selecteer in het ondermenu “rF” het menu punt “APrt” en bevestig de selectie.
3. Kies de overeenkomstige instelling voor uw combinatie van apparaten:
 - HI: meetresultaten van lengtemeters
 - MA: meetresultaten van weegschenalen
 - HI_MA: meetresultaten van lengtemeters en weegschenalen
 - Off: geen automatisch afdrukken, afdrukken alleen door lang indrukken van de entertoets tijdens het wegen.
4. Bevestig uw selectie.
Het menu wordt automatisch verlaten.

Tijd instellen (Time)

U kunt het systeem zodanig configureren dat de afstandsprinter aan uw meetresultaten automatisch datum en tijd toevoegt. Hiervoor moet u de datum en tijd eenmalig op uw apparaat instellen en aan de interne klok van de afstandsprinter overdragen.

AANWIJZING:

Deze functie is alleen toegankelijk wanneer via de “learn”-functie een seca afstandsprinter in de draadloze groep werd geïntegreerd.

1. Schakel het apparaat in.
2. Selecteer in het ondermenu “rF” het menu punt “tiME”.
3. Bevestig de selectie.
De actuele instelling voor “Jaar” (**YEa**) wordt weergegeven.
4. Stel het correcte jaar in.
5. Bevestig de selectie.
6. Herhaal de stappen 3. en 5. overeenkomstig voor “Maand” (**Mon**), “Dag” (**dAy**), “Uur” (**hour**) en “Minuut” (**Min**).

7. Bevestig uw selectie telkens.
Na het bevestigen van de instelling voor minuut wordt het menu automatisch verlaten.
De instellingen worden automatisch aan de afstandsprinter overgedragen.
De afstandsprinter voegt automatisch aan elke afdruk de datum en de tijd toe.

AANWIJZING:

Voor de verdere bediening van de afstandsprinter, zie de desbetreffende gebruiksaanwijzing.

7. HYGIËNISCHE VOORBEREIDING



WAARSCHUWING!

Elektrische schok

Het apparaat is niet stroomloos wanneer de aan-/uit-toets werd ingedrukt en het display uitgaat. Bij de toepassing van vloeistoffen op het apparaat kan er een elektrische schok ontstaan.

- ▶ Controleer voor ieder hygiënische voorbereiding of het apparaat uitgeschakeld is.
- ▶ Trek voor iedere hygiënische voorbereiding de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen.



VOORZICHTIG!

Schade aan het apparaat

Ongeschikte reinigings- en desinfectiemiddelen kunnen de gevoelige oppervlakken van het apparaat beschadigen.

- ▶ Gebruik uitsluitend chloor- en alcoholvrije desinfectiemiddelen die expliciet geschikt zijn voor plexiglas en andere gevoelige oppervlakken (werkzame stof: bijv. quaternaire ammoniumverbindingen).
- ▶ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ▶ Gebruik geen spiritus of benzine.

7.1 Reiniging

- ▶ Reinig de oppervlakken van het apparaat desgewenst met een zachte doek die u heeft vochtig gemaakt met een beetje zeepsop.

7.2 Desinfectie

1. Controleer of uw desinfectiemiddel geschikt is voor gevoelige oppervlakken en plexiglas.
2. Neem de gebruiksaanwijzing van het desinfectiemiddel in acht.
3. Desinfecteer het apparaat door een zachte doek met desinfectiemiddel te bevochtigen en het apparaat daarmee af te vegen.

Termijn	Component
Voor iedere meting met direct huidcontact	Weegplatform
Na iedere meting met direct huidcontact	Weegplatform
Indien gewenst	Display Folietoetsenbord

7.3 Sterilisatie

De sterilisatie van het apparaat is niet toegestaan.

8. FUNCTIECONTROLE

- Voer voor ieder gebruik een functiecontrole uit.

Tot een volledige functiecontrole behoren:

- visuele controle op mechanische beschadiging
- visuele en functiecontrole van het display
- functiecontrole van alle in het hoofdstuk "Overzicht" op pagina 201 weergegeven bedieningselementen
- functiecontrole van de optionele accessoires

Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen vaststelt, dient u eerst te proberen de fout met behulp van het hoofdstuk "Wat te doen, wanneer...?" vanaf pagina 234 te verhelpen.



VOORZICHTIG!

Letsel van personen

Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen vaststelt die met behulp van het hoofdstuk "Wat te doen, wanneer...?" vanaf pagina 234 verholpen kunnen worden, mag u het apparaat niet gebruiken.

- Laat het apparaat door de seca service of door een geautoriseerde servicepartner repareren.
- Let ook op paragraaf "Onderhoud/herijking" op pagina 237.

9. WAT TE DOEN, WANNEER...?

Storing	Oorzaak/verhelpen
... bij belasting geen gewichtsweergave verschijnt?	De weegschaal heeft geen stroomvoorziening. - Controleer of de weegschaal is ingeschakeld.
... voor het wegen niet 0.0 verschijnt?	De weegschaal werd voor het inschakelen belast. - Weegschaal ontladen. - Weegschaal uit- en opnieuw inschakelen.
... een segment permanent of helemaal niet brandt?	De betreffende plaats heeft een defect. - Informeer de onderhoudsdienst.
... de weergave verschijnt?	Spanning van het accublok wordt minder. - Accublok zo spoedig mogelijk weer opladen.
... de weergave "bAtt" verschijnt?	Accublok is leeg. - Accublok opladen.

Storing	Oorzaak/verhelpen
... de weergave “StOP” verschijnt?	De maximale belasting werd overschreden. - Weegschaal ontladen.
... de weergave “tEMP” verschijnt?	De omgevingstemperatuur van de weegschaal is te hoog of te laag. - Plaats de weegschaal in een omgevings-temperatuur tussen +10 °C en +40 °C. - Wacht ca. 15 minuten tot de weegschaal zich aan de nieuwe temperatuur heeft aangepast.
... wanneer na het inschakelen voor het eerst meetresultaten worden verzonden en twee geluidssignalen hoorbaar zijn?	<ul style="list-style-type: none"> • Het apparaat kon geen meetresultaten aan de draadloze ontvanger (seca afstandsprinter resp. PC met seca draadloze USB-adapter) zenden. - Controleer of de weegschaal in het draadloze netwerk is geïntegreerd. - Controleer of de ontvanger ingeschakeld is. <ul style="list-style-type: none"> • De ontvangst wordt gestoord door HF-apparaten die zich in de nabijheid bevinden (bijv. mobiele telefoons). - Houd met HF-apparaten een minimum afstand van 1 meter aan tot zenders en ontvangers in het seca draadloze netwerk. Het daadwerkelijke zendvermogen van HF-apparaten kan minimumafstanden van meer dan 1meter noodzakelijk maken. Details kunt u vinden onder www.seca.com.
	<p>AANWIJZING: Wanneer deze storing niet wordt verholpen, vindt bij verdere zendpogingen geen hernieuwde akoestische waarschuwing plaats.</p>
... in het “rF”-menu alleen het punt “SYS” zichtbaar is?	<ul style="list-style-type: none"> • De draadloze module is gedeactiveerd. - Draadloze module activeren (zie “Draadloze module activeren (SYS)” op pagina 228).
... in het “rF”-menu alleen de punten “SYS” en “Lrn” zichtbaar zijn?	<ul style="list-style-type: none"> • De draadloze module is geactiveerd en er is geen draadloze groep ingericht. - Draadloze groep inrichten (zie “Draadloze groep inrichten (Lrn)” op pagina 228).
... in het “rF”-menu de punten “APrt” en “Time” niet zichtbaar zijn?	<ul style="list-style-type: none"> • Geen afstandsprinter in de draadloze groep aangemeld. - Afstandsprinter via het menupunt “Lrn” in de draadloze groep aanmelden (zie “Draadloze groep inrichten (Lrn)” op pagina 228).

Storing	Oorzaak/verhelpen
... na oproepen van het menu het punt “rF” niet in het menu wordt weergegeven?	<ul style="list-style-type: none"> De draadloze module van de weegschaal is defect. - seca-Service op de hoogte brengen.
... de weergave “Er:X:11” verschijnt?	<p>De weegschaal is te hoog of werd aan één hoek te zwaar belast.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Weegschaal ontlasten of het gewicht gelijkmatiger verdelen. - Weegschaal opnieuw starten.
... de weergave “Er:X:12” verschijnt?	<p>De weegschaal is met een te grote belasting ingeschakeld.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Weegschaal ontlasten. - Weegschaal opnieuw starten.
... de weergave “Er:X:16” verschijnt?	<p>De weegschaal werd in trilling gezet, het nulpunt kon niet worden bepaald.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Weegschaal opnieuw starten.
... wanneer de enter-toets (send/print) wordt ingedrukt en de weergave “Er:X:71” verschijnt?	<p>Geen datatransmissie mogelijk, draadloze module is gedeactiveerd.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Draadloze module activeren (zie “Draadloze module activeren (SYS)” op pagina 228).
... wanneer de enter-toets (send/print) wordt ingedrukt en de weergave “Er:X:72” verschijnt?	<p>Geen datatransmissie mogelijk, geen draadloze groep ingericht.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Draadloze groep inrichten (zie “Draadloze groep inrichten (Lrn)” op pagina 228).

10. ONDERHOUD/HERIJKING

10.1 Informatie over onderhoud en herijking

Wij adviseren u om voor de herijking van het apparaat een onderhoudsbeurt te laten uitvoeren.

OPGELET!

Foutieve metingen door onvakkundig onderhoud

- ▶ Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door de seca service of een geautoriseerde servicepartner uitvoeren.
- ▶ U vindt de servicepartner bij u in de buurt via www.seca.com of stuur een e-mail aan service@seca.com.

Laat volgens de nationale voorschriften een herijking door een geautoriseerde persoon uitvoeren.

Een herijking is in elk geval vereist als één of meer veiligheidsmarkeringen geschonden zijn of als de ijkstellerinhoud niet overeenstemt met het getal op de geldige ijkstellermarkering. Wanneer veiligheidsmarkeringen zijn geschonden, neem dan direct contact op met de seca service.

10.2 Controle van de correcte inhoud van de ijksteller

Deze seca weegschaal is gejikt. IJkingen mogen alleen door geautoriseerde instanties plaatsvinden. Om dit te garanderen, is de weegschaal met een ijksteller uitgerust die elke verandering van de ijktechnisch relevante data vasthoudt.

Wanneer u wilt controleren of de weegschaal volgens de voorschriften is gelijk, gaat u als volgt te werk:

1. Schakel de weegschaal eventueel uit.
2. Houd een willekeurige toets ingedrukt en start de weegschaal.



Op het display knippert enkele seconden lang de actuele inhoud van de ijksteller.

3. Vergelijk de waarde op het display met het getal dat op het merkteken van de ijksteller staat vermeld.

Voor een geldige ijking moeten beide getallen overeenstemmen. Wanneer de waarde op het merkteken en de ijksteller niet overeenstemmen, moet een herijking worden uitgevoerd. Neem hiervoor contact op met uw servicepartner of de seca service. Als de herijking heeft plaatsgevonden, wordt een nieuwe, bijgewerkte ijkstellermarkering gebruikt om de stand van de ijksteller aan te geven. Deze markering wordt door de verantwoordelijke persoon voor het herijken met een extra zegel beveiligd. De ijkstellermarkering kan bij de seca service worden verkregen.

11. TECHNISCHE GEGEVENS

11.1 Algemene technische gegevens

Algemene technische gegevens seca 665	
Afmetingen weegschaal	
• Diepte	1150 mm
• Breedte	1102 mm
• Hoogte	912 mm
Afmetingen weegplatform	
• Diepte	930 mm
• Breedte	760 mm
• Hoogte	55 mm
Eigen gewicht	ca. 32 kg
Temperatuurbereik	
• Werking	+10 °C tot +40 °C / +50 °F tot 104 °F
• Opslag	-10 °C tot +65 °C / +14 °F tot 149 °F
• Transport	-10 °C tot +65 °C / +14 °F tot 149 °F
Luchtdruk	
• Werking	700-1060 hPa
• Opslag	700-1060 hPa
• Transport	700-1060 hPa
Luchtvochtigheid	
• Werking	30 % - 80 % niet condenserend
• Opslag	0 % - 95 % niet condenserend
• Transport	0 % - 95 % niet condenserend

Algemene technische gegevens seca 665	
Cijferhoogte	25 mm
Stroomvoorziening	Accublok Netadapter
Opgegenomen stroom	
• met gedeactiveerde draadloze module	ca. 25 mA
• met geactiveerde draadloze module	ca. 42 mA
Maximale looptijd bij werking op accu	
• met gedeactiveerde draadloze module	ca. 2.400 wegingen
• met geactiveerde draadloze module	Netadapter aanbevolen
Medisch hulpmiddel conform richtlijn 93/42/EG	Klasse I met meetfunctie
EN 60601-1:	
• dubbel geïsoleerd apparaat, beschermklasse II	<input type="checkbox"/>
• medische elektronische apparatuur, type B	
Draadloze overdracht	
• Frequentieband	2,433 GHz - 2,480 GHz
• Zendvermogen	< 10 mW
• Toegepaste normen	EN 300 328 EN 301 489-1 EN 301 489-17

11.2 Weegtechnische gegevens

Weegtechnische gegevens seca 665	
IJking conform richtlijn 2014/31/EU	Klasse III
Maximale belasting	
• Deelweegbereik 1	200 kg
• Deelweegbereik 2	300 kg
Minimale belasting	
• Deelweegbereik 1	2,0 kg
• Deelweegbereik 2	4,0 kg
Fijne indeling	
• Deelweegbereik 1	100 g
• Deelweegbereik 2	200 g
Tarreerbereik	300 kg

Weegtechnische gegevens seca 665	
Precisie bij eerste ijking	
• Deelweegbereik 1, tot 50 kg	±50 g
• Deelweegbereik 1, 50 kg tot 200 kg	±100 g
• Deelweegbereik 2, tot 100 kg	±100 g
• Deelweegbereik 2, 100 kg tot 300 kg	±200 g

12. OPTIONELE ACCESSOIRES

Apparaten seca 360° wireless	Artikelnummer
Lengtemeetlatten	
• seca 274	Landspecifieke varianten
• seca 264	Landspecifieke varianten
Draadloze printer	
• seca 360° wireless printer 465	Landspecifieke varianten
• seca 360° wireless printer advanced 466	Landspecifieke varianten
PC-software	
• seca analytics 115	Toepassingsspecifieke licentiepakketten
seca 360° wireless USB adapter 456	456-00-00-009

13. RESERVEONDERDELEN

Reserveonderdelen	Artikelnummer
Stekkeradapter met eurostekker: 230 V~ / 50 Hz/12 V= / 130 mA	68-32-10-252
Switchmode nettoestel met adapters: 100 - 240 V~ / 50 -60 Hz / 12 V= / 0.5 A	68-32-10-265

14. VERWIJDEREN VAN AFVAL

14.1 Apparaat



Werp het apparaat niet bij het huisvuil weg. Het apparaat moet als elektronicaschroot worden verwijderd. Let op de desbetreffende nationale voorschriften. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met onze service onder:

service@seca.com

14.2 Batterijen en accu's



Werp lege batterijen niet bij het huisvuil weg, of deze nu schadelijke stoffen bevatten of niet. Als verbruiker bent u wettelijk verplicht batterijen en accu's via gemeente-lijke inzamelplaatsen of inzamelplaatsen van de handel te verwijderen. Lever batterijen en accu's alleen in volledig ontladen toestand in.

15. GARANTIE

Voor gebreken die voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten geldt een garantieperiode van 2 jaar vanaf de levering. Alle beweeglijke delen zoals bijv. batterijen, kabels, voedingseenheden, accu's enz. zijn hiervan uitgesloten. Gebreken die onder de garantie vallen, worden tegen overdracht van de koopkwitantie kosteloos voor de klant verholpen. Met verdere aanspraken kan geen rekening worden gehouden. Transportkosten voor het zenden en terugsturen zijn op rekening van de klant, wanneer het apparaat zich op een andere plaats bevindt dan de woonplaats van de klant. Bij transportschade kunnen er alleen garantieaanspraken geldend worden gemaakt wanneer voor de transporten de originele verpakking wordt gebruikt en wanneer de weegschaal hierin volgens de origineel verpakte toestand werd beveiligd en bevestigd. Bewaar daarom alle verpakkingsdelen.

Er bestaat geen aanspraak op garantie wanneer het apparaat door personen werd geopend die hiervoor niet uitdrukkelijk door seca werden geautoriseerd.

Klanten in het buitenland adviseren wij zich in geval van garantieaanspraken direct tot de verkoper van het desbetreffende land te richten.

16. VERKLARING VAN OVEREENKOMST

Hiermede verklaart de seca gmbh & co. kg dat het product in overeenstemming is met de toepasbare Europese richtlijnen. De volledige verklaring van overeenkomst kunt u vinden op: www.seca.com.

Πινακας περιεχομενων

1. Περιγραφη συσκευης	245	Σύνδεση μπλοκ συσσωρευτών 262
1.1 Προβλεπόμενη χρήση	245	Συνδέστε το τροφοδοτικό και φορτίστε το μπλοκ
1.2 Περιγραφή λειτουργίας	245	συσσωρευτών 262
1.3 Προσόντα χρήστη	246	
Συναρμολόγηση	246	
Χειρισμός	246	
2. Πληροφοριες ασφαλειας	246	
2.1 Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες οδηγίες χρήσης ..	246	
2.2 Βασικές υποδείξεις ασφάλειας	247	5.1 Ζυγαριά σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας .. 264
Χειρισμός της συσκευής ..	247	Μετακίνηση ζυγαριάς .. 264
Αποφυγή ηλεκτροπληξίας ..	248	Ευθυγράμμιση ζυγαριάς .. 265
Αποφυγή λοιμώξεων	249	Στρέψη περιβλήματος ένδειξης .. 266
Αποφυγή τραυματισμών	249	5.2 Ζύγισμα .. 266
Αποφυγή πρόκλησης βλαβών στη συσκευή	250	Ενεργοποίηση ζυγαριάς .. 267
Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης	251	Ζύγισμα ασθενούς .. 267
Χειρισμός υλικού συσκευασίας	251	Ισορρόπηση απόβαρου επιπρόσθετου βάρους (TARE) .. 267
2.3 Χειρισμός μπαταριών και συσσωρευτών	252	Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος μέτρησης (HOLD) .. 268
3. Επισκοπηση	253	Προσδιορισμός και αξιολόγηση Δείκτη Μάζας Σώματος (BMI) .. 269
3.1 Στοιχεία χειρισμού	253	Μετάδοση αποτελεσμάτων μέτρησης σε ραδιοδέκτες .. 271
3.2 Σύμβολα στην οθόνη	255	Υπολογισμός και εκτύπωση τιμής BMI .. 271
3.3 Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου	255	Αυτόματη μεταγωγή ορίου ζυγίσματος .. 271
3.4 Σήμανση στη συσκευασία ..	257	Απενεργοποίηση ζυγαριάς .. 272
3.5 Δομή μενού	258	5.3 Περαιτέρω λειτουργίες (μενού) .. 273
4. Πριν απο τη θεση σε λειτουργια...	259	Πλοήγηση στο μενού .. 273
4.1 Περιεχόμενα συσκευασίας ..	259	Αυτόματη διαγραφή αποθηκευμένων τιμών (AClr) .. 274
4.2 Συναρμολόγηση συσκευής ..	260	Διαρκής αποθήκευση πρόσθετου βάρους (Pt) .. 274
Συναρμολόγηση στήλης ..	260	Ενεργοποίηση λειτουργίας αυτόματης διατήρησης (Ahold) .. 276
Σύνδεση καλωδίου ένδειξης ..	261	
4.3 Δημιουργία τροφοδοσίας ρεύματος	262	

Ενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (BEEP)	276	8. Ελεγχος λειτουργιας	287
Ρύθμιση απόσβεσης (Fil)	277	9. Τι κανετε εαν...;	288
Αποκατάσταση εργοστασιακών ρυθμίσεων (RESET)	278	10. Συντηρηση/επαναβαθμονομηση	291
6. Το ραδιοδικτυο secā 360° wireless	279	10.1 Πληροφορίες σχετικά με συντήρηση και επαναβαθμονόμηση	291
6.1 Εισαγωγή	279	10.2 Έλεγχος τιμής μετρητή βαθμονόμησης	291
Ασύρματες ομάδες secā	279	11. Τεχνικα δεδομενα	292
Κανάλια	280	11.1 Γενικά τεχνικά δεδομένα ..	292
Αναγνώριση συσκευής	280	11.2 Τεχνικά δεδομένα ζυγίσματος	293
6.2 Λειτουργία ζυγαριάς σε ασύρματη ομάδα (μενού)	281	12. Προαιρετικα εξαρτηματα	294
Ενεργοποίηση ραδιοστοιχείου (SYS)	281	13. Ανταλλακτικα	294
Ρύθμιση ασύρματης ομάδας (Lrn)	281	14. Αποσυρση	294
Ενεργοποίηση αυτόματης μετάδοσης (ASend)	283	14.1 Συσκευή	294
Επιλογή εκτύπωσης (APrt)	284	14.2 Μπαταρίες και συσσωρευτές	295
Ρύθμιση ώρας (Time)	284	15. Εγγυηση	295
7. Προετοιμασια υγιεινης	285	16. Δήλωση Συμβατότητας	296
7.1 Καθαρισμός	286		
7.2 Απολύμανση	286		
7.3 Αποστείρωση	287		

1. Περιγραφή συσκευης

1.1 Προβλεπόμενη χρήση

Η ηλεκτρονική ζυγαριά πολλαπλών λειτουργιών **seca 665** χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές κυρίως σε νοσοκομεία, ιατρεία και κινητές νοσηλευτικές υπηρεσίες.

Η ζυγαριά εξυπηρετεί στο συμβατικό προσδιορισμό βάρους, στον καθορισμό της γενικής κατάστασης διατροφής και υποστηρίζει το θεράποντα ιατρό στη διάγνωση ή στην απόφασή του σχετικά με τη θεραπεία.

Για την εκπόνηση διάγνωσης ακριβείας εκτός από την απόκτηση των τιμών βάρους πρέπει να ληφθούν υπόψη από τον ιατρό και περαιτέρω αποτελέσματα εξειδικευμένων εξετάσεων.

1.2 Περιγραφή λειτουργίας

Εκτός από το συμβατικό προσδιορισμό του βάρους, η ζυγαριά **seca 665** προσφέρει μία λειτουργία για τον καθορισμό του Δείκτη Μάζας Σώματος. Προς το σκοπό αυτό καταχωρείται μέσω του πληκτρολογίου το ύψος του σώματος και υπολογίζεται αυτόματα ο σχετικός Δείκτης Μάζας Σώματος. Οι συσκευές μέτρησης ύψους του συστήματος **seca 360° wireless** μπορούν να μεταδίδουν ασύρματα το ύψος σώματος στη **seca 665**.

Μέσω του ραδιοδικτύου **seca 360° wireless** είναι εφικτή η ασύρματη μετάδοση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε ασύρματο εκτυπωτή **seca** ή σε ηλεκτρονικό υπολογιστή που διαθέτει το λογισμικό **seca analytics** και στον **seca** ασύρματο προσαρμογέα.

Η **seca 665** μετακινείται πάνω σε τροχούς.

Χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά αποκλειστικά και μόνο για το σκοπό που περιγράφεται στο τμήμα «Προβλεπόμενη χρήση» στη σελίδα 245.

1.3 Προσόντα χρήστη

Συναρμολόγηση	Οι συσκευές παραδίδονται μερικώς συναρμολογημένες και επιτρέπεται να συναρμολογούνται μόνο από επαρκώς έμπειρα άτομα, π.χ. ειδικός έμπορος, τεχνικός νοσοκομείου ή την υπηρεσία της seca.
Χειρισμός	Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται αποκλειστικά σε ιατρικό ειδικό προσωπικό.

2. Πληροφοριες ασφαλειας

2.1 Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες οδηγίες χρήσης



Κίνδυνος!

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, θα προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



Προειδοποίηση!

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



Προσοχή!

Επισημαίνει επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν ελαφριοί έως μέτριοι τραυματισμοί.

Προσοχή!

Επισημαίνει ενδεχόμενο εσφαλμένο χειρισμό της συσκευής. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν βλάβες συσκευής ή εσφαλμένα αποτελέσματα μέτρησης.

Υπόδειξη:

Περιέχει επιπλέον πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

2.2 Βασικές υποδείξεις ασφάλειας

Χειρισμός της συσκευής

- ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- ▶ Διαφυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι της συσκευής και πρέπει να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή.



Κίνδυνος!

Κίνδυνος έκρηξης

Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε περιβάλλον πλούσιο στα παρακάτω αέρια:

- ▶ Οξυγόνο
- ▶ Εύφλεκτα αναισθητικά
- ▶ Λοιπές εύφλεκτες ουσίες/μίγματα αερίων



Προσοχή!

Κίνδυνος για τον ασθενή, βλάβες στη συσκευή

- ▶ Πρόσθετες συσκευές, οι οποίες συνδέονται σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει να ανταποκρίνονται αποδεδειγμένα στα αντίστοιχα πρότυπα IEC ή ISO (π.χ. IEC 60950 για συσκευές επεξεργασίας δεδομένων). Επίσης, πρέπει να ανταποκρίνονται στις διαμορφώσεις των πρότυπων απαιτήσεων για ιατρικά συστήματα (βλέπε IEC 60601-1-1 ή τμήμα 16 της 3ης έκδοσης IEC 60601-1, αντιστοίχως). Όποιος συνδέει πρόσθετες συσκευές σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, είναι διαχειριστής και συνεπώς υπεύθυνος, ώστε το σύστημα να συμφωνεί με τις πρότυπες απαιτήσεις για τα συστήματα. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι οι τοπικοί νόμοι έχουν προτεραιότητα έναντι των προτύπων απαιτήσεων. Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον ειδικό έμπορο της περιοχής σας ή με την τεχνική υπηρεσία.

- ▶ Αναθέτετε σε τακτά χρονικά διαστήματα τις συντηρήσεις και τις εκ νέου βαθμονομήσεις, όπως περιγράφεται στο ανάλογο τμήμα στις οδηγίες χρήσης της συσκευής.

- ▶ Δεν επιτρέπονται οι τεχνικές τροποποιήσεις στη συσκευή. Η συσκευή δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα, τα οποία μπορεί να συντηρήσει ο χρήστης. Αναθέστε την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και επισκευών αποκλειστικά σε

εξουσιοδοτημένο seca αντιπρόσωπο σέρβις.
Τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις θα
τον βρείτε στη διαδικτυακή πύλη
www.seca.com ή αποστέλλετε ηλεκτρονικό
μήνυμα στη διεύθυνση service@seca.com.

- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά αξε-
σουάρ και ανταλλακτικά seca. Σε διαφορετι-
κή περίπτωση η εταιρεία seca δεν
αναλαμβάνει καμία ευθύνη.



Προσοχή!

**Κίνδυνος για τον ασθενή, ελαττωματική λειτουρ-
γία**

- ▶ Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή δι-
αταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να
κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου
από ηλεκτρικές, ιατρικές συσκευές, π.χ. χει-
ρουργικές συσκευές υψηλών συχνοτήτων.
- ▶ Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή δι-
αταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να
κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου
από συσκευές υψηλών συχνοτήτων όπως
π.χ. κινητά τηλέφωνα.
- ▶ Η πραγματική απόδοση αποστολής συσκευ-
ών υψηλής συχνότητας προϋποθέτει ελάχι-
στες αποστάσεις μεγαλύτερες από 1 μέτρο.
Λεπτομέρειες θα βρείτε σε www.seca.com.

Αποφυγή ηλεκτροπληξίας



Προειδοποίηση!

Ηλεκτροπληξία

- ▶ Τοποθετήστε τις συσκευές, οι οποίες λει-
τουργούν με τροφοδοτικό, κατά τέτοιο τρό-
πο, ώστε η πρόσβαση στην πρίζα να είναι
εύκολη και να είναι δυνατή η άμεση αποσύν-
δεση από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία δικτύου της
περιοχής σας είναι σύμφωνη με τα στοιχεία
του τροφοδοτικού σας.
- ▶ Μην αγγίζετε ποτέ το τροφοδοτικό με βρεγ-
μένα χέρια.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση καλωδίου επέκτασης
και πολύπριζων.
- ▶ Φροντίστε ώστε τα καλώδια να μην συνθλί-
βονται ή να μην καταστρέφονται από αιχμη-
ρές ακμές.

- ▶ Φροντίστε ώστε τα καλώδια να μην έρχονται σε επαφή με υπέρθερμα αντικείμενα.
- ▶ Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής σε ύψος 3000 μάνω της επιφάνειας της θάλασσας.

Αποφυγή λοιμώξεων



Προειδοποίηση!

Κίνδυνος μόλυνσης

- ▶ Προετοιμάζετε αναφορικά στην υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα τη συσκευή, όπως περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα σε αυτό το έγγραφο.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν πάσχει από μεταδοτικές ασθένειες.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φέρει ανοιχτές πληγές ή μολύνσεις στο δέρμα, οι οποίες ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τη συσκευή.

Αποφυγή τραυματισμών



Προειδοποίηση!

Τραυματισμός εξαιτίας πτώσης

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή τοποθετείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης (εφόσον υπάρχει), έτσι ώστε ο χρήστης ή ο ασθενής να μην παραπατάει πάνω σε αυτό.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν ανεβαίνει ή κατεβαίνει από τις ακμές της πλατφόρμας ζυγίσματος.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει και κατεβαίνει αργά από την πλατφόρμα ζυγίσματος.



Προειδοποίηση!

Κίνδυνος ολίσθησης

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η πλατφόρμα ζυγίσματος είναι στεγνή, προτού ανέβει πάνω της ο ασθενής.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του ασθενούς είναι στεγνά, προτού αυτός ανέβει στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει και κατεβαίνει αργά από την πλατφόρμα ζυγίσματος.

Αποφυγή πρόκλησης βλαβών στη συσκευή

Προσοχή!

Βλάβες στη συσκευή

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν επ' ουδενί υγρά στο εσωτερικό της συσκευής. Τα υγρά ενδέχεται να καταστρέψουν το ηλεκτρονικό σύστημα.
- ▶ Απενεργοποιήστε τη συσκευή, προτού αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- ▶ Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Μόνο με τον τρόπο αυτό θα είσαστε βέβαιοι ότι δεν υπάρχει ρεύμα στη συσκευή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να αφήσετε να πέσει κάτω η συσκευή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή σε ισχυρές κρούσεις ή δονήσεις.
- ▶ Σε τακτά χρονικά διαστήματα πραγματοποιείτε έλεγχο λειτουργίας, όπως περιγράφεται στο ανάλογο τμήμα του παρόντος εγγράφου. Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής, όταν αυτή δεν λειτουργεί σωστά ή όταν φέρει βλάβες.
- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και φροντίζετε ώστε να μην υπάρχουν πηγές θερμότητας στο άμεσο περιβάλλον. Οι πολύ υψηλές θερμοκρασίες ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στο ηλεκτρικό σύστημα.
- ▶ Αποφύγετε τις γρήγορες διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Σε περίπτωση μεταφοράς της συσκευής σε διαδρομή, κατά την οποία η διαφορά της θερμοκρασίας θα είναι μεγαλύτερη από 20 °C, θα πρέπει να αφήσετε τη συσκευή ήρεμη για τουλάχιστον 2 ώρες προτού την ενεργοποιήσετε. Διαφορετικά θα σχηματιστεί νερό συμπυκνώματος, το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα.
- ▶ Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά απολυμαντικά μέσα που δεν περιέχουν χλώριο και αλκοόλη, τα οποία είναι κατάλληλα για ακρυλικό γυαλί και άλλες ευαίσθητες επιφάνειες (δραστική ουσία: π.χ. τεταρτοταγείς ενώσεις του αμμωνίου).
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση αιχμηρών ή λειαντικών καθαριστικών μέσων.

- Απαγορεύεται η χρήση οργανικών διαλύτων (π.χ. οινόπνευμα ή βενζίνη).

Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης



Προειδοποίηση!

Κίνδυνος για τον ασθενή

Αυτή η συσκευή **δεν** είναι διαγνωστική συσκευή. Η συσκευή υποστηρίζει το θεραπότα ιατρό κατά τη διάγνωση.

- Για διάγνωση ακριβείας και επιλογή θεραπείας, ο θεράποντας ιατρός θα πρέπει εκτός από τη χρήση της παρούσας συσκευής να προβεί σε στοχευμένες εξετάσεις και να λάβει υπόψη του τα αποτελέσματά τους.
- Ο θεράποντας ιατρός είναι υπεύθυνος για τις διαγνώσεις και τις θεραπείες που χορηγούνται βάσει αυτών.

Προς αποφυγή παρερμηνείας, τα αποτελέσματα μέτρησης για ιατρικούς σκοπούς θα πρέπει να εμφανίζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο σε μονάδες SI (βάρος: κιλά, ύψος: μέτρα). Ορισμένες συσκευές έχουν τη δυνατότητα εμφάνισης των αποτελεσμάτων μέτρησης σε άλλες μονάδες. Αυτό αποτελεί απλά μια πρόσθετη λειτουργία.

Προσοχή!

Ασύμβατα αποτελέσματα μέτρησης

- Πριν από την ηλεκτρονική αποθήκευση των υπολογισμένων τιμών με αυτή τη συσκευή και την περαιτέρω χρήση τους (π.χ. σε λογισμικό H/Y seca ή σε σύστημα πληροφοριών νοσοκομείου), θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι τιμές μέτρησης είναι συμβατές.
- Σε περίπτωση μεταβίβασης των τιμών μέτρησης σε λογισμικό H/Y seca ή σε σύστημα πληροφοριών νοσοκομείου, βεβαιωθείτε πριν από την περαιτέρω χρήση, ότι οι τιμές μέτρησης είναι συμβατές και έχουν ανατεθεί στο σωστό ασθενή.

Χειρισμός υλικού συσκευασίας



Προειδοποίηση!

Κίνδυνος πνιγμού

Το υλικό συσκευασίας από πλαστική μεμβράνη (σακούλες) εγκυμονεί κίνδυνο πνιγμού.

- Φυλάξτε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά.

- ▶ Σε περίπτωση που το αρχικό υλικό συσκευασίας δεν είναι πλέον διαθέσιμο, χρησιμοποιήστε μόνο πλαστικές σακούλες με οπές ασφάλειας, ούτε ποτέ να περιοριστεί ο κίνδυνος πνιγμού. Χρησιμοποιείτε, στο μέτρο του δύνατού, ανακυκλώσιμα υλικά.

Υπόδειξη:

Φυλάξτε το αρχικό υλικό συσκευασίας για μεταγενέστερη χρήση (π.χ. επιστροφή στο πλαίσιο συντήρησης).

2.3 Χειρισμός μπαταριών και συσσωρευτών



Προειδοποίηση! Σωματικές βλάβες εξαιτίας ακατάλληλου χειρισμού

Οι μπαταρίες και συσσωρευτές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, οι οποίες σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού ενδέχεται να απελευθερωθούν με έκρηξη.

- ▶ Μην προσπαθείτε να επαναφορτίσετε μπαταρίες.
- ▶ Μη ζεσταίνετε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Μην καίτε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Εάν υπερχειλίσουν οξέα, αποφεύγετε την επαφή με δέρμα, μάτια και βλεννογόνους. Ξεπλένετε το πληγέντα σημεία του σώματος με άφθονο καθαρό νερό και απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό.

Προσοχή!

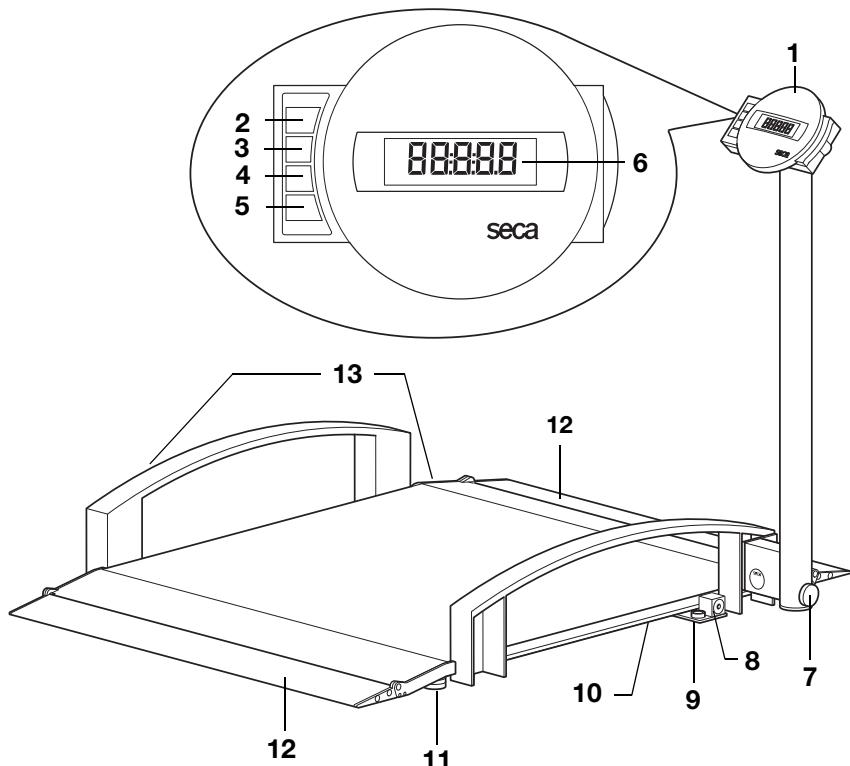
Βλάβες συσκευής και δυσλειτουργία εξαιτίας ακατάλληλου χειρισμού

- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναφερόμενο σε αυτό το έγγραφο τύπο μπαταριών/συσσωρευτών.
- ▶ Αντικαταστείτε πάντα ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Μη βραχυκυκλώνετε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες/συσσωρευτές. Έτσι αποφεύγετε την υπερχείλιση οξέων μέσα στη συσκευή.

- ▶ Σε περίπτωση εισχώρησης οξέων μέσα στη συσκευή, σταματήστε τη χρήση της. Αναθέστε τον έλεγχο και εν ανάγκη την επιδιόρθωση της συσκευής σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις secā.

3. Επισκοπηση

3.1 Στοιχεία χειρισμού



Αρ.	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
1	Περίβλημα ένδειξης	Κεντρικό στοιχείο χειρισμού και ένδειξης
2		Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ζυγαριάς

Αρ.	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
3		<p>Πλήκτρο βέλους</p> <ul style="list-style-type: none"> • Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος: <ul style="list-style-type: none"> - Σύντομο πάτημα: Ενεργοποίηση λειτουργίας μνήμης (Hold) - Παρατεταμένο πάτημα: Ενεργοποίηση λειτουργίας απόβαρου (Tare) • Στο μενού: <ul style="list-style-type: none"> - Επιλογή υπομενού, επιλογή σημείου μενού - Αύξηση τιμής
4		<p>Πλήκτρο βέλους</p> <ul style="list-style-type: none"> • Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος: <ul style="list-style-type: none"> - Σύντομο πάτημα: Ενεργοποίηση λειτουργίας BMI - Παρατεταμένο πάτημα: Κλήση μενού • Στο μενού: <ul style="list-style-type: none"> - Επιλογή υπομενού, επιλογή σημείου μενού - Μείωση τιμής
5		<p>Πλήκτρο Enter</p> <ul style="list-style-type: none"> • Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος (εφόσον έχει ρυθμιστεί ραδιοδίκτυο): <ul style="list-style-type: none"> - Σύντομο πάτημα: Μετάδοση αποτελέσματος μέτρησης σε έτοιμες για λήψη συσκευές (PC με ασύρματο προσαρμογέα USB) - Παρατεταμένο πάτημα: Εκτύπωση αποτελέσματος μέτρησης (ασύρματος εκτυπωτής) • Στο μενού: <ul style="list-style-type: none"> - Επιβεβαίωση επιλεγμένου σημείου μενού - Αποθήκευση ρυθμισμένης τιμής
6	Οθόνη	Στοιχείο ένδειξης για αποτελέσματα μέτρησης και για διαμόρφωση συσκευής
7	Βίδα ακινητοποίησης	Χρησιμεύει στην ασφάλιση της στήλης σε ανοιχτή και σε κλειστή κατάσταση
8	Σύνδεση τροφοδοτικού	Εξυπηρετεί στη σύνδεση του συνημμένου τροφοδοτικού
9	Αεροστάθμη	Δείχνει αν η συσκευή βρίσκεται σε οριζόντια θέση
10	Θήκη μπαταριών	Περιέχει το μπλοκ συσσωρευτών
11	Βίδα βάσης	4 τεμάχια, εξυπηρετούν στην ακριβή ρύθμιση
12	Ράμπες εκκίνησης	<ul style="list-style-type: none"> • Με δυνατότητα ανύψωσης • Διευκολύνουν το ανέβασμα στη ζυγαριά με καροτσάκι
13	Τροχοί μεταφοράς	Πάνω στους τροχούς αυτούς μπορεί να μεταφέρεται η ζυγαριά

3.2 Σύμβολα στην οθόνη



	Σύμβολο	Σημασία
A		Λειτουργία με τροφοδοτικό
B		Δεν έχει ενεργοποιηθεί ικανή λειτουργία βαθμονόμησης
C		Επίκαιρα χρησιμοποιούμενος χώρος αποθήκευσης
D		Τομέας ζυγίσματος τρέχουσας χρήσης βλέπε «Τεχνικά δεδομένα» στη σελίδα 292

3.3 Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου

Κείμενο/σύμβολο	Σημασία
Mod	Αριθμός μοντέλου
S/N	Αριθμός σειράς
ProdID	Αριθμός αναγνώρισης προϊόντος
	Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης
	Ηλεκτροϊατρική συσκευή, τύπος Β
	Συσκευή με προστατευτική μόνωση, κλάση προστασίας II
e	Τιμή σε μονάδες μάζας, η οποία χρησιμοποιείται για την ταξινόμηση και τη βαθμονόμηση ζυγαριάς
d	Τιμή σε μονάδες μάζας, η οποία αναφέρει τη διαφορά μεταξύ δύο διαδοχικών τιμών ένδεικης
	Ενεργό όριο ζυγίσματος
	Ζυγαριά κατηγορίας βαθμονόμησης III σύμφωνα με Κατεύθυντήρια οδηγία 2014/31/EU

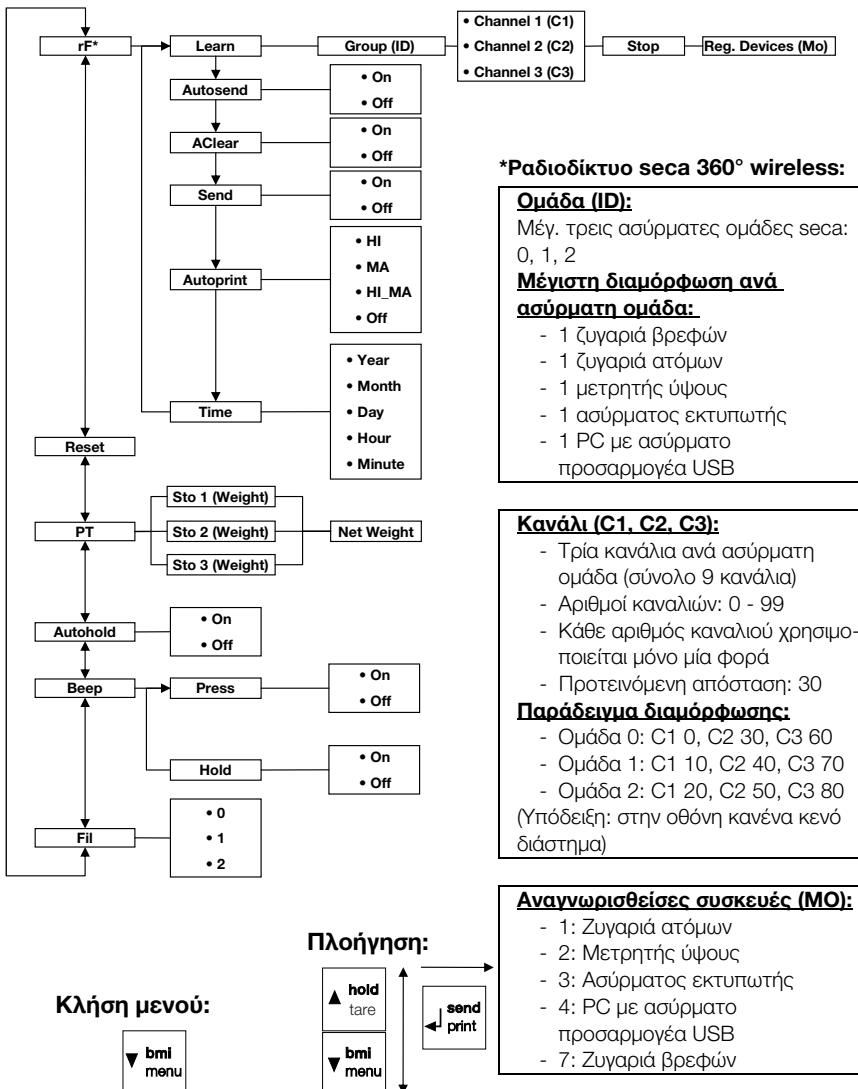
Κείμενο/σύμβολο	Σημασία
	<p>Η συσκευή συμμορφώνεται στις οδηγίες της ΕΚ.</p> <ul style="list-style-type: none"> • M: Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 2014/31/EU σχετικά με μη αυτόνομο ζύγισμα (βαθμονομημένα μοντέλα) • 16: (Παράδειγμα: 2016) έτος, κατά το οποίο έλαβε χώρα η δήλωση συμμόρφωσης και επισημάνθηκε με σήμανση ΕΚ (βαθμονομημένα μοντέλα) • 0102: αναφερόμενη υπηρεσία μετρολογίας (βαθμονομημένα μοντέλα) • 0123: αναφερόμενη υπηρεσία ιατρικών προϊόντων
	Σύμβολο αρχής ΗΠΑ Federal Communications Commission FCC
FCC ID	Αριθμός έγκρισης της συσκευής στην Υπηρεσία ΗΠΑ Federal Communications Commission FCC
IC	Αριθμός έγκρισης της συσκευής στην Υπηρεσία Industry Canada
	<p>Πινακίδα τύπου βύσματος τροφοδοτικού</p> <ul style="list-style-type: none"> • x-y V: απαραίτητη τάση τροφοδοσίας • max xxx mA: μέγιστη ηλεκτρική κατανάλωση • -- - + : Λάβετε υπόψη σας την πόλωση του βύσματος συσκευής • == : Λειτουργία συσκευής με συνεχές ρεύμα
	Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα

3.4 Σήμανση στη συσκευασία

	Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία
	Τα βέλη υποδεικνύουν το πάνω μέρος του προϊόντος Μεταφορά και αποθήκευση σε κάθετη θέση
	Εύθραυστη Μην την πετάτε ή τη ρίχνετε
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. θερμοκρασία για μεταφορά και αποθήκευση
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. υγρασία αέρα για μεταφορά και αποθήκευση
	Ανοίξτε τη συσκευασία εδώ
	Η απόρριψη του υλικού συσκευασίας είναι δυνατή μέσω προγραμμάτων ανακύκλωσης

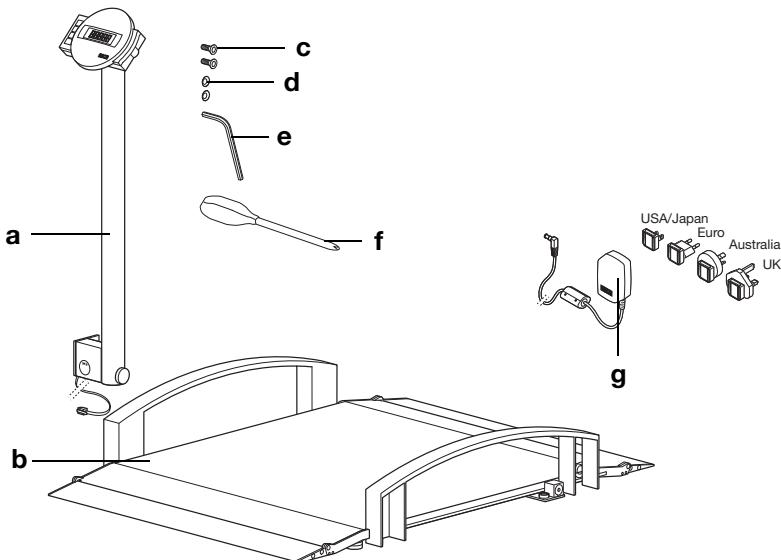
3.5 Δομή μενού

Στο μενού της συσκευής έχετε στη διάθεσή σας περαιτέρω λειτουργίες. Έτσι μπορείτε να διαμορφώσετε τη συσκευή ιδιαίτερα για τις δικές σας συνθήκες χρήσης (λεπτομέρειες από σελίδα 273).



4. Πριν από τη θεση σε λειτουργια...

4.1 Περιεχόμενα συσκευασίας



Αρ.	Εξαρτήματα	Τεμάχ.
a	Στήλη με περιβλήμα ένδειξης και καλώδιο ένδειξης	1
b	Πλατφόρμα ζυγίσματος	1
c	Εξαγωνικές βίδες, βυθιζόμενη κεφαλή M 8 x 16	2
d	Ροδέλες Ø 8,4 mm	2
e	Κλειδί Allen	1
f	Κατσαβίδι	1
g	Τροφοδοτικό με προσαρμογείς (ανάλογα από το μοντέλο: τροφοδοτικό με βύσμα Euro)	1
	Οδηγίες χρήσης, χωρίς απεικ.	1

4.2 Συναρμολόγηση συσκευής

Συναρμολόγηση στήλης

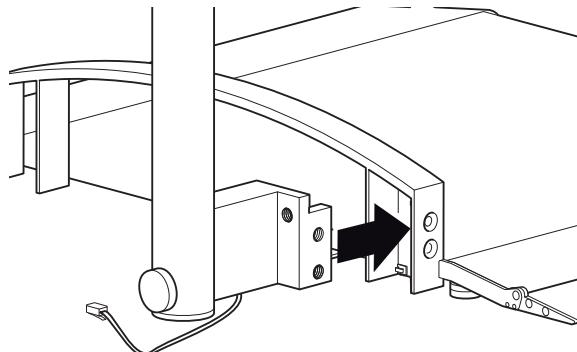
Για αυτό το βήμα συναρμολόγησης θα χρειαστείτε τα παρακάτω συνδετικά στοιχεία:



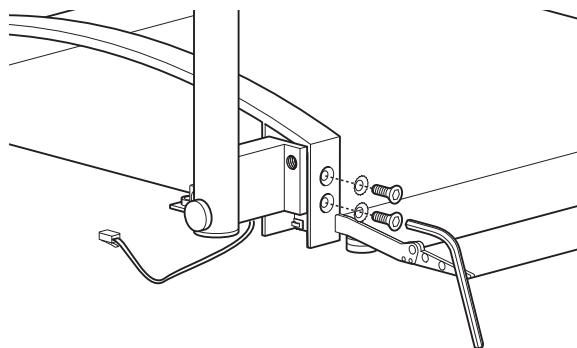
2 x εξαγωνικές βίδες



2 x ροδέλες



1. Περάστε το καώδιο ένδειξης με τέτοιο τρόπο, έτσι ώστε κατά τη συναρμολόγηση η κουπαστή να μην μπλοκάρει.
2. Τοποθετήστε τη στήλη στην κουπαστή, με τον τρόπο που φαίνεται στην επάνω απεικόνιση.



3. Τοποθετήστε μία ροδέλα σε κάθε βίδα.
4. Τοποθετήστε τις βίδες στις διατρήσεις της κουπαστής και της στήλης.
5. Σφίξτε τις βίδες.

Σύνδεση καλωδίου ένδειξης

Προσοχή!

Δυσλειτουργία εξαιτίας σφάλματος συναρμολόγησης

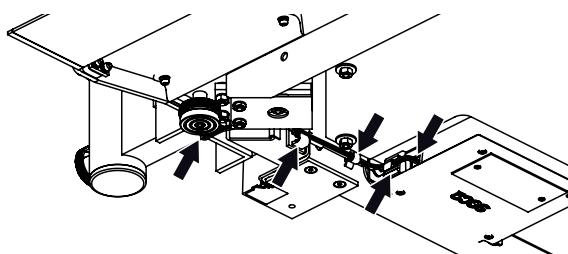
Εάν τα καλώδια συναρμολογηθούν έτσι, ώστε να βρίσκονται υπό ένταση, π.χ. εάν λυγιστούν πολύ ή σπαστεί βύσμα, ενδέχεται να προκληθούν εσφαλμένες ενδείξεις και διακοπή της οθόνης.

- ▶ Συναρμολογήστε όλα τα καλώδια έτσι, ώστε να μην λυγιστούν πολύ ούτε να σπαστούν βύσματα.
- ▶ Διασφαλίστε ανακούφιση καταπόνησης, συναρμολογώντας όλα τα καλώδια στα σχετικά στηρίγματα.

1. Ανυψώστε τη ζυγαριά, έτσι ώστε να υπάρχει πρόσβαση στην κάτω πλευρά της πλατφόρμας ζυγίσματος.

Υποδειξη:

Μπορείτε να στηρίξετε τη ζυγαριά πάνω στην κουπαστή για αυτές τις εργασίες συναρμολόγησης.

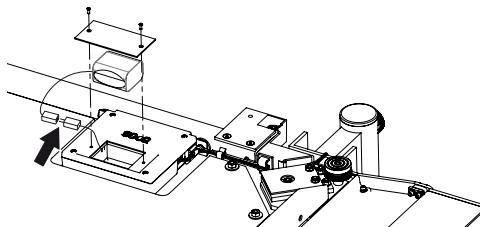


2. Περάστε το καλώδιο ένδειξης κάτω από την πλατφόρμα ζυγίσματος κατά μήκος του ηλεκτρονικού κουτιού, όπως φαίνεται στην εικόνα.
3. Συνδέστε το καλώδιο ένδειξης στο ηλεκτρικό κουτί.
4. Πιέστε το συνδετήρα καλωδίου που έχει στερεωθεί εργοστασιακά στο καλώδιο ένδειξης μέσα στη διάτρηση στο πλαίσιο της ζυγαριάς, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας χαρακτηριστικό ήχο.
5. Πιέστε το καλώδιο ένδειξης στο συνδετήρα καλωδίου στο πλαίσιο της ζυγαριάς, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας χαρακτηριστικό ήχο.
6. Κατεβάστε τη ζυγαριά.

4.3 Δημιουργία τροφοδοσίας ρεύματος

Η τροφοδοσία ρεύματος της ζυγαριάς επιτυγχάνεται με μπλοκ συσσωρευτών ή με τροφοδοτικό (και τα δύο περιέχονται στο πακέτο παράδοσης). Ανάλογα με το μοντέλο, στα περιεχόμενα παράδοσης περιλαμβάνεται τροφοδοτικό με προσαρμογείς βύσματος ή τροφοδοτικό με σταθερό βύσμα Euro.

Σύνδεση μπλοκ συσσωρευτών



1. Απασφαλίστε τις βίδες της θήκης μπαταριών.
2. Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών.
3. Αφαιρέστε το μπλοκ συσσωρευτών από τη θήκη μπαταριών.
4. Βγάλτε το καλώδιο σύνδεσης από τη θήκη μπαταριών.
5. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης με το μπλοκ συσσωρευτών
6. Τοποθετήστε το μπλοκ συσσωρευτών στη θήκη μπαταριών.
7. Βιδώστε το καπάκι θήκης μπαταριών πάνω στη θήκη μπαταριών.

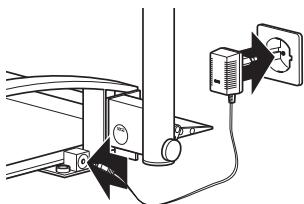
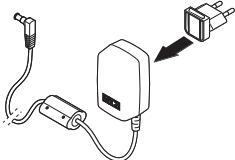
Συνδέστε το τροφοδοτικό και φορτίστε το μπλοκ συσσωρευτών



Προειδοποιηση!
Σωματικές βλάβες και βλάβες συσκευής εξαιτίας εσφαλμένων τροφοδοτικών

Συνηθισμένα τροφοδοτικά εμπορίου ενδέχεται να παρέχουν υψηλότερη τάση, από αυτή που αναφέρουν. Η ζυγαριά μπορεί να υπερθερμανθεί, να πιάσει φωτιά, να λειώσει ή να βραχυκυκλωθεί.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά τροφοδοτικά seca με 9 V ή ρυθμιζόμενη τάση εξόδου 12 V.



1. Εισάγετε, εφόσον κριθεί απαραίτητο, το απαραίτητο βύσμα ηλεκτρικής παροχής στο τροφοδοτικό.
2. Εισάγετε το βύσμα του τροφοδοτικού στην υποδοχή σύνδεσης της ζυγαριάς.
3. Εισάγετε το τροφοδοτικό σε ηλεκτρική πρίζα.
4. Επιτρέψτε στη ζυγαριά καρέκλα να παραμείνει κατά την πρώτη διαδικασία φόρτισης του λάχιστον 24 ώρες στο δίκτυο, ώστε να φορτιστεί πλήρως το μπλοκ συσσωρευτών.

5. Χειρισμός

Προσοχή! Τραυματισμοί

Πραγματοποιείτε πριν από κάθε χρήση της συσκευής έλεγχο λειτουργίας, όπως περιγράφεται στο τμήμα «Έλεγχος λειτουργίας» στη σελίδα 287.

5.1 Ζυγαριά σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας

Μετακίνηση ζυγαριάς

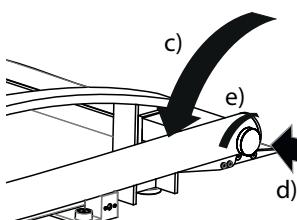
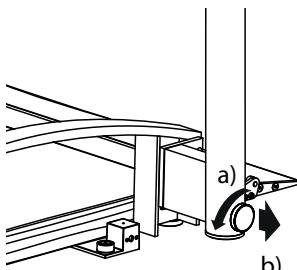
Προσοχή!

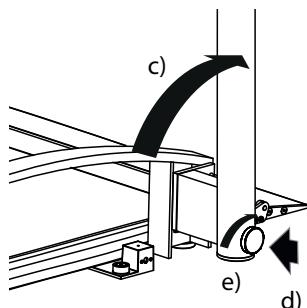
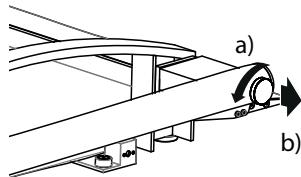
Τραυματισμοί, βλάβες συσκευής

Σε ανυψωμένη θέση, η ζυγαριά δεν είναι σταθερή.

- ▶ Στηρίξτε τη ζυγαριά πάνω στην κουπαστή, σε περίπτωση επιθυμείτε να την τοποθετήσετε για σύντομο χρονικό διάστημα σε ανυψωμένη θέση.
- ▶ Ασφαλίστε τη ζυγαριά με τα κατάλληλα μέσα έναντι πτώσης, σε περίπτωση που επιθυμείτε να την τοποθετήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ανυψωμένη θέση.

1. Αποσυνδέστε τη ζυγαριά από την τροφοδοσία δικτύου.
2. Κατεβάστε τη στήλη:
 - a) Λύστε τη βίδα ακινητοποίησης
 - b) Κρατήστε σφιγμένη τη βίδα ακινητοποίησης
 - c) Περιστρέψτε τη στήλη
 - d) Επιτρέψτε στη βίδα ακινητοποίησης να ασφαλίσει
 - e) Σφίξτε τη βίδα ακινητοποίησης
3. Ανυψώστε τη ζυγαριά.
4. Οδηγήστε τη ζυγαριά στον επιθυμητό χώρο τοποθέτησης.





5. Ευθυγραμμίστε τη στήλη.
 - a) Λύστε τη βίδα ακινητοποίησης
 - b) Κρατήστε σφιγμένη τη βίδα ακινητοποίησης
 - c) Περιστρέψτε τη στήλη
 - d) Επιτρέψτε στη βίδα ακινητοποίησης να ασφαλίσει
 - e) Σφίξτε τη βίδα ακινητοποίησης
6. Επαναφέρετε την τροφοδοσία δικτύου.

Ευθυγράμμιση ζυγαριάς

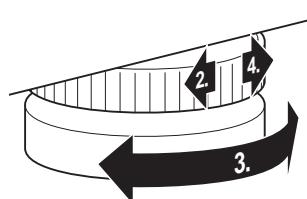
Προσοχή!

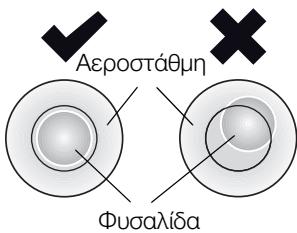
Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας παρακαμπτήριας σύνδεσης

Εάν η ζυγαριά με το περίβλημα βρίσκεται π. χ. πάνω σε πετσέτα, δεν είναι εφικτή η σωστή μέτρηση του βάρους.

► Τοποθετήστε τη ζυγαριά έτσι ώστε να έχει αποκλειστικά επαφή με τις βίδες βάσης με το δάπεδο.

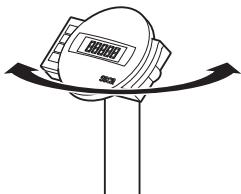
1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Λύστε τους τροχίσκους.
3. Ευθυγραμμίστε τη συσκευή περιστρέφοντας τις βίδες βάσεις.





- Η φυσαλίδα της αεροστάθμης πρέπει να βρίσκεται ακριβώς στο κέντρο του κύκλου.
- Βιδώστε σταθερά τους τροχίσκους προς τη φορά του βέλους.
Οι βίδες βάσης έχουν ασφαλίσει.

Στρέψη περιβλήματος ένδειξης



Το περιβλημα ένδειξης της συσκευής μπορεί να περιστραφεί. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να ευθυγραμμιστεί ιδανικά στην εκάστοτε κατάσταση χρήσης.

- Περιστρέφετε το περιβλημα ένδειξης, έτσι ώστε να μπορείτε να το χειρίζεστε και να το διαβάζετε άνετα.

5.2 Ζύγισμα



Προσοχή!

Τραυματισμός του ασθενούς εξαιτίας πτώσης

Άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες, μπορεί να πέσουν κατά την προσπάθειά τους να ανέβουν στη ζυγαριά.

- Υποστηρίζετε άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες κατά το ανέβασμα στη ζυγαριά.
- Οδηγήστε τα άτομα, τα οποία δεν μπορούν να σταθούν όρθια χωρίς βοήθεια, με κατάλληλο μέσο μεταφοράς ασθενών πάνω στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
- Βεβαιωθείτε ότι τα φρένα του μέσου μεταφοράς ασθενών κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ζυγίσματος είναι ενεργοποιημένα.

Προσοχή!

Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας εσφαλμένης καταπόνησης

Εάν η ζυγαριά στηρίζεται μόνο από μία πλευρά ή μόνο σε μία γωνία, τότε δεν λαμβάνει χώρα ορθή μέτρηση του βάρους.

- ▶ Παρακαλέστε τον ασθενή σας να ανεβεί στη μέση της ζυγαριάς.
- ▶ Τοποθετήστε το μέσο μεταφοράς ασθενών στη μέση της ζυγαριάς.

Ενεργοποίηση ζυγαριάς



- ▶ Πιέστε το πλήκτρο Εκκίνησης.

Όλα τα στοιχεία της οθόνης εμφανίζονται για λίγο και εν συνεχείᾳ στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **SECA**.

Η ζυγαριά βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας, όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **0.0**.

Ζύγισμα ασθενούς



1. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά δεν καταπονείται με βάρος.
2. Παρακαλέστε τον ασθενή να ανέβει στη ζυγαριά.
3. Παρακαλέστε τον ασθενή να μείνει ακίνητος.
4. Διαβάστε το αποτέλεσμα μέτρησης.

Υποδειξη:

Για το ζύγισμα ασθενών με πειριορισμένες κινητικές ικανότητες, λάβετε υπόψη σας το τμήμα «Ισορρόπηση απόβαρου επιπρόσθετου βάρους (TARE)» στη σελίδα 267.

Για το ζύγισμα ασθενών, οι οποίοι δεν μπορούν να κινηθούν, λάβετε υπόψη σας το τμήμα «Διαρκής αποθήκευση πρόσθετου βάρους (Pt)» στη σελίδα 274.

Ισορρόπηση απόβαρου επιπρόσθετου βάρους (TARE)

Με τη λειτουργία TARE μπορείτε να αποφύγετε την επιρροή επιπρόσθετου βάρους (π.χ. πετσέτα ή πανάκι στην επιφάνεια ζυγίσματος) πάνω στο αποτέλεσμα ζυγίσματος.

Η εν λόγω λειτουργία ενδείκνυται για ασθενείς με πειριορισμένες κινητικές ικανότητες, οι οποίοι δεν είναι σε θέση να σταθούν όρθιοι καθόλη τη διάρκεια της διαδικασίας ζυγίσματος. Έχετε τη δυνατότητα να ζυγίσετε κάποιο καροτσάκι και να αφαιρέσετε το απόβαρό του. Εν συνεχείᾳ, το ζύγισμα του ασθενούς μπορεί να ολοκληρωθεί ενώ αυτός κάθεται.

Προσοχή!

Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας παρακαμπτήριας σύνδεσης

Εάν ένα επιπρόσθετο βάρος π.χ. μία μεγάλη πετσέτα ακουμπάει την επιφάνεια, πάνω στην οποία βρίσκεται η ζυγαριά, τότε δεν γίνεται σωστή μέτρηση του βάρους.

► Βεβαιωθείτε ότι τα επιπρόσθετα βάρη βρίσκονται αποκλειστικά πάνω στην επιφάνεια ζυγίσματος της ζυγαριάς.

1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
2. Τοποθετήστε το επιπρόσθετο βάρος στη ζυγαριά.
3. Διατηρήστε πιεσμένο το πλήκτρο βέλους (**hold/tare**), έως ότου εμφανιστεί στην ένδειξη το μήνυμα «NET».
4. Περιμένετε έως ότου πάψει να αναβοσβήνει η ένδειξη και αντί αυτού εμφανιστεί **0.0**.
5. Ζυγίστε τον ασθενή όπως περιγράφεται στο τμήμα «Ζύγισμα ασθενούς».
6. Διαβάστε το αποτέλεσμα μέτρησης.
Το επιπρόσθετο βάρος αφαιρέθηκε αυτόμata.
7. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία απόβαρου (TARE), πιέστε το πλήκτρο βέλους (**hold/tare**), έως ότου πάψει να εμφανίζεται το μήνυμα «NET» ή απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.

Υποδειξη:

Το μέγιστο βάρος που μπορεί να εμφανιστεί στην ένδειξη μειώνεται κατά το βάρος των ήδη τοποθετημένων αντικειμένων.

Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος μέτρησης (**HOLD**)

Εάν ενεργοποιήστε τη λειτουργία HOLD, συνεχίζει να εμφανίζεται η τιμή βάρους και μετά την ανακούφιση της ζυγαριάς. Έτσι μπορείτε να φροντίσετε πρώτα τον ασθενή και μετά να σημειώσετε την τιμή βάρους.

1. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά δεν καταπονείται με βάρος.
2. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
3. Ζυγίστε τον ασθενή όπως περιγράφεται στο τμήμα «Ζύγισμα ασθενούς».
4. Πιέστε σύντομα το πλήκτρο βέλους (**hold/tare**).





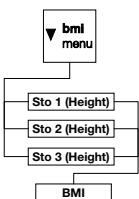
Η ένδειξη αναβοσβήνει έως ότου μετρηθεί σταθερό βάρος. Κατόπιν εμφανίζεται διαρκώς η τιμή βάρους. Εμφανίζονται το σύμβολο Δ (όχι ικανή λειτουργία βαθμονόμησης) και το μήνυμα «HOLD».

5. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία HOLD, πατήστε το πλήκτρο βέλους (**hold/tare**). Δεν εμφανίζονται πλέον το σύμβολο Δ και το μήνυμα «HOLD».

Υποδειξη:

Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αυτόματης διατήρησης (Autohold), η τιμή βάρους εμφανίζεται αυτόματα διαρκώς, έως ότου απενεργοποιηθεί η ζυγαριά, βλέπε «Ενεργοποίηση λειτουργίας αυτόματης διατήρησης (Ahold)» στη σελίδα 276.

Προσδιορισμός και αξιολόγηση Δείκτη Μάζας Σώματος (BMI)



Ο Δείκτης Μάζας Σώματος είναι ο συνδυασμός ύψους και βάρους σώματος και διευκολύνει στο να παρέχονται ακριβέστερα στοιχεία όπως π.χ. σχετικά με το ιδανικό βάρος κατά Broca. Αναφέρονται όρια ανοχής, τα οποία θεωρούνται ιδανικά για την υγεία.

Η συσκευή διαθέτει τρεις θέσεις αποθήκευσης για το ύψος. Μπορείτε να καταχωρίσετε και να αποθηκεύσετε το ύψος ορισμένων ασθενών. Εναλλακτικά μπορείτε να αποθηκεύσετε διάφορες αρχικές τιμές και με τον τρόπο αυτό να μπορείτε να ρυθμίζετε πιο γρήγορα το ύψος ασθενούς.

1. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά δεν καταπονείται με βάρος.
2. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
3. Πιέστε σύντομα το πλήκτρο βέλους (**bmi/menu**). Εμφανίζεται το μήνυμα «BMI». Εμφανίζεται η θέση αποθήκευσης που χρησιμοποιήθηκε κατά την τελευταία φορά (εδώ: θέση αποθήκευσης 2).
4. Μπορείτε να αποδεχτείτε την εμφανιζόμενη θέση αποθήκευσης ή να ρυθμίσετε άλλη θέση αποθήκευσης με τα πλήκτρα βέλους.
5. Επιβεβαιώστε τη ρύθμισή σας με το πλήκτρο Enter (**send/print**). Στην οθόνη αναβοσβήνουν βέλη.



Εμφανίζεται το ύψος που αποθηκεύτηκε την τελευταία φορά στην επιλεγμένη θέση αποθήκευσης.

6. Μπορείτε να αποδεχτείτε το αναφερόμενο ύψος ή να ρυθμίσετε ένα άλλο ύψος με τα πλήκτρα βέλους.
7. Επιβεβαιώστε τη ρύθμισή σας με το πλήκτρο Enter (**send/print**).

Το καταχωριμένο ύψος αποθηκεύεται και είναι στη διάθεσή σας για τον επόμενο υπολογισμό BMI.

Υποδειξη:

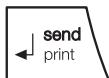
Σημειώστε τη θέση αποθήκευσης, ούτως ώστε να μπορείτε να εμφανίζετε εκ νέου το ύψος για εκ νέου υπολογισμό BMI.

8. Ζυγίστε τον ασθενή όπως περιγράφεται στο τμήμα «Ζύγισμα ασθενούς».
Ο δείκτης BMI τους ασθενούς προσδιορίζεται αυτόματα και εμφανίζεται στην ένδειξη.
9. Διαβάστε την τιμή BMI και κάνετε σύγκριση με τις κατωτέρω αναφερόμενες κατηγορίες.
10. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία BMI, πιέστε σύντομα το πλήκτρο βέλους (**send/print**).



BMI	Αξιολόγηση
κάτω από 18,5	Ο ασθενής ζυγίζει πολύ λίγο. Ενδέχεται να υπάρχει τάση για ανορεξία. Προτείνεται η αύξηση βάρους, ώστε να βελτιωθεί η ευεξία και η αποδοτικότητα. Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει να ζητηθεί συμβουλή από ειδικό ιατρό.
μεταξύ 18,5 και 24,9	Ο ασθενής έχει κανονικό βάρος.
μεταξύ 25 και 30 (προπαχυσαρκία)	Ο ασθενής είναι ελαφρώς έως μετρίως υπέρβαρος. Θα πρέπει να μειώσει το βάρος του, εφόσον υπάρχει ήδη κάποια ασθένεια (π.χ. διαβήτης, υπέρταση, ουρική αρθρίτιδα, διαταραχές μεταβολισμού).
πάνω από 30	Η μείωση βάρους θεωρείται επειγόντως απαραίτητη. Επιβαρύνονται ο μεταβολισμός, η κυκλοφορία και τα οστά. Προτείνεται σταθερή δίαιτα, πολύ άσκηση και αναθεώρηση της συμπεριφοράς. Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει να ζητηθεί συμβουλή από ειδικό ιατρό.

Μετάδοση αποτελεσμάτων μέτρησης σε ραδιοδέκτες



Υπολογισμός και εκτύπωση τιμής BMI

Εάν η ζυγαριά είναι ενσωματωμένη σε **seca 360° wireless** ραδιοδίκτυο, μπορείτε να μεταδίδετε τα αποτελέσματα μέτρησης με πάτημα πλήκτρου σε έτοιμες προς λήψη συσκευές (π.χ. ασύρματο εκτυπωτή, PC με ασύρματο προσαρμογέα USB).

- Πατήστε το πλήκτρο Enter (**send/print**).

- Σύντομα πάτημα πλήκτρου: Μετάδοση αποτελεσμάτων μέτρησης σε έτοιμες προς λήψη συσκευές
- Παρατεταμένο πάτημα πλήκτρου: Εκτύπωση αποτελέσματος μέτρησης στον ασύρματο εκτυπωτή

Εάν χρησιμοποιείτε αυτή τη ζυγαριά μαζί με ασύρματο εκτυπωτή και ράβδο μέτρησης ύψους από το σύστημα **seca 360° wireless**, μπορείτε να υπολογίσετε αυτόμata την τιμή BMI και να την εκτυπώσετε.

Υποδειξη:

Προϋπόθεση για τη λειτουργία αυτή είναι η δήλωση των συσκευών σε μία ασύρματη ομάδα (βλέπε «Το ραδιοδικτυο seca 360° wireless» στη σελίδα 279).

1. Προβείτε στη μέτρηση ύψους.
2. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο Enter (**send/print**) της ράβδου μέτρησης ύψους.
Η τιμή μέτρησης μεταδίδεται στον ασύρματο εκτυπωτή, αλλά δεν εκτυπώνεται.
3. Προβείτε στο ζύγισμα.
4. Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο Enter (**send/print**) της ζυγαριάς.
Η τιμή μέτρησης μεταδίδεται στον ασύρματο εκτυπωτή.
Γίνεται υπολογισμός της τιμής BMI.
Εκτυπώνονται ύψος, βάρος και τιμή BMI.

Αυτόματη μεταγωγή ορίου ζυγίσματος

Η ζυγαριά διαθέτει δύο όρια ζυγίσματος. Στο όριο ζυγίσματος 1 (→III←) έχετε στη διάθεσή σας σε μειωμένη φέρουσα ικανότητα ακριβέστερη κλίμακα της ένδειξης βάρους. Στο όριο ζυγίσματος 2 (→IV←) μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μέγιστη φέρουσα ικανότητα της ζυγαριάς.

Μετά την ενεργοποίηση της ζυγαριάς είναι σε ενέργεια το όριο ζυγίσματος 1. Σε περίπτωση υπέρβασης συγκεκριμένης τιμής βάρους, η ζυγαριά περνάει αυτόμata στο όριο ζυγίσματος 2.

Για μεταγωγή εκ νέου στο όριο ζυγίσματος 1, ακολουθείτε την εξής διαδικασία:

- ▶ Ανακουφίστε πλήρως τη ζυγαριά.
Το όριο ζυγίσματος 1 είναι πάλι σε ενέργεια.

Απενεργοποίηση ζυγαριάς



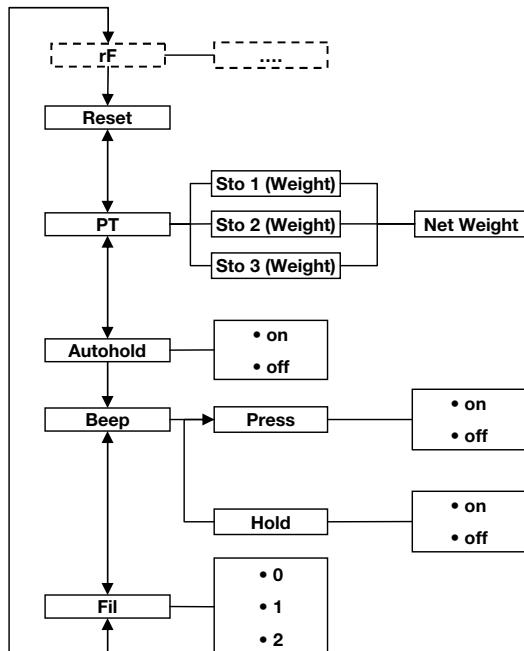
- ▶ Πιέστε το πλήκτρο Εκκίνησης.

Υποδειξη:

Στη λειτουργία συσσωρευτών η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόμata μετά από σύντομο διάστημα, εάν δεν επιβαρυνθεί.

5.3 Περαιτέρω λειτουργίες (μενού)

Στο μενού της ζυγαριάς έχετε στη διάθεσή σας περαιτέρω λειτουργίες. Έτσι μπορείτε να διαμορφώσετε τη ζυγαριά ιδανικά για τις δικές σας συνθήκες χρήσης.



* Την περιγραφή του σημείου μενού «rF» θα την βρείτε στο τμήμα «Λειτουργία Ζυγαριάς σε ασύρματη ομάδα (μενού)» στη σελίδα 281.

Πλοϊγηση στο μενού

1. Ενεργοποιήστε τη Ζυγαριά.
2. Διατηρήστε πατημένο το πλήκτρο βέλους (**bmi/menu**), έως ότου κληθεί το μενού.
Στην οθόνη εμφανίζεται το τελευταία επιλεγμένο σημείο μενού (εδώ: αυτόματη διατήρηση «Ahold»).
3. Πιέστε ένα από τα πλήκτρα βέλους έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το επιθυμητό σημείο μενού (εδώ: απόσβεση «Fil»).





F IL 0



F IL 2



F IL 2

4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το πλήκτρο Enter (**send/print**).
Εμφανίζονται η τρέχουσα ρύθμιση για το σημείο μενού ή ένα υπομενού (εδώ: βαθμίδα «0»).
5. Για αλλαγή της ρύθμισης ή κλήση άλλου υπομενού, πιέστε ένα από τα πλήκτρα βέλους έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση (εδώ: βαθμίδα «2»).
6. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση με το πλήκτρο Enter (**send/print**).
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.
7. Για να προβείτε σε περαιτέρω ρυθμίσεις, καλέστε εκ νέου το μενού και εκτελέστε την περιγραφόμενη διαδικασία.

Υποδειξη:

Εάν για περ. 24 δευτερόλεπτα δεν πατηθεί πλήκτρο, λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

Αυτόματη διαγραφή αποθηκευμένων τιμών (ACIr)

Προς αποφυγή παραμονής παλιών πλέον αποτελεσμάτων μέτρησης στη μνήμη της συσκευής, και ενδεχόμενου εσφαλμένου υπολογισμού τιμής BMI, μπορείτε να ρυθμίστε τη ζυγαριά έτσι ώστε τα αποτελέσματα μέτρησης να διαγράφονται αυτόματα μετά την παρέλευση 5 λεπτών.

Υποδειξη:

Σε μερικά μοντέλα η λειτουργία αυτή έχει ενεργοποιηθεί εργοστασιακά. Εάν το επιθυμείτε, μπορείτε να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «ACIr».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - On
 - Off
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

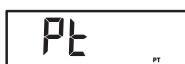
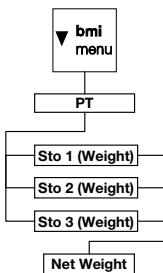
ACIr

On

Διαρκής αποθήκευση πρόσθετου βάρους (Pt)

Η εν λόγω λειτουργία ενδείκνυται για ασθενείς, οι οποίοι δεν μπορούν να κινηθούν και π.χ. οι οποίοι πρέπει να ζυγιστούν πάνω σε καροτσάκι. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το απόβαρο για το καροτσάκι ανεξάρτητα από τη διαδικασία ζυγίσματος. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ζυγίσματος, έχετε τη

δυνατότητα εμφάνισης του απόβαρου για το καροτσάκι και αυτόματης αφαίρεσής του από το αποτέλεσμα μέτρησης.



1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «Pt». Εμφανίζεται το μήνυμα «Pt».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας. Εμφανίζεται η θέση αποθήκευσης που χρησιμοποιήθηκε τελευταία.
3. Μπορείτε να αποδεχτείτε την εμφανίζομενη θέση αποθήκευσης ή να ρυθμίσετε με τα πλήκτρα βέλους μία άλλη θέση αποθήκευσης.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή. Στην οθόνη αναβοσβήνουν βέλη. Εμφανίζεται το ύψος που αποθηκεύτηκε την τελευταία φορά στην επιλεγμένη θέση αποθήκευσης.
5. Μπορείτε να αποδεχτείτε την αποθηκευμένη τιμή ή να την αλλάξετε με τα πλήκτρα βέλους.

Υποδειξη:

Εάν καταχωρίσετε την τιμή «0», η λειτουργία απενεργοποιείται. Το μήνυμα «Pt» δεν εμφανίζεται πλέον στην οθόνη.

6. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
7. Παρακαλέστε τον ασθενή να ανεβεί στη ζυγαριά. Εμφανίζεται το βάρος του ασθενούς. Το αποθηκευμένο πρόσθετο βάρος αφαιρέθηκε αυτόματα.
8. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, επιλέξτε στο μενού εκ νέου το σημείο «Pt».
9. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας. Η λειτουργία απενεργοποιήθηκε. Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.



Υποδειξη:

Όταν απενεργοποιείτε τη ζυγαριά, διακόπτεται η λειτουργία. Το μήνυμα «Pt» δεν εμφανίζεται πλέον στην οθόνη κατά την εκ νέου ενεργοποίησή της.

Ενεργοποίηση λειτουργίας αυτόματης διατήρησης (Ahold)

Εάν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματης διατήρησης (Autohold), συνεχίζει να εμφανίζεται το αποτέλεσμα μέτρησης σε κάθε διαδικασία ζυγίσματος μετά την αφαίρεση του βάρους από τη ζυγαριά. Συνεπώς δεν είναι απαραίτητη η χειροκίνητη ενεργοποίηση της λειτουργίας διατήρησης για κάθε μεμονωμένη διαδικασία ζυγίσματος.

Υποδειξη:

Σε μερικά μοντέλα η λειτουργία αυτή έχει ενεργοποιηθεί εργοστασιακά. Εάν το επιθυμείτε, μπορείτε να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «Ahold».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - On
 - Off
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.



Ενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (BEEP)

Αν το επιθυμείτε μπορείτε να ρυθμίσετε το αν επιθυμείτε με κάθε πάτημα πλήκτρου και μόλις σημειωθεί σταθερή τιμή βάρους να ηχεί ηχητικό σήμα. Το τελευταίο έχει σημασία για τη λειτουργία αυτόματης διατήρησης (Hold/Autohold).

Υποδειξη:

Η λειτουργία «Ηχητικό σήμα σε σταθερή τιμή βάρους» έχει ενεργοποιηθεί εργοστασιακά. Εάν το επιθυμείτε, μπορείτε να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «BEEP».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε ένα σημείο μενού:
 - Πάτημα: Ηχητικό σήμα με πάτημα πλήκτρου
 - Διατήρηση: Ηχητικό σήμα σε σταθερή τιμή βάρους



4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - On
 - Off
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.
7. Εάν επιθυμείτε την ενεργοποίηση των ηχητικών σημάτων και για τη δεύτερη λειτουργία, επαναλαμβάνετε τη διαδικασία.

Ρύθμιση απόσβεσης (Fil)

Με την απόσβεση (Fil = φίλτρο) μπορείτε να μειώσετε τις διαταραχές κατά τον καθορισμό του βάρους (π.χ. εξαιτίας κινήσεων ασθενών).

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «Fil».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε μία βαθμίδα απόσβεσης.
 - 0: καμία απόσβεση
 - 1: μέτρια απόσβεση
 - 2: ισχυρή απόσβεση
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

Αποκατάσταση εργοστασιακών ρυθμίσεων (RESET)

Για τις ακόλουθες λειτουργίες μπορείτε να αποκαταστήσετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις:

Λειτουργία	Εργοστασιακή ρύθμιση
Αυτόματη διατήρηση (Ahold)	ανάλογα με το μοντέλο
Ηχητικό σήμα (Press)	off
Ηχητικό σήμα (Hold)	on
Απόσβεση (Fil)	0
Autoclear (Aclear)	ανάλογα με το μοντέλο
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Ύψος για Δείκτη Μάζας Σώματος (BMI)	170 cm
Ραδιοστοιχείο (SYS)	off
Autosend (ASend)	off
Autoprint (APrt)	off

Υποδειξη:

Κατά την αποκατάσταση των εργοστασιακών ρυθμίσεων, το ραδιοστοιχείο απενεργοποιείται. Οι πληροφορίες σχετικά με υπάρχουσες ασύρματες ομάδες διατηρούνται. Οι ασύρματες ομάδες δεν πρέπει να ρυθμιστούν εκ νέου.



1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «Reset».
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.
3. Απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
Πραγματοποιείται εκ νέου αποκατάσταση των εργοστασιακών ρυθμίσεων και είναι διαθέσιμες μόλις ενεργοποιηθεί εκ νέου η ζυγαριά.

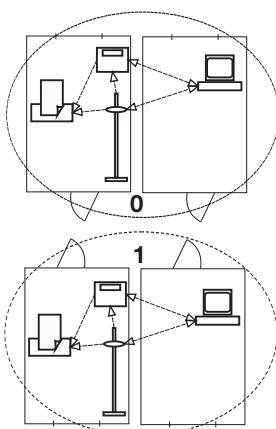
6. Το ραδιοδικτυο seca 360° wireless

6.1 Εισαγωγή

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα ραδιοστοιχείο. Το ραδιοστοιχείο καθιστά εφικτή την ασύρματη μετάδοση αποτελεσμάτων μέτρησης για αξιολόγηση και τεκμηρίωση. Η μετάδοση των δεδομένων είναι εφικτή για τις ακόλουθες συσκευές:

- seca ασύρματος εκτυπωτής
- PC με ασύρματο προσαρμογέα USB seca

Ασύρματες ομάδες seca



Το ραδιοδικτυο **seca 360° wireless** λειτουργεί με ασύρματες ομάδες. Μία ασύρματη ομάδα είναι μία ιδεατή ομάδα πομπών και δεκτών. Εάν πρέπει να λειτουργήσουν περισσότεροι πομποί και δέκτες ίδιου τύπου, είναι εφικτή η ρύθμιση με αυτή τη συσκευή έως και 3 ασύρματων ομάδων (0, 1, 2).

Η ρύθμιση περισσότερων ασύρματων ομάδων διασφαλίζει αξιόπιστη και σωστή μετάδοση τιμών μέτρησης, όταν πρόκειται να λειτουργούν περισσότεροι χώροι εξετάσεων με τον εκάστοτε παρόμοιο εξοπλισμό συσκευών.

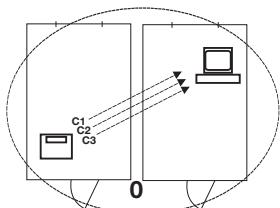
Η μέγιστη απόσταση μεταξύ πομπών και δεκτών ανέρχεται περ. σε 10 μέτρα. Ορισμένες τοπικές συνθήκες, π.χ. πάχος και ποιότητα τοίχων, μπορεί να μειώσουν την εμβέλεια.

Ανά ασύρματη ομάδα είναι εφικτός ο ακόλουθος συνδυασμός συσκευών:

- 1 ζυγαριά βρεφών
- 1 ζυγαριά ατόμων
- 1 μετρητής ύψους
- 1 seca ασύρματος εκτυπωτής
- 1 PC με ασύρματο προσαρμογέα USB seca

Κανάλια

Εντός μιας ασύρματης ομάδας οι συσκευές επικοινωνούν μεταξύ τους σε τρία κανάλια (C1, C2, C3). Έτσι διασφαλίζεται μία αξιόπιστη μετάδοση δεδομένων χωρίς παρεμβολές.



Εάν ρυθμίσετε με αυτή τη ζυγαριά μία ασύρματη ομάδα, η συσκευή σας προτείνει τρία κανάλια, τα οποία διασφαλίζουν ιδανική μετάδοση δεδομένων. Προτείνουμε την αποδοχή των προτεινόμενων καναλιών.

Τους αριθμούς καναλιών (0 έως 99) μπορείτε να τους επιλέξετε και χειροκίνητα, για παράδειγμα, εάν επιθυμείτε να ρυθμίσετε περισσότερες ασύρματες ομάδες.

Προς διασφάλιση μετάδοσης δεδομένων χωρίς παρεμβολές, πρέπει τα κανάλια να απέχουν αρκετά μεταξύ τους. Προτείνουμε απόσταση τουλάχιστον 30. Κάθε αριθμός καναλιού επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για ένα κανάλι.

Παράδειγμα διαμόρφωσης: αριθμοί καναλιών για τη ρύθμιση 3 ασύρματων ομάδων εντός ενός ιατρείου:

- Ασύρματη ομάδα 0: C1=0, C2=30, C3=60
- Ασύρματη ομάδα 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Ασύρματη ομάδα 2: C1=20, C2=50, C3=80

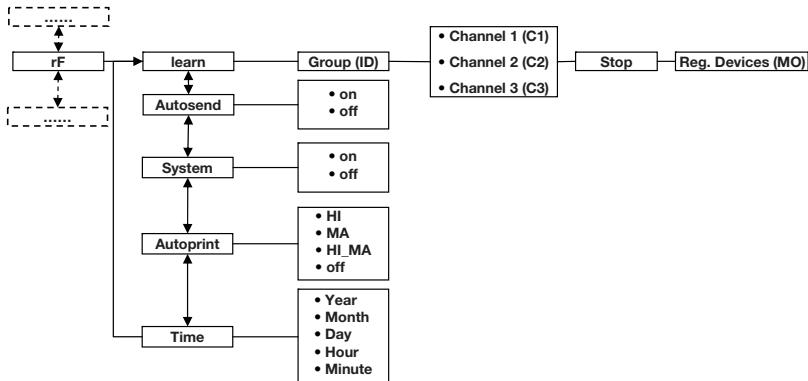
Αναγνώριση συσκευής

Όταν ρυθμίζετε με τη ζυγαριά μία ασύρματη ομάδα, η συσκευή αναζητά περαιτέρω ενεργείς συσκευές από το σύστημα **seca 360° wireless**. Οι συσκευές που αναγνωρίζονται, εμφανίζονται στην οθόνη της ζυγαριάς ως δομοστοιχεία (π.χ. «ΜΟ 3»). Τα ψηφία έχουν την ακόλουθη σημασία:

- 1: Ζυγαριά ατόμων
- 2: Μετρητής ύψους
- 3: Ασύρματος εκτυπωτής
- 4: PC με seca ασύρματο προσαρμογέα USB
- 7: Ζυγαριά βρεφών
- 5, 6 και 8-12: Κρατήσεις για επέκταση συστήματος

6.2 Λειτουργία ζυγαριάς σε ασύρματη ομάδα (μενού)

Όλες οι λειτουργίες που χρειάζεστε για να λειτουργήσετε τη συσκευή σε ασύρματη ομάδα secā, βρίσκονται στο υπομενού «rf». Πληροφορίες σχετικά με την πλοιόγηση θα βρείτε στη σελίδα 273.



Ενεργοποίηση ραδιοστοιχείου (SYS)

Η συσκευή παραδίδεται με απενεργοποιημένο ραδιοστοιχείο. Θα πρέπει να το ενεργοποιήσετε πρώτα και κατόπιν μπορείτε να ρυθμίσετε μία ασύρματη ομάδα.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Επιλέξτε στο υπομενού «rf» το σημείο μενού «SYS».
3. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
4. Επιλέξτε τη ρύθμιση «Οη».
5. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

545

Ωη

Ρύθμιση ασύρματης ομάδας (Lrn)

Για να ρυθμίσετε μία ασύρματη ομάδα, προβείτε στην εξής διαδικασία:

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Καλέστε το μενού.
3. Επιλέξτε στο μενού το σημείο «rf».
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.

rf

Lrn

- Επιλέξτε στο υπομενού «rF» το σημείο μενού «Lrn» (learn).

Id 0

- Επιβεβαιώστε την επιλογή.

Εμφανίζεται η τρέχουσα ρυθμισμένη ασύρματη ομάδα (εδώ: Ασύρματη ομάδα 0 «Id 0»).

Id 1

Εάν υπάρχει ήδη η ασύρματη ομάδα «0», επιλέξτε με το πλήκτρο βέλος άλλο ID (εδώ: ασύρματη ομάδα 1 «Id 1»).

- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας σχετικά με την ασύρματη ομάδα.

C1 0

Η συσκευή προτείνει έναν αριθμό καναλιού για το κανάλι 1 (εδώ: C1 «0»).

Μπορείτε να αποδεχτείτε τον προτεινόμενο αριθμό καναλιού ή να ρυθμίσετε με τα πλήκτρα βέλους έναν άλλο αριθμό καναλιού.

- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας για το κανάλι 1.

C2 30

Η συσκευή προτείνει έναν αριθμό καναλιού για το κανάλι 2 (εδώ: C2 «30»).

Μπορείτε να αποδεχτείτε τον προτεινόμενο αριθμό καναλιού ή να ρυθμίσετε με τα πλήκτρα βέλους έναν άλλο αριθμό καναλιού.

C3 60

Υποδειξη:

Η παράσταση διψήφιων αριθμών καναλιού γίνεται χωρίς κενό διάστημα. Η ένδειξη «C230» σημαίνει: Κανάλι «2», αριθμός καναλιού «30».

- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας για το κανάλι 2.

Η συσκευή προτείνει έναν αριθμό καναλιού για το κανάλι 3 (εδώ: C3 «60»).

Μπορείτε να αποδεχτείτε τον προτεινόμενο αριθμό καναλιού ή να ρυθμίσετε με τα πλήκτρα βέλους έναν άλλο αριθμό καναλιού.

- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας για το κανάλι 3.

StOP

Το μήνυμα «StOP» εμφανίζεται στην οθόνη.

Η συσκευή αναμένει σήματα άλλων συσκευών με δυνατότητα ραδιοεμβέλειας.

Υποδειξη:

Σε μερικές συσκευές πρέπει να ακολουθείτε μία ιδιαίτερη διαδικασία ενεργοποίησης, εάν πρόκειται να ενσωματωθούν σε ασύρματη ομάδα. Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης της εκάστοτε συσκευής.

11. Ενεργοποιήστε τη συσκευή, την οποία επιθυμείτε να ενσωματώσετε στην ασύρματη ομάδα, π.χ. έναν ασύρματο εκτυπωτή.
Μόλις αναγνωρίστεί ο ασύρματος εκτυπωτής ηχεί ένας τόνος μπιπ.

Υποδειξη:

Μόλις ενσωματώσετε έναν ασύρματο εκτυπωτή στην ασύρματη ομάδα, πρέπει εν συνεχεία να επιλέξετε μία επιλογή εκτυπωτή (MenouÚrF\APrt) και να ρυθμίσετε την ώρα (MenouÚrF\time).

12. Επαναλαμβάνετε το βήμα 11. για όλες τις συσκευές, τις οποίες επιθυμείτε να ενσωματώσετε σε αυτή την ασύρματη ομάδα.
13. Πατήστε το πλήκτρο Enter για να τερματίσετε τη διαδικασία αναζήτησης.
14. Πιέστε ένα από τα πλήκτρα βέλους, για να εμφανίσετε τις συσκευές που αναγνωρίστηκαν (εδώ: «ΜΟ 3» για έναν ασύρματο εκτυπωτή).
Εάν ενσωματώσατε περισσότερες συσκευές στην ασύρματη ομάδα, πιέστε τα πλήκτρα βέλους, για να διασφαλίσετε το γεγονός ότι αναγνωρίστηκαν όλες οι συσκευές από τη ζυγαριά.
15. Εγκαταλείψτε το μενού με το πλήκτρο Enter ή περιμένετε έως ότου λάβει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

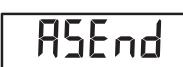
**Ενεργοποίηση
αυτόματης μετάδοσης
(ASend)**

Μπορείτε να διαμορφώσετε τη συσκευή έτσι ώστε να γίνεται αυτόματη μετάδοση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε όλους τους έτοιμους προς λήψη και δηλωμένους στην ίδια ασύρματη ομάδα δέκτες (π. χ.: ασύρματο εκτυπωτή, PC με ασύρματο προσαρμογέα USB).

Υποδειξη:

Εάν χρησιμοποιείτε ασύρματο εκτυπωτή, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ρυθμιστεί το «Off» ως επιλογή εκτύπωσης (βλέπε «Επιλογή εκτύπωσης (APrt)» στη σελίδα 284).

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Επιλέξτε στο υπομενού «rF» το σημείο μενού «ASend» και επιβεβαιώστε την επιλογή.



ΩΠ

3. Επιλέξτε τη ρύθμιση «Όπ» και επιβεβαιώστε την επιλογή.
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

Επιλογή εκτύπωσης (APrt)

Μπορείτε να διαμορφώσετε τη συσκευή έτσι ώστε τα αποτελέσματα μέτρησης να εκτυπώνονται αυτόματα από ασύρματο εκτυπωτή που είναι δηλωμένος στην ασύρματη ομάδα.

Υποδειξη:

Αυτή η λειτουργία είναι προσιτή εφόσον μέσω της λειτουργίας «learn» ενσωματώθηκε seca ασύρματος εκτυπωτής στην ασύρματη ομάδα.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Επιλέξτε στο υπομενού «rF» το σημείο μενού «APrt» και επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε την κατάλληλη ρύθμιση για το συνδυασμό συσκευών σας:
 - HI: Αποτελέσματα μέτρησης συσκευών μέτρησης ύψους
 - MA: Αποτελέσματα μέτρησης ζυγαριών
 - HI_MA: Αποτελέσματα μέτρησης συσκευών μέτρησης ύψους και ζυγαριών
 - Off: Καμία αυτόματη εκτύπωση, εφικτή εκτύπωση μόνο με παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου Enter κατά τη διαδικασία ζυγίσματος
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

ΠΑ

Ρύθμιση ώρας (Time)

Μπορείτε να διαμορφώσετε το σύστημα έτσι ώστε ο ασύρματος εκτυπωτής να προσθέτει αυτόματα στα αποτελέσματα μέτρησης ημερομηνία και ώρα. Προς το σκοπό αυτό πρέπει να ρυθμίσετε μία φορά την ημερομηνία και την ώρα στη συσκευή αυτή και να μεταδώσετε στο εσωτερικό ρολόι του ασύρματου εκτυπωτή.

Υποδειξη:

Αυτή η λειτουργία είναι προσιτή εφόσον μέσω της λειτουργίας «learn» ενσωματώθηκε seca ασύρματος εκτυπωτής στην ασύρματη ομάδα.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Ε ΗΜΕ

ΥΕΑ 10

2. Επιλέξτε στο υπομενού «rF» το σημείο μενού «tIME».
3. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση για το «έτος» (**YEА**).
4. Ρυθμίστε τη σωστή χρονολογία.
5. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
6. Επαναλαμβάνετε τα βήματα 3. και 5. ανάλογα για «μήνα» (**Mon**), «ημέρα» (**dAy**), «ώρα» (**hour**) και «λεπτό» (**Min**).
7. Επιβεβαιώστε την εκάστοτε επιλογή σας.
Μετά την επιβεβαίωση ρύθμισης των λεπτών λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.
Οι ρυθμίσεις μεταδίδονται αυτόματα στον ασύρματο εκτυπωτή.
Ο ασύρματος εκτυπωτής προσθέτει σε κάθε εκτύπωση την ημερομηνία και την ώρα.

Υποδεικν:

Για τον περαπτέρω χειρισμό του ασύρματου εκτυπωτή λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης του εκτυπωτή.

7. Προετοιμασια υγιεινής


Προειδοποιηση!
Ηλεκτροπληξία

Η συσκευή έχει ρεύμα, κατά το πάτημα του πλήκτρου Εντός/Εκτός και το σβήσιμο της οθόνης. Κατά τη χρήση υγρών στη συσκευή ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής.
- Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν υγρά μέσα στη συσκευή.


Προσοχη!
Βλάβες στη συσκευή

Τα ακατάλληλα καθαριστικά μέσα και μέσα απολύμανσης ενδέχεται να επιφέρουν βλάβες στις ευαίσθητες επιφάνειες της συσκευής.

- ▶ Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά απολυμαντικά μέσα που δεν περιέχουν χλώριο και αλκοόλη, τα οποία είναι κατάλληλα για ακρυλικό γυαλί και άλλες ευαίσθητες επιφάνειες (δραστική ουσία: π.χ. τεταρτογείς ενώσεις του αμμωνίου).
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση αιχμηρών ή λειαντικών καθαριστικών μέσων.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση οινοπνεύματος ή βενζινής.

7.1 Καθαρισμός

- ▶ Καθαρίστε τις επιφάνεις της συσκευής, εφόσον χρειαστεί, με ένα μαλακό πανί, το οποίο έχετε υγράνει σε ήπια σαπουνάδα.

7.2 Απολύμανση

1. Βεβαιωθείτε ότι το απολυμαντικό μέσο είναι κατάλληλο για ευαίσθητες επιφάνειες και ακρυλικό γυαλί.
2. Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης του απολυμαντικού μέσου.
3. Απολυμάνετε τη συσκευή, νοτίζοντας ένα μαλακό πανί με απολυμαντικό μέσο και σκουπίζοντας με αυτό τη συσκευή.

Προθεσμία	Εξαρτήματα
Πριν από κάθε μέτρηση με άμεση δερματική επαφή	Πλατφόρμα ζυγίσματος
Μετά από κάθε μέτρηση με άμεση δερματική επαφή	Πλατφόρμα ζυγίσματος
Σύμφωνα με τις ανάγκες	Οθόνη Πληκτρολόγιο μεμβράνης

7.3 Αποστείρωση

Απαγορεύεται η αποστείρωση της συσκευής.

8. Ελεγχος λειτουργιας

- Πριν από κάθε εφαρμογή, πραγματοποιήστε έναν έλεγχο λειτουργίας.

Στο πλαίσιο ενός πλήρους ελέγχου λειτουργίας συγκαταλέγεται:

- Οπτικός έλεγχος για μηχανική βλάβη
- Οπτικός και λειτουργικός έλεγχος οιθόνης
- Έλεγχος λειτουργίας όλων των στοιχείων χειρισμού που αναφέρονται στο κεφάλαιο «Επισκοπήση» στη σελίδα 253
- Έλεγχος λειτουργίας προαιρετικών εξαρτημάτων

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, προσπαθήστε να αντιμετωπίσετε το σφάλμα με τη βοήθεια του κεφαλαίου «Τι κανετε εαν...;» από τη σελίδα 288.



Προσοχη!

Τραυματισμοί

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια του κεφαλαίου «Τι κανετε εαν...;» από τη σελίδα 288, απαγορεύεται η χρήση της συσκευής.

- Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής στο σέρβις της seca ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Λάβετε υπόψη σας το τμήμα «Συντηρη-ση/επαναβαθμονομηση» στη σελίδα 291.

9. Τι κανετε εαν...;

Βλάβη	Αιτία/αντιμετώπιση
... σε καταπόνηση δεν εμφανίζεται ένδειξη βάρους;	Η ζυγαριά δεν έχει τροφοδοσία ρεύματος. - Ελέγχετε εάν είναι ενεργοποιημένη η ζυγαριά.
... πριν από το ζύγισμα δεν εμφανίζεται 0.0;	Η ζυγαριά καταπονήθηκε πριν από την ενεργοποίηση. - Αφαιρέστε το βάρος από τη ζυγαριά. - Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε εκ νέου τη ζυγαριά.
... ένα στοιχείο παραμένει συνεχώς αναμμένο ή δεν ανάβει καθόλου;	Το σχετικό σημείο υποδεικνύει σφάλμα. - Ειδοποιήστε την υπηρεσία συντήρησης.
... εμφανίζεται η ένδειξη  ;	Τάση του μπλοκ συσσωρευτών μειώνεται. - Φορτίστε το συντομότερο δυνατό εκ νέου το μπλοκ συσσωρευτή.
... εμφανίζεται η ένδειξη «bAtt»;	Μπλοκ συσσωρευτών είναι άδειο. - Φορτίστε το μπλοκ συσσωρευτή.
... εμφανίζεται η ένδειξη «StOP»;	Έλαβε χώρα υπέρβαση του μέγιστου φορτίου. - Αφαιρέστε το βάρος από τη ζυγαριά.
... εμφανίζεται η ένδειξη «tEMP»;	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος της ζυγαριάς είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή. - Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ +10 °C και +40 °C. - Περιμένετε περίπου 15 λεπτά, έως ότου προσαρμοστεί η ζυγαριά στη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Βλάβη	Αιτία/αντιμετώπιση
<p>... μετά την ενεργοποίηση την πρώτη φορά μεταδίδονται αποτελέσματα μέτρησης και ηχούν δύο ηχητικά σήματα;</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Η συσκευή δεν μπόρεσε να μεταδώσει αποτελέσματα μέτρησης στο ραδιοδέκτη (ασύρματος εκτυπωτής seca ή PC με ασύρματο προσαρμογέα USB seca). <ul style="list-style-type: none"> - Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά είναι ενσωματωμένη στο ραδιοδίκτυο. - Βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένος ο δέκτης. • Η λήψη διαταράσσεται από πλησίον βρισκόμενες συσκευές υψηλών συχνοτήτων (π.χ. κινητά τηλέφωνα). <ul style="list-style-type: none"> - Διατηρείτε ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου μεταξύ συσκευών υψηλών συχνοτήτων 1 μέτρου και πομπούς και δέκτες στο ραδιοδίκτυο seca. Η πραγματική απόδοση αποστολής συσκευών υψηλής συχνότητας προϋποθέτει ελάχιστες αποστάσεις μεγαλύτερες από 1 μέτρο. Λεπτομέρειες θα βρείτε σε www.seca.com. <p>Υποδεικν: Εάν δεν αντιμετωπιστεί αυτή η βλάβη, δεν λαμβάνει χώρα νέα ηχητική προειδοποίηση κατά τις περαιτέρω προσπάθειες μετάδοσης.</p>
<p>... στο μενού «rF» εμφανίζεται μόνο το σημείο «SYS»;</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Το ραδιοστοιχείο απενεργοποιήθηκε. <ul style="list-style-type: none"> - Ενεργοποιήστε ραδιοστοιχείο (βλέπε «Ενεργοποίηση ραδιοστοιχείου (SYS)» στη σελίδα 281).
<p>... στο μενού «rF» εμφανίζονται μόνο τα σημεία «SYS» και «Lrn»;</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Το ραδιοστοιχείο είναι ενεργοποιημένο και δεν έχει ρυθμιστεί ασύρματη ομάδα. <ul style="list-style-type: none"> - Ρύθμιση ασύρματης ομάδας (βλέπε «Ρύθμιση ασύρματης ομάδας (Lrn)» στη σελίδα 281).
<p>... στο μενού «rF» δεν εμφανίζονται τα σημεία «APrt» και «Time»;</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Δεν έχει δηλωθεί ασύρματος εκτυπωτής στην ασύρματη ομάδα. <ul style="list-style-type: none"> - Δηλώστε ασύρματο εκτυπωτή μέσω μενού «Lrn» στην ασύρματη ομάδα (βλέπε «Ρύθμιση ασύρματης ομάδας (Lrn)» στη σελίδα 281).
<p>... μετά την κλήση του μενού δεν εμφανίζεται το σημείο «rF»;</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Το ραδιοστοιχείο της ζυγαριάς είναι ελαπτωματικό. <ul style="list-style-type: none"> - Ειδοποιήστε το σέρβις seca.

Βλάβη	Αιτία/αντιμετώπιση
... εμφανίζεται η ένδειξη «Er:X:11»;	<p>Η ζυγαριά έχει επιβαρυνθεί με βάρος κατά πολύ ή έχει τοποθετηθεί μέσα σε μια πολύ κλειστή γωνία.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Αφαιρέστε το βάρος από τη ζυγαριά ή προ- βείτε σε πιο ομοιόμορφη κατανομή βάρους. - Πραγματοποιήστε νέα εκκίνηση της ζυγαριάς.
... εμφανίζεται η ένδειξη «Er:X:12»;	<p>Η ζυγαριά ενεργοποιήθηκε με πολύ μεγάλο φορ- τίο.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Αφαιρέστε το βάρος από τη ζυγαριά. - Πραγματοποιήστε νέα εκκίνηση της ζυγαριάς.
... εμφανίζεται η ένδειξη «Er:X:16»;	<p>Η ζυγαριά πέρασε σε κατάσταση αυτοταλαντώ- σεων και δεν μπόρεσε να προσδιοριστεί το μηδε νικό σημείο.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Πραγματοποιήστε νέα εκκίνηση της ζυγαριάς.
... πατηθεί το πλήκτρο Enter (send/print) και εμφανιστεί η ένδειξη «Er:X:71»;	<p>Δεν είναι εφικτή η μετάδοση δεδομένων, ραδιο- στοιχείο είναι απενεργοποιημένο.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ενεργοποιήστε ραδιοστοιχείο (βλέπε «Ενερ- γοποίηση ραδιοστοιχείου (SYS)» στη σελίδα 281).
... πιεστεί το πλήκτρο Enter (send/print) και εμφανιστεί η ένδειξη «Er:X:72»;	<p>Δεν είναι εφικτή η μετάδοση δεδομένων, δεν έχει ρυθμιστεί ασύρματη ομάδα.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ρύθμιση ασύρματης ομάδας (βλέπε «Ρύθ- μιση ασύρματης ομάδας (Lrn)» στη σελίδα 281).

10. Συντηρηση/επαναβαθμονομηση

10.1 Πληροφορίες σχετικά με συντήρηση και επαναβαθμονόμηση

Πριν γίνει επαναβαθμονόμηση της συσκευής, προτείνουμε να αναθέσετε να γίνει συντήρηση.

Προσοχή!

Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης

- ▶ Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο σέρβις της seca ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- ▶ Τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις θα τον βρείτε στη διαδικτυακή πύλη www.seca.com ή αποστέλλετε ηλεκτρονικό μήνυμα στη διεύθυνση service@seca.com.

Η επαναβαθμονόμηση πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σύμφωνα με τις εθνικές νομικές διατάξεις.

Μία επαναβαθμονόμηση είναι υποχρεωτικά απαραίτητη σε περίπτωση κατά την οποία παραβιάστηκαν μία η περισσότερες ετικέτες ασφάλειας ή εάν η τιμή του μετρητή βαθμονόμησης δεν συμφωνεί με τον αριθμό της έγκυρης ετικέτας του μετρητή βαθμονόμησης. Σε περίπτωση παραβίασης των ετικετών ασφάλειας, απευθυνθείτε άμεσα στο σέρβις της seca.

10.2 Έλεγχος τιμής μετρητή βαθμονόμησης

Αυτή η ζυγαριά seca είναι βαθμονομημένη. Βαθμονομήσεις επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες. Προς διασφάλιση αυτού, η ζυγαριά διαθέτει μετρητή βαθμονόμησης, ο οποίος καταγράφει κάθε μεταβολή των σημαντικών δεδομένων τεχνικής βαθμονόμησης.

Εάν θέλετε να ελέγχετε εάν η ζυγαριά έχει βαθμονομηθεί σωστά, προβείτε στην εξής διαδικασία:

1. Εν ανάγκη απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
2. Διατηρήστε πατημένο ένα οποιοδήποτε πλήκτρο και κάνετε εκκίνηση της ζυγαριάς.



- Στην οθόνη αναβοσβήνει για λίγα δευτερόλεπτα η τρέχουσα τιμή του μετρητή βαθμονόμησης.
- Συγκρίνετε αυτή την τιμή του μετρητή βαθμονόμησης με τον αριθμό που αναγράφεται στην ετικέτα του μετρητή βαθμονόμησης.

Η βαθμονόμηση είναι έγκυρη εφόσον συμφωνούν μεταξύ τους και οι δύο αριθμοί. Σε περίπτωση που δεν συμφωνούν ετικέτα και μετρητής βαθμονόμησης, πρέπει να γίνει επαναβαθμονόμηση. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο συντήρησης ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών sec a. Εάν γίνει η επαναβαθμονόμηση, τότε χρησιμοποιείται μία νέα, ενημερωμένη ετικέτα μετρητή βαθμονόμησης για τη σήμανση της κατάστασης του μετρητή βαθμονόμησης. Αυτή η ετικέτα ασφαλίζεται με επιπρόσθετη σφραγίδα από το προσωπικό που είναι εξουσιοδοτημένο για τη βαθμονόμηση. Την ετικέτα μετρητή βαθμονόμησης μπορείτε να την προμηθευτείτε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών sec a.

11. Τεχνικά δεδομενα

11.1 Γενικά τεχνικά δεδομένα

Γενικά τεχνικά δεδομένα sec a 665	
Διαστάσεις ζυγαριάς	<ul style="list-style-type: none"> Βάθος 1150 mm Πλάτος 1102 mm Ύψος 912 mm
Διαστάσεις πλατφόρμας ζυγίσματος	<ul style="list-style-type: none"> Βάθος 930 mm Πλάτος 760 mm Ύψος 55 mm
Ίδιον βάρος	περ. 32 kg
Όρια θερμοκρασίας	<ul style="list-style-type: none"> Λειτουργία +10 °C έως +40 °C / +50 °F έως 104 °F Αποθήκευση -10 °C έως +65 °C / +14 °F έως 149 °F Μεταφορά -10 °C έως +65 °C / +14 °F έως 149 °F
Πίεση αέρα	<ul style="list-style-type: none"> Λειτουργία 700-1060 hPa Αποθήκευση 700-1060 hPa Μεταφορά 700-1060 hPa

Γενικά τεχνικά δεδομένα seca 665		
Υγρασία αέρα		
• Λειτουργία	30 % - 80 % χωρίς συμπύκνωμα	
• Αποθήκευση	0 % - 95 % χωρίς συμπύκνωμα	
• Μεταφορά	0 % - 95 % χωρίς συμπύκνωμα	
Έγχωση ψηφίων		25 mm
Τροφοδοσία ρεύματος		Μπλοκ συσσωρευτών Τροφοδοτικό
Κατανάλωση ρεύματος		
• με απενεργοποιημένο ραδιοστοιχείο		περ. 25 mA
• με ενεργοποιημένο ραδιοστοιχείο		περ. 42 mA
Μέγιστη διάρκεια με λειτουργία συσσωρευτών		
• με απενεργοποιημένο ραδιοστοιχείο	περ. 2.400 ζυγίσματα	
• με ενεργοποιημένο ραδιοστοιχείο	Προτείνεται χρήση τροφοδοτικού	
Ιατρικό προϊόν σύμφωνα με Οδηγία 93/42/EK		Κλάση I με λειτουργία μέτρησης
EN 60601-1:		
• συσκευή με προστατευτική μόνωση, κλάση προστασίας II:		<input type="checkbox"/>
• ηλεκτροϊατρική συσκευή τύπου B:		
Ραδιομετάδοση		
• Ζώνη συχνοτήτων	2,433 GHz - 2,480 GHz	
• Απόδοση εκπομπής	< 10 mW	
• εφαρμοζόμενα πρότυπα	EN 300.328	
	EN 301.489-1	
	EN 301.489-17	

11.2 Τεχνικά δεδομένα ζυγίσματος

Τεχνικά δεδομένα ζυγίσματος seca 665		
Βαθμονόμηση σύμφωνα με Οδηγία 2014/31/EU		Κλάση III
Μέγιστο φορτίο		
• Όριο μερικού ζυγίσματος 1		200 kg
• Όριο μερικού ζυγίσματος 2		300 kg
Ελάχιστο φορτίο		
• Όριο μερικού ζυγίσματος 1	2,0 kg	
• Όριο μερικού ζυγίσματος 2	4,0 kg	
Υποδιαίρεση ακριβείας		
• Όριο μερικού ζυγίσματος 1	100 g	
• Όριο μερικού ζυγίσματος 2	200 g	

Τεχνικά δεδομένα ζυγίσματος seca 665	
Ορια απόβαρου	300 kg
Ακρίβεια κατά την πρώτη βαθμονόμηση	
• Όριο μερικού ζυγίσματος 1, έως 50 kg	±50 g
• Όριο μερικού ζυγίσματος 1, 50 kg έως 200 kg	±100 g
• Όριο μερικού ζυγίσματος 2, έως 100 kg	±100 g
• Όριο μερικού ζυγίσματος 2, 100 kg έως 300 kg	±200 g

12. Προαιρετικά εξαρτηματα

seca 360° wireless συσκευές	Αριθμός προϊόντος
Ράβδοι μέτρησης ύψους	
• seca 274	ειδικές εθνικές παραλλαγές
• seca 264	ειδικές εθνικές παραλλαγές
Ασύρματος εκτυπωτής	
• seca 360° wireless printer 465	ειδικές εθνικές παραλλαγές
• seca 360° wireless printer advanced 466	ειδικές εθνικές παραλλαγές
Λογισμικό Η/Υ	
• seca analytics 115	ειδικά πακέτα έγκρισης εφαρμογής
seca 360° wireless USB adapter 456	456-00-00-009

13. Ανταλλακτικά

Ανταλλακτικά	Αριθμός προϊόντος
Τροφοδοτικό με βύσμα Euro: 230 V~ / 50 Hz/12 V= / 130 mA	68-32-10-252
Τροφοδοτικό Switchmode με προσαρμογές: 100 - 240 V~ / 50 -60 Hz / 12 V= / 0.5 A	68-32-10-265

14. Αποσυρση

14.1 Συσκευή



Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να αποσύρεται σωστά ως άχρηστο ηλεκτρονικό αλικό. Τηρείτε τους εκάστοτε εθνικούς κανονισμούς. Για περαιτέρω πληροφορίες απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησής μας:

service@seca.com

14.2 Μπαταρίες και συσσωρευτές



Μην απορρίπτετε άχρηστες μπαταρίες και συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, ανεξάρτητα του γεγονότος αν περιέχουν τοδικές ουσίες ή όχι. Ως καταναλωτές είστε υποχρεωμένοι εκ του νόμου να αποσύρετε μπαταρίες και συσσωρευτές μέσω των υπηρεσιών συλλογής της κοινότητας ή του εμπορίου. Αποσύρετε μπαταρίες και συσσωρευτές μόνο σε πλήρη αποφορτισμένη κατάσταση.

15. Εγγυηση

Για ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής, ισχύει διετής προθεσμία εγγύησης από την ημερομηνία παράδοσης. Όλα τα κινούμενα εξαρτήματα, όπως π.χ. μπαταρίες, καλώδια, τροφοδοτικά, συσσωρευτές κλπ., αποκλείονται από την εγγύηση αυτή. Ελαττώματα, τα οποία καλύπτονται από την εγγύηση, επιδιορθώνονται δωρεάν για τον πελάτη με προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Περαιτέρω αξιώσεις δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη. Τα έξοδα μεταφοράς από και προς τον πελάτη επιβαρύνουν τον πελάτη, εάν η συσκευή βρίσκεται σε άλλο μέρος από την έδρα του πελάτη. Σε περίπτωση ζημιών οφειλομένων στη μεταφορά, μπορεί να εγερθεί εγγυητική αξιωση μόνο εφόσον χρησιμοποιήθηκαν για τις μεταφορές η πλήρης αυθεντική συσκευασία και η ζυγαριά ασφαλίστηκε και στερεώθηκε στη συσκευασία όπως κατά την αυθεντική συσκευασία. Για το λόγο αυτό διαφυλάξτε σε ασφαλές μέρος όλα τα μέρη της συσκευασίας.

Δεν υφίσταται εγγυητική αξίωση, εάν η συσκευή ανοιχτεί από άτομα, τα οποία δεν έχουν τη ρητή εξουσιοδότηση για το σκοπό αυτό από την εταιρία seca.

Παρακαλούμε τους πελάτες μας στο εξωτερικό, σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης, να απευθύνονται άμεσα στην αντιπροσωπεία αγοράς της εκάστοτε χώρας.

16. Δήλωση Συμβατότητας

Με το παρόν, η seca gmbh & co. kg δηλώνει ότι το προϊόν ανταποκρίνεται στους κανονισμούς των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών κατευθυντήριων οδηγιών.

Ολόκληρη τη δήλωση συμμόρφωσης μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: www.seca.com.

FOR USA AND CANADA:

seca
seca 665



FCC ID: X6T172A01

IC: 8898A-172A01

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Radiofrequency radiation exposure Information:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

17-10-07-610-200_1/04-2016 G

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50
info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria
seca polska
seca middle east
seca brasil
seca suomi
seca américa latina

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data under www.seca.com

seca[®]
Precision for health